華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹八〇七三號

每份零售港幣叁毫

發行及承印華僑日報有限公司

今日出紙八大張

總司理岑維休

電話：本報總機H二二九〇八一 中區分局H二二一六三七 旺角分局K八四〇七四九

上海杭州兩間紡織廠
工人忙於鬥爭 一度停止生產
辯論政經問題關係鄧小平復出

（法新社北京十六日電）北京一位靈通消息人士今天說：兩間工廠因展開辯論當前問題而在三個星期以前陷入全面癱瘓境況。這位人士說：一位外賓上個月底參觀上海和杭州附近兩間紡織廠，當時全體工人生產工作完全停頓，他說，工人似乎投入極其頻密的政治活動，工廠到處出現論及經濟及政治問題的大字報，其中包括工資和鄧小平等問題。目前這位去年四月份再被鬥倒的前副總理鄧小平的地位已在輿論中恢復過來，目前只欠恢復他在政壇上的職位，他一直主張以效率及生產為主的經濟政策。這位目擊者說，這兩間被他參觀過的工廠的工人分為兩派，雙方各佔據一半廠房，目前兩廠情況如何，則不得而知。觀察家指稱杭州和上海一樣是政治活動最活躍的城市，官方報章也曾透露說，直至去年十月，這個工業中心在「四人幫」影響下蒙受巨大損失。繼今年五月召開全國工業會議之後，北京現在的中心政策，仍然集中在經濟問題上，其目標乃在於在本世紀終之前趕上或超越美國水平。

剛果總理抵北京抨擊蘇聯侵略

（路透社香港十六日電）今日「人民日報」宣稱，剛果共和國是與中國站在同一陣線的親密戰友。此間收聽到北京新華社一項廣播說，「人民日報」熱烈歡迎剛果總理戈馬到訪。戈馬總理定於今日稍後抵達北京，進行官式訪問。該報說，中剛兩國有深厚的友誼，而且都是同一陣線的親密戰友。該報乘此一機會，猛烈抨擊蘇聯在非洲的滲透活動。該報指稱：蘇聯社會帝國主義在非洲進行顛覆和滲透，注定要遭到失敗，因為此舉只會促使非洲國家反霸權鬥爭運動風起雲湧，波瀾壯闊。

（路透社香港十六日電）今日，北京新華社報道，蘇丹總統尼邁里在官式訪問結束後，已經乘坐專機飛離新疆返國。

選舉布里茲涅夫任蘇聯國家主席
大權在握凌駕列寧史太林
最高蘇維埃會議

（法新社蘇聯莫斯科十六日電）蘇共領袖布里茲涅夫今天被選為——蘇維埃最高議會主席，使他在蘇聯歷史佔有一個獨一無二的地位。布氏一身獨兼黨政最高職位之事在蘇聯國會——最高議會最高蘇維埃大會舉行半小時後就成為事實。前國家主席波哥尼並沒有出席會議也沒有獲得表揚，蘇聯國會兩院其中一位議長齊廸可夫只宣佈說波哥尼因鑒於其本人年事已高需要退休而要求辭去職務。

（美聯社莫斯科十六日電）最高蘇維埃會議已訂於今日開幕，此際盛傳波哥尼的最高蘇維埃主席團主席的名位將在本屆最高蘇維埃會議上正式被解除。莫斯科的西方及東歐的外交官們預料主席一職將由蘇共黨領袖布里茲涅夫兼代。果爾，那將是以一九六四年赫魯曉夫失勢以來，蘇聯權力鬥爭中的最大一次人事變遷。波哥尼已被上月廿四日舉行的蘇共中央委員會解除了蘇共政治局成員的地位，從那時起波哥尼一直未在公衆場合露面，克宮對東歐諸國的外交官們表示波哥尼有病在身。

保加利亞共黨領袖齊維可夫上月廿一日訪問莫斯科時，兩次將布里茲涅夫稱為國家元首及黨領袖，執此一端也可見波哥尼的主席地位，定將由布里茲涅夫兼代。

不見波哥尼

（六月十五日，蘇聯領袖在莫斯科參觀「一九七七年國際電器展覽會」，圖由左起：吉理倫哥，烏斯田諾夫，柯錫金，馬祭細夫，比爾西，布里茲涅夫，及古拉哥夫等合照。蘇聯波哥尼不知那裏去了。（合衆國際社無線電傳真）

李先念譴責美蘇
向非洲擴展勢力 加深非洲人痛苦

（法新社北京十六日電）這是多年來的第一次，一名北京領袖李先念副總理今日譴責美國和蘇聯在黑色非洲的「罪惡活動」。他是在一個宴會席上講話，蘇聯集團國家和古巴的大使當時都退席以示抗議此項攻擊。北京是乘宴會的機會，在支持蘇聯的一個非洲國家領袖剛果總理的面前，挖苦蘇聯及其盟邦。觀察家說：在宴會期間，剛果總理都明顯表示傾向於北京，這個布拉扎維爾政府直至現在都特別支持莫斯科。然而，李先念在其激烈的反蘇演辭中，也坦率的譴責美國，雖然沒有提到美國的名稱，但指責它與「羅德西亞」的白人種族歧視政府「朋比為奸」。

（路透社香港十六日電）北京今天譴責蘇聯領袖在最近的公開演說及新聞報導中，掀起另一股反北京的宣傳浪潮。「人民日報」引「新華社」一篇措辭嚴厲的評論說：因此，布里茲涅夫同黨把欲改善中蘇關係的面具自行扯下。

老布又說
加緊管制 武器競賽

（路透社巴黎十五日電）蘇聯共黨領袖布里茲涅夫在今日在此間發表的會見中稱，武器之加緊競爭會導致一九五〇年代冷戰之局勢。星期一日抵此作官式訪問的布氏，對世界日報稱，武器競爭不幸繼續而且加緊。他引述北大西洋公約機構提議增加會員國的軍費，美國不斷努力創製新型武器。

布氏稱這就表示基礎已備就以開始武器競爭中另一躍進。若我們不結束此項窮凶極惡的角逐，我們將再度發覺我們已在不可預測的邊緣，一如冷戰時期。他說，蘇聯深信武器限制，是和平與東西方和解的要素。華盛頓與莫斯科對武器限制的方式之不同意，在卡特總統就任之後，造成對兩國關係的障礙的一部份。布氏泛論和解時稱，和解的氣氛正逐漸擴伸至人民的日常生活，已足見在數十國間已長成和許經濟、文化、體育與其他關係，國際旅遊已將長幾許，方能實現與完成進展。

ASH
法國絲製T恤
令你稱身如意
贈送：法國料內褲

MONDNACHT
高級特麗珍絲製T恤
着到邊度都夠勁
贈送：新款男裝襪

各大公司均售

旺角最佳商業中心
總統商業大廈
彌敦道／豉油街大單邊
供寫字樓 平過交租
地價現已高漲 不日加回原價
681至6575呎
十年分期付款
每萬元月供本息$132.16
地盤電話：3-315051

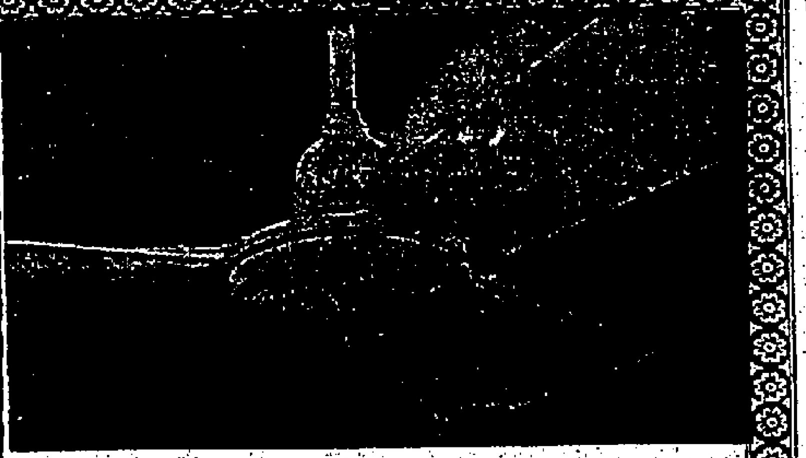
官塘高級花園洋樓
凱德大廈
功樂道地段KTIL 652號
平通官塘 特價86折
每呎$203
兩廳兩房，650呎及703呎
外型獨特，綫條優美
隱蔽樑柱，美觀實用
首期一成，十二年付款
每萬元月供本息$119.50
地盤電話：3-451328

樂聲大厦
銅鑼灣怡和街樂聲戲院舊址
888年
祇餘地下 旺舖數個
由130呎至812呎
地下、二、三、四樓 為規模宏大百貨公司
首期一成，12年付款
地盤電話：5-796994

洽購處：
凱聯酒店
凱悅酒店地庫B26室
電話：3-674695

預售通告
隆盛
工廠大厦 荃灣德士古道
現已建至十九樓
每單位1,520呎
至17,000呎
歡迎參觀
益新置業有限公司
香港皇后大道中33號萬邦行2401-6室
電話：5-253003 地盤：12-220844

灣仔－謝斐道392-402號
维新大厦
兩房一廳
特價十萬零六千元起
一成定金，十年分期
怡華置業有限公司
新鴻基



S.M.C. 電風扇
1952-1977 具廿五年製作經驗
符合世界最高標準規格B.S.367:1941
品質最佳 風力最好
規亮電器製造廠有限公司出品 各大電器行均售

有利工業大厦 B座
九龍葵涌打磚坪街16-24號
已有入伙紙 即買即用
D C
尚餘數單位
69'-0" 71'-2"

優點簡介
(1)單 位：
本大廈樓高十四層，每單位由八仟至二萬方尺，單位四正。
(2)設計及管理：
為適合各類工業設計，柱位少（柱位距離24'×24'）排機方便。大廈管理由有經驗人員主理。第一期之管理完善，有目共睹。本大廈訂有公約，不准租售予塑膠或易燃行業。
(3)電梯及進出口：
特大名廠客貨電梯六部及Schindler汽車電梯兩部（可容平治280型）；除打磚坪街及石建街工人及上落貨出入大門口外，每單位另有獨立走火樓梯。
(4)工源地點：
A座面向打磚坪街馬路，為業主收租物業；B座面向石建街，政府廉租屋宇如石籬新區，近在咫尺，附近尚有葵芳、葵盛、葵興、梨木樹、石蔭等新區，工源充足。
(5)承 力：
每層每方呎可載重150磅，適合一般工業用途。
(6)上落貨吊機：
本工業大廈已設計並預留空位以備裝置巨型吊機，方便貨物上落。
(7)分期付款：
最長可分期十年，週本週息。
力高地產有限公司
香港遮打道壽德隆大厦402室 5-250735 5-227184

一期沽清二期發售九二酬賓
金威
工業大廈
2期
葵涌和宜合道昌榮路全盤一地段
新興旺區交通暢捷
建築堅固豪華實用
設計精簡柱少位闊
單邊廠王 光猛通爽 工友集中
每層四伙 二千六呎 七年付款
鷹君集團 香港干諾道中30號7樓 電話：5-257351
地盤售樓處假日照常辦公 電話 12-249601

金龍工業中心 4期
外牆全部精砌玻璃紙皮石
葵涌大道15條巴士線總站，大連排道
金龍中心佔天時地利人和之勝
縱橫貫通・無柱實用
廠王之王 豪華輝煌 新型超穎 千二呎起 十年付款 月供千幾
存額無多 欲購從速
鷹君 香港干諾道中30號7樓 電話：5-257351
地盤售樓處假日照常辦公電話：12-256098

西營盤第二街125B-127號薄扶林道口
旺舖租售
地點繁盛，交通方便，向正街市，適合任何行業，一樣商業適合診所，髮廊，影室，社團，教會，會所，托兒所
洽購處：振源行 ⑤四三六六一式
美源置業有限公司
香港皇后街十一號三樓 電話⑤四三七一〇四
假日電話：⑤四九六八七四

1977年 香港年鑑
編排風格新穎 參考資料齊全

華僑晚報 分類廣告 每天兩元

金冠大酒樓夜總會
一流歌星 一流樂隊 每晚四場 中西表演 逢星期換 豪華舞池 港九獨有 宴客遣興 高級總會
九龍彌敦道66號 電話：三－六六二六六一二九

老布爲了破壞中日關係
主動要求日本速訂友好條約
福田表示領土問題未解決不談訂約

（時事社東京十六日電）日本首相福田赳夫今日就蘇共總書記布里茲涅夫十五日與日本勞相石田博英會談時，建議締結日蘇睦鄰友好條約一事，表示說：「北方四島問題沒有解決而締結睦鄰友好條約，這是很困難的問題」。而對布里茲涅夫的建議，予以拒絕。另一方面，外相鳩山威一郎也對記者說：不談領土問題而締結睦鄰友好條約，這是不可能的。

（法新社東京十六日電）蘇聯總理柯西金強調：蘇聯非常需要與日本締結和平條約。據「日本時報」、「讀賣新聞」及「每日新聞」三家報紙的駐莫斯科特派員一致報道：這是柯西金和蘇共領袖布里茲涅夫接見日本勞動大臣石田博英時特別表示的。石田表示：他將把這番意思轉告日首相福田赳夫。石田今天自莫斯科啓程返國，預料明晨或今夜可抵此間。

（法新社東京十六日電）日本首相福田赳夫今天欣然表示：日本與蘇聯的關係已在改善中，而且在短期內可望有更大的進展。此間外交界人士指出：蘇聯改變態度，顯現在阻撓日本與北京的接觸。日本最近一再表示要循正常外交途徑促北京恢復兩國間的和談，而蘇聯不欲見此約順利締結。外交界人士謂：蘇聯對日突然表現友好，到日本幾乎不可能在「反霸」問題上遷就北京。如此一來，日本與北京的和談，就難望順利進行。

蔣經國主持兩軍校建校典禮
以國家教育責任爲題 闡論教育建設重要性
在高雄圓山飯店會晤灘尾弘吉

（中央社高雄十六日電）陸軍軍官學校建校五十三週年暨中正國防幹部預備學校創校週年慶祝典禮，今天上午十時在鳳山陸軍官校中正堂舉行。行政院長蔣經國親臨主持典禮，以「國家、教育、責任」爲題，強調教育建設對於國家民族復興大業的重要關係。蔣院長分別就建軍大業，求本求新、求行的張本，軍事教育的基本要求，三民主義的實踐和教學，教育亦即豐實軍事等方面，闡論三民主義教育，軍事教育和學校教育的精神，原理和方法。並且就他目前接到「一羣在學的大學生」的來信，說明他對於教育工作的看法。在建軍大業求本、求新、求行的張本方面，蔣院長說：領袖提示國軍的建軍，一方面要依據我們本國的各種主觀條件與獨立自主的精神，斟酌損益；這就是所謂「求本」；一方面要能不斷的現代化，不斷的求取進步，這就是求新求行。所以一再的強調大家「在思想上精神上要有新的鼓舞，性格上要有新的陶冶，生活行動上要有新的規律，治軍風氣上要有新的作法」。

（中央社台北十六日電）日本眾議員、自民黨前總務會長灘尾弘吉，今天從東京抵達台北，訪問三天，將與中華民國政府首長就中日兩國有關問題及亞洲問題交換意見。這位日本資深眾議員及執政的自民黨元老，今天中午應他的舊友總統府資政張羣的歡迎午宴後，下午飛往高雄。明天他將參觀中國鋼鐵公司高雄廠及中國造船公司的高雄廠，下午飛返台北，拜會中日文化經濟協會會長何應欽。十八日拜會外交部長沈昌煥及亞東關係協會理事長張研田，灘尾弘吉抵達時，世盟榮譽主席谷正綱，亞東關係協會理事長張研田，日本交流協會台北事務所長卜部敏男等多人曾在機場歡迎。

（中央社高雄十六日電）中國國民黨主席蔣經國，今天下午五時三十分，在高雄圓山飯店，接見日本元老政治家，日華關係議員懇談會會長灘尾弘吉眾議員，就當前亞洲局勢廣泛交換意見。蔣主席和灘尾弘吉眾議員晤談，十分愉快。

美任命林德少將爲協防台灣司令

（中央社台北十六日電）美國國防部今日宣佈，任命海軍少將林德，爲美軍協防台灣司令，接替將於八月自軍中退休的史奈德中將。林德少將是海軍飛行官，曾任美軍軍令部助理副部長兼海軍行政署長，現職是美國海軍第四航空母艦支隊指揮官。

大陸知名鋼琴家
劉詩昆控訴四人帮 壓迫他誣陷葉劍英
囚禁五年九個月摧殘精神肉體

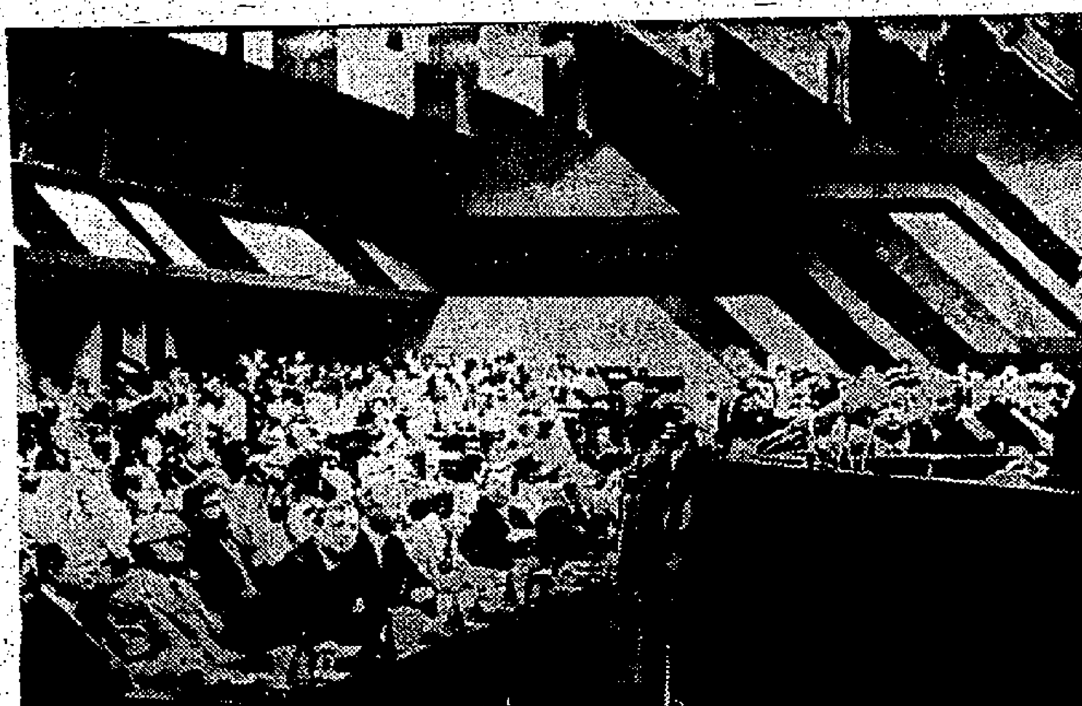
（本報消息）中國大陸知名鋼琴家劉詩昆在最近一期的「人民音樂」雜誌上發表文章，強烈控訴江青勾結林彪對他進行迫害。他說江青和林彪勾結，「他們從一九六七年將我關押入獄達五年九個月之久，他們對外散布我是什麼「裏通外國」，在獄中則用殘酷的法西斯手段迫我按照他們的口述，寫誣陷葉劍英副主席、進而誣陷周總理的假材料，甚至造謠葉副主席「已經打倒了」，企圖瓦解我的鬥志。但我沒有屈服，他們便在精神上和肉體上對我實行長時間的殘酷迫害，妄圖置我於死地。」劉詩昆又謂：「領袖毛主席洞察一切，及時識破了他們的卑鄙陰謀，幾次指示要釋放我，可是林彪江青之流再三扣壓。後來在毛主席的再三親切關懷和周總理的親自干預下，我才在一九七三年獲釋。」

美國密州匪刼銀行殺死警察

（美聯社美國密西根十六日電）一名警員在一次打刧企圖中準備拘捕三人時被殺，他們是綁刧一位銀行經理及其妻子，並強迫他們由家中駕車往銀行。當局稱：廿五歲的當里尼受槍傷，在醫院不治喪生。其中一名槍手被槍擊受傷。警察沙展米爾斯稱：密西根國家銀行經理史波馬與他的妻子被三人脅持作人質，並強迫他們爲他們駕車往銀行。抵達銀行後，兩名槍手與史波馬太太在車上，由一名刧匪陪伺他入銀行。銀行中有人暗中按警報，警方趕到後扣留車上兩名刧匪，但另一名刧匪則在逃中。

歐洲安全會議開幕

六月十五日，歐洲安全及合作會議在南斯拉夫開幕，歐洲卅三國代表，與有美國、加拿大參加。圖示南斯拉夫外長敏力在會議上演說情形。（合眾國際社無線電傳真）



西方工業國家失業率將上升
廿四個國家收支赤字增至三百億元
經合發展委會指出

（合眾國際社巴黎十六日電）經濟合作與發展組織估計，西方工業國家，將面臨繼續的高度失業，以及一九七七年和一九七八年初的史無前例的大赤字。該組織於星期三日結束的兩日會議之後，其主要的經濟政策委員會已達成結論，謂未來數月間，各會員國的商業上揚，及生活標準的迅速增高，展望甚微。但對於如何應付西方國家經濟增長遲緩，尚未達成一致同意。一九七三年產油國將油價增高四倍時，即開始有經濟進展遲緩，使到工業國家，陷入一九三〇年代大不景氣以來最嚴重的衰退。該組織專家警告其廿四個會員國說，他們的收支赤字，今年將會由去年的二百二十億元，增至三百億元。美國在委員會中發動一項運動，以促使日本與西德將其經濟再度提昇，藉以改善該組織中較弱的經濟。該兩國在今年的收支均衡中，料將有盈餘六十億元及十五億元。但日本與西德恐懼通貨膨脹再度發生，已拒絕作出明顯的擴張計劃，以刺激其經濟增長，將美國之警告：謂若較強的會員國拒絕援助面臨收支均衡問題的較弱國家，則美國的保護主義可能增長，置諸不理。逆料美國將有收支均衡赤字一百億至一百廿億元，引起專家的減值憂慮，謂美元在金融市場中可能遭受投機侵襲。該組織秘書處及經濟政策委員會的研究所得，將於六月廿三日與廿四日的該組織部長級會議出席者，有各國的外長、財長及中央銀行總裁。該組織的分析家警告，該組織地區將可見一九七七年經濟率爲百分之四，達到目標中的百分之五·二五，專家們稱，通貨膨脹的年率已增進至百分之九，超過該地區較早時所預測的百分之七·二五。最重大的收支均衡赤字保屬南歐十二個較弱的會員國，例如葡萄牙、希臘、西班牙及其他國家，他們的整個赤字共達一百八十億元。

美國可能減少失業

（路透社巴黎十五日電）此間的經濟專家今日說：「世界主要非共工業國家的失業率，至一九七八年底爲止，將維持上漲的情況」。廿四國的經濟合作和發展組織的官員說：「至今年年底，在經濟合作和發展組織的成員國內，失業人數可達一千六百萬人，而一九七六年十二月只有一千五百萬」。正在開會爲下週的年中外長會議作準備的經濟政策委員會指出，只有美國有機會控制住或者減少失業情況。該組織說：「該地區的經濟增長情況，在明年可能低於百份之四」。

北京駐日大使符浩延期赴任

（時事社東京十六日電）外務省今日接獲中國大使館的通知說，預定二十日履任的符浩大使，因故延期。符浩大使何時來日，尚未決定。

英聯邦會議譴責
南非羅德西亞鎮壓種族主義
烏干達英國僑民處境困難

（合眾社倫敦十六日電）聯邦領袖星期四結束八天高峰會議，各自返國，會議中公開痛罵烏干達總統阿敏的政府及其無節制的行爲。聯邦領袖在星期三休會時聯合公報中，指責烏干達不斷漠視生命的尊嚴，嚴重破壞基本人權。他們大部份意見認爲「這種極度的無節制，引起世人的關心，並使各國政府元首強烈與明白地指責他。」他們同時證實南非之種族主義暴力鎮壓，證實羅德西亞最近越境，進入鄰國莫三鼻給施壓，又警告說：南非已進入一個極危險的階段，並呼籲採取最迫切與有效的行動，確保南非受壓迫人民迅速解放。

（路透社倫敦十五日電）聯邦領袖今天呼籲超級強國互相諮商，以消弭印度洋的競爭與緊張。諸領袖在八天高峰會議結束時的聯合公報中，表示十分關心他們所謂大國海軍活動，以及印度洋區軍事設備之設立與擴展。聯合公報說：「政府領袖呼籲所有國家，致力履行聯合國宣佈印度洋爲和平區的決議」，「他們尤其呼籲大國積極接觸，以期消除大國競爭及印度洋的緊張。」英首相卡拉漢稍後時對記者說：「我們注意到的是，美蘇終於認爲在印度洋，海軍活動的程度問題，有加討論的必要。」

（法新社倫敦十六日電）英國首相卡拉漢昨晚在此間一個記者會上說，在烏干達的英僑決定冒險留在該處，在此間召開的聯邦高峰會議，譴責烏干達的人權，英首相說：「在烏干達的英國人和他國人，經常受到壓力，但個人均深知他們的處境。」記者問及聯邦會議譴責阿敏，是否會影響國際司法委員會對他的指控，指他屠殺了十萬人，卡拉漢回答：「在我未能清楚目前烏干達首領的心理狀況之前，我不能回答這個問題。」

威士忌酒停輸烏干達

（美聯社英國倫敦十五日電）英國外相歐文星期三在下議院說：「英國政府正考慮，取消將威士忌酒空運往烏干達的飛行」。歐文答說：「在阿敏總統統治下的悽苦日益緊張：「我們與烏干達人民並無爭執，因此若對烏干達作禁運措施，將是一項非常嚴重的步驟」。倫敦「每日快訊」昨日刊出一幅圖片：謂正將五千瓶酒裝上一架烏干達飛機，於是便產生上述的問題。議員向歐文稱：「已到了向這個「種族主義國家」施行「威士忌禁運」的適當時候」。貿易部官員目前正檢討，接近政府的人士報導，外國情勢有是否現時與海外國家的貿易條例，能作出一項禁運令。

西班牙大選揭曉
民主聯盟領先 共黨得票甚少

（美聯社馬德里十六日電）西班牙總理蘇亞雷斯所領導的民主中間聯盟，在四十一年來首次議員選舉中領先。據非官方數字顯示，由三十五歲的岡薩里茲所領導的社會黨所獲的議數與民主聯盟的相當接近。在社會黨勞力的吉斯地區，聚集的納瓦爾地區，參議院候選人與社會黨的候選人競爭激烈。據悉：民主聯盟在馬德里地區，初步計算結果處於優勢。在巴斯克的納瓦爾省，民主聯盟也處於使人感意外的優勢。據悉，在馬德里三十二名參議員席次中，民主聯盟獲得十三名席位，社會工人黨則獲得十名，共黨獲得三名，右翼的人民同盟獲得三名，溫和派人民社會黨三名。

西班牙國王任命參議員參加新國會

（美聯社馬德里十五日電）西班牙王卡洛斯星期三任命四十一名參議員，參加由西班牙人民四十一年來首次自由投票所選出的兩院國會。新國會議員任期爲四年。馬德里和巴塞隆納市長均在這四十一名之內。西班牙所任命的均爲知名的自由人士，銀行家，作家和過去國會之議員，他們將以與獲選的議員身份一樣，參加新的國會。在總理蘇亞雷斯政府中任職的閣員，包括在內。

社論
蘇聯共產主義的大修正

共產主義爲社會主義之一種，一八四八年馬克思發表「共產黨宣言」始嶄然露其頭角，成爲近代科學的社會主義。但到六四年馬克思在倫敦成立第一國際，七六年宣佈解散，仍是社會主義的活動。一八八九年在巴黎成立第二國際，一九一四年大戰爆發，又告解散，推厥原由，因如馬克斯共產黨宣言，認爲工人無祖國，而自前世紀七十年代起，普魯士擊敗法國，成爲統一的德意志帝國，國家主義興起。七一年三月至五月，普軍包圍巴黎，於是有人民公社實行抵抗，這顯然是激於當時的愛國心理，但如流傳迄今的「國際歌」卻爲國際主義。所以第二國際到大戰爆發，由共產黨與社會黨的分裂，終於又告解散，這裏除國家主義外，說有民主與獨裁之爭，如馬克思的主張，代表無產階級起而掌握政權的，乃是無產階級的獨裁專政。這與社會黨之主以議會政治取得政權不同。

一九一七年三月，俄國在大戰中爆發革命，即由社會黨領導，但因俄與英法有三國同盟的關係，對德作戰終於無法繼續，於是由十月革命，政權落入布爾什維克（即社會黨之多數派）手中，採取左傾激烈政策。爲了保持政權，遂成和平，一面不惜對德單獨講和，割讓西境廣大土地，同時在國內對受英法支持的白黨，則以武力實行試驗。次年戰爭告終，德國失敗，英法勝利，於是爲對抗帝國主義，於一九一九年三月在莫斯科成立第三國際，並在各國分別組成共產黨，號召世界革命，打倒帝國主義，尤其當時的英國，這便是一九二一年七月中國共產黨所由成立。但到四三年五月，因爲第二次大戰，蘇聯需要美援，史大林爲討好羅斯福總統，宣布解散第三國際。大戰勝利後，組成「共黨情報局」，但限於東歐各國，一九四八年，南斯拉夫領袖狄托，爲反對史大林的控制，竟宣布退出。到五五年改爲華沙公約，以與北大西洋公約相對抗，但阿爾巴尼亞於六二年被禁止參加，六八年宣布退出。這是由於阿爾巴尼亞與中共相親之故。

今年是俄國革命六十年紀念，由馬克思所謂科學的社會主義，社會革命的成功，當首在工業發達的國家，例如英國，因爲由工業生產的發展，資產階級利用其資本，操縱政權，致貧富差別益甚，無產階級爲改善生活，只有以革命手段奪取政權，獨裁專政，建立社會主義的國家。他認爲國家乃統治的工具，將來自由平等的社會一旦建立，既無階級的分別，就無國家的需要。所以無產階級爲國際主義。但馬克思（一八一八——八三）死後事實的表現卻使此成爲空想，共產黨首先取得政權，乃在俄國，次之中國，都是落後的農業國家，只因連年戰爭，社會經濟破壞，而其政治又爲專制之故。

俄國革命成功後，初由列寧當權，因爲內外多故，在一九二一年爲應付實際需要，採取比較緩和的「新經濟政策」。到二四年一月列寧去世，由史大林繼起執政，初與托洛次基發生相爭，托主不斷革命論，史則主張一國社會主義的建設，二七年托被放逐後，次年起實行第一個五年計劃，三二年有第二個五年計劃，但在同時對黨內的清算鬥爭，日趨激烈，許多老黨員及軍人因此被殺。史大林初與希特拉訂立協議，共分波蘭，於此挑起德國對英法的戰爭，但到四一年，終造成希特拉的進兵俄國。初時雖得勝，卻因當年冬季大雪嚴寒，致未能迅即取勝，因此戰事延長，美援到來，史大林反敗爲勝，戰後與美國同爲超級大國。

蘇俄憲法，初訂於一九二三年列寧時代，到史大林時代，乃有一九三六年的憲法，規定全民投票，秘密選舉，到四四年經過改正，爲組成聯邦的十五國，組織同於中央的憲法。史大林於五三年五月去世，由馬倫可夫繼任，黨內發生相爭，最後勝利屬於赫魯曉夫，在五六年的第二十次代表大會中，竟對史大林提出清算，移屍改葬，主張緩和東西冷戰，達成和平共存。當時赫任共黨第一書記，採取集體領導的三頭政治，但到五八年赫兼任總理，六四年十月卒爲勃列什尼夫所推倒，取代其地位，改名總書記，總理爲科西金，蘇維埃主席代表國家，等於元首，由波戈尼担任。

今年俄國革命六十年紀念，是勃列什尼夫政權的第十三年，由新憲法的修改公布，謂無產階級專政在蘇聯已成爲全民國家，工農兵代表會議的蘇維埃，可作爲全民議會。這表示今後蘇共，將比赫魯曉夫的和平共存論更加修正，簡直要向目前的「歐洲共產主義」看齊。今日法義西諸的共黨，不僅如大戰前夕的與左翼黨派組成人民陣綫以謀取得政權，甚至取消暴力革命，主張議會民主的與社會民主黨同一立場，竟謂由華沙公約的存在，如北約聯盟亦可保持不變。這是共產主義的一大修正。因爲此故，今日法義等國左傾勢力勃起，義大利的基督教民主黨內閣，全賴共黨的消極支持，法國明年的選舉形勢已不許樂觀。最近西班牙選舉，左派勢力大增。所以由美國前國務卿基辛格的所論，共黨向以社會黨爲其最大敵人，今竟向之看齊，用心叵測，顯是意圖從內部破壞西方團結。而最近波戈尼之突被罷免，當由修改憲法與勃列什尼夫發生相爭。勃之用意蓋欲以黨書記並兼國家元首地位，成爲史大林第二，從此與西方當局相折衝，建立一個勃列什尼夫時代，故如過去的國歌也要改易歌詞了。

今日本報新聞精華

設立工業資料服務組織
生產力中心現正策劃設立工業資料服務，提供精確有效資料，推廣市場研究發展工作。（第三張第一頁）

助理布政司施德諾今判
涉嫌行使偽造文件貸款案助理布政司施德諾昨供稱，該批文件中並無授權被告向外貸款，政府化驗師昨供，文件中文字之簽字，完全不似，該案昨已聆訊畢，今日宣判。（第二張第一頁）

輪中東貨輪船號擴劇
港產輪中東航線貨運量劇增，輪船號十五個市場去貨，科威特阿拉伯酋長國伊朗沙地阿拉伯吸入最多，首四月值近四億元，增幅四成。（第六張第一頁）

粉嶺建泳池明夏可啓用
新界第二座公眾游泳池即可於明年暑期完成啓用，據新界司昨宣佈：該泳池建費一千二百萬元，有嬉水設備，將可全年開放。（第六張第二頁）

中大入學資格考試放榜
香港中文大學入學資格考試委員會昨公佈本年度入學試及格名單，一萬零三百六十二名考生中有三千零五十六人及格，本年度及格百分率爲百分之廿八點七五。（第四張第二頁）

三型屋邨試設私用廁所
慈雲山邨第三型大廈將增設私用廁所，房屋署試在各單位騰台一角裝浴室及廁所，原有的公共廁所及浴室將改爲居住單位，以增加公共屋邨居住單位數目。（第三張第二頁）

鼓勁應先改善生活
趙聰

一

中共要工人農民鼓勁，迅速增加生產，解救當前危急，本來無可厚非。不過，華國鋒等當權派所用的鼓勁之方，未必能夠收到預期的效果。從大陸報紙上看到，爲着鼓勁，現在又提出了比賽的辦法，即所謂比、學、趕、幫、超五字訣，而首重「比」字。這本是二十年前的增產的老辦法，要甲生產單位提出生產指標，向乙生產單位遞挑戰書；乙單位也不肯示弱，提出更高的指標，向甲單位迎戰。中共就利用工人這種好勝心理，使他們自動加班加點，日幹夜幹，爭取勝利，壓倒對方。勝利者由廠方頒賜紅旗，以爲表揚；不過這面紅旗並不固定在一個單位內，因爲一次競賽完畢，接着又開始了第二次的比賽，如果前次的失敗者這次獲得勝利，就可以把紅旗奪取過來。因此這種比賽，也稱爲爭奪紅旗的運動。當時確也收效一時，但行之稍久就失卻效用，因爲工人付出了那末多的代價，爭來爭去卻只是一面逐漸褪色的紅旗，再也提不起興趣。如今又把這已失去效用的[illegible]重新提出，華氏並且給湖南題詞「先進更先進，後進趕先進」，恐怕很難再靈了。

二

中共使用的鼓勁的另一辦法是：「把解放軍整套政治工作經驗運用到工業戰線上來。」（余秋里五月四日報告中語）所謂軍隊政治工作的整套經驗，應是軍隊裏的政治訓練工作，其特點一在強調紀律，絕對服從，一在學習毛著，批判檢討，（即批評與自我批評），如果有被上級認爲思想有問題的人，便由政訓人員臨之以威，施之以「疲勞轟炸」，必至此人出誠認罪，表示悔改，始告能休。文革後期，「工宣隊」和「軍宣隊」開入文教單位領導，以強制壓力迫成「大聯合」，就是用的軍隊裏這種政訓方法。當時北京八三四一部隊進入北大、清華兩校，成爲全國模範，使遲羣、謝靜宜脫穎而出，就是在這種政訓工作中能夠出人頭地。

不過軍隊的訓練，是一種經常的日課，工廠怎可以停工而搞政訓，只有把它放在工餘之時。試想工人工作一日，已夠勞累，如再剝削其有限的工餘休息時間，組織學習，開會檢討，恐怕不但不能鼓勁，反而引起普遍的反感。更何況批判檢討，或談心說服（疲勞轟炸）這些勞什子，只能製造恐怖緊張，使人惶惶不安。如以軍隊紀律強加在工人身上，使其做工如作戰，屬政工就無異督戰的鞭子。總之，抓革命並促生產，在我們看來，是難得兩全的。

三

五月九日華、葉在全國學大慶會議上，全提到要準備打仗。華說：「建設速度問題，不是一個單純的經濟問題，而是一個政治問題。特別是從國際階級鬥爭的形勢來看，這個問題的政治性就更加尖銳。帝國主義、社會帝國主義的本性就是戰爭。」葉說：「當前，美蘇爭霸愈演愈烈，總有一天會打起來。我們要認清這個形勢，要有戰爭觀念，要準備打仗，機不可失，時不我待。我們一定要準備早打、大打。要搶時間，爭速度，在戰爭爆發之前，把內地工業建設好。」這是企圖以戰爭爲號子促使工農鼓勁。不過在這以前，如周恩來說的蘇聯可能進攻中共，在中蘇邊境陳兵百萬，華國鋒說的社帝亡我之心不死，毛澤東生前說的備戰備荒、深挖洞廣積糧，意義明顯，全指防蘇而言。如今華、葉兩位所說，則有欠明確。究竟是美、蘇兩國打，還是美、蘇都想進攻中共？如屬前者，中共又爲何準備打的什麼仗？如屬後者，美、蘇決不會聯合打中共。以現在國際情況看，即使中共是深知戰爭危機在中東和非洲甚至歐洲，而不在亞洲。人皆說「我們要準備打仗」，好像自己就要參加打仗的樣子；假如美、蘇兩方大打起來，中共要參加那一方？以如此意義含糊的戰爭警告，無異危言聳聽，能起到鼓勁的作用嗎？恐亦未必。

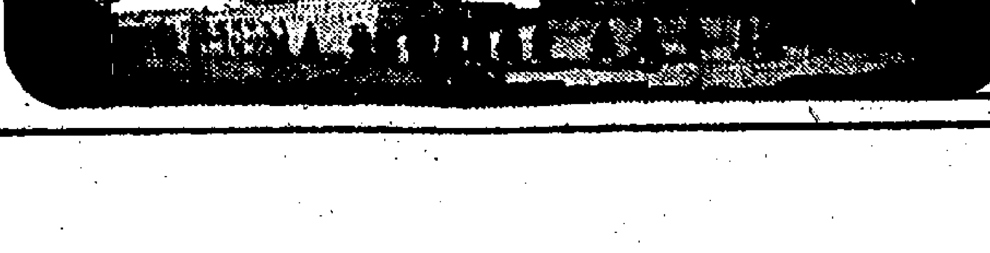
四

以我們看來，鼓勁之道，貴在改善工農生活。理由十分簡單，一個既吃不飽又穿不暖的人，那裏還有什麼勁兒？沒有勁兒，鼓亦枉然。自「解放」二十八年來，工農的收入，一直維持在國際上最低的水準，劉、鄧當權時代實行過的工農福利、物質刺激、勞動競賽等等制度，在文革時全被批判爲修正主義而一律勾消。工人曾經要求增加工資，中共中央四號文件下達通知，說要到文革後期解決。可是到了「十一大」召開，文革宣告結束，中共竟仍食言，工資未能增加。華氏上台之後，不只一次提到改善人民生活，可是至今已七八個月，仍然只是口惠，工資並未調整。廣州街道貼出大字報，要求增加工資，改善生活；但亦未見受到中共的重視，而予以理會。只是在「鼓勁」上大作文章，說什麼鼓勁不是鼓虛勁，而是鼓實勁，甚至拆掉老命在所不惜，光要工農一個勁兒地鼓勁，不過無論怎麼說，但你總得給他們一點足以引發鼓勁的東西，不然的話，那不成了唯心論。月初人民日報批判四人帮的文章，重新肯定了物質獎勵。如果仍是口惠，那於鼓勁還是不起任何作用的。

異軍突起．影壇新強三角
羅烈 岳華 徐楓
情理之中．意料之外

THE FACE BEHIND THE MASK
中外影業公司出品
皇后 皇都 太平 嘉禾 黃金 國際 好景 光華
陳誌華 導演
最後今天欲看勿延
令你拍案 叫絕 令你感到 過癮
三張大牌 門技演武 競技功 一折三波 情節好 佈局妙
不宜兒童觀看
龍蛇俠影

麗宮
昨狂滿 今請早
翡翠窩 大陰謀
彼得方達 尤伯連納
最大陰謀·最高享受
下期獻映
小人物與大逃犯

翡翠·荷李活
第3週
今天請早
兩院連午夜六映場
撲要飛·快
乾隆下江南
編導 李翰祥
有絕妙好詞 有絕代美色 有皇宮秘史 有堅強陣容
劉永 汪禹 王沙 岳華 領銜主演
陳萍 客串主演
乾隆密秘 不可不知


泰國總理他寧向聯合國官員稱 部份難民存心不良 對泰安全構成威脅

將請友邦儘量收容滯留泰境難民

（泛亞社曼谷十六日電）泰總理他寧昨接見聯合國難民委員會官員時稱，留居泰國之印支難民有一部分存心不良，現已對泰國安全構成威脅。

他寧向該委員會高級專員麥斯及其他委員表示：印支三國之難民數字並不算太多，只要對泰國安全無危險，泰方自願收容，但有一部分難民心懷不軌，故泰方必須嚴加清查後，才准予入境。他寧又稱：「吾人係站於人道立場而收容難民，但必須先顧及國家安全。」

（本報曼谷十五日航訊）泰國內務部部長乃斯瑪，昨天就有關對因避兵燹而逃入泰國避難的難民問題，發表談話。關於指現因逃入泰國境內避難之難民，泰國當局係以國家安全爲前提，作爲執行之原則，不是因爲有了聯合國救濟難民總署，給予經濟上的些少分担，而忽視國家的安全問題。而承受負起救濟此等因兵燹而逃入泰避難此一大包袱的嚴重負担。

爲措理目前留居泰境內難民居留所內的難民問題，政府當局將開會之議決，將於今（十五）天，由內務部，外交部，及有關單位，就有關難民問題，舉行會議，諸如與友邦接洽接受在泰之難民移民赴其國家居住，當於仍措留泰境內者，則將於居住期間，指定地區，及撥出家畜及種籽，得使彼等得有生產暫時解決生活問題。

台內長促警署 淨化觀光旅館

禁絕傷風敗俗情事

（本報台北十六日航訊）內政部長張豐緒昨天指示警政署，應迅即邀請觀光旅館負責人協商，以防止並改善國際觀光旅館再有傷風敗俗之情事發生。張豐緒是在部務會報中作上述指示。張部長表示：觀光旅館應力求其純潔高雅，是一件非常重要的事情，絕不應有傷風敗俗之情事發生。

據了解：張部長之所以作此表示，是因爲不久前訪華歸去的尼加拉瓜內政部長、美國檀香山市法西市長，行前都私下向張部長表示，下榻的旅館有傷風敗俗的情事，令他們很困擾。

據悉：這種現象未必是國際觀光旅館的服務生，主動向觀光客推薦應召女郎，而係各國際觀光旅館都面臨了一個共同的困擾問題，即有許多不自愛，或爲賣春爲生的女郎，經常成羣或「跑單幫」式的出入國際觀光旅館。這些女郎有的長相還不錯，或會說兩句洋涇濱的英、日語，且裝扮入時，在觀光旅館的大廳川流不息的，似等候客人，實際上當她們物色到目標，或有自認觀光客，以眼神挑逗，有的觀光客一上勾，即主動上前搭訕，一般談論交易，經常令觀光客而面爲之大爲驚愕。而旅館方面，則因這些女郎們出入場所，又不便多加干涉，遂形成「流鶯」的氾濫。

購新車返花蓮探親 竟在自家門前撞死老父

（本報台北十六日航訊）在台中經商的花蓮市民曾坤燕，昨天下午駕着新買的轎車回家探視雙親，不料到家門口時發生車禍，死者竟是出來迎接自己的父親。死者曾聯玉，五十八歲，住在花蓮市林森路二九三巷一弄十八號。警方說，他的頭部重傷，送花蓮門諾醫院急救不治。卅七歲的曾坤燕是於昨天上午駕着新轎車，從東西出發，經橫貫公路到花蓮，下午五時十五分當近家門口時，曾聯玉聽到引擎聲，趕緊出來迎接，曾坤燕不知道父親在後面，等家人大叫停車，發現闖了大禍，當場。開倒車竟撞倒了父親，他打開車門下來一看，悔恨得差點昏過去。

日本貸助泰國 八千餘萬美元

供發展電力電話

（本報曼谷十五日航訊）泰國財政部長乃猜博，赴日本向日本政府簽署二百四十九億日圓或八千三百萬美元貸款協定，其條件如下：

一、日本政府透過日本海外經濟合作基金，供貸泰國二百四十九億元日圓，定計五年償還，首七年免償，年息百分之三點二五。

二、該款項無約束條件，可按照當地貨

三、供貸計劃，即（甲）約九十六億日圓充作第二期社區輸電系統網發，供全國（除京都）廿萬戶人家有電流供應。（乙）約九十四億日圓充作大建河下流水壩建築費。（丙）約五十九億日圓作京都電話系統擴增京都電話網作發展，有益利用。

約卅萬綫，及擴長途自動電話服務後，減少不重要地區電話服務，該筆款將致京都電話綫增加五萬五千綫。

前自民黨總務會長 灘尾訪台

（時事社東京十六日電）自民黨前總務會長灘尾弘吉（日華關係議員懇談會會長）十六日上午乘日本亞細亞航空公司班機由羽田機場啟程前往台北，與中華民國行政院長蔣經國等政府首腦就亞洲新情勢交換意見，預定十八日夜晚返國。

星洲貨輪遇風沉沒 七人失踪

（泛亞社新加坡十六日電）此間今日獲悉：新加坡貨輪「毛廣島一號」星期日晚在西亞的阿拉伯海遇風暴和豪雨而沉沒，船長和六名船員失踪，另三十一名船員幸遇途經該處的船救起。

失踪的七人爲挪威籍船長和六名船員，其中四人是新加坡人，另兩人國籍不明。該輪滿載肥料途徑距阿曼以西四百公里處時，突遇風沉沒。

南國驅逐丹麥電台記者出境

（法新社哥本哈根十五日電）丹麥電台記者奧斯蒂今晨被指控參加爲蘇聯猶太人而舉行的示威，被南斯拉夫驅逐出境，他今晚已到達哥本哈根。

美韓安全會議 下月十九舉行

（時事社漢城十六日電）美韓兩國政府十六日發表：爲協商駐韓美軍撤退問題的第十屆美韓安全協議會，預定七月十九日二十日兩天，在漢城舉行。美國方面由國防部長布朗，韓國方面由國防部長徐鐘喆分別擔任首席代表。

據消息：該協議會的議題爲：（一）駐韓美軍地面部隊撤退問題，（二）朝鮮半島的國際情勢，（三）韓美防衛協約的各種問題等。

華僑日報主辦

美加旅行團

（16天西海岸及23天東西岸）

遊覽地區：檀香山、羅省、狄士尼樂園、聖地牙哥、拉斯維加斯、芝加哥、華盛頓、紐約、尼亞加拉大瀑布、多倫多、溫哥華、三藩市。

華僑日報主辦美加旅行團，由七〇年第一團開始以迄現時的第四十三至四十六團，都非常成功。並且改變了一般人對團體旅遊的評價，我們的一貫政策，是以最直接最有效和創新的方法，去經營和發展旅遊事業，我們提供的美加團，無論在風格上、內容上、質素上、價錢上。都是競爭對手難以匹敵的。

乘積了本報與汎美聯辦美加團的寶貴經驗和心得，我們要提供名實相符，言行一致的服務，比如我們說一流酒店，就一定不會是超級酒店，我們說依時出發，就一定不會臨時改期，甚或取銷啓程，至於內容節目的豐富多姿，更是其他美加團所未有的精彩安排，務使閣下遊蹤所至，必將享受到旅遊者所應得的最高樂趣，從而獲致畢生難忘的旅程。

第43團	77年七月廿二日至八月十三日
第44團	77年七月廿二日至八月六日
第45團	77年八月五日至八月二十日
第46團	77年九月二日至九月十七日

HK$ 8,200（西海岸）

HK$12,200（東西岸）

業績成就輝煌。深獲大衆讚賞

諮詢處：華僑日報中區辦事處

香港砵甸乍街香港華人銀行大廈地下

電話：5-251974 5-246379

江伯昭

專治肺弱

鐵肺膠

肺爲呼吸之器官，肺強者，則身體強健，呼吸暢順。肺弱者，常易傷風，常患咳嗽。重則氣喘氣鬱，痰咳，呼吸困難或變成癆傷咳嗽，氣管炎，哮喘等症。「鐵肺膠」能強壯肺體，能抵抗上述諸病症。

三十餘年經驗治症

治先見血而後咳或先咳而後見血之症。治血無咳而只見黃痰氣促不能任勞之症。治血後無咳而吐白痰之症。治時愈時發之咳嗽，老人咳嗽及痰涎症。治咳而胸痛，上高見氣喘及常易傷風。治跌傷打傷操勞過度傷肺常見心翳胸痛氣頂咳嗽。治因肺弱而起之哮喘。凡患上述各病症者服江伯昭中醫製之「鐵肺膠」必獲十足痊癒。

K378383

皮膚病毒症狀似癬 男女隱現毒瘡紅粒

星救疾惡癬惡

普士蔓

港九影院聯合廣告

皇后・皇都・嘉禾・黃金

最後今天五場 岳華・羅烈・徐楓

龍蛇俠影

明天五場獻映 神刀流星拳

明晚午夜場：快刀亂斬

南華・南洋 3 881755 5 737388

今天五場獻映

彩色社會現實故事片

風頭人物

幽默題材 輕鬆喜劇 辦學爭風頭・讀書成塌鴨

麗都・麗華・民樂・英華

今天五場獻映 成功公司 動作巨片

陳星・黃家達 領銜主演

陰陽血滴子

雷成功 導演

海運・百樂 K 678091 H 702412

絕早滿瀉 今天五場 國際巨片

國際機場一九七七

AIRPORT '77

聲勢浩大雄視影壇

新都・快樂・樂聲

今天五場 狄娜・雷夫 處女星座

港澳傳奇

寶石・觀塘

今天放映 十二點正午場

陰陽血滴子 陳星・黃家達

百戰軍魂 雛妓

龍華・恒星・福星

今天三院聯映

陳星・黃家達

陰陽血滴子

油麻地

金門

滿座！今天五場

處女星座

今天五場 神刀・流星拳

明晚午夜場 快斬亂刀

東方・新聲・金冠

最今後天要從速看

美利堅大色情

THIS IS AMERICA

普慶・新光 K 849977 H 632959 北角

今天續映

風頭人物

利舞台・倫敦・影都

三院最後五場

南極奇觀

VOYAGE TO THE EDGE OF THE WORLD

明天三院獻映 賊公賊婆做世界

國寶・南昌 K 208917 深水埗

今天映 陰陽血滴子

今天一天 窮風流

翡翠・荷李活・亞洲・蘭宮

最後兩天 港澳傳奇

今天日夜六場 乾隆下江南

娛樂・寶聲・英京・明月

最後今明映兩天

邵氏香艷惹笑時裝喜劇

港澳傳奇

胡錦・恬妮・石修・陳萍 領銜主演

李翰祥 編導

文華・明珠

最後今天映五場

列車大逃亡

新華

片約所限。最後今天

正宗日本成人電影 池玲子

先天性淫婦

明天午夜獻映 陳星・黃家達 陰陽血滴子

珠江・銀都 3 023941 3 891187

今天五場獻映 彩色社會現實巨片

風頭人物

國際・帝國・帝后

帝國最後 性中心

帝后最後 雛妓

明天獻映 神力流星拳

最後四場 龍蛇俠影

紐約・凱聲 5-768721 3-816656

今天五場請早

國際機場一九七七

AIRPORT '77

京都・麗聲

滿座！今天四天場

西城故事

WEST SIDE STORY

豪華・大華・華聲

欲罷不能展映一天

愛的實驗

明天映 滾滾怕怕

國都 H713619 北角寶

今天五場首映 陰陽血滴子

今天獻映 八爪魚

總統・盛頓・華國華

今天獻映

八爪魚

太平・泰國

最後五場 龍蛇俠影

先天性淫婦

本港新聞

飲霸王茶逞兇傷三人 囚二月笞兩籐

被告共五項罪包括藏武器傷人

（新亞社）一名男子在觀塘裕民坊一茶樓飽食後，企圖逃之大吉，後為酒樓職工發覺，將之攔截，但該名男子狂性大發，從褲腳拔出一柄長逾十吋之利刀，將三名酒樓職工刺傷，拿鼻逃走，但終為一在場午膳之便衣探員擒獲，帶返觀塘警署落案，予以提控。昨解觀塘裁判署審訊，被告全部認罪，劉紫光法官判被告為首三罪，每罪入獄三個月，同期執行，第四項霸王茶罪，運用裁判署司權力免予科罰，第五項罪判笞兩籐，即共判入獄三個月，另笞兩籐。

被告陳錦泉，東莞人，二十九歲，已婚，與家人居住於秀茂坪邨二十座，報稱小販。被告五項罪名：（一）於六月五日下午一時卅分，在觀塘裕民坊東苑酒樓二樓用刀傷害男子陸鑑，（二）同時同地，傷害男子何與亨，（三）同時同地，傷害男子林明，（四）同時同地飲霸王茶，（五）藏有攻擊性武器利刀一柄。

案情透露：被告於六月五日，下午一時卅分，前往裕民坊東苑酒樓午膳，由於當時茶客如鯽，被告吃去約值六元之點心粉麵後，企圖乘伙記忙於招待客人之際，溜之大吉，但為一名四十餘歲之部長陸鑑發現，在門口將其截住，兩人遂生口角，隨後一名四十餘歲企堂林明亦上前調解，但被告發不理會，反而從褲內亮出一柄多逾十吋長之利刀，將林陸兩人刺傷。而另一位剛進入上址上班之點心師傅何與亨（卅餘歲）亦被刺中背部。

被告行兇後，遂乘刀落樓逃走，而一名在場午膳之探員見狀，連忙衝下樓梯追趕，在酒樓對面之寶業戲院附近將被告擒獲，致電報警。

警方開訊抵場將被告帶署查詢後，落案控以傷人罪名，而受傷之酒樓職工，即被送往聯合醫院救治，除何某後勞較重，仍需留院外，材國工人僅受輕傷，敷藥後無礙。

四女子麻雀耍樂 賊闖入掠二千餘

樂富一邨單一位內

（特訊）四名女子，昨午相約在九龍樂富邨一單位內麻雀耍樂之際，詎料戰意正濃之際，突被四名持刀匪徒闖入，將她們綁紮蒙眼，

十五座三五五室。昨日下午二時許，女戶主李晚（四十六歲）相約另三名女友在家打麻雀，一時，正當四人埋頭「苦戰」，突有四名年約二十歲的匪徒推門闖進屋內，各亮出利刀，指嚇四婦，及女戶主之丈夫和兒子，然後用床單將一千人等加以綁紮蒙眼，旋即大肆搜掠，結果劫去現款約二千二百八十元，及一些飾物，得手後，奪門逃去無踪。稍後，事主自行掙脫綑綁，連忙致電報警。（合）

報失車輛

（港訊）閣下如發現下列失車請電五一二七七一七與警方聯絡：

七〇年摩利士房車（白色）AS三六〇七
七二年福特葛天娜房車（白色）AY七八四八
小巴AT三四六九
協士單單車（紅色）BG一五二九
七一年福特房車（綠、黑色）AV四八六四
跑馬單單車（紅色）BN六〇八五
七三年柯士甸房車（白色印花）BE五九六六
房車BJ三八〇二
柯士甸房車（藍色）AU三四九四
七一年鈴木單單車（紅色）AX三七四二
七三年跑馬單單車（金灰）AV八六〇〇
六九年三菱房車（白色）AP三四五四
摩利士房車（深灰）AN八六九一

摩星嶺道拘獲兩男女 搜出毒品今晨解法庭

（港訊）警方根據線報及觀察，探員終於在昨日（期四）下午六時左右，在摩星嶺道近摩星嶺道附近拘捕了一男一女，同時搜出十二包半安士裝懷疑是海洛英的毒品。

被警方拘捕的廿四歲男子，及廿五歲女子經被警方落案控以「藏毒用以非法販賣」罪名。他兩將於今日（六月十七日）被解往西區裁判署提堂。

青年工人判入獄一月 藏中大入學試偽證書

（新亞社）一名工人藏有一份偽造中文大學入學試成績證書，事後被控，昨日在銅鑼灣裁判署審訊，被告不認罪，法官聆供畢，裁定被告有罪，判被告入獄一月。

被告朱錦華，廿三歲，住柴灣道某號四十四樓A座，被控本月四日，在上址非法藏有一份偽造中文大學入學試成績證明書。

案情透露：事緣一九七五年，陳姓男子與被告在本年一月，該陳姓男子會參加中文大學入學試，後因時間一直未有通知，去信詢問，人員赴上址搜查，偷去一張證書，但已改上被告姓名，乃予落案控告。

陳鐘宗中醫

鼻病患者應知

流鼻涕鼻塞，甚至影響眼及耳部神經，甚至永久不聞香臭，頭痛頭暈，濃涕倒流入咽喉，引致喉炎，濃涕流入氣管，引致氣管炎哮喘，害及全身，遺患無窮，此病在英美各國極爲重視，醫學界人士已努力研究預防及治療之對策，目前市上仍無根治之藥物，可以殺滅此種過敏性病菌，服各國成藥，祇內服或外用，祇可治愈一時，但此種治標之藥物，多服更能損害神經，有礙健康，使病者精神日漸衰頹，身體抵抗力日漸衰弱，病勢日漸嚴重，後果堪虞，陳醫師廿年來臨床經驗，採用我國藥丸藥散內服外吸，綜合治療，功效奇著，凡新久病，不論輕重，均可痊癒，不能面診者，大可將年齡病狀詳細報告，郵寄附郵五元，照方給藥治療，功效與面診無異。

慢性鼻炎，鼻竇炎，如不及時徹底治療，日久便成鼻癌。

陳醫師耳鼻喉內科

香港九龍油麻地彌敦道上海街四五四號二樓，每日上午十時至下午一時，下午三時至六時。

法國文化協會法文班招生

七月七日開課即日開始報名

地址：香港軒尼詩道一二三號 電話：5-277825
九龍佐頓道五十二號 電話：3-693257
香港高士打道麗的呼聲大廈六樓 電話：5-278025

清潔香港•人人有責•

中國名畫 彩色複印品

計有石濤蘭石、鄭板橋闢竹、齊白石蝦、吳昌碩菊花壽石、黃賓虹桂林山水、徐悲鴻駿馬、張善孖雙虎圖、吳作人大熊貓、王雪濤牡丹、李可染牧牛圖、宋文治江南春朝、黃松年太湖帆影等數十幅（縮樣目錄函索即寄）此類畫片雅觀大方，印刷精美傳神，售價廉宜（每張"13¾×31"定價港幣五元）既可供裝裱懸掛欣賞，也可作學習研究之用，實為送禮收藏之佳品。

香港新雅七彩畫片公司出版 香港英皇道659號五樓

書店畫廊 均有代售 批發H620400新雅 K647565利通

貴寶工業大廈

香港仔黃竹坑道三十六地段

外牆全部精砌玻璃紙皮石

售出九成 欲購從速

廠王之寶 即將完成 千八呎起 十年付款 條件特優

縱橫貫通 無柱實用

鷹君 香港干諾道中30號7樓 電話：5-257351

投資佳音

尖沙咀區地王加拿芬道興建中十五層新型商業大廈全幢出售，本年底可啓用

外表：古銅色鋁牆鋁窗配上茶色玻璃，美輪美奐。

內部：中央冷氣系統，自動花灑消防系統

優點殊多，未克盡錄

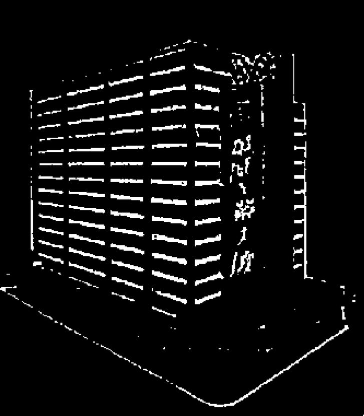
祇售二千一百餘萬

有意請函官塘郵箱9415號洽

華威工業大廈 沙田火炭路（即新馬場對面） 12—612803

四面單邊 光猛四正
柱少寬闊 三伙三吋
三仟呎起 特價預售

九折優待



建築即將完成 歡迎親臨參觀

華懋集團 5-258251

租 南方工業大廈 葵涌打磚坪街94號

地點適中 工源充足

客貨電梯兩部,運輸便利

層次	面積	負重力	樓底高
五樓	15,032呎	150磅	12呎
六樓	15,032呎	150磅	12呎
七樓	11,000呎（另平台4032呎）	150磅	10½呎

洽租處：南豐發展有限公司 電話：5-243261•5-221281

北角鰂魚涌新街 地下萬餘呎租售 樓高22呎 貨車可直達 5-229162

跑馬地山村道18-20號 山勝大廈

可分十二至十五年付款平過交租

住宅750呎 售23萬餘元起

高尚洋樓 兩廳兩房

特價八五 二成入伙

電話：5-229162 5-730750（地盤）

跑馬地毓秀街1-9號 毓成大廈

住宅1118呎 售33萬餘元起

特價出售 弍成入伙

地下舖位 特價租售（適合銀行、超級市場、各行業等）

電話5-229162 5-441994 5-256071 5-750695（地盤）

嘉和大廈 香港仔嘉禾街14—22號

興和街與嘉禾街交界，麗景酒樓車站直入，近帝后戲院

交通方便 向南面海
廳房四正 材料上乘
分期付款 利息低廉

999年期

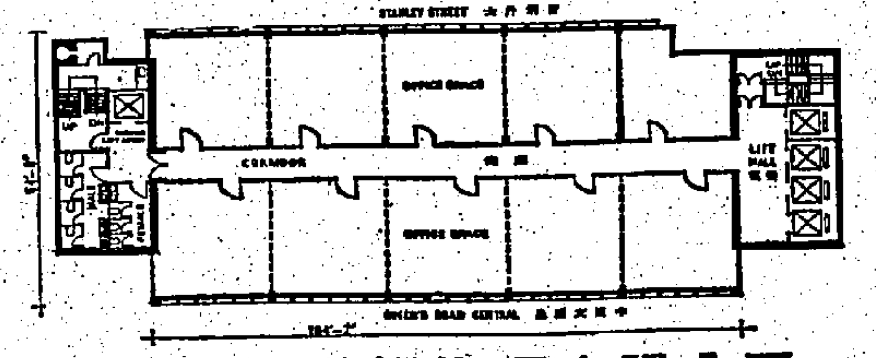
每單位售 九萬餘元起

周大福珠寶金行有限公司

華僑晚報 分類廣告 每天兩元

中區寫字樓招租 連卡佛大廈

•中區最繁盛中心
•中央冷氣系統
•全層5,000呎，大小面積均合
•光線充足，間格方便
•即可入伙

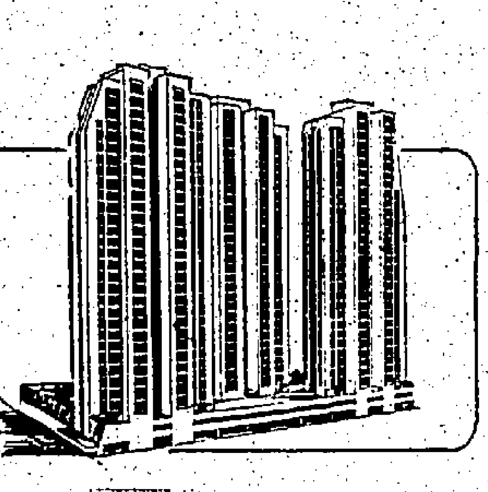


租務代理：聯邦代理有限公司 電話：5-249311

嘉和園 嘉仁大廈 嘉禮大廈 嘉賢大廈

建築完成 即將入伙

牛頭角道地段53號S.A.



超值樓宇 售價低於成本

每呎僅售$230.00

嘉禮大廈經已全部售罄

嘉仁、嘉賢大廈尚餘單位無多，欲購從速

地盤辦事處：3-754955（假日照常）

捷聯企業有限公司 香港德輔道中45號永隆銀行大廈十二樓 電話：5-259321-4

氣力

有氣才有力，有氣力才能事業出衆，享受人生！

醫經云：氣爲血帥，氣行血行，氣止血止，氣聚則生，氣散則死。

故養生之道，首重補氣，氣壯血旺則精力足，位元堂養陰丸，功能扶元補氣，振作機能，養陰生血，止咳健肺，祛除寒痰，對提神開胃，腰痠背痛，機能退化，失眠善忘，未老先衰，胸翳氣滯，神經衰弱，食慾不振，夜尿頻數，命門火衰，虛寒咳喘，病後或產後失調等症，療效卓著。

氣虛

本品純粹中藥配製，藥性溫和，無副作用，男女可服，早晚一粒，確有功效。

位元堂養陰丸藥廠出品

總行：香港九龍荔枝角道一〇八號

藥店有售

西班牙代表作•針織扁機王

著名西班牙愛普樂ABRIL JAC183/TL4 JTLG-3型

本機爲世界唯一之三面針床全自動萬能針織扁機，能織浮面紐繩及其他針織機無法織之織物。故產品售價特高，回本快，前後左右均可過針並同時針織速度比其他機快一倍以上，交貨準時快捷。

針數：5、6、7、8、10、12特設3針。

唯一提高品質增加財富之捷徑，本公司備有充足零件提供最佳售前售後服務，並長駐日本技師負責技術服務。

閣下如欲詳細資料，歡迎垂詢索取說明書。

亞洲總代理日本太洋通商（香港）有限公司 九龍尖沙咀金巴利道35號金巴利中心十四樓（按13字）D座 電話：③677800 ③669559

華僑日報 WAH KIU YAT PO
中華民國六十六年公歷一九七七年六月十七日 星期五 夏曆丁巳年五月初一日 第二張第一頁 本港新聞

本港新聞

涉嫌行使僞造文件貸款
施德諾今宣判
銓敍司夏文德昨供並無授權被告貸款
政府化驗師指文件夏文德簽名全不似

（新亞社）助理布政司施德諾（行政策劃）因訛詞行騙罪名，於四月七日在中央裁判署被當值法官判入獄四個月，施不服原判，延聘律師向最高法院上訴。

但在上訴期中，一波未平，一波又起，施德諾再因涉嫌行使僞造文件等三罪，爲警方商業犯罪調查科拘控，昨解中央裁判署審訊，被告全部否認控罪，並延聘律師代表辯護，遞港法官聆畢全案證供後，諭將案押候今（星期五）日上午宣判，被告仍准以二萬元現金兩名人事分別爲一萬及三萬五千元保釋外出候判，所有旅行證件交由法庭看管。

被告於自辯時稱，彼此次造出該公函，承認自己是非常愚蠢，由於他在四月初再度結婚，經濟上發生困難，而一向有聯絡及有戶口之銀行，不答允借貸給他，遂與一間財務公司接觸，商討借款，而該財務公司之董事諾麗女友，答允給予幫忙，但需要一證明書担保，彼一時情急之下，造出該公函，而借得十五萬元，但不是蓄意行騙，因爲彼取得十五萬元之貸款後，即簽署三十張期票，作爲分期攤還。

昨日出庭作供之證人共有七名，包括現任銓敍司夏文德、前任銓敍司施恪，前布政司高級官員現任勞工處長衛理歛等人。作供時同指出被告當時並無與彼等接觸，及沒有授權被告可以向外借貸。夏文德更稱，他並無簽署一公函，指被告已獲港督批准，可以向任何人士或銀行作私人借貸。

政府化驗所首席化驗師作供稱：該文件夏文德之簽名字樣，與夏本人之簽署只有些微相同，而大部份全不似夏之簽名字樣。

該財務公司之經理，及另一財務公司職員所作之證供，只是解釋彼等之公司，借貸給他人之手續及分期償還等問題。

被告施德諾，四十七歲，英籍助理布政司（行政策劃）。被控三罪：（一）二月廿五日，在本港地區行使一份僞造公函，該稱該公函由銓敍司官員於二月廿四日簽署，據稱獲港督許可，可向任何銀行或人士作私人借貸，而意圖行騙；（二）同時同地，利用上述之一封僞造公函，意圖行騙一家貸款公司十五萬元；（三）同時同地，身爲公務員，未得港督特別批准，收受一家貸款公司十五萬元，違反防止賄賂條例第三節。

連日公海發現大批越人逃亡
兩貨輪載來共六十五人
港府准居留三月候安排
另以貨輪救起六十六名入境處拒其來港

（特訊）連日來，越南不斷出現大逃亡潮，昨日又有一百卅一人，在南中國海，分別被三艘貨輪中救。其中六十五人，暫獲准在港居留三個月，等候聯合國安排。

運載難民抵港的兩艘貨輪「綠海」和「杜野馬」號，現停泊在西環檢疫站海面。

六十五名獲准入境的難民，昨午三時許已登岸入住新加坡酒店，交由聯合國難民專務組負責安排，尋候移民他處。

昨日首先運載難民入港境的是一艘利比亞貨輪的「綠海」號，於凌晨二時五十分抵港，船載有四十六名越南難民，包括十五名男子，十三名女子和十八名小孩。

另一艘則爲挪威貨輪「杜野馬」號，於六時卅分抵港，載有十九名難民，包括五男四女，和十個小童。以上兩艘都是從新加坡開來本港的貨船，在途經南中國海時，將該等難民救起。

此外，還有一艘由曼谷駛往台灣的以色列貨輪「尤銳利」亦在南中國海將六十六名越南難民救起。

不過，對於該船上的難民，本港人民入境事務處，則表示拒絕他們入境。至於該貨輪是否仍向本港方向駛來，或會否停泊在本港海面，目前仍未有進一步消息。

據一名由利比亞貨船「綠海」號接載來港的難民王強三指出：在過去數月內，均先後有人偷渡逃離越南，其中若有不幸被當地政府官員捕回者，就會被拘至山上作苦工。他自己有父母在越，但因年老關係，故未能同行。王氏又透露：此次由「綠海」號貨船救起之四十六名越南難民，是於上星期六晚上十一時分乘兩艘漁船，由硯港開出，三日後，船上乾糧和食水用完，於是高揚旗號求救，終爲「綠海」號船員發現，將他們從公海救起送來香港。

據悉：此批難民當中，包括有醫生、商人、漁民及軍人，在越南時系屬左鄰右里，他們經商量後，由朋友指路，乘坐漁船偷渡離境。（合）

管工浪費食水
被判罰欵五百

（新亞社）一名地盤管工，任由地盤內之水喉作「水長流」，被警員巡查發覺拘控，解銅鑼灣裁判署審訊，被告認罪，法官判予罰欵五百元。

被告周彪，四十三歲，裕盛（譯音）地盤管工。被控：本月十五日，在柴灣邨第四座附近之地盤內浪費食水。

金禧中學財政事
警方已展開調查

（特訊）就有關何文田寶血會金禧中學的財政事件，現時已交由警方商業犯罪調查科人員辦理，並且已開始搜集消息及有關資料。據商業犯罪調查科高級警司艾爾表示：警方目前正與教育司署的會計人員作出討論，該小組會計人員日前曾審核該校過去四年來的財政狀況。而會計人員的一份報告書，已呈交刑事檢控專員，會計人員是於四月中進行計核工作，於兩星期內完成。艾爾表示：調查工作爲時若干，在目前階段來說，實言之尚早。

拋棄兩廢紙落地
少女被罰四百五

（新亞社）廿歲少女在海灘丟下一塊六方吋之廢紙犯上垃圾蟲之罪，昨在荃灣裁判署受審，被鮑維爾法官判處罰款四百五十元，成爲判罰最重的一宗。

被告少女魏嘉麗，廿歲，住牛頭角村第二座。被控：一九七七年五月廿九日下午十二時五十分在蝴蝶灣海灘非法丟棄一塊三吋乘二吋之廢紙，以致破壞海灘清潔，被告認罪。

鮑維爾法官在判案時指出海灘是夏日大家的好去處，政府正大力推動清潔海灘運動，但仍有不少人士不顧公衆利益，而隨便丟棄廢物，香港實在太骯髒，故非重罰不能發生阻嚇作用。

昨在荃灣裁判署審判之垃圾蟲案件共有一百卅五宗，其中包括隨地吐痰、丟擲廢物等，不一而足，有四十宗是在沙灘被檢控的，最高判罰，乃上述之一宗，其餘最低罰款亦達二百元，總計是日垃圾蟲罰款一萬五千六百元。

失踪少女吳玉蓮

警方失踪少女吳玉蓮

（港訊）警方呼籲市民提供一名十六歲少女的下落。她名叫吳玉蓮，自本年五月九日離開其石籬新邨住所之後，便一去不返，她約五呎高，中等身型，尖面，膚色白晰，長髮。任何人士如知悉有關吳姓女子下落的話，請用一二一二四〇四二一內線二六與荃灣警署聯絡，或向任何警署報告。

兩宗收受外圍狗注
工人罰七千夥記罰三千

（新亞社）報稱工廠工人之男子張達如，竟在住宅內開設外圍狗賭檔，被警方揭發拘控，昨日解往銅鑼灣裁判署審訊，被告認罪，法官聆供畢判予罰欵七千元。

被告張達如，四十一歲，住柴灣興華邨。被控：本月十五日在上址某座一壹四×室開設外圍賭檔。

主控陳述案情稱：當晚爲澳門賽狗之期，警方接獲投訴，赴上址搜查，先後接到廿多個投注電話，結果乃帶被告返署落案。

（新亞社）中區鴨巴甸街祥利士多店一伙計收受外圍狗彩，爲警方破獲拘捕落案，控以兩項罪名，昨解上西區裁判署審訊，被告認罪，法官判其首罪罰欵弍千元，次罪罰欵一千元，即共罰欵三千元。

被告盧志昌、卅弍歲，報稱士多店伙計。被控兩罪：（一）六月十五日在中區鴨巴甸街六號地下祥利士多店收受外圍狗投注；（二）同時同地非法藏有七張外圍狗彩票。

荃灣新村街神秘藏械案
星籍男子控兩罪
共被判入獄十二個月

（新亞社）九龍偵探總部高級偵緝警司辦於本月六日上午率領大批探員帶備新式武器，穿上避彈衣，分乘多部汽車，直馳至新界荃灣新村街五十六號樓上拘獲一名新加坡籍男子，並起出雙槍及八發子彈，經調查後，將該男子落案控以無牌藏有槍械及子彈罪名，昨解荃灣裁判署提訊，被告認罪，控方曾向法官表示該兩枝手槍經過改造者具有殺傷力，法官聆訊控辯雙方陳詞後，判被告兩項罪共入獄一年。

被告男子張澤光，又名張夫，三十一歲，新加坡籍，被控兩罪：（一）本月六日在荃灣新村街五十六號×樓無牌藏有兩枝改造手槍，（二）同時同地無牌藏有八發子彈。

主控當庭指出被告於一九七五年曾犯過一次傷人案底，曾被判簽保二百五十元約束行爲九個月。

案情透露：九龍偵探總部高級負責人率領大批探員帶備新式武器，穿上避彈衣分乘多部汽車直駛至新界荃灣新村街五十六號附近下車，將該樓宇包圍監視，然後登上二樓該座二樓，因爲間有多個房間，分排爲兩行租與十多伙人居住，由於屋內人多出入，大門並未下鎖，探員隨手推門進入，指示屋內居民安靜，然後再進三個房間爬過板障，將被告所住之中間房包圍，並整槍待發，部署完善後，由兩名探員拉開房門，將被告推醒，表露身份，被告始如夢中初醒，獲知警探登門大驚失色，舉手就擒，探員展開嚴密搜查，房中僅得睡床一張，寫字枱椅皮喼一個，旅行袋多個放於床底，警探在一個皮袋內搜得一個鐵罐內，有兩枝改裝類似左輪型之手槍，紅色槍柄及八發子彈，後將被告帶回署落案起訴。

觀塘翠屏邨十三座
少女墮樓重傷
據說可能因精神負担重

（特訊）昨下午五時三十分，觀塘翠屏新邨十三座，一名少女由高處墮下，當場頭破血流，重傷血泊中，後由人報警，傷者由十字車送往醫院急救，據說：傷勢頗重，可能有性命之虞。墜樓重傷少女名潘珊珊，廿一歲，與父母及八兄弟姊妹同住翠屏新邨十三座四座三二一室，潘排行第三。據說：潘在伊利沙白中學畢業後，曾入補習，賺錢以助家計，同時，晚間則在夜中學攻讀，準備秋間投考大學，爲人沉默寡言，近日更顯得更爲沉默，可能由於精神負担太重，不發一言。

昨午五時許，家中只有其母及姊，潘不知因何，突一言不發，急步衝出家門，直奔上六樓，越過欄干，墮下街中，當時其母及姊當潘衝出家門時，亦感有異，立即追趕，至六樓時，目睹潘爬欄干墜樓，搶救不及，立即撥電報警，警方聞訊派員到場，由十字車將之送院急救，據說，直至昨晚爲止，仍在昏迷狀態，恐有性命之虞。（合）

新款日產得勝180B

豪華四門中型房車●SSS兩門轎跑車●豪華五門旅行車

最先進新設計
最佳原廠冷氣・最佳自動波可供選擇

- L18型強力引擎，經歷國東非越野大賽嚴峻考驗，性能最超卓
- 原廠特佳隱藏式冷氣機及暖氣設備
- 原廠全自動波箱可供選擇
- 原廠立體卡式機及收音機
- 名貴地毡，人身設計絨絨座椅
- 安全頭色玻璃，飛離式倒後鏡
- 受撞變碎式安全軚軸桿，後窗防霧電熱線
- 165SR・14吋車胎
- 雙重油壓系統，前碟後鼓剎掣，附有真空助力器
- 附照明設備之前後座灰盅，香煙點火器，防盜軚盤鎖等

總代理：大昌貿易行有限公司屬下機構
合誠汽車有限公司
香港堅拿道西23號—23號A 電話：5-740301（10線）
九龍柯士甸道118號—120號 電話：3-688235（4線）
新界元朗大馬路247號 電話：12-774191（6線）
星期日及公衆假期營業時間：上午10時30分至下午4時

澳門旅遊服務處 MTS

代客訂購澳門葡京、新麗華酒店及遠東噴射、水翼船及客輪船票，不收任何手續費。
週一至週六回港船票可於即日中午十二時前到碼頭預售處購取。
酒店房租（按金連稅）須於訂房時預付；如欲訂購週末酒店房間及船票，請提早於星期一到各服務處訂購，可免向隅。

港澳碼頭預售處：香港港澳碼頭 電話：5-457021
中區預售處：皇后大道中萬年大廈地下 電話：5-239760
尖沙咀預售處：星光行地下商場 電話：3-672838
旺角預售處：通菜街二三〇號 電話：3-807193

現在
閣下需要現錢購物
毋須等到支薪日

一般公司舉行大減價，期間不會太久，往往在閣下支薪日前，經已結束，每令閣下有坐失良機之嘆。
其實，只要有東美咭，閣下隨時購物，皆不必等到支薪日。由藍白金三色組成之東美咭，用途廣泛，無論購物、消遣、旅遊、在認可銀行透支款項、以至小額貸款，樣樣適用，十分方便。

閣下有東美咭，不但能以分期付款方式購置物品，而且應付不時之需，倍覺輕而易舉。
現在，全球已有四千七百多萬人將東美咭視如現錢，閣下何獨不然！
申請東美咭，費用全免，甚至不收年費。請即日就填妥申請表格，寄回本行，只須十個工作日，即可取得。

藍白金

身有東美咭 等於有現錢
（超過四千七百萬人持同一見解）

東美咭申請表格可向下列地點索取：東美咭服務中心 香港灣仔軒尼詩道48-62號東光大廈十四及十五樓 電話：5-273413 美國銀行總行及各分行 東亞銀行總行及各分行 港九各東美咭特約商號。

本港新聞

酒樓無牌營業 被判罰款四千

（新亞社）九龍紅磡德明街一酒樓無牌營業爲市政衞生局人員揭發，循傳票方式檢控，昨解北九龍裁判署審訊，被告酒樓派代表出庭認罪，宋達士法官判其首罪罰款二千元，另無牌營業六十八天，每天罰款五十元；次罪判其罰款二千元，另無牌營業五十八天，每天罰款五十元，即合共一萬零三百元，並當庭頒下禁制令，禁止其再繼續營業。

被告黃沛全，黃埔酒樓有限公司代表。被控于去年十二月十六日及本年二月廿三日，在紅磡德明與七號地下至二樓，無牌經營酒樓。

主控市政衞生局督察容根有陳述案情稱，被告有上址經營一酒樓，於去年十二月十六日，市政局人員到上址檢查時，發現上址無牌營業，乃循傳票方式檢控。於本年二月廿三日，市政局人員再次到上址檢查，發現上址仍屬無牌，但卻照常繼續營業，遂循傳票方式亂以檢控。

提供適當設施 展開青年服務

青協愛民中心揭幕 羅弼時昨主持儀式

（特訊）在人口稠密，空地貧乏的地區，想要青年人享受正當的生活及將來對社會人羣有所貢獻。就必須爲他們提供適當設施，使其精神體力獲得正當出路。

布政司羅弼時爵士昨日（星期四）在主持香港青年協會愛民青年中心揭幕禮時作上述表示。

羅氏指出，愛民邨現時已有人口三萬，建成後更會增至四萬六千。

他說：「雖然邨內的地方尚合標準，但由於人口不斷增加，將來定會缺乏空地，供居民從事康樂及體育活動。

布政司稱讚香港青年協會成立十五年以來的工作成績。該會從事多方面的工作，而其中最重要的是開辦青年中心。

目下由該會辦理的青年中心共有廿三個，主要是在人口稠密的地區，藉以滿足居民對此類設施的需求。

愛民邨的青年中心佔地四千八百方呎，內設有閱讀室以及多個房間，分別作爲舉行小組活動，會議，家政及繪影課程等之用。

中心並備有各種體育及露營器材，可供青年人借用。

政府獎券基金曾撥款十二萬元，應付該中心之部份資本開支，其部份經常開支則由政府資助。

愛民青年中心自本年二月初啓用以來，在短短的四個月內已有登記會員五百四十多人，參加中心內之各項活動程序，平均每天出席的青年人數約爲一百二十人，除有十多個興趣小組開設外，中心更爲青年人設立友誼小組，青年服務團，青年茶座，青年講壇，溫習室，集體訓練活動，野外活動，以及聯合區內機構，因應地方需要，組織社區性活動，最近舉辦之「愛民家庭週」便是一例子。

昨日揭幕儀式由布政司羅弼時爵士主持後，繼即由社會福利署長李森融太平紳士頒授中心旗幟，並由青年協會主席麥維慶主禮，其後各主禮嘉賓在青年協會總幹事梁觀照陪同下參觀該中心。

此外，中心內並有舞獅助慶及咨藉，活動展覽等。（協）

南豐紡織廠 昨發生工潮

據港九紡織染業職工總會消息：南豐紡織有限公司屬下二廠（織布）廠長石珉，於六月十六日簽署發出通告如下：「本布廠決定自本月十六日起停止生產，工友應得金額將於本月廿二日或以前，遵照勞工法例發給（依照本廠原有發放工資辦法發放）。」該廠突然貼出上述通告，引起全廠百餘工人不滿，全廠工人已選出了代表，提出了四項合理要求，並已向廠方提出，準備同廠方談判解決。

又訊：南豐紡織廠有限公司屬下六廠（空氣紡），曾于上月進行拆機，強迫部份工人轉到五廠（紡紗），遭到工人強烈反對後，暫時停了下來。但到目前，廠方又通知個別部門停工，企圖解僱，引起全廠工友護動。該廠工人已決定召開工友大會商討對策。

又訊：南豐紡織廠有限公司屬下五廠（紡紗），最近在該廠原有早，中，班工人，進行強迫工人重新簽僱傭合約的活動。除列明提前七天通知外，在辭除工人時不用發給解僱費外，還有一個月期限爲試用期。目前，南豐五廠進行強迫重簽僱傭合約之活動，引起廠內工人不滿與反對。現正引起紡織染工會及各紗廠工人密切注視。

廣社行友 四五年廿二回 菲國觀光

廣社行友第四十五年，第廿二回旅行節目「菲國觀光」，定一九七七年，六月十八日（星期六）乘馬尼拉航機UM五〇三班機出發，行程七天，於廿四日返港。大隊將於是早七時四十五分前到啓德機場國際航空公司櫃面前集合，交付行李及領登記紙，領取機票及旅遊證件。集合拍照，隨即入閘登機，九時卅分起飛。全隊四十五人，分編五組以便聯系，名單如下：（總務）劉新。（第一組）梁麗華，黃立拔，周志端，黃學賢，劉福延，陳志安，麥麗添。召集人：龔新福。（第二組）李文焯，陳啓令，朱聘之，譚燦芬，楊忠誠，姚德明，劉楷，王錫輝。召集人：鄭仕雄，（第三組）黃榜，趙安，潘鵬開，梁柏鏡，李世衍，翻三民，王振奎，葉成林，鄭炳開。召集人：吳志傑。（第四組）梁劍虹，熊達民，蘇偉鵬，尹麗秀，關永華，石帶蓮，杜惠英，陳笑薇，召集人：陳玉玫。（第五組）雷炳輝，雷伍恩，黃浚，陳榮，殷蘇，張銀，鄧蕊芳。召集人：梁成傑。

九龍塘根德公園公厠水箱 發現魚炮及信管各四枝 軍火專家到驗警尋物主

（特訊）九龍塘根德公園男厠水箱，昨晚發現四枝魚炮，四枝信管及一批引綫，經由軍火專家帶往化驗，警方正追尋物主下落。

昨晚九時左右，警方接獲消息，謂根德公園有一批爆炸品，警方派出多輛巡邏車到場，在公園內展開搜索，稍後時間，在男厠兩格厠所中之第一格厠所水箱，發現一包用灰色紙包裹物品。

開包檢查，發現有四枝魚炮，四枝信管及一批引綫，於是全部帶返警署，再由軍火專家到場，打開進行化驗。警方正追尋物主下落，及調查放置物品在男厠水箱之原因。

該批爆炸品，經證實爲門鬼魚炮。一週內，在鯉魚門及山海旁已連續發現一批爆炸品，此乃首次在市區發現類似魚炮之炸品。（合）

葉榮昌案續押候兩週 研究是否需要聆訊全部證供

（新亞社）前東華三院總理及前張氏證券公司東主葉榮昌，於一九七一年間失踪，六年後，一九七七年五月間返港被捕，涉嫌在年前詐騙替人購買股票或合資購買股票向人騙錢，昨日解維多利亞地方法院審訊，被告延律師否認控罪，法官詢控方請求，諭將案押候兩週再提訊。

被告葉榮昌，四十七歲。被控二十一項罪，其中十七項詐騙，指被告於七一年六月五日至七月十六日期間，藉詞合資或替人申請購買一些上市之股票，先後向五名受害人騙取七十六萬餘元。

其餘三項罪是控被告於同期間偷竊他人款項及造假賬目。辯方律師昨天向法官申請取消被告每日到跑馬地警署報到的條件，獲法官批准，但其餘担保之條件，即五萬元現金，五十萬元人事保及旅遊證件交警方看管則照舊。

昨日提訊的主審法官高禮華以本案之控罪達廿項之多，建議控方無須進行聆訊全部之證供，及審訊所有之控罪以致浪費法庭時間，因即使多項罪名成立，刑期通常是會同期執行。

控方表示需要向檢察署商討，始能決定是否進行聆訊全部控罪。

太平山獅會聯歡 王中秋謝獅兄

（港訊）太平山獅會會長王中秋，昨晚設筵銅鑼灣海外聯誼會所歡讌全體同寅及獅兄嫂，藉表示在獅兄支持合作，同寅任勞任怨與獲鼎力輔助，將推展會務之感謝致意。是晚出席有該會前會長謝柱祥、李文彬、文洪礎、吳伯齡、會長警天乙、施家宗、黃宏光、張偉倫、宋允華、譚立仁、王志超、溫遠偉、劉惠光、丁寵明、陳有德、張迪文、黃學、邱延鴻、蔡乃勁、何立邦、周宗榮等、獅兄嫂、及太平山少獅會麥榮捷、嘉賓香島會長朱民康等七十餘人。

王中秋會長席前致辭：渠以菲材，謬許重任，德薄能鮮，深感殞越，幸得會中前賢不棄，時加針砭，與會友支持與同寅之推誠合作，幸能勉盡職責，故對一年來之愉快合作，與各前會長之匡導，現屆季末，特爲聊表過敬之忱匪敢言謝，彼此得歡叙獅誼，浮一大白。

水晶塑膠混合製成品 最新裝飾性材料 雅麗佳在港展出

全世界從未展出過，首選在香港向專家們介紹爲「RYDEL「雅麗佳」裝飾性材料，在外國記者俱樂部展出。爲了使各位更了解雅麗佳的出品，三位男女模特兒將分別展出由RYDEL所製造出來的各款飾物。

「雅麗佳」爲一種水晶塑膠混合製成品，堅固、美觀、顏色雅緻，經過四年長的實驗始成。三層、混合彩磚，它的用途十分廣泛，可用作鏡或鏡面、或銀鏡架、鑲在傢俬內、或咖啡枱面、橙等，作酒店或夜總會牆上裝飾，或浴室磁磚。

據「雅麗佳」在港代理BELRON公司發言人稱，它亦可用作各類紀念性飾物。他亦透露香港之所以被首選爲介紹「雅麗佳」之地點，因爲香港工藝品之手工精細及工貿發達，誠爲新產品之推廣中心，繼而推進至世界各地。

雅麗佳在夏威夷製造，首現售價美金五元。由於用途廣泛，估計將大受歡迎，同時，在十六日及十七日在九龍彌敦道假日酒店亦有展覽，以供買家觀看，詳情可與假日酒店詢問，或致電五一二四六〇七三 BELRON公司。

圖爲太平山獅會聯歡叙讌，出席首長合攝（左起）黃宏光、黃學苑、李文彬、張偉倫、警天乙、文洪礎、吳伯齡、周宗榮、會長王中秋。

受傷小販姚志文 自簽一千元保釋

（新亞社）警方在旺角花園街近亞皆老街，一次掃蕩小販行動中，受傷被捕之一無牌椰汁小販姚志文經送院治療後，已告痊可出院，昨第二次解上北九龍裁判署審訊，被告否認控罪，對雅法官諭將案押候七月廿二日審訊，准被告自簽一千元担保出外候審。

被告姚志文，廿八歲，小販。被控三罪：（一）六月十日，在花園街近亞皆老街無牌擺賣，（二）同日在九龍地區，在警員合法拘捕逃走，（三）同日在九龍地區拒絕警員合法拘捕。

BANK OF INDIA

印度銀行

九龍分行

（行址：九龍　尖沙咀　漢口道三十一號）

於今天下午十二時十五分

舉行開幕典禮

屆時敦請

市政局主席　沙利士太平紳士，C.B.E.

主持剪綵

HEAD OFFICE : EXPRESS TOWERS
NARIMAN POINT
BOMBAY - INDIA

BRANCHES OUTSIDE INDIA

LONDON
MANCHESTER
BIRMINGHAM
LEEDS
LEICESTER
MELTON ROAD
WEMBLEY
FINCHLEY
HUDDERSFIELD

PARIS
NAIROBI
MOMBASA
KARACHI

SINGAPORE
TOKYO
OSAKA

ALSO OPENING SHORTLY AT

SAN FRANCISCO
JERSEY

OVER 1000 BRANCHES IN INDIA

REPRESENTATIVE OFFICE

JAKARTA (INDONESIA)

BANK UNDER MANAGEMENT SERVICES

THE BANK OF INDIA (NIGERIA) LTD.
LAGOS (NIGERIA)
BRANCHES - IBADAN
- ILUPEJU

香港政府公佈

失物待領

一九七七年五月十七日約上午十時三十分於九龍尖沙咀富來登酒店門外一輛的士中拾獲錢鈔若干。希失主向尖沙咀警署署長（電話：三一六六〇三一三內綫十二）接洽。

警務處處長

市政局投標佈告

售賣小食

茲招商承投下列熟食小食之專營權：九龍大磡山公園，期限由一九七七年九月一日至一九八〇年八月三十一日。

投標表格及進一步之詳情，可向九龍漆咸道政府合署低座市政事務署九龍城區分處索取及查詢。投標者必須於一九七七年七月十五日正午十二時前將標紙交回。

市政局投標委員會秘書姚愛珍

香港最高法院

一九七四年公司結束事件第二十五宗

攤派償欵預告

公司名稱——香港美亞貿易有限公司
註冊地址——香港遮打道三號壽德隆大廈十樓
償權登記截止日期——一九七七年七月二日
清算人——破產管理官
清算人地址——香港遮打道三號壽德隆大廈十樓

破產管理官
暨清算人　翟克誠

香港政府工商署

輸美國之受限制紡織品 人造纖維胸圍（類目二二五）

茲請本港出口商及製造商注意，本署經已宣佈恢復簽發出口授權書予上述紡織品。

（二）本署於一九七七年六月十五日發出之致出口商（紡織事務）通告：第一組（美國）第六／七七號詳列上述措施。香港干諾道中四十六號工商署地下之詢問處存備該通告，歡迎索閱。擬索取更詳盡資料者，請與下列職員聯絡：

劉炳輝——工業助理員（第二組人造纖維織品）
電話：五——四四八六八六

工商署

香港政府工商署

輸歐洲經濟同盟之受限制紡織品 一九七七年「自由額」出口授權書方案IV

工商署署長在一九七七年六月十五日發出致出口商（紡織事務）通告：第二組（歐洲經濟同盟）第二〇／七七號，宣佈由該日起實施一九七七年「自由額」出口授權書方案IV，以處理輸歐洲經濟同盟之受限制紡織品。在一九七七年六月三十日或以前收到之申請書，本署均一併考慮，如有需要，則按比例批准。倘在上述日期後仍有餘額，則按先到先得方式，發給申請人士。

（二）工商署致出口商（紡織事務）通告：第二組（歐洲經濟同盟）郵寄名單開列之商會及商號，將於日內接到上述通告。香港干諾道中四十六號地下工商署之詢問處，存備該通告，歡迎索閱。擬獲得更詳盡資料者，請與任何下列工商署職員聯絡：——

任兆棱——工業助理員	電話：五——二六〇六七二	英國、丹麥及愛爾蘭
葉壎宜——工業助理員	電話：五——四四六七八九	
黃肇春——工業助理員	電話：五——二二五九二三	西德
周興光——工業助理員	電話：五——二二八五一三	
陳錦權——工業助理員	電話：五——四四八一三四	荷比盧、法國及意大利
鍾英華——工業助理員	電話：五——四四八一三四	

工商署

告示

街道（改建）條例（香港法例第一三〇章）

香港總督根據街道（改建）條例（香港法例第一三〇章）第六條之規定，現擬頒發命令進行下開工程：——

（甲）在沙田紅梅谷興建一分層交匯處，其範圍業已在圖則NH1280（以下簡稱「上述圖則」）內表明；

（乙）將獅子山隧道公路一段長約四百四十米之道路，予以擴闊及修改，以便在交匯處兩便闢設變速行車道，其範圍已在上述圖則內表明；

（丙）將毗連交匯處之一段現有道路之路綫及路面闊度予以修改，其範圍亦已在上述圖則內表明。

上述圖則現存於香港政府合署西座地下中西區民政處諮詢分處、九龍大埔道北九龍裁判司署大廈五樓及新界民政署及新界沙田婀娜灣山二號沙田理民府署，供各界人士查閱。

任何人士如反對該項擬發命令者，必須用書面向工務司提出，並須於一九七七年七月十七日或該日之前將反對書送達工務司署。

凡申請賠償者，必須在申請書中敘明受上述工程影響之物業，其本人對該物業所擁有之權益，及該物業受影響之情形。此外，對於該項工程可能使該申請人遭受之金錢損失或可能使該物業遭受損壞之程度，亦須在申請書內作出估計。

申請賠償人士必須用書面向工務司提出，並須於一九七七年八月十七日或該日之前將申請書送達工務司署。

特此公佈週知。

工務司　麥德霖

一九七七年六月十七日

告示

街道（改建）條例（香港法例第一三〇章）

香港總督根據街道（改建）條例（香港法例第一三〇章）第六條之規定，現擬頒發命令進行下開工程：——

（甲）由夏慤道起興建一條高架道路沿干諾道中及干諾道西至山道。其範圍業已在圖則HH3050、HH3051、HH3052及HH3053（以下簡稱「上述第一組圖則」）內用黃色表明；

（乙）將夏慤道、干諾道中、干諾道西、德輔道西、紅棉路、愛丁堡廣場、林士街、畢利臣街、皇后街、東邊街、西邊街及屈地街各街道之部份路綫，路面水平及闊度予以修改，其各該範圍業已在圖則HH3046、HH3047、HH3048及HH3049（以下簡稱「上述第二組圖則」）內用黑斜綫表明；

（丙）興建兩座橫跨干諾道中及一座橫跨干諾道西之行人天橋，其各該範圍業已在上述第一組圖則內用黃色表明；

（丁）興建六條在干諾道西下面及一條在紅棉路下面之行人隧道，其各該範圍業已在上述第二組圖則內用藍色表明；

（戊）沿大會堂兩便興建一條高架行人道，以便連接位於夏慤道與愛丁堡廣場交界處之現有行人天橋，其範圍亦已在上述第一組圖則內用黃色表明。

上述圖則，現存於香港政府合署西座地下中西區民政處諮詢分處、花園道美利大廈二十樓地政測量處及香港德輔道西二〇五號A地下中西區民政處，供各界人士查閱。

任何人士，如反對該項擬發命令者，必須用書面向工務司提出，並須於一九七七年七月十日或該日之前將反對書送達工務司署。

凡申請賠償者，必須在申請書中敘明受上述工程影響之物業，其本人對該物業所擁有之權益，及該物業受影響之情形。此外，對於該項工程可能使申請人遭受之金錢損失，或可能使該物業遭受損壞之程度，亦須在申請書內作出估計。

申請賠償人士必須用書面向工務司提出，並須於一九七七年八月十日或該日之前將申請書送達工務司署。

特此公佈週知。

工務司　麥德霖

一九七七年六月十日

告示

街道（改建）條例（香港法例第一三〇章）

香港總督根據街道（改建）條例（香港法例第一三〇章）第六條之規定，現擬頒發命令進行下開工程：——

（一）將一條由石排灣新邨第一座對開漁光道西邊起向下通往押巴甸水塘道附近運動場之石級行人道，予以封閉。其範圍業已在圖則MH653（以下簡稱「上述圖則」）內以粉紅色表明；及

（二）將一條由石排灣新邨第七座對開漁光道西南面起向下通往香港仔舊大街及香港仔大道之行人道一部份，予以封閉，其範圍已在上述圖則內用粉紅色表明，至於新闢行人道之範圍亦已在上述圖則內用綠色表明。

上述圖則，現存香港政府合署西座地下中西區民政處諮詢分處、花園道美利大廈二十樓地政測量處及香港仔大道二十二號地下南區民政處，供各界人士查閱。

任何人士，如反對該項擬發命令者，必須用書面向工務司提出，並須於一九七七年七月十日或該日之前將反對書送達工務司署。

凡申請賠償者，必須在申請書中敘明受上述工程影響之物業，其本人對該物業所擁有之權益，及該物業受影響之情形。此外，對於該項工程可能使申請人遭受之金錢損失，或可能使該物業遭受損壞之程度，亦須在申請書內作出估計。

申請賠償人士必須用書面向工務司提出，並須於一九七七年八月十日或該日之前將申請書送達工務司署。

特此公佈週知。

一九七七年六月十日

工務司　麥德霖

告示

街道（改建）條例（香港法例第一三〇章）

香港總督根據街道（改建）條例（香港法例第一三〇章）第六條之規定，現擬頒發命令進行下開工程：——

在窩打老道交匯處之西便興建一座橫跨太子道之行人天橋。其範圍業已在圖則KH2146/1內用黃色表明。

上述圖則現存於香港政府合署西座地下中西區民政處諮詢分處、九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓地政測量處及九龍馬頭角道一號二樓九龍城民政處供各界人士查閱。

任何人士如反對該項擬發命令者，必須用書面向工務司提出，並須於一九七七年七月十日或該日之前將反對書送達工務司署。

凡申請賠償者，必須在申請書中敘明受上述工程影響之物業，其本人對該物業所擁有之權益，及該物業受影響之情形。此外，對於該項工程可能使申請人遭受之金錢損失或可能使該物業遭受損壞之程度，亦須在申請書內作出估計。

申請賠償人士必須用書面向工務司提出，並須於一九七七年八月十日或該日之前將申請書送達工務司署。

特此公佈週知。

工務司　麥德霖

一九七七年六月十日

通告

香港最高法院公司清盤案 一九七七年第三十六宗

爲公司法例第三十二章 偉寧貿易（香港）有限公司（譯音）事

啓者：律政司已於一九七七年五月三十一日入稟香港最高法院申請將上述公司清盤。此項申請經定於一九七七年六月三十日上午九時三十分在最高法院聆訊。凡該公司之債權人及須分担公司債項者，無論贊成或反對法庭對該項申請頒發命令可屆時親自到法庭或委托律師代表到庭聆訊。又該公司之債權人或須分担公司債項者於繳交規定費用後，向下開簽名人領取該申請書之副本乙份。

申請人代表律師港府律政司署

檢察官魏明思啓

附記：凡有意出庭聆聽上述申請案之人士須以書面，派人或由郵遞通知本人，該通知書內須列明該人之姓名地址。如係商號則列明其名稱地址。且必須由該人或該商號所聘有律師者，由其代表律師簽名，該通知書必須在一九七七年六月二十九日下午六時前送達本人，如用郵遞者，必須及早投郵俾能於上述時間前送達本人。

本港新聞

二百廿萬元地產官司 賣主敗訴不服上訴昨被駁回

法官指出兩函效力等合約

（新亞社）一宗價值二百二十萬元之買賣地產官司，引致一製衣廠商與一外籍商人纏訟經年，結果買方廠商獲勝訴，但賣方外籍商人不服，上訴最高法院上訴庭，雙方均由英倫特聘御用大律師來港代表出庭辯護。此案上訴人史葛有限公司及其董事羅倫丹等延英特聘來此之御用大律師尼路代表，向高院上訴庭提出上訴，指出當時賣方只口外上答允對方售出該層大廈，而來往之兩信並不是買賣地產合約，在法律上應屬無效，因而認爲原審法官不應判處買方勝訴。與訟人（即案中原訴人）係長江製衣廠有限公司，由英特聘來港之御用大律師史吉代表。

最高法院上訴庭由首席按察司貝理士按察司赫鐵士及麥克雷聯同聆訊後，將案押候昨日宣判駁回史葛公司之上訴，認爲原審法官之判處適當。

大法官在判詞指出：原訴人長江製衣廠有限公司，地址九龍新蒲崗大有街廿二號，於一九七五年七月廿二日，爲欲擴展廠址，擬購取毘鄰二十號一座九層高之工廠大廈，該大廈業主爲史葛有限公司及其董事羅倫丹勞。當時由長江製衣廠派出一姓陳及姓梁之代表與賣方史葛公司及羅倫丹勞及一姓楊之代表商談。結果議安價錢爲二百二十萬元，訂明先付訂金卅萬元，四個月後交吉。至七五年七月廿三日，賣方曾致函與買方長江製衣廠，徵求其購取史葛公司一半股份（約一百一十萬）請長江製衣廠簽署回覆作實。翌日原訴人律師寄函與訟人關於買賣條件之細則。在與訟人未作覆之前，原訴人再寄出一信列明雙方買賣之條件。七月廿九日，代表史葛公司之律師曾覆函表示同意此買賣。於是代表長江製衣廠的律師即寄一張面額卅萬元之支票作爲訂金。但在八月一日，代表史葛公司之律師突然去函予長江製衣廠，謂要取銷此買賣，同時退還該面額卅萬元之支票。到七五年八月一日，長江製衣廠即入稟高院，控告史葛公司，並要求法庭下令對方履行此宗買賣，否則要賠償損失。但史葛公司方面認爲雙方並未有簽署何任合約，只在口頭上答允，同時雙方只有函件往來。此案由高院按察司丁禮廉於七六年七月卅日聆訊結果，裁定買方長江製衣廠勝訴，認爲其中有兩封函件在法律上之效力等於合約，所以要賣方史葛公司履行此宗買賣。

青年經理患單思妒忌 向廉政署亂報消息

被控認罪待檢驗神經後始宣判

（新亞社）一傢俬公司青年經理，單戀一少女，而不爲少女所知，同時並憎恨女與一男子來往，竟想入非非，虛構少女被對方男子等十人強姦，事後賄賂了事，遂向廉署舉報，被揭發被控，昨解上中央裁判署審訊，被告認罪，高官法官諭將案押候七天，以便將被告送交青山精神病院檢驗，並候感化官調查被告之身世後，始行宣判，被告遞押小欖精神病院看管。被告歐錦強，廿七歲，係傢俬公司經理，被控罪名，五月廿六日，在本港地區，向廉政署一名姓劉之調查員提供假消息。

案情透露：五月廿六日晚上十時四十分，廉政署一名姓劉調查員在舉報中心當值，接到一個投訴電話，對方認名王強，但無說出地址，謂有一男子李林，及說出李之地址，於五月廿三日，給予四千至五千元與中央警署一名姓鄒之警探，作爲謝在調查二月十一日之一宗強姦案中，給予許東勇方便及掩飾之報酬，並稱：此宗強姦案，涉及男子共計十人之多，最後表示，廉政署如想找他，可在某報刊登小廣告便可，隨即收綫，六月五日，該自認王強之男子再打電話到廉署，廉署追問此事有何進展，廉署據報後當即展開調查根本并無其事，但無端被牽涉調查之男女十一人，其本身及家屬，無不狼狽不堪，此點於非常，六月六日，廉署綜合所得線索及調查報告，懷疑被告乃致電投訴之人，遂請被告到廉署協助調查，被告自認爲致電之人，但堅稱其所說均屬實情，其後被告獲准保釋外出候查，兩日後，被告再爲廉署調查，在盤問下，被告承認全屬虛報，理由是他單戀該女子，但該女子全不知情，而被告對該女子之男友中其中一人最爲憎恨，遂作出該女子被人強姦之故事，誣告他們，廉署人員根據所得證供，將被告落案控告。

廉署人員曾建議被告接受精神治療，其母亦同意，但爲被告拒絕。

社署在九安置區內覓地開設新托兒所

福利署長李春融立法局表示 區內福利服務有工作小組擬定

（港訊）社會福利服務係根據各區之人口密度而計劃及推行。政府之政策係在有十萬人口或以上之地區興建一個社區中心，在有二萬人口之地區設立一個兒童及青年中心。但政府明瞭到臨時房屋區（前稱安置區）的情形可能特殊。社會福利署署長李春融昨日（星期三）在立法局答覆張有興議員的問題時，作以上透露。

張議員之問題是：「政府是否發現在臨時房屋區，特別較大及較新之臨時房屋區，福利工作（例如托兒所）有何缺乏之情形？若然，有何行動透過積極鼓勵社區工作方式以補救缺乏之情形？」

李氏說，政府經已成立一個由社會福利署人員及志願團體代表組成之工作小組，以便鑑定各區之獨特需要，經常檢討該等地區對福利服務之需求，與及向政府建議在缺乏福利服務之地區推行福利服務計劃。

李氏指出，自從該工作小組成立以來，目前有六個志願機構分別在九個臨時房屋區推行共十四項社區服務計劃，該等臨時房屋區包括最大之九龍灣臨時房屋區，該區之人口約有一萬人。除了一個志願機構不需要政府資助外，其餘之社區服務計劃均由政府撥款補助。

談到托兒所問題，李氏說，托兒所之設立當然係受到幼兒中心條例管理。但他續說：「社會福利署刻正與工務司署及消防事務處商討有關九個臨時房屋區內的地方是否將會適合辦理托兒所之用。」

另一方面，有關志願團體正鼓勵該等地區之居民與其他居民一樣盡量利用區內之設施，並且協助彼等成立自助計劃，以便提供彼等在區內或附近屋邨內無法獲得之服務。

社會福利署長表示，其中一個尚待提供社區服務之較大及較新的臨時房屋區係下葵涌，該處之人口約有三千五百人。該工作小組現正促請一間志願團體在該區設立福利服務計劃，以便爲該區居民提供彼等最爲需要之服務。

酒田株式會社 億萬電子石英錶 委港嘉昌爲總代理

日本酒田貿易株式會社的億萬子石英錶獲得好評，爲滿足市場，再以獨特之技術創造出一種新品種，名爲億萬針面寶子石英錶。

今年六月十日，委託香港嘉昌貿易有限公司爲該項出品之港、澳、台、新加坡、菲律賓及澳洲總代理，而嘉昌又委任超卓行爲港九及澳門總經銷云。

新界各灣頭 龍舟今出洞

（特訊）本月廿一日星期二爲端午節（農曆五月初五）距今尚有四天便告降臨，港九新界各處灣頭均有龍舟競渡，歡賀佳節，是日已定爲公衆假期，各機關洋行，中外銀行，學校及工廠均休息，屆時每一競渡灣頭勢將吸引無數市民參觀賽龍舟錦標節目。

今日係農曆五月初一，新界各區龍舟，由於習俗相沿，於今天出洞，開始作下鄉拜訪，到各鄉村訪問之圍村，村民除設茶會招待外，並致送錦旗留念。

港東獅子會成立就職 李琳明任會長

由總監黃頌盈授權槌

（特訊）國際獅子會三〇三區第廿五個獅子會之港東獅子會昨假富麗華大酒店舉行成立大典，由總監黃頌盈授權槌，新總監吳彥男授旗，大會開始由鍾家仔會會長鄒振猷致詞，謂贊助港東獅子會成立，李琳明獅兄任籌備主席，經相當時日並依法申請，得熱心社會俊彥加入爲創會會員，於成立慶典中，三〇三區各首長親臨指導，授權槌及旗幟，今後獅子會增加新血，充實力量，盛振擊獅兄領導獅子歡迎會嘉賓及各獅兄，籌備及鄰會亦順利產生，總監黃頌盈，新總監吳彥，社會人士亦有所利賴，區深名獅兄分別介紹到會，主席李琳明被提名爲創會會長，其他職務人員一一[illegible]

[illegible]

……李永生，陳家君，胡灼棠，士平。（天）

合豐超級市場 怡安閣自置舖址開幕

九龍窩打老道一號合豐士多開設十餘年，向以貨品齊備，價格公允，服務週到，見稱於何文田區。近年業務不斷擴展，原址有應接不暇之感，故在亞皆老街一二四號怡安閣地下購置舖位，開設合豐超級市場，加強對顧客服務之精神，及提供更多貨品，已裝修完竣，經於本日開幕。

月十四日暨宜開幕營業，並於三時至六時設酒會以款待嘉賓，到賀者除業友好外，中西賓客到賀者甚衆。

華僑日報

商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大

每段：一寸闊兩格高(即兩寸半位)每天收費三十元，三天起碼，最大限刊兩段位，長期照計，不折不扣，上期收費 每日下午六時前截稿

如蒙惠顧 請撥電話

5-221583

紹榮鋼鐵廠有限公司

承接建築紮鐵包工包料

保證照工務局則樓標準

（領判紹介迎歡）

電話：H二五五三九一 H二二四三六一

美國火腿 大貢獻

品質靚味道美三磅罐庄

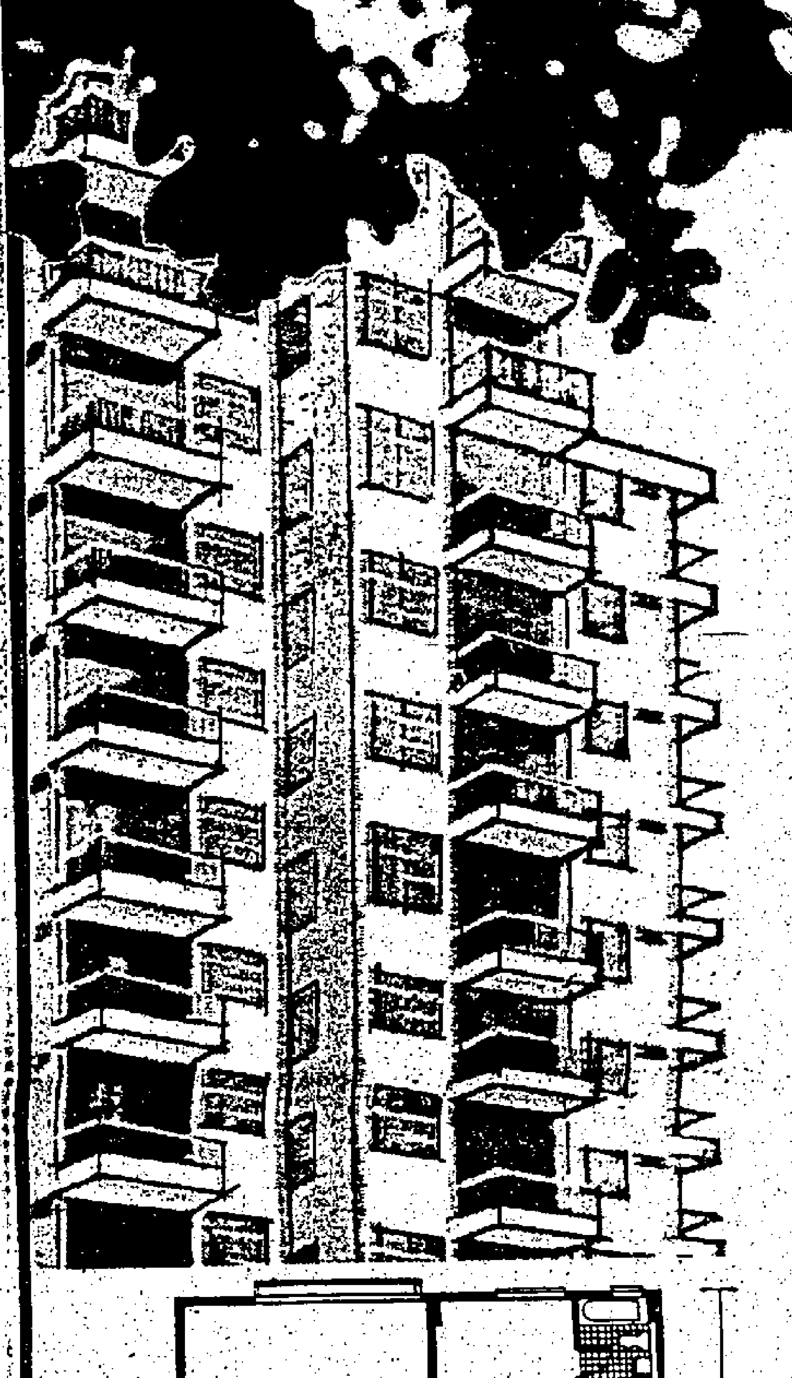
每罐特價十七元

野火餐（已醃味有雞翼牛扒豬扒腸仔各式件五元）

興利順超級市場

安全快捷 代客貯貨 自置房屋 電話送貨 零沽批發 旅行燒烤 罐頭伙食 環球凍肉

香港荷李活道208號太平大樓 電話：5—458191（4綫）



美孚新邨

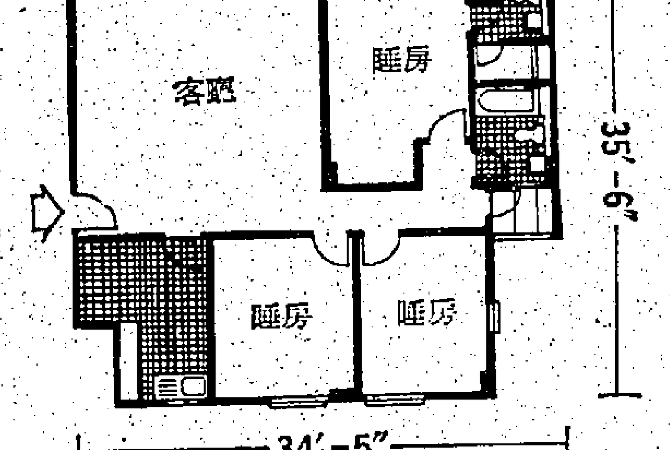
第八期

百老滙街98號B座

小橋流水・氣象清新・置業安居・宜家宜室

第八期毗隣海濱，環境優美；花園平台，幽雅怡人。置身其中，確令人身心舒泰，俗慮盡滌。美孚新邨第八期設備更見完善：

- 浴室安裝美國名廠「士丹達」白色裙邊浴缸，牆身鑲砌花式磁磚直至天花底。鏡箱，毛巾架等，設備齊全。
- 廚房內之廚柜及壁柜，外鑲防火膠板，並牽迩石油氣爐具，燃料由中央供應系統直接輸送。
- 大厦外牆全部舖砌紙皮石，永久如新。



建築面積：1,380方呎
實用面積：1,175方呎
售　　價：HK$351,500
一成訂金：HK$35,150
首12個月（免息），
每月付：HK$2,930
以後144個月，
每月付：HK$3,695

萬事達廣場售樓處
星期日及公衆假期照常營業

美孚新邨 美孚企業有限公司
售樓處：美孚新邨蘭秀街二十八號C地下（萬事達廣場）
電話：3-728411-4

The Brewery 啤酒窖

飲勝！

酒逢知己千杯少，請與 選擇你喜愛的精美
友好同來海洋中心 小食點送酒，人生一
四樓，充滿德國式情調的 快事也，與此同時，緬士
啤酒窖傾壺共醉，把酒 四人樂隊每晚由六時半
談心，在這充滿舊時代 至十一時半（除星期日外）
氣息但却予人清新感覺 爲你伴奏悅耳動聽的音樂。
的啤酒窖內，談天說地，

香港酒店屬下餐廳
（位於海洋中心）

免費

凡欲免費索閱性感什誌或電影圖樣者（空郵港幣伍元）

請函下列地址洽：
SWEDISH OVERSEAS SERVICES
P.O.BOX 21024,400 71 Goteborg Sweden.

舉報貪污 堂堂正正

廉署保密 密密實實

請親身舉報

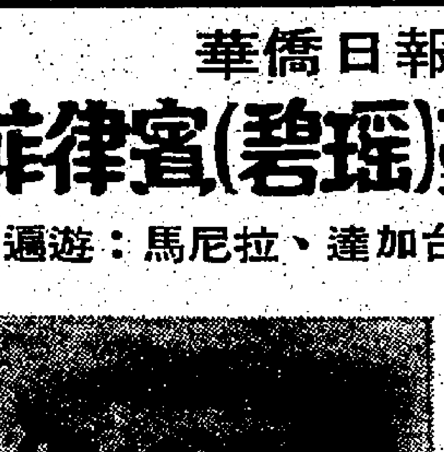
舉報中心
- 中環 夏慤道 十號 和記大厦 七樓

廉政公署分處：
- 九龍城 東頭村道 美東新村 138-142號
- 荃灣 福來邨 永樂樓
- 深水埗 元洲街 170-172號 鴻裕大厦 地下
- 香港 干諾道西 七號 順華樓
- 香港 筲箕灣道 234號 福昇大厦
- 牛頭角 定富街 103號 富裕大厦 地下

華僑日報讀者

菲律賓(碧瑤)豪華觀光團

遍遊：馬尼拉、達加台、百勝灘、碧瑤



五天特價酬賓團
HK$1,190
七月廿二日
（祇辦一團）
六天超級豪華團
HK$1,280
逢星期四出發

本團特點
- 住宿馬尼拉超5☆級之希爾頓大酒店
- 來回碧瑤雙程均乘搭飛機
- 每日三餐精美膳食 SULO 夜總會欣賞菲島民族歌舞
- 分社直接經營專家策劃安排

名額有限 欲免向隅 請速報名

七海旅運有限公司
電話：5-447137

體育

香港足球實力面臨考驗 伊朗未敢言勝
港伊世界盃外圍賽將掀起高潮

近年本港足球水準，已漸恢復當年雄風，亞洲盃外圍賽及派隊遠征澳洲，成績斐然，尤以對北韓之戰，精彩百出，吾人記憶猶新。即強如歐洲第一流勁旅南斯拉夫紅星，西德哈化隊，先後訪港，亦未能獲得甜頭而歸。

伊朗實力雖強，當不會勝過紅星，港隊近況彌佳，士氣高昂，且佔天時地利人和，應有機會擊敗對手，是其能力所及，吾人將馨香而默禱之！

亞洲各項足球大賽 歷屆冠軍隊一覽表

（特稿）香港在二次世界大戰前是遠東足球王國，執中國足球之牛耳，並備好手代表中國，蟬聯九屆遠東運動會足球賽盟主，其中第九屆與日本并列雙冠軍。一九三六年中國世運足球隊赴德國柏林出席奧林匹克世運會，沿途在亞洲轉戰越南，星加坡，印尼，馬來亞，緬甸，印度作廿三場熱身賽，勝廿場僅和三場，未嘗一敗，積揚聲價南洋，保持長勝記錄。最後在柏林世運，與世界足球王國英國隊遭遇，僅以〇比二受挫，雖敗猶榮！

二次大戰後，中國衛冕過兩屆亞洲運動會足球冠軍。近年來香港足球地位一落千丈，伊朗蟬聯三屆亞洲國家盃足球冠軍，並贏得上屆第七屆亞洲運動會足球賽冠軍，成為亞洲足球新霸主。

世界盃外圍賽亞洲及大洋洲五強決賽週揭幕戰香港首遇伊朗，定本星期日六月十九日在政府大球場挑燈夜戰。伊朗足球隊第一次在東方之珠露臉，號召力極強，門票早已全部預售一空。伊朗足球隊一下機，教練楊宇支蘭尼寬大言不慚地表示，伊朗必勝香港，伊朗球員加斯安諾宮可贏香港三球，伊朗隊根本沒有將香港隊放在眼內，犯了兵家大忌，驕兵必敗。香港隊脚法較佳，佔天時地利人和，如能踢出迫和西德勁旅哈化隊，與南斯拉夫皇牌紅星隊，及卜比查爾頓英國足球明星隊，三伕水準，足與伊朗隊決一死戰。（七趾球叟）

茲將亞洲各項足球錦標大賽冠軍一覽表列後：

一、歷屆遠東運動會足球冠軍隊

屆數	冠軍隊	年份	地點
一屆	菲律賓	一九一二	馬尼拉
二屆	中國	一九一五	上海
三屆	中國	一九一七	東京
四屆	中國	一九一九	馬尼拉
五屆	中國	一九二一	上海
六屆	中國	一九二三	大阪
七屆	中國	一九二五	馬尼拉
八屆	中國	一九二七	上海
九屆	中國、日本（雙冠軍）	一九三〇	東京
十屆	中國	一九三四	馬尼拉

備註：第九屆遠東足球決賽中日以三比三踢和，兩隊並列雙冠軍。

二、歷屆亞運會足球冠軍隊

屆數	冠軍隊	年份	地點
一屆	印度	一九五一	新德里
二屆	中國	一九五四	馬尼拉
三屆	中國	一九五八	東京
四屆	印度	一九六二	雅加達
五屆	緬甸	一九六六	曼谷
六屆	緬甸、南韓（雙冠軍）	一九七〇	曼谷
七屆	伊朗	一九七四	德黑蘭

三、歷屆亞洲盃足球冠軍隊

屆數	冠軍隊	年份	地點
一屆	南韓	一九五六	香港
二屆	南韓	一九六〇	漢城
三屆	以色列	一九六四	特拉維夫
四屆	伊朗	一九六八	德黑蘭
五屆	伊朗	一九七二	曼谷
六屆	伊朗	一九七六	德黑蘭

四、歷屆亞洲冠軍盃賽冠軍隊

屆數	冠軍隊	年份	地點
一屆	以色列特拉維夫隊	一九六七	雪蘭莪　特拉維夫
二屆	以色列麥加比隊	一九六八	曼谷
三屆	伊朗遊芝隊	一九七〇	德黑蘭
四屆	以色列麥加比隊	一九七一	曼谷

備註：第四屆亞洲冠軍盃足球決賽，伊拉克警察隊拒絕與以色列麥加比隊決賽，麥加比隊不戰而勝，獲得冠軍錦標，伊拉克警察隊屈居亞軍，從此以後，該項盃賽停辦，至如今，倘未恢復舉行。

五、歷屆默迪卡盃冠軍隊

屆數	冠軍隊	年份	地點
一屆	香港	一九五七	吉隆坡
二屆	馬來亞	一九五八	吉隆坡
三屆	馬來亞	一九五九	吉隆坡
四屆	南韓、馬來亞（雙冠軍）	一九六〇	吉隆坡
五屆	印尼	一九六一	吉隆坡
六屆	印尼	一九六二	吉隆坡
七屆	中國	一九六三	吉隆坡
八屆	緬甸	一九六四	吉隆坡
九屆	中國、南韓（雙冠軍）	一九六五	吉隆坡
十屆	南越	一九六六	吉隆坡
11屆	南韓、緬甸（雙冠軍）	一九六七	吉隆坡
12屆	馬來西亞	一九六八	吉隆坡
13屆	印尼	一九六九	吉隆坡
14屆	南韓	一九七〇	吉隆坡
15屆	緬甸	一九七一	吉隆坡
16屆	南韓	一九七二	吉隆坡
17屆	馬來西亞	一九七三	吉隆坡
18屆	馬來西亞	一九七四	怡保
19屆	南韓	一九七五	吉隆坡
廿屆	馬來西亞	一九七六	吉隆坡

教練何應芬及郭石（右）昨到場觀看伊朗隊集訓。何教練認為港隊若踢出亞洲盃對北韓一伕水準，應有力量壓倒客軍。

港伊操練積極 大戰前夕鱗爪
何應芬稱主隊如打出水準，應有機會擊敗對手。

△伊朗隊昨晨由教練禮罕歌支蘭率領下，未屆十時，已到南華球場，備戰情緒積極。在訓練過程中，雖未顯示出客軍真正威力，但多位球員均具大將台型，明顯在體力速度都會佔上風。

△在操練程序上，客軍教練多注重體能上鍛練，反而於技術方面卻有意掩飾，他們只做一些普通的盤球動作及交叉傳球推進，但並使在場觀察「無路可捉」，客軍這課操兵可說是未窺全豹。唯一可見的，是全隊紀律性很強，球員很少偷懶或裝模作樣。

△著名好波之人際長裕墅及右翼盧辛，兩人在此大熱天時，仍穿上一套深運動服裝登場，但雖然渾身臭汗淋漓，但卻不肯除掉。顯然十分「捱得」。

△客軍操練未屆一句鐘，即告鳴笛收兵。據其國軍記者表示，他們前日經過廿多個鐘頭飛機舟車勞頓，精神異常疲乏。前晚大部份球員初到貴境，又未能好好安睡，所以教練為着「體恤」球員，並且自己亦感疲倦辛苦，因而就此點到即止，待晚間再行作較長集訓。

△港隊球員多要探討一下伊朗實力，所以很早便到場觀看客軍操練，教練包勤認為港球員身裁及氣力與伊朗球員比較，實在相形見拙，他表示週日之戰，港隊應該盡量避免硬拚，以智取不宜力敵，只要有高昂鬥志，雙方必有一番劇戰。

△客軍昨晨離開加山球場步行往利園酒店時，港隊於十一時許，便隨步進場內輕鬆脚頭，客軍沙練及新聞……

記者並未有隨隊離場，他們一併坐在看台上議論紛紛，其中更有一位伊軍記者，打開資料部翻查港隊球員名單，狀似對港隊「底細」甚為熟悉。當本港「行家」一徵詢其手上資料時，他說：「我熱愛我們的國家，我們是志在必勝的。」

△港隊球員大部份皆赤膊上陣，每人練來都很落力，於前晚獲選為華青的池一披，昨日也有到場加入戰團，除長胡國雄因為臨時有事缺席，其餘都準時抵達，鄧鴻昌由於脚傷關係，並沒有參加正式集訓，只在場邊略為熱身而已。

△除門將朱國綸、馬必雄及張耀東另在一邊龍門接受撲救外，其餘人馬均由包勤率領作簡單輔助運動及鍛練短途衝刺，過程未算辛苦，反而助教陳輝在邊線斬出角球予朱國綸撲救，卻十分積極，得以多鍛練頭球之久。

△偏要使港球員能養精蓄銳準備週日大戰，避免外間騷擾，昨日下午三時，港隊由教練率領到龍珠島作集宿集訓，連記者亦避免接觸。至黃昏六時左右，伊朗大軍又再度開入南華會操練。這次因為天色較為涼快，練習時間故也延長，全隊操足個半鐘頭。起初球員先作慢操，繼續分組練習盤射，最後作分隊熱身賽外，除三位門將輪流休息外。

△其餘客軍教練表示，他們在伊朗練波時間通常早上練習一小時，晚間再練兩小時，今次到港，仍將依照此項程序操練，但他抱怨南華球場設備簡陋，球場「草地」過硬，令球員練波不甚習慣。

△在客軍作分隊練習中，有一項較具特色的程序，每位球員無論在進攻與退守時，都是以手將球控定，然後一瞄準「一」始行用脚傳交或命射。據其隊解釋此種踢法，是希望球員能夠全身活動，以鍛練身體靈活性，並且對此訓練習，可以令球員第一時間，接到空中抽射的命中率提高。這是很有效的訓練方法，值得港隊借鏡。

△任何軍秘透露，當記者問及馬斯盧美傷勢時，他竟說馬氏亦有隨軍，只不過未到場集訓而已。在會談中，他曾約表示馬斯盧美的傷勢已正在逐漸康復，希望能在以後重要賽事上陣。

△這位替伊朗隊服務有三年的軍醫，認為軍醫對球隊具有相當重要性。以他積聚數年來的經驗，可以清楚瞭解每位球員的健康情況，對球隊提供大幫助。

△伊朗正選門將希斯沙巴，現年廿八歲，効力沙巴富球會，曾經代表國家隊逾六十次以上比賽。在全隊球員中，唯一會說流利英語，他是一位學生，正在攻讀英語，主修英文，他表示這次參加世界盃賽，大家均必踢出佳績為國家爭光。這位在十九歲時便入選國家隊的門將指示，伊朗國家隊成員是由十六間球會組成，其中有些是來自乙組，他們薪金都非常可觀，以其本身而言，他年收入薪金共一萬五千美元。條件優厚，所以大部份球員多不會轉出外謀生。

以昨日訓練而論，希斯認為不算艱苦，但他表示香港天氣炎熱，因為過度，致容易疲倦。

伊朗中鋒加科賞尼，去季曾有十八球斬獲，榮膺最佳射手。他身逾六呎三吋，頭球出色。

曾効力拜仁慕尼黑左翼愛杜根尼，在西德甲組聯賽有七年足球生涯，伊具有高速過關斬將本領，射門準勁，是客軍「食餬」人物。

夏令盃足球聯賽 今日上演三場
五時半起市政運動場展開角逐

夏令杯足球聯賽，今日在九龍旺角球場戰火重燃，續排定三場賽事：五時半東昇對警察，六時五十分，德成對富坊，八時十分園發對星島。今日三場賽事值得一觀，各隊都擁有分球員大將在陣，勢必展開劇爭，而得失亦與將來入圍事有很大關連也。不收門券，歡迎球迷參觀。

乒總今晚珠城舉行祝捷歡宴

香港乒乓總會定於今晚七時在珠城酒樓舉行祝捷歡宴，以慶賀香港乒乓球代表團，目前參加英聯邦賽六項冠軍，及四屆世界賽男子乙組冠軍，女子八強的輝煌成績。

初級乒乓團體賽 十九日揭開戰幔

港乒總主辦初級乒乓團體賽，已經截止報名，總共分組，男子初級賽共一百十隊參加分廿一組舉行，每組取一隊入決賽，女子組七十隊參加分三組，採單循環制，每組取一隊入決賽。全部比賽均在灣仔溫乒乓球室舉行，定於本星期日（十九日）起開始角逐，男女組三場秩序，上午十時半開展，維德對東青九青，飛龍工對天厨，神石對青青。

客軍昨晚操練後，致練表示今早將停練一課。到晚上八時始開入大球場，以便熟習比賽場地。但足總有明文規定，客軍球員一律要穿上白膠鞋，以免「踏傷」草地。

△在伊朗隊抵港當晚，領隊沙迪加尼曾對利園酒店經理表示，餐要選擇上等西餐「並無所謂」，總之要球員大快朵頤，午餐則選定自助餐，各人任意進食。

△前足總教頭何應芬及南華教練郭石，昨日亦到場觀看客軍操練，以「大黑」個人意見，並論實力，身裁客軍見勝，但他認為港隊若能踢出年前亞洲盃對北韓一伕的超水準，應可和伊朗有一番爭逐。因港隊在天時、地利及人和都佔上風，雙方將可拉成均勢。

他認為港隊戰略應採快上快落，後防用密集防守侵擾對手，鑑於對手無論在組織及推進都十分快速，類似歐陸式踢法，只要港隊稍一鬆弛，客軍便可憑藉較佳體力及速度壓倒主隊。

何應芬指出，伊朗球員均具有上佳經驗，軍晉升六國脚以其多年前率領港隊青年軍對伊朗記憶。客軍之所以地區青年盃稱雄，主要是港隊球員未及對方早熟，往往在相同年齡下，伊朗隊員身佔體優勢。但以大國脚比較，港隊並不至太大吃虧。他們到以作……，因身材實在吃虧。反而科威特及南韓即屬適合港隊「胃口」。以五隊實力充分分析，伊朗應算最強，其次是澳洲隊，爭取阿根廷世界盃十六強，將不出這兩隊。

三度午夜場
廟街皇后
香港奇案之四
摧花狂人
導演 桂治洪
潘冰嫦 韋弘 郭安娜 林煌 山怪
文華 明珠 翡翠 娛樂 荷李活 亞洲 明聲 寶京 英宮 蘭朗 元朗 福星
明晚十一點半再映
首映爆 再映爆 今晚更爆
黑社會 擄劫少女 辣手摧花 虐待成性 五飛輪姦
排隊入房揸定錢 因住皇后唔界面 輪住入房排長龍 三扒兩撥擒擒青
導演 孫仲 廟街皇后

風頭人物
朱虹 李嬙 黎漢持 主演
影壇新秀 吳剛 王葆玲 謝雲 主演
深刻描述家長心情！細膩刻劃青年心理！
人細鬼大 追男仔 力爭5A 出洋相 朝思暮想 冠軍盃
石磊 吳景平 梁衛 袁萍 侯沛文 于鳳 梁健偉 陳思雯 江雪 何湘 李文貴
陰陽朱 不擇手段 爭校譽 黑學生 威迫利誘 踢入會
青春活潑社會現實彩色鉅片
編導 唐龍
新光 普慶 南華 珠江 南洋 銀都 荃灣華都
今天 全線 五場

文華・明珠
明天 盛大獻映
華納影片公司別開生面賽車巨片
THE GUMBALL RALLY
即日預售
十二世界賽車名手 十五飛車表演名將 及下列豪華車演出
勞斯萊斯 ROLLS ROYCE 平治 MERCEDES BENZ 積架 JAGUAR 寶時捷 PORSHE 法拉利 FERRARI DODGE CHEVROLET
米高沙拉辛 率領
大賽車
非法賽車 警察留難 亡命飛車 擾亂交通 鬧市橫衝直撞 攪到天翻地覆

鷹爪鐵布衫
嘉禾院線巨獻・麗華公司出品
大導演 吳思遠
更威猛動作片
劉忠良・王將・黃正利・郭新馨 主演
監製：夏帆
・兒童不宜・

本港新聞

設立工業資料服務

生產力促進中心策劃

提供廠商精確特效資料 推廣市場研究發展工藝

（港訊）「香港生產力促進中心現正策劃從一個可能成立之工業資料服務，對象是一般香港工業。如果這個服務一旦實行的話，會使香港很多主要工業、或者一些政府部門獲得技術上的收益」。

以上是香港生產力促進中心執行幹事胡德智博士昨在半島酒店英國塑膠與橡膠學會香港分會舉行之周年晚會上所透露。胡博士被邀請作為會上的嘉賓演講，並發表演講，題目為「香港生產力促進中心與本港塑膠及橡膠工業之間關係增進」。

計劃中的工業資料服務，是將藉傚理工學院現存一樣的豐富書庫設備提供資料。不過它不會以另一個圖書館形式出現。胡博士解釋該服務將會以一組資料或拓展人員為主，他們將會從其他傑出的中心處廉價地取得資料，經過消化了解，重新傳達後，轉換而成為適合香港工業吸收的資料。

在提供資料服務方面，生產力中心將加強對一些本港最值得優先發展的工業的服務。塑膠與橡膠工業是其中之一。胡博士說：「在經濟及專業的方式下，塑膠與橡膠工業將可獲得提供一般性資料及一項非常精確特效的資料服務。希望這是一個先驅計劃，將來其他工業都會包括在內」。

香港生產力促進中心已經與英國塑膠及橡膠研究所會工業資料服務訂合約，由該處根據香港的需要提供適當的資料，大致上來說，這些資料涵蓋塑膠及橡膠產品之生產過程，使用及銷售方面多於塑膠原料的生產及研究方面。

資料來源獲得後，生產力促進中心計劃將以兩種不同途徑來傳播資料。胡博士說：「第一種是準備一個塑膠與橡膠工業有興趣的資料報告，內容是有關新的原料、方法、市場、應用、標準及安全措施等，將採用專家新聞通訊式或雜誌形式來傳播；第二種是更需要仔細計劃的資料傳播服務，專為工業客戶提供更精確和個別的資料服務，使他們獲資料所助，可以推廣市場研究、工藝發展及顧問的工作」。

基督教工業委員會聲明

支持年假法案

工人理應分享經濟成果

（特訊）基督教工業委員會，昨日就港府擬將七日連續性年假新法案作出修改之內容，發表聲明表示支持，該份聲明如下：

（一）該會支持該項新修訂法例，使工人由明年開始享有七天連續有薪年假，不少工友及熱心人士在爭取通過這法案時曾經出力，他們的精神應受讚揚。

（二）香港工人應有權分享更多經濟成果，將全部公衆假期列為工業工人有薪假期。

（三）由明年開始，該會將展開一連串有益身心的活動，方便放年假的工友，本會並呼籲有關當局及志願團體展開配合活動，使工友享受有意義的假期。

（四）該新法例第四十一丁條文表示如果工人會因行為不檢而遭解僱，會失去比例補償，此舉往往給無理僱主作爲逃避對年假津貼而以諸多理由去解僱工人，該會認為該法案精神工人有休息的權利，該法案並非福利或償賠，所以在任何情況下工人應該得有薪年假。

港府於日前在立法局會議上透露，擬將七日連續性年假新法案作出修改，使之更具伸縮性，修訂之新法有係僱員可選擇七日連續性假期，或將該七日假期分割為連續四天不包括法定假日及休息日之假期，及三天可在年中其他時間連續或分開之假期。

該會一位負責人昨日就聲明中第四點之內容強調謂：是項法例之一精神，非為對工人之一種賞賜，因此如工人因本身的過錯將會失去享有七天有薪年假的權利，實屬於理不合，況且這條文可能被個別僱主利用，以為不履行此一責任的藉口，有關當局應詳加考慮。

至於配合此一需要之文娛活動方面，該負責人呼籲各有關團體除加强各類康樂活動外，並應擴展服務範圍，以能照顧及一般年紀較大的工業工人，及增加家庭式的康樂活動。（將）

港府不會以毒販罪名

引渡韓森及外逃警官返港

對彼等並無販毒足夠證據

（特訊）有關官員昨日透露，港府將不會以販毒罪名提出引渡韓森和其他外逃警務人員返港。

一些法律界人士認為，與其用本港特殊的「防止賄賂條例」向外間申請引渡，倒不如根據較普通的毒品條例辦理手續。律政司署以「財富與官職收入不相稱」罪名要求自加拿大引渡韓森回港，本月初已被加拿大法庭拒絕，要候至九月進行上訴聆訊。

據透露，港府却不願意提出販毒控罪作為引渡理由，原因為是「對韓森等人沒有掌握販毒證據」。

廉政公署發言人對於加拿大報紙「五龍公司」販毒的指控，拒絕發表評論和意見。

警方毒品調查課發言人說，本港迴查毒販行動是依據本身掌握的情報，一般無足夠證據的指控，並非都要調查。

律政司署至昨午表示，引渡韓森的上訴案仍待聆訊，而對視片集內的指控，是未足以構成法律上的搜控證據。（合）

中大入學考試及格名單公佈

逾一萬人應考．三千餘人及格

及格編號等詳情請參閱教育版

（特訊）香港中文大學入學考試及格名單經於昨日公佈。本屆參加考試人數為一萬零六百廿八人，及格人數為三千零五十六人。本屆考試及格百分率為百分之廿八點七五。

各考生將分別獲得成績通知書，至於本屆考試及格考生編號名單及有關領取成績通知書、入學申請手續等詳情請閱本報華僑教育版。

香港仔泳池先開放

下月擇日正式開幕

（港訊）新近落成的香港仔游泳場館將於今日（星期五）開放，屆時將開放八個泳池中的七個。開放時間跟市政局其他泳池一樣，由上午七時至晚上十時。新游泳場館將於下月舉行正式開幕典禮。

海事處促在港註冊船主

不論何時何地

遵守商船法例

如被檢控會延誤船期

（港訊）海事處昨日提醒在本港註冊英國船隻之船主、船東及租用人士必須遵守有關商船法例之規定，免干法紀。

海事處發言人指出根據英國商船法（一八九四年至一九六七年）及香港法例第二八一章商船條例，所有在本港註冊英國船隻，不論在何時何地，均須遵守與其船員有關之事項，諸如僱用及解僱海員、僱用華工、將海員留下、支付薪酬、合約及正式航海日期之草擬及填寫、去世海員之遺物、出生及死亡之申報及人手管理等等。

發言人指出，假如船長、船主、代理人及租船人違反法例中任何一項規定，均有被檢控、招致重罰或延誤船期之虞。

郵差擱置多信件

判囚九月獲緩刑

（新華社）荃灣葵涌一名郵差涉將三千餘封信件擱置達兩個月而未依址派發，引起區內之公司廠商懷疑報警查究。警方經過調查後在郵差所住之紅磡山谷道廉租屋及架木樹一間貨倉起出郵件共達三千一百九十四件。該郵差被解上荃灣裁判署提訊，押候至昨提審訊，被告延律師出庭代表認罪向法庭求情指出被告因有一份兼職，以致精神能力，應付不來，乃將信件積壓，該等文件皆未有損壞，希望法庭原情輕判。

法官認為身爲公務員是不能兼職者，知法犯法理應加倍懲罰，但念於被告未有將該等郵件毀棄，乃予以機會結果法官判被告入獄九個月緩刑兩年。

被告麥錦棠，廿八歲，鶴山人，住紅磡山谷道，任職郵差九年。被控兩項罪名：（一）今年三月廿八日至五月廿八日期內在葵涌地區非法扣押應即派發之郵件，三千一百九十四元，（二）上述時間內身爲郵務人員而對郵件處理不當。

麥理覺率團訪美

吸引外國工業家來港

瞭解本港工業的潛力

（港訊）香港總商會執行董事麥理覺將於本週末率團，往美國作爲期三週之訪問，希望能吸引該地工業家派遣代表來港考察本港之工業潛力。

麥理覺將會與一星期前赴美作準備事宜之工業促進經理紫綿輝及該會駐美代表朱尼克等會合。

該團將訪問紐約、波士頓、費城、西茨堡及克利夫蘭，並接觸有意來港合資或獨立投資之廠商、及會晤四十五間公司之高層代表。其間將舉行四次主要的研討會及討論等。

麥理覺稱對方之反應甚佳，原因爲大部份公司頗具規模並其生產也能配合本港工業能力，他指出：「此次乃本人第四次並爲本會之第三次訪美，其中有些公司以前已訪問過，所以連續性的經驗甚爲有用。本團此次行程將極爲繁重，本人希望其中許多公司將能進一步瞭解香港潛力。」

今日天氣 有大驟雨

今日天氣：吹和緩西南風。除初時局部地區有幾陣大驟雨外，天色晴朗。下午天氣酷熱，最高氣溫約爲三十三度。

海事處部門端午節辦公

（港訊）下星期二端午節爲公衆假期。海事處屬下之灣仔公衆貨物裝卸區，油麻地公衆貨物裝卸區及港口通訊中心將照常辦公。港澳碼頭事務組各辦事處則由是日上午七時卅分至翌晨一時卅分開放。該處其他部門將會休假一天。

小評

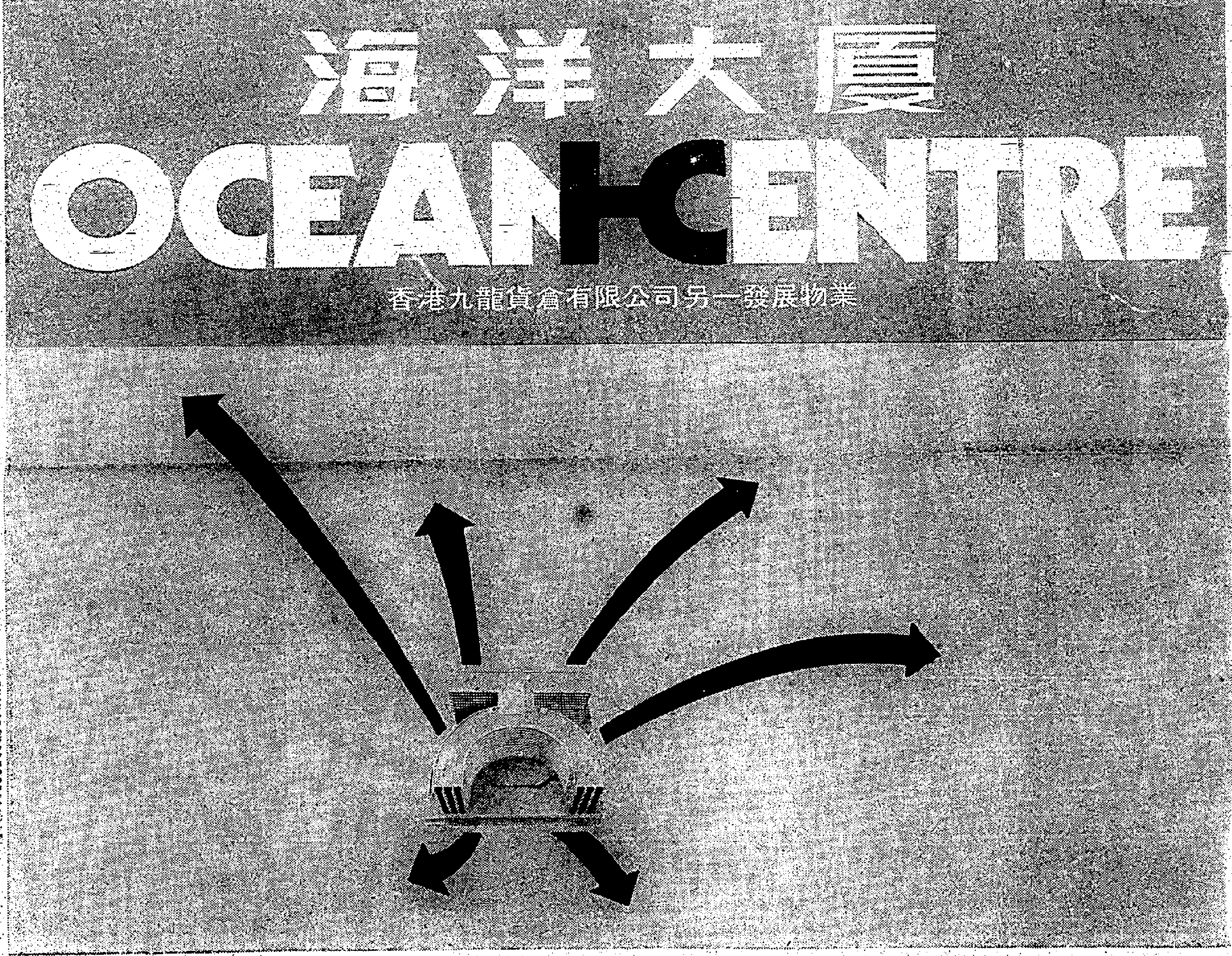
應安置鼠患區居民

荃灣圍木屋區老鼠爲患消息經報章披露後，有關當局雖立即展開滅鼠行動，放置老鼠藥、鼠藥及清除區內木板與垃圾。但這些措施是否能迅速將鼠患消滅，相信無人敢肯定。既無人能保證鼠患何時消除，何令居民心理上對老鼠存恐懼；處身於鼠患居民難以安心。

我們以爲房屋委員會應對這些居民加以援手，安排居民暫居於臨時收容所，至鼠消除後再遷回木屋區，雖然房屋委員會無此責任，但若能暫時照顧這些民居住需要，相信使人對該委員會工作，留下良好印象。

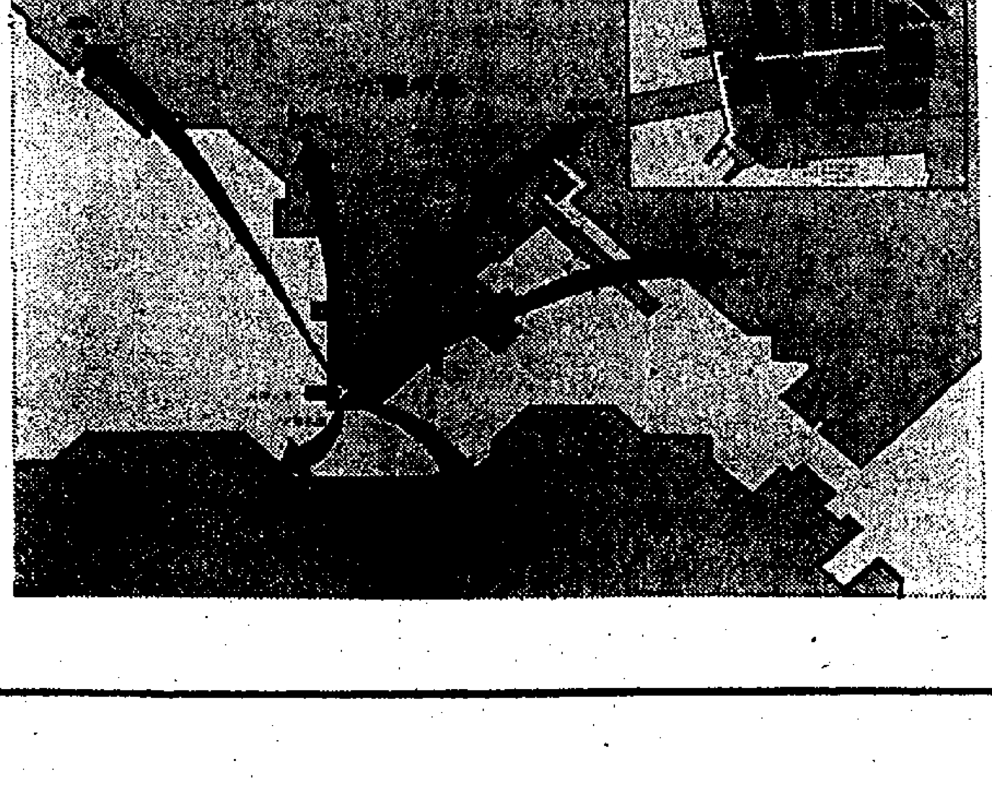
設法防止食水管爆破

政府大力呼籲市民節省用水之際，過去數日來有多宗食水管爆破事件，浪費大量珍貴食水。據報地下食水管爆破事件，每年有五百宗之多。水務當局應加派人手檢查水管情形，設法預防食水管爆破事件，以適官民齊力節省用水之口號。



全港九之商業命脈中樞

假如閣下需要開設新公司，搬遷現有之辦事處或其中任何部門，選擇海洋大厦是最明智之舉。
海洋大厦乃本港最新商業大厦，與相連之海運大厦，香港酒店共成一體，成爲本港目前最龐大最完備之商業中心。海洋大厦之設計完全配合商業用途，其中五層專供經營酒樓餐廳、銀行、及各類商店。此外，並有多種寫字樓單位，面積由實用之540方呎至全層35,000方呎不等。
海洋大厦鄰近天星碼頭，海陸交通方便，四通八達，來往機場及貨櫃碼頭，片刻即到。海洋大厦隔鄰更設有停車場，車位充足。



仲量行
物業顧問，測量師及地產代理
香港渣打道渣甸大厦905室
電話：5-259009 5-231051

本人得悉海洋大厦將於本夏開始租用，請致電本人/函寄一切有關資料，以資參攷。
姓名：……
地址：……
……
電話：……
*請刪去不適用者

保華建築有限公司聘請地盤管工

（月薪一千五百元至二千五百元）

本公司徵聘土木工程地盤管工。於總管工指示下負責管理部份工作。
應徵者需工專畢業及三年以上工作經驗。
應徵者請詳列履歷，工作經驗及報到日期寄香港德輔道中廣東銀行大厦十八樓保華建築有限公司收
合則約晤，絕對保密。

香港置地有限公司 物業管理系

茲聘請下開各級員工以管理轄下遍港九各類型多層業主大厦：

管理主任
大厦主管
大厦管理員
技工（電器，機械，水喉）
秘書及打字員
書記

服務條件最佳，薪金及其他待遇從優。申請書請寫上"PMG"字樣幷請寄
香港中環
歷山大厦 4樓
香港置地有限公司
代理部經理收

本港新聞

慈雲山邨第三型大厦 設私用厠所
試在各單位露台一角裝浴室厠所
空置公共厠所浴室改為居住單位

（特訊）房屋署計劃在慈雲山邨進行一項試驗，使第三型大厦單位住客能擁有私用厠所及浴室。

目前乙類公共屋邨第三型大厦，各單位並沒有獨立衛生設備的，厠所另設在單位之外，往往兩戶合用一間厠所，住戶頗感不便。有見及此，當局乃計劃在該類型大厦每個單位之露台的一角，加建厠所，作為改善居住環境的一部份。

負責推行該項計劃的高級保養工程主任丘兆康，在接受本報記者訪問時透露：房屋署準備在慈雲山邨選擇一座第三型大厦，進行一項試驗工程，在每個單位的露台內劃出部份地方，加建厠所，內設有蹲厠及淋浴花灑，可兼作浴室之用。此外，厠所地下舖砌紙皮石，易於清潔。並會加設灶几及鋅盆，供住客煑食洗滌之用。

丘氏指出，當該類大厦加設厠所之後，其衛生設備可媲美新落成屋邨同類設備。不過，目前該計劃只屬初步階段，將來是否有所改變，要視乎環境而定。

該項計劃不但可替住客提供私用衛生設備，對於增加屋邨單位亦大有幫助。據慈雲山高級屋宇事務經理顧大衛稱：房屋署現時正陸續將若干第三型大厦的公共厠所及洗澡間改建住宅單位，當住客享有私用厠所之後，現時與另一戶共用的厠所，即可空出用以改建住宅，此舉對於緩和屋荒問題，不無幫助。

他表示：當工程一旦進行時，可能會引致居民有若干不便，但工程人員會盡量避免。他希望居民能夠忍耐及合作。

目前本港公共房屋第三型大厦為數不少，就以慈雲山邨而言，就有卅八座之多，除了部份大厦厠所已施行改良工程之外，尚有十一幢樓宇可供利用。如此一來，可增添不少居住單位。

近年來，慈雲山不少大厦的厠所已施行翻新工作，七三至七四年間，第十七至廿三座業已翻新，加強燈光，更換地台以紙皮石代替，並採用硬膠管代替生銹鐵管。七五至七六年間，第四至十四座施行同樣工程，現年度則斥資三百餘萬，將第廿四至卅二座繼續施行該項工程，預期年底可以完成。若每一單位加設厠所之計劃可行，則已是進一步的改善工作。（栢、釗）

港九各防風庇護站 供二萬人暫時棲身
入號風球懸出即行開放

（港訊）本港現已踏入颱風季節，各區民政署安排了一百二十二個防風庇護站，以便在天文台懸出八號風球時立即開放，供居民暫時棲身。

該等防風站全部開放時，可以收容居民一萬九千七百九十多人。防風站係由區內學校，社團及街坊會等借出地方使用，並由民政署派出義務工作人員協助照料在該處棲身之市民。市民如有特別需要，亦可與各區民政署聯絡，以便作出特別安排。

港島方面之防風站共有五十八個，東區佔十五個，可收容二千二百六十人；灣仔區十四個，可收容二千七百三十人；中西區十二個，可收容一千四百一十人；南區十七個，可收容四千五百四十五人。

九龍方面之防風站共有六十四個。觀塘區佔二十四個，可收容一千九百人；黃大仙區十一個，可收容一千四百八十人；旺角區六個，可收容九百一十人；油蔴地區八個，可收容一千七百五十人；深水埗區四個，可收容一千三百四十人；九龍城區十一個，可收容一千四百六十六人。

如有特別需要，各區民政署將設法在適當地點增設臨時防風站，以安置更多受影響之市民。

市民欲前往就近之防風站暫避，可致電其本區民政署查詢，各區民政署電話如後：

港島：東區民政署一五一七〇六九六〇及五一七〇三四五五，筲箕灣分處一五一六九一二一，柴灣分處一五一五七三二六五五一七，灣仔民政署一五一七五二四七七及五一七四二二八一。中西區民政署一五一四八〇一二七，政府合署諮詢分處一五一二二〇〇三一，南區民政署一五一五四〇二七一。

九龍：觀塘民政署一三一四二三三一，牛頭角分處一三一四三三四二，秀茂坪分處一三一四六二四七，油塘分處一三一三三五一三五，黃大仙民政署一三一二二九七〇一四，旺角民政署一三一八〇九七三一，大角咀分處一三一九三三四三，油蔴地民政署一三一六八六一六一，深水埗民政署一三一七〇四二五一，長沙灣分處一三一七〇四〇三三及三一七〇四〇四五，九龍城民政署一三一〇一〇七一五。

市民如欲查詢有關颱風之消息及水陸交通情況，可致電五一四五三六八一民政署總部詢問處。八號風球懸出後即提供廿四小時服務。

布政司羅弼時昨視察運輸署總部

（港訊）布政司羅弼時爵士昨午訪問設於香港灣仔愛群商業大厦六樓及七樓之運輸署總部，並在該處逗留達一小時，及與工作人員談及他們之新工作環境。

關於興地下鐵路建築工程及擬議中的荃灣支綫有關的公共交通安排方面，布政司亦獲得該署人員報告關於運輸署所担任的工作的概括資料。

羅弼時爵士其後在運輸署長麥法誠陪同下，渡海往九龍培正道之牌照部辦事處及土瓜灣驗車中心視察，最後並到獅子山隧道，視察將於今年年底竣工之第二條隧道的工程進展情況。

圖示：負責地下鐵路事務之高級運輸主任李御榮向布政司羅弼時爵士陳述擬議中之地下鐵路荃灣支綫詳情時情形。在旁觀看者為運輸署長麥法誠。

陸羽雅集昨舉行 書畫揮毫風雅事

（港訊）昨十五日，文化藝術界假陸羽樓頭舉行雅集，揮毫潑墨，琳瑯滿目，皆佰精彩，濟濟一堂。參加者：陳荆鴻，潘思敏，陳福壽，黃思潛，周公理，高貞白，鄒家鐵，任真漢，陸無涯，陳海鷹，駱曉山，吳孤鴻，趙世光，李落萍，曾榮光，岑飛龍，彭可兆，陳球安，陳劇敦，薛崇寂，張錦爵，周錦榮，余陽，林擒，雷鋼，張玲麟，李志文，李才蔣，楊兆文，郊雲蒼，魏錦江，何植發，藍戒三，翁奕文，耐喬，李樂游，盧清淑夫婦，洗偉堅夫婦，梁榆棟，甘棠棣，郭志强，陸羽茶室經理陳大炎等數十人。

陸羽雅集每月十五日舉行，至今已舉行三次，每次參加者皆有增加，為藝術盛事。

女警夜遊公園 五匪持刀截劫

（特訊）一名休班女警，偕同女友夜遊維多利亞公園，遭五名男子持刀行劫，掠去二百多元，事後女警報案，大批警員兜截擒獲兩人。

事發於昨晚十一時卅分，一名休班女警員，與一名女友，夜遊維多利亞公園，突遭五名男子，亮出兩把利刀行劫，掠去二百多元，事後女警尾追而出，並向警員求助，多輛巡邏車，到場截緝，終擒獲其中兩人，其餘三匪逃去。（合）

香港藝術中心 十月十四開幕
港督主持開幕儀式 租場排期已至明年

（特訊）港督將主持香港藝術中心開幕儀式，儀式定於今年十月十四日舉行。藝術中心新廈位於灣仔新填地，由政府撥地興建，樓高十九層，在開幕期間該處將會推出一連串的特備節目。

藝術中心委員會主席兼創辦人之一的白鑑泉昨午在週年會員大會中公佈上項消息。

白鑑泉主席在報告中指出：藝術中心上年度的財政情況十分美滿，共得盈餘港幣十萬元，而累積基金轉入下年度則超過港幣二十萬元，達到這項成果的主要因素為職員開源節流得法及招收會員運動收效廣大，由於各界人士踴躍加入為會員，藝術中心現有會員三千六百多人，而其中超過八百名為永久會員。

他稱：各界對於租用藝術中心新廈，場地顯得十分踴躍，主要場地如展覽廊，壽臣劇院、演奏廳、小劇場、排演室等及其他設備的租用均已排期至明年。故各界人士如欲使用中心的各項設施，務請儘早申請。

他又指出：香港藝術中心並沒有從外間得到任何津補，經費來源全依賴租用中心設備的收費及募捐運動而來。至於新廈的興建費用則在過去兩年來由本港九間銀行借款取用，但該項貸款服務目前已由香港政府的一項借款保證予以代替，在該項保證下，藝術中心可獲得港幣一千六百萬的借款。惟這筆款項需於五年內連本息攤還，因此，藝術中心必須繼續籌募款項以能如期清還借款。

藝術中心總經理鄧禮勤則預計該中心於一九七八年逐漸達到收支平衡，而從七八至七九年度開始就毋須倚賴任何特別經費援助。鄧禮勤並稱：「相信這一點應值得我們驕傲，亦是香港以外之各界人士所矚目的。」

去年藝術中心曾經在香港各處安排上演過接近一百四十項表演及會展，四十四次展覽，在中心開幕後，節目次數將會更為增多。（運）

紀念在港殉職法軍 法領事舉行儀式

（特訊）法國駐港總領事將於本月十八日下午六時，前往赤柱軍人墳場獻花圈，以紀念在一九四一年十二月時為防衛香港而犧牲的「自由法國」志願軍人。

屆時英國軍部，比利時總領事及居港的法國團體亦將派代表出席該項儀式。

廿二日菩提學會 杜孟小冬追悼會

（特訊）中國傳統的平劇余派傳人，杜夫人孟小冬女史，一九七七年五月廿六日，以哮喘病重，染發肺氣腫及心臟病，病終於台北中心診所，享年七十歲，葬於台北市樹林鎮山佳佛教公墓。港台愛好平劇人仕，無論識與不識，都一致對她表示哀悼。茲聞本港親友已發起於六月廿二日（星期三）假銅鑼灣九樓菩提學會舉行追悼會，由上午九時至下午四時誦經禮佛，以誌哀悼。（老吉）

維多利亞聯青社社慶 籌募服務經費 舉辦電影首映禮

（特訊）香港維多利亞聯青社於成立十五週年，及主辦暨人康樂中心成立十週年紀念之際，前晚（星期三）於北角皇都戲院，舉行籌集本年度社會服務經費之電影「慾天使特技飛行隊」首映晚會。該社籌委會主席洪超仁於首映晚會上致詞時稱，該社乃係國際性之志願服務團體，並以提倡文化，聯絡友誼為主旨，歷年服務包括主辦暨康樂中心，資助中華基督教青年會服務活動。洪氏稱該社並主辦文藝講座，多次參與民政署合辦全港青年學藝比賽等。洪氏感謝民政署長徐淦為該次籌款會之貴賓，副民政署長翟羅兆貞之蒞臨主禮。

大會由副民政署長翟羅兆貞致送紀念品予大會名譽顧問香港工商銀行董事總經理張世傑，聯青社香港地區總監李鈞洪，青年會名譽會長黃炳禮，聯青社東南亞區理事□申龍，會計師張彬彬，前任聯青社社長叢振芳，嘉業地產公司董事長曾乾波。大會由吳智能社長致送錦旗予大會贊助人，由副民政署長翟羅兆貞接受。

籌委會感謝民政署大力協助及贊助機構：香港中華基督教青年會，香港工商銀行，泛亞影片公司，佳藝電視，和記置業公司及皇都戲院。

是晚籌款首映禮場面熱鬧，市政局議員鄔偉雄親臨觀禮。大會並於首映禮較早前舉行酒會招待嘉賓。（謝、濱）

社聯下週舉行季會 討論補助政策問題

（港訊）香港社會服務聯會本年度第三次季會將於本月廿日（星期一）下午四時十五分舉行，討論「津貼政策修訂之建議」。

志願機構正面臨一個共同的嚴重問題——缺乏經濟來源以維持現有的服務，並迎合對更多及更好的社會服務日趨增加的需求，因此增加對志願機構的津貼。

香港中文大學聯合書院社會工作系主任鍾敬民教授，及二位來自志願機構的講者將在大會發表意見，最後以公開討論結束。

李漢魂胞弟仲才舉殯 到祭者千人備極榮哀

（港訊）吳川同鄉會會長李仲才先生逝世，昨（十六日）假世界殯儀館舉殯，由四位耆老扶棺，到祭執紼者，數達千人，白馬素車，備極榮哀，輓聯祭帳百二十餘副，胞兄李漢魂輓，「一弟隔千山寧忍潔身踏上界，五中摧萬感那堪老淚哭同枝」治喪委員會敬輓，「不愧一代老成人厚德仁風傳海內，且與百年共菊事香花桑酒奠靈前」商會同鄉敬輓，「幼在家邦名留史册，人依典範鄉里楷模」吳川同鄉會輓，「昔爲多調寄他日再返家園那得老成傳夙德，波濤正險悲此日屏弟淚空致邑紫賦招魂」，聯輓多不能盡錄。

港九機器十三科商會 昨日選出第七屆董事

（新聲社）港九機器十三科聯合總商會，現任第六屆職員任期屆滿，昨日舉行改選，開票結果如下。第七屆董事：周滿，黃滔，黃國材，區偉昌，周星拱，謝耀，黎堯，潘登，司徒輝，鄔池，周戰，彭三，溫瑞芳，區恩，唐全，梁大蘇，周貫，陳仲芳，梁能少文，李錦鴻，吳松坤，綫梅山，王華生，李一陽光，司徒泉，李超強。候補董事：莫培，梁演，蘇尚。

中藥聯商會祝藥皇誕 祭祀神農先師
副理事長郭永猷主持祭禮

（港訊）香港中藥聯商會十四日為慶祝藥皇寶誕，在該會新廈舉行祭祀神農先師，由該會副理事長郭永猷主持祭禮；公祭禮成，分享神福及宗會。參加者有中藥業名紳，該會名譽會長趙廣海，顧問何瑞堯伉儷及藥業會員同人，行號店員等三百餘人。會長張錦濤，副理事長郭永猷，周錦耀，監事長馬汝擴先後致詞。席間由該會名譽會長趙廣海，顧問何瑞堯，財務主任陳恒興，及監事長馬汝擴等投記，氣氛十分熱烈。

姻戚世友宗鄉

謝

先夫王公肇球府君之喪於昨（十六）日在九龍殯儀舘出殯辱承

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情歿存均感　謹此鳴謝

未亡人王朱佩華

孥男梯青　媳□瑛

女青青　婿 JOHN LINCHUANG

小青

外孫女 TERESA

胞兄王肇基　嫂葉氏

肇礎　徐氏

肇環　汪氏

胞弟肇琳　陳氏

肇康　弟婦劉氏

肇錚　京子

胞姊月芳

胞妹惠芳　妹倩金達中

姪男　立維　步青　泓生　柏青　德生　漢齡　退明　立

姪媳　吳有娇　黃少華　張少蘭

姪女　靜倩　燕青　悲悲　深深　慧敏　慧強　立玉

姪婿　陳漢生

姪孫男　世澤

姪孫女

外甥男　永鎔　金仲實

外甥女　金枚枚　金中惠

外甥媳　存齊

外甥婿　邵梅琪

外甥孫　金偉民

謹謝

姻戚世友致鄉

謝

先慈霍母黃保葵女士主懷安息於昨（十六）日在世界殯儀舘出殯辱承

誼親臨參加安息禮拜　惠賜厚賻　高誼隆情歿存均感　謹此鳴謝

孝男孟輝　媳鍾慧雯

仲輝　蕭玉馥

叔輝

孝女恪士　婿梁枕石

恬士

暨衆親屬

謹叩

姻戚世友鄉宗

謝

先夫李公仲才府君之喪經於昨（十六）日在紅磡世界殯儀舘出殯辱承

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情歿存均感　哀此鳴謝

未亡人李陳冠英

子　劍　璜　源　方　輝

媳　黃麗珍　陳鳳珍　胡九華

謹叩

官紳姻戚教世友宗鄉

謝

元配何鳳儀女士魂歸天國於昨（十六）日在香港殯儀舘出殯辱承

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情歿存均感哀此鳴

夫陳鵬飛

孥子　百靈　百敏　百良　百强　百賢

女小儀　婿吳建國

泣叩

聞

先夫郭耀鋅府君慟於公曆一九七七年六月十二日疾終寓次享年積閏四十六歲

奉移紅磡世界殯儀舘治喪謹定本月十九日上午九時半大殮十時在該舘大禮堂辭靈隨即出殯奉柩往歌連臣角火葬場舉行火化禮

謹此訃

妻項文美

女　良慶　紅颸

兄　耀金　耀錚　耀鏗

姪　良材　良偉　良華　良波　域新　泮新　恰新　德新

泣告

治喪處：世界殯儀舘

地址：紅磡暢行道十號（連接火車站紅磡碼頭海底隧道口）

電話：三—六二四三三一（十綫）

聞

元配吳葉女士　閨號瓊瑤　痛于

公曆一九七七年六月十三日下午六時卅分壽終

陰曆丁巳年四月廿七日

九龍聖德肋撒醫院享壽積閏五十有七歲

遺體奉移紅磡世界殯儀舘治喪謹定於

公曆一九七七年六月十八日

陰曆丁巳年五月初二日

十時大殮遂禮成服

下午一時辭靈擇吉安葬哀此訃

杖期夫黃天俊

孝男　勳德　錦榮　旭林

孝女　培玲

胞兄　業受　嫂　倪蘭花　李雪英

胞兄　志强　嫂　劉素麟

胞弟　志庭（業庭）　弟婦　劉秀娟　黎卿慧

胞姊　粉紅　姊夫　薛麟閣

姪男　旭桐　旭標　旭長　錦興　錦才　旭奎　旭燦　錦雲　錦亮　錦炎　錦雄　泰洲

姪女　如娥　如盈　如美　如妹　楚玲　如玲　淑香　淑玲　如喜　慧玲　淑卿　淑芳　美琴　淑美　嫦玲　妙玲　淑麗

親屬繁衍　恕未盡錄

泣告

鼎惠懇辭

治喪處：世界殯儀館

地址：紅磡暢行道拾號（連接火車站紅磡碼頭海底隧道口）

電話：三—六二四三三一（十綫）

通訊處：乾豐染織廠有限公司

九龍尖沙咀星光行1811至1815室

電話：K六七八〇八六至九

本港新聞

私人樓宇差餉業主與住客平分
房委應付部份差餉
大坑東居民促房委分担差餉

（特訊）大坑東居民代表昨日聯袂到房屋署總辦事處，向出席房屋委員會之委員遞交函件，要求列席房屋委員會小組會議，向當局爭取較低租金。

大坑東居民代表昨日上午八時到達房屋署總辦事處，向出席房委致送書函。書函內容稱，大坑東居委會將今次房委會將討論該區重建問題，故希望屆時能派出代表列席，講述該區情況，使委員能了解當地居民生活現狀。

據大坑東居委代表稱：若能出席是次會議，他們將主要提出下列三項問題商討：（一）月租四毫三仙一方呎計算，（二）每四年調整租金一次，每次不得超過原有租金百分之十，（三）婚後子女居住擁擠，至分戶止。

大坑東居委會黃桂螺在接受訪問時補充稱，根據一九七五至七六年的中類屋邨租金收入計算，估租金百分之二十五點三爲差餉，因爲就私人樓宇計，通常差餉是業主及住客均分負責的。而估租金百分之二十的盈餘亦應改爲百分之十，否則有斂財之嫌，所餘部份應作爲小量維修及下年度人工保養增加之用。至於估租金百分之二十六點三的利息，是用於以後發展公共屋邨之用，故此不應將此責任壓在屋邨居民身上，所以應予取消。

據其中一位代表指出：大坑東居民要搬往新遷拆重建事，而要搬往鄰之南山邨，但該邨現時所定租金額爲每方呎八毫，故此若扣除上述不應繳之費用後，租金實則爲每方呎爲四毫三仙。

該邨代表在遞交函件後，便在詢問處等候有關方面答覆，到十一時許，房屋委員會小組會議結束後，居民代表在貝納祺及黃錫恩口中獲悉，是次會議商討有關大坑東重建事宜，但所提及者僅部份而已，惟有留待下次會議（三十日）再行就居民所列問題再行商討，最後居民在十一時半左右離開房署辦事處，整個過程無不愉快事件發生。（釗、柏）

退股人聲明

啟者：孫家懿現寓香港九龍蒲崗村街廿九號十三樓H座，謹於一九七七年六月十二日起退出九龍長沙灣道十號三樓C座「利來製衣廠」之股東權利，該股份已出讓與其他股東，日後該廠一切債務與退股人無涉。

一九七七年六月十七日

利來製衣廠代表律師 伍振豪 容應威 律師行

香港皇后大道中萬邦行2008至2012室

申請歸化英籍啟事

陳良官（CHAN LEUNG KOON）又名陳良觀（CHAN LEUNG KWUN）又名（CHAN LEUNG KOON, JONATHAN）現住香港九龍紅磡庇利街崇愛樓十一樓G座，現向香港布政司申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認爲不應准其歸化英籍者，可用書面向布政司署將事實報告之。此啟。

聯益保險有限公司開派股息通告

啟者本公司一九七六年股息定期一九七七年六月十日開派，屆時請到永樂街一百零五號三樓本公司寫字樓領取是荷

聯益保險有限公司啟

一九七七年六月十日

承業主命貴重物業招標出售

啟者：茲承業主命招標將下開物業出售

該物業座落香港灣仔在香港田土廳註册爲內地段第二六二六號分段A之餘段，及內地段第二六二六號分段B與C連同，所有上蓋即香港軒尼詩道423，425，427及429號，四間（即現時大三元酒家地址）。此物業係憑一份官批管業於一九二九年二月四日由已故英皇佐治五世批與"E. D. SASSOON & CO. LTD."該官批期爲九十九年由一九二八年九月五日起計期滿可再續九十九年。

土地面積：約四千三百六十三點二五方呎。

每年地稅：五千元另四毫四仙。

付欵辦法：中標時付百分之二十。

中標後三十日內成交時付百分之八十。

投標人士可向下欵之本行索取投標表格及出售章程，將投標表格塡妥封密於信封內，郵寄翁余阮律師行收，在信封面上請註明「購買軒尼詩道423至429號」字樣。並在信封內附寄付「翁余阮律師行」之五十萬元面額本票一張（倘不中標，則原票奉還。）

截標日期爲一九七七年六月二十日（星期一）正午十二時正。

翁余阮律師行啓

香港德輔道中四十五號十一樓

華僑晚報 分類廣告 每天兩元

香港電燈有限公司

香港電燈有限公司現正在英皇道、筲箕灣道及柴灣道進行安裝兩條十三萬二仟伏特之高壓電纜，用以改進港島地區電力輸送系統，是項工程進行期間，北角、鰂魚涌及筲箕灣地區交通將受若干程度阻礙。本公司對此項工程引致駕車人士不便之處，深表歉意。

聲明啓事

鄒錫鴻君于一九七七年六月十五日，辭去英都貿易有限公司營業代表之職務。由是日起其本人無權代表或使用本公司之名義。該人在外之一切華洋轇轕及任何銀錢糾紛。概與本公司無涉。茲此告知。祈請各界垂注！

英都貿易有限公司謹啓

一九七七年六月十六日

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命UNDER EXECUTION ACTION NO. 462 OF 1977准於一九七七年六月十七日即星期五日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 17TH JUNE, 1977 (FRIDAY) AT 11.00 A.M.）在香港德輔道西門牌八十七號四字樓LAM YUEN YUE（NATURE OF GOOD DOMESTIC PREMISES）——住宅——貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣，投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足以並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事，供歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓

電話五——二二零二弍四

通告

香港最高法院

一九七七年公司收盤案件第卅八宗

爲公司法例及TIPPER TOPPER INTERNATIONAL TRADERS LIMITED事

啓者與文偉經營經記定頭現寓九龍汝洲街六十九號地下于一九七七年六月四日向香港最高法院呈遞票章申請將上述有限公司收盤結束。該項申請已定於一九七七年七月七日上午九時半在香港最高法院開庭聆訊。茲特登報通告各債權人或各界有關人士如有對上項申請支持或反對者可由其本人或其代表律師出庭申述。又如各債權人及各界有關人士欲領取上項申請書之副本者請到下開申請人之代表律師付規定費用領取是荷。

申請人代表律師張恩純律師行啓

香港大道中恆昌大廈五〇五室

一九七七年六月十七日

附註：各界人士如欲出庭申述者必須用書面通知申請人之代表律師。該通知書必須列明該人或該商號之姓名或名稱及地址並由其本人或代表律師簽署並於一九七七年七月六日下午六時前送達申請人之代表律師。

偉松紡織有限公司通告

鄭文先生已於本年四月三十日辭去本公司董事職位嗣後鄭文先生在外一切行動錢銀轇轕與本公司無涉，特此敬告。

偉松紡織有限公司董事局啓

一九七七年六月十七日

開平新業堂通告

遷啓者：本堂會議通過，決定派還各股東本息，前經登報通告在案，後因種種原因，略有變更，茲特再通告如下：（一）凡在美國各地入股之股東統由美國三藩市旅美開平同鄉總會統籌辦理。（二）其餘各地區股東由本堂直接辦理。（三）原在美國各地入股而現在居留本港或其他地區之股東可於一九七七年九月三十日以前携同股票來香港皇后大道中270號中央大厦13字樓A座本堂辦事處登記，經審查屬實，當即發給

右通告

本堂全體股東

開平新業堂啓

一九七七年五月二十日

通告

啓者根據公司條例第廿一項條文，向公司註册官申請發給執照，准予即將以THE HONG KONG COLLEGE OF GENERAL PRACTITIONERS名義組織成立之會館註册爲有限公司而無須於其名稱上附加「有限公司」字樣，該會館之宗旨如下：

（一）確定及維持醫生在醫學上之水準及其它有關方面之需要以期增進會員之技巧及品德。

（二）確定及維持高度之藥物使用，技巧及品德。

（三）鼓勵及協助任何人仕（無論其爲本會之會員或否）在醫學上、科目上之研究工作及出版有關之書籍，專題性之論文及其他有關方面之刊物。

茲將上述會館之組織大綱中，該組織大綱乙份存於香港德輔道中十一號大廈十一樓翁余阮律師行，以供查閱。至該會館之目的及組織大綱如有任何反對者，可於一九七七年七月十二日以前將其反對理由書面送達公司註册官可也。

代表律師翁余阮律師行謹啓

一九七七年六月十七日

拍賣大帮名貴珠寶玉石，袋錶及金條廣告

茲定於一九七七年六月二十二日星期三及六月二十三日星期四每日下午五時十五分起在畢打行土庫本行拍賣房內將貯在本行之大帮珠寶玉石，包括戒指，手鈪，心口針，耳環，頸鍊，鑽石，紅寶，綠寶石，珍珠，綠玉，寶珊石，袋錶及金條等，分號拍賣，歡迎參觀，投得者於下槌時須即將全部買價以現欵交清。

香港畢打行土庫內 電話二二〇二三四

欖勿兄弟拍賣行啓

取消物業拍賣

位於元朗福亭街，約段壹二〇地段三五四七B，全座出售。

原定於一九七七年六月十七日下午三時正在希爾頓酒店新西蘭廳公開拍賣暫告取消

高露雲律師行

會德豐大廈十三樓

五——二二六一六一

白德測計師行

惟東大廈六樓

五——四三一二六一

轉讓啓事

根據香港法例第四十九章防範業務轉讓舞弊條例第三節

謹此通告東聯實業有限公司，註册辦事處於香港柴灣利衆街二十六號三樓（以下稱「轉讓人」）已同意將某等資產包括機器，工具，裝備，傢俬，裝置，設備及其經營之業務轉讓予LOLAC & CO. LIMITED，其註册辦事處係香港夏慤道十二號金門大廈802室，或任何該LOLAC & CO. LIMITED所提名之公司或人士（以下稱「承讓人」）。

轉讓手續於一九七七年七月十八日於香港太古大廈601室的近律師行之辦事處完成。

上述同意轉讓之業務乃玩具及文房用品之製造及出口而承讓人打算於同一地址，即香港柴灣利衆街二十六號三樓，四樓，五樓及六樓繼續經營上述業務。

承讓人並不承担任何轉讓人於一九七七年七月十八日之前有關上述業務而招致之債務或責任。

一九七七年六月十七日

香港干諾道中十五至十八號大昌大厦十二樓 麥維慶律師樓 轉讓人代表律師

香港太古大厦601室 的近律師樓 承讓人代表律師

生意轉讓聲明

根據香港法例第四十九章防範生意轉讓舞弊條例第三節之規定通告如下：

啓者：THOMAS ELLERY寓於九龍加多利道一百一十一號嘉陵大廈六樓（以下簡稱出讓人）已同意將其在香港威靈頓街三十一號閣樓以"HAIR SHOP"名義經營之美髮生意（以下簡稱該生意）連同所有生財具傢俬裝修設備器械全部轉讓與香港德己立街德基大厦二〇七號之MARGARET BARBARA TANCOCK（以下簡稱承讓人）承受該轉讓定於此聲明刊登起一個月後在孖士打律師行辦妥手續。

承讓人擬在上址繼續經營該業務，對於出讓人經營該業務所欠任何債務，承讓人概不負責。

承讓人代表律師

孖士打律師行啓

香港皇后大道中一號 匯豐銀行大厦四〇三——四一三室

一九七七年六月十七日

通告

啓者茲爲昔在BROADWELL FARM BROADWELL MORETON-IN-MARSH, GLOUCESTERSHIRE, ENGLAND已故ALFRED THOMAS POND之遺產事

特此通告各界人士：香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟遺囑檢定規則第六十條甲欵領令上述遺產之債權人及其他人士限於一九七七年八月十七日前提出彼等對上述遺產之要求。茲請所有債權人及其他人士將彼等之要求於上述日期前送達上述承辦人之代理人：

渣打銀行香港信託有限公司

香港德輔道中渣打銀行大厦三〇九室

或其代表律師的近律師行

香港遮打道太古大厦六〇一室

發此通告人啓

一九七七年六月十七日

通告

啓者茲爲昔在香港山頂歌賦山道二號已故之退休公司董事WILLIAM ALFRED STEWART之遺產事

特此通告各界人士：香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟遺囑檢定規則第六十條甲欵領令上述遺產之債權人及其他人士限於一九七七年八月十七日前提出彼等對上述遺產之要求。茲請所有債權人及其他人士將彼等之要求於上述日期前送達上述死者遺囑之執行人：

香港上海滙豐銀行

香港（信託）有限公司

香港皇后大道中一號

或其代表律師的近律師行

香港遮打道太古大厦六〇一室

發此通告人啓

一九七七年六月十七日

香港高等法院

一九七七年清盤案第三十七宗

爲公司法例及PARVINOS LINES LIMITED

啓者APOSTOLOS HNDREAS SHIPPING COMPANY LIMITED于一九七七年六月二日向高等法院呈遞稟章申請將上述之有限公司清盤結束再者法院已定于一九七七年七月七日上午九時三十分在香港高等法院開庭聆聽上項申請茲登報通告各債權人或有關人士如有對上項申請表示同意或反對者須由其本人或其代表律師出庭申述又如各債權人及有關人士欲領取上項申請書之副本者請到下開申請人之代表律師行繳交規定費用領取是荷。

申請人代表律師的近律師行啓

香港遮打道太古大厦七樓

附註：任何人士如欲出庭聆聽上述申請必須用書面通知或郵寄上述律師行或各有關人士該申請必須列明其姓名地址如係商號則須寫明商號之名稱及地址又須通知書必須由其本人或其代表律師簽署該書面通知必須於一九七七年七月六日下午六時以前送達申請人之代表律師爲要。

一九七七年六月十七日

轉讓聲明

爲遵照香港法例第四十九章防範生意轉讓舞弊條例第三節之規定茲通告如下：

啓者陳趙瑞麗女仕寓九龍延打老道壹零零號十一樓A座爲已故陳光裕之新界遺產承辦人（以下簡稱出讓人）已將其於九龍爆石建新街17至23號興工業大厦四樓B座持有之機器及一切生財器具（以下簡稱該等器具）已立約將上述器具出售與承讓人（以下簡稱承讓人）轉讓全部舉凡上述在該等器具有關生意之業務及華洋轇轕凡有關該等器具由出讓人所負之債項及生意上之一切業務債務及華洋轇轕既與承讓人無涉。

出讓人

承讓人之代表律師翁余阮律師行

地址：香港德輔道中45號永隆銀行大厦十一樓

一九七七年六月十七日

物業招標出售

位於新界坪輋及沙頭角約段六十九地段八，一五二，一八三，二五四，四六五及約段七十七地段七七三，七八五，投標截止日期六月卅日。

賣主代表：

高露雲律師行

會德豐大廈十三樓

五——二二六一六一

白德測計師行

惟東大厦六樓

五——四三一二六一

遷址通告

本律師行定於一九七七年六月二十日由皇室行二〇七——二〇八室遷往香港會德豐大厦九樓八二室（用電梯按8字）

謹此通告

司徒華律師行啓

承頂生意通告

爲遵照香港法例第四十九章防範假冒轉讓生意條例第三條之規定：

茲特通告如下：

啓者人人自助洗衣場李伍雅寓香港堅道九十五號地下（以下簡稱出頂人）已將婚人自己洗衣場生意在香港堅道九十五號地下經營之洗衣業務連同招牌裝修傢俬器具等轉讓與人自助洗衣場其（以下簡稱承頂人）……

出頂人承頂人代表律師司徒華律師行啓

香港畢打街二十號會德豐大厦九樓八十二室

一九七七年六月十七日

通告

啓者茲爲昔在ROOM 807, HONG KONG HOTEL, CANTON ROAD, KOWLOON IN THE COLONY OF HONG KONG之已故退休商人ARTHUR WOFFINGTON SCHUCH ALIAS ARTHUR SCHUCH之遺產事

特此通告各界人士：査香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非爭訟遺產案則例第六十條甲欵頒令債權人及其他人士限於一九七七年八月十七日前提出其要求，茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達下列遺產承辦人律師：

孖士打律師行

香港滙山大廈十一樓

一九七七年六月十七日

通告

啓者茲爲昔在NO.19, BABBINGTON PATH, 2ND FLOOR, IN THE COLONY OF HONG KONG, 之已故退休商人ERNEST MANNING之遺產事

特此通告各界人士：査香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非爭訟遺產案則例第六十條甲欵領令債權人及其他人士限於一九七七年八月十七日前提出其要求，茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達下列遺產承辦人：

香港上海滙豐銀行

香港「信託」有限公司

香港畢打街中建大厦十一樓

或下列代表律師：

孖士打律師行

香港滙山大厦十一樓

一九七七年六月十七日

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七七年六月廿四日（即星期五）下午三時正起在香港維多利亞城皇后大道中三十六號興瑋大厦三樓二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

該物業座落新界在元朗理民府註册爲地段第三八五、三一三、三三〇、一七七、六一〇、七〇九、五八七、七一〇、六八〇、三五七、六九七、二九八、一四六、六三三、三三三B、四〇三、七〇五、六九三、七一五、九九、一六六、一五一、二九七及一五二號第一〇五號約及其上蓋建築物此物業係憑一大官批管業批期爲七十五年期滿得再續二十四年由一九〇五年三月二十七日起之實任與權益

全部面積約一十二萬三千二百七十四方呎

全部每年地稅爲港幣五元七角三仙

欲知詳細及投買章程請向賣主律師余頌平律師行或拍賣人香港拍賣行及地產有限公司查詢

銀主代表律師余頌平律師行

香港雪廠街一至三號南華大厦十八樓

拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司同啓

香港皇后大道中卅六號興瑋大厦二〇五室

香港一千九百七十七年六月八日

承銀主命貴重交吉物業出投

下開物業將於一九七七年六月廿二日（星期三）下午三時正在香港皇后大道中卅六號興瑋大厦二〇五室本拍賣行內公開拍賣。該物業座落九龍尖沙咀緬甸台道重慶大厦四樓C2座，此物業係依據一分層契於田土廳註册爲三六八三三五九號而出售，並於交易後交吉。

每年地稅爲港幣十元

每年補地價爲港幣二百元

面積約一千六百四十平方呎

如欲看樓，請先向拍賣人預約。索章或詢問，請電五一二二九四四六

賣主代表律師唐天燊律師行

香港雪廠街中廿二號永安人壽大廈一〇〇一室

拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司同啓

香港皇后大道中卅六號興瑋大厦二〇五室

承銀主命貴重交吉物業出投

下開物業將於一九七七年六月廿二日（星期三）下午三時正在香港皇后大道中卅六號興瑋大厦二〇五室本拍賣行內公開拍賣。該物業座落九龍，在田土廳註册爲九龍內地段第一〇九二號之一，並有該地註册之上蓋屋宇即廟街四十二號五A座，此物業係依據一分契約於田土廳註册爲四七零六六七四之十四份之一共十四份之一而出售，並於交易後交吉。

每年地稅爲港幣二十元四毫五仙

如欲看樓，請先向拍賣人預約。索章或詢問，請電五一二二九四四六（大約）

賣主代表律師唐天燊律師行

香港雪廠街中廿二號永安人壽大廈一〇〇一室

拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司同啓

香港皇后大道中卅六號興瑋大厦二〇五室

香港及九龍天主教墳場

關於一九七〇年遷葬骸骨公佈

爲公佈事：下列已到期之墳墓，業經議定依法當予遷葬。

香港柴灣天主教墳場內，墓號由三〇二二（即一九七〇年一月一日）起至墓號三四三四（即一九七〇年十二月卅一日）止。

九龍長沙灣天主教墳場內，墓號由二九七〇A（即一九七〇年一月一日）起至墓號三九七一A（即一九七〇年十二月卅一日）止。

此上項遷葬之規則，對於私有者，因已辦妥續期手續，則不在此限。上述墳墓之遷葬，訂於今年（一九七七年）十二月十五日起開始施行。屆時該等遷葬之墳墓姓名及其編號，當在黃泥涌，柴灣，長沙灣三墳場及堅道十六號本墳場管理處分別佈告。

可證與上述之親屬有關人士，請到各墳場管理處領取編號，以符規定，洽辦之先人自行撿骨，否則將在本墳場另一骨殖段內分別安放。特此公佈。

天主教墳場管理人高修士啓

香港堅道十六號天主堂 電話：五一二二一〇〇九 五一七二六〇七八

一九七七年五月廿四日

Asia Stone Co., Limited

大亞石業有限公司
致股東通告

本公司定於一九七七年六月二十五日至七月一日，首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記手續，以決定應享有本公司已宣佈之特別中期股息每股五分之股東。

承董事局命

秘書 布倫

一九七七年六月十六日

和記 和記企業成員機構

政府助學金理工委員會 接受助學免息貸款申請
資助理工學院全日制清貧學生

（港訊）政府助學金理工委員會於一九七六年成立，以協助本港清貧之理工學院全日制學生。該委員會現正開始接受一九七七至一九七八年政府助學金及免息貸款之申請。凡在香港理工學院肄業之全日制學生及擬於來年度（一九七七至一九七八）攻讀理工學院之全日制學生均可申請。申請人必須填寫特備之申請表，舊生可於本年七月五日後向香港理工學院教務處索取申請表；至於符合攻讀理工學院資格而申請入學之學生，將于九月中旬收到由該學院寄出之申請表。

申請書之截止日期：舊生係八月四日；而在一九七七年九月中及九月尾取錄之新生，則分別為九月二十七日及十月一日。申請書須於上述日期前交回理工學院教務處。

申請人必須自一九七四年七月起已在香港居住，或其家庭於該日起已定居本港。

助學及貸款額 該委員會將審核全部申請書，助學金及貸款額將按照申請人之經濟情況而定。該委員會保留召見申請人及查核其申請書內所填報之各事項之權力。所有申請人應詳盡填報，助學金額乃根據申請書所填報之資料評定；該委員會將調查該等資料之真實性，如有失實，將依法起訴。在一九七六年，共有五宗與香港理工學院學生有關之發假報案件被起訴，當事人皆被判罪及罰款，而全部已給予各有關學生之助學金及免息貸款，均由政府收回。

銀行儲蓄戶 在一九七六至七七學年，助學金及免息貸款均直接存入學生之儲蓄戶口內，此措施是為避免學生旅途來往不便，及防止領款後遇劫或遺失。委員會鑒於所有學生為本身利益設想，應前往在申請書表上列出其中之一間銀行開儲蓄戶口。如學生不欲開儲蓄戶口者，其助學金及貸款將由政府服務署以現金方式支付，而其本人則須於指定時間內親往該署領取。

童軍總會香港員登堡聯誼會
月底行成立典禮

（特訊）香港員登堡聯誼會乃香港童軍總會之附屬機構，專為現任或前為香港童軍運動服務之成年人士而設。該會之會員將包括所有現任之政務委員會友委員、總監及各級童軍領袖與及已達十八歲之深資及樂行童軍。

為增強各成員間之聯繫發展會務，該會已安排於六月廿五日（星期六）下午三時三十分在九龍覺士道暉士大廈該會大禮堂舉行成立典禮。香港總監及其特派代表將頒發新會之長期服務獎章予所有「英國童軍總會長期服務獎章」之持有人及所有在一九七七年四月十五日止已為童軍運動服務滿十五年之政務委員會友委員童軍領袖（或此三項之職位合計）而未獲取英國童軍總會頒發長期服務獎章者。

是次典禮將歡迎所有現時在童軍運動中服務或已光榮退休之成年成員參加。（琳）

創作學術同等重要
着重學術成就 妨礙創作發展
教署尹輝主持葛師美展開幕 讚揚該校美術設計有盛名

（港訊）助理教育司（專上教育）尹輝昨（星期四）午在葛量洪教育學院為該校三年制美術及設計科畢業生舉辦之展覽會主持揭幕禮時表示，學校方面現已逐漸醒覺到創作性的表現與學術上的成就對學術同等重要。

尹氏表示希望展覽會能夠加強此項趨勢。

他同時指出，美術與設計，乃人類表達感情的一種基本及重要方式。

他說：校方現已決定將此項為期三天的展覽會，列為每年一度的主要活動之一。

他說：「本人認為同樣重要的一點，乃是該展覽會足以對於其他學校師生鼓勵作用。」

他補充說：「我們都知道，本港的學校在傳統上都非常着重學術方面成就，以致妨礙了人類創作本能的發展，當然其中亦有例外情形。」

他指出：「葛量洪教育學院在美術及設計方面的水準早負盛名，此乃該院歷屆學師及學生多年奮鬥及努力的成果。」

兩間大學學生會 將開座談會討論 兩大學加費問題
擬請大學及理工資助委員會 中大校董會港大校務會參加

（特訊）中文大學學生會及香港大學學生會，均將邀請大學及理工資助委員會、中大校董會、港大校務委員會參加一個座談會，以使各方面對兩所大學加費一事能有更深刻的了解，而不致產生任何誤會。

兩大學學生會日前聯合舉行一個記者招待會，認為政府及大學當局部應將加費計劃連同公部詳細資料公開討論，並表示大學加費之消息是從大學及理工資助委員會對港大校務委員會致辭中及其他方面所獲得。

日前曾向兩間大學及理工資助委員會代表表示：只有大學當局才有合法的權力增加學費，而兩所大學當局則於本月十三日向兩大學學生會表示：將加學費一事乃由於一九七四年大學加費時所作的協議而產生。

中文大學前校長容啟東博士在一九七三年開學禮講辭中曾稱：一九七四年加學費一事乃是由政府歷次提出。

兩大學學生會因而考慮邀請大學理工資助委員會及中大校董會，港大校務委員會參加檢討大學學費座談會，以使各方面對加費一事能有更深刻之瞭解而不致產生任何誤會。（趙）

諸聖中學講座
何沛雄博士講 中國文學辭趣

（港訊）聖公會諸聖中學昨舉辦香港大學高級講師何沛雄博士講「中國文學的辭趣」。

校長劉哲明致歡迎詞，略謂何沛雄博士多年前畢業於香港大學，獲一級榮譽文學士及碩士學位，隨即赴英國牛津大學深造，考獲文科哲學博士學位，並曾多次應邀出席國際漢學會議，發揚中國文化，厥功甚偉。其後接受英國文化協會的邀請，訪問英國各大學並作學術演講，蜚聲海外，令人敬佩。

何博士首先解釋辭趣為文辭所產生之趣味，此可從三方面表現：辭之意味；辭之聲調及辭之形貌等，旁徵博引。末由教導主任彭永才致謝。

浸會學院校外進修部
夏季課程　七月二日開課

課程	教師	開課日	全期	課程	教師	開課日	全期
電腦打孔訓練（3組）	本院電腦中心人員	七月六日九日八月六日	$150	初級微積分	本院教師	七月五日	$128
電腦入門（3組）	本院電腦中心人員	七月二日 七月五日	$120	初級打字	鄭惠蓮小姐	七月四日	$200
RPG	本院電腦	七月四日	$360	初級速記	蕭綺雯小姐	七月四日	$242
FORTRAN	中心人員	七月五日	$360	新聞寫作	胡殷先生	七月二日	$110
電腦系統之商業應用	劉錫國先生	七月七日	$128	書法	范放之先生	七月二日	$ 92
商業英語①	Mr.Morrison	七月五日	$110	初級法文	麥有軒先生	七月五日	$128
商業英語②	Mr.Morrison	七月四日	$110	初級德文	[illegible]小姐	七月六日	$ 92
英語會話	MS. LURIE	七月五日	$110	輔導指南	Ms.Huffman	七月六日	$164
托福試之準備	本院教師	七月六日	$110	創造性思想	何嘉瑩先生	七月六日	$110
活用英文	MS. LURIE	七月七日	$110	語意分析和人際關係	周策縱先生	七月七日	$ 92
管理學原理	梁欽啓先生	七月二日	$ 92	廣告學	袁雅各先生	七月七日	$110
人事管理概論	王文波先生	八月廿五日	$ 92	室內設計	吳雅各先生	七月五日	$110
初級會計	吳潤洪先生	七月五日	$128	都市計劃學入門	李裕華先生	七月二日	$218
				中國民族管樂班	袁振韶先生	七月六日	$110
				中級會計	吳潤洪先生	七月七日	$146

報名詢問處：九龍窩打老道224號T208室　電話：K376245　K374161

香港語文學社出版
根據中大一九七七八年入學試課程編定
中大入學試中國語文
許錫慶編
訂購索取樣本請電三—八零八六八四本社洽

聖雅伯特 英文書院 英文夜校
招收七七—七八年度各級男女新生
日校——上下午班F.1——F.5（會考班）
夜校——英專部ABC——F.5（會考班）
中學部F.1——F.4
報名日期：即日開始
校址：西環卑路乍街56號
電話：5——495427

加拿大招生
多倫多EASTERN COLLEGE
招收77 78年度新生
GRADE 11, 12, 13
適合本港 FORM 3-5
本校採用學分制度
查詢
MR D WATERMAN
張逸萍小姐
九龍星光行1521室
3-689391（3）綫

Cosmopolitan College
229 College Street
Toronto Ontario Canada
加拿大 多倫多 [illegible]日校
● 招收今年九月及明年一月份第11、12、13級大學預科班學生
● 歡迎香港中四至中六學生投考
香港報名處：
MR. TIM CHAPMAN
九龍尖沙咀彌敦道33—35號10B室
電話：3—672214、3—669468

聖璐琦男女英文書院招生
班級：FORM 1——FORM 5
（F.6 文科理科:準備會考成績申請）
試期：校內公佈
校址：灣仔皇后大道東山邊合一號A自置標準校舍（由船街或大道東九十九號側轉入直上）
電話：⑤272553　⑤272563
本校禮聘各科教師
本校向獲三年及五年受助學位
監督兼校長：李福柱

德善英文書院招生
本校為三年受助學位中學
招考班級：FORM 1 — FORM 5（上下午班）
報名日期：即日開始（請携照片兩張）上午九時至下午八時（星期六：上午九時至下午五時）（星期日休息）
考試日期：校內公佈
校址一 九龍大角咀嘉善街38號（大角咀碼頭對面，紅寶石酒樓側）
87，18，37，13D，16，72，2E，10，51號巴士總站，交通方便
電話：3-964621　3-964519

聖瑪利奧英文中學
△全校課室冷氣設備▽
招考班級：F一（中一）至F四（中四）上下午班男女生。
報名日期：星期一至六每日上午九時至下午五時。
考試日期：七月二日下午二時正。
校址：九龍油麻地南京街八至二十號（3-307082、3-305545）
（凡升中試獲得派位而轉讀本校者將獲同樣減費入學。）
校監兼校長：金國柱

PRINCETON COLLEGE
九港 崇理英文中學 通告
本校各屬校現已開始接受一九七七—七八年度F.1至F.5（會考班）男女新生入學申請。報名時請攜吋半正面半身近照兩張・出生紙及學歷證明書（星期日及假期照常辦公）。
報名處：香港第一校—灣仔譚臣道十七至廿三號
香港第三校—香港仔舊大街八十二號
九龍第一校—深水埗塘尾道一九七—一九九號
九龍第二校—慈雲山蒲崗村道新九龍地段五五〇三號（近萬年戲院）
九龍第三校—觀塘秀茂坪曉光街新九龍地段五四六〇號（富華閣大廈）
崇榮幼稚園—油塘高超道邨第一座　基光幼稚園—牛頭角下邨十座
利百家幼稚園—秀茂坪邨廿一座　藍田加利堂—藍田邨第二座
觀塘信義會幼稚園—觀塘通明街廿一號A
詢問電話：5-279312 3-969532 3-271647
校監：何榮光（香港大學理學士兼教育文憑）

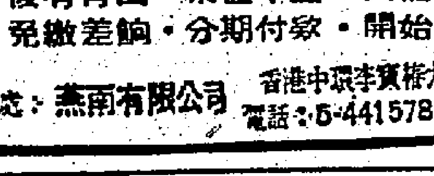
葵涌 崇新英文書院 招生
創校於一九六三年　三年受助學位中學
班級：英文部：F.1—F.6（文、理、商科組）中文部：中一—中五（會考班）
考試：校內公佈
校址：（一）葵涌和宜合道124—136號　電話 12-248686
（二）葵涌石蔭路廿一號　12-261404
擴班誠聘大專畢業教師來函寄本校人事室
校監兼校長：趙光國

培中英文書院
（本校向為政府補助三年及五年學位中學）
招考下年度中一至中五（FORM1-5）男女新生
考期：六月廿六日（星期日）上午九時
校址：香港堅道十一號（兵頭花園付近）
電話：H二四〇五六四

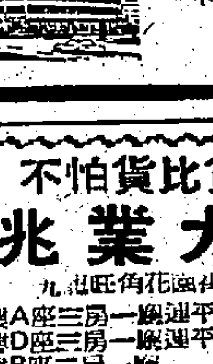
孔聖堂中學
不牟利全日制
（香港加路連山道）
一、招收中一年級男女新生及二至四年級插班生。
二、報名日期：即日開始。
三、考試日期：六月廿六日（星期日）上午九時。
校監：許讓成　校長：梁隱盦

地產樓房租售專欄
三寸半位（限排一格高）　每天收費　廿四元
七寸位（限排二格高）　六十元
◀每日下午五時截稿▶
賜洽處
總社地址：香港荷里活道106至110號
中區分處：中環砵甸乍街華人銀行地下
旺角辦事處：旺角上海街497號地下
如蒙惠顧・請撥電話：總社5—221583・中區分處5—231637・旺角辦事處3—840749

業主請注意
若閣下置有高尚住宅區樓宇，有意租售與國際性外資公司者，請來電：5-235141或駕臨香港和記大厦2013室，委託本公司香港辦事處代為處理
ESTATETOWER
ASSOCIATED WITH HONG KONG BRANCH OF MANPOWER INC., SUBSIDIARY OF PARKER PEN INC., U.S.A.

坪洲南灣第一新邨
坪洲南灣地段490號

鄉村住宅・環境幽美・前有碧海
後有青山・來往中區・只需45分
免繳差餉・分期付欵・開始出售
接洽處：燕南有限公司　香港中環李寶椿大厦105室　電話：5-441578 5-446737

已入伙樓宇大特價
深水埗通州街252-254號 **通明大厦** 舖位 商業 住宅吉售 每呎$205
長沙灣道76—78號 **長明大厦** 商業 住宅 數伙吉售
住宅每呎 $250.-起
官塘月華街52號 **月明樓** 住宅吉售 550呎起 每呎只售 $230.-
KM 啓明建業有限公司　香港太古大厦十六樓1539室　電話：5-235580、5-250630

仁厚大厦
九龍牛頭角官塘道定安街定富街

快將入伙 售$80.450起
可分十二年付欵，柚木地板，顏色潔具，前面地下鐵車站。
洽購處：
仁德置業有限公司
中環干諾道中 130-136 號 誠信大厦
電話：5-447229

代售樓宇
黃泥涌峽道怡園（複式）	3,600呎	4房2廳	$1,600,000
松柏新邨（連裝修）	2,600呎	4房2廳	$1,350,000
菲士威道壽泉樓	1,700呎	3房2廳	$ 550,000
摩星嶺道翠海別墅	1,900呎	3房2廳	$ 520,000
跑馬地樂景台	1,200呎	3房2廳	$ 450,000
旭和道八號	1,560呎	3房2廳	$ 390,000
摩星嶺道衛星花園	1,100呎	3房2廳	$ 298,000
鰂魚涌惠安苑	980呎	3房2廳	$ 235,000

香港置地有限公司
洽購處：香港歷山大厦
電話：5-265471
內線 284

中區鋪位
德己立街41號地下連閣地積450方呎高17呎汽車直達門口合各行生意另加水厠面盤999年期交吉售45萬又六樓連天台祇售19萬
請電5—241758　5—237707
李君約看

現代化工業大厦租售
座落荃灣橫窩仔街，七、八樓地點旺盛，交通方便，工源充足
每層25.000呎
租賃者可由六千呎，萬式呎，二萬五呎分租
辦公時間電：3-950181盧 或12-428211江洽

寫字樓租
中區永樂街45—47號三、四、五樓
500呎 $1,000　1000呎 $2,000
電話：5—458057

大夏行寫字樓出租
大道中14號
由三百呎至一千四百呎
每呎租$4.00
詳情請電5—228628洽

不怕貨比貨，最怕唔識貨
兆業大厦（105年期）
九龍旺角花園街183-189號（近太子道）
四樓A座三房一廳連平台	1,250呎	只售$204,000.00
四樓D座三房一廳連平台	1,159呎	只售 195,000.00
六樓B座二房一廳	420呎	只售 130,000.00
十一樓C座二房一廳	420呎	只售 132,000.00
十二樓B座二房一廳	420呎	只售 132,000.00

即買即住，首期壹成
餘九成可分十年低息付欵
永安祥置業有限公司
電話：5-430303（七綫）
地盤電話：3-956430（假日照常）

利安工業大厦

觀塘鴻圖道柒拾號
觀塘內地段一五五號
官塘地王・交通方便
樓身特高・光線充足
每層一伙・獨立門戶
洽購處：
業建置業有限公司
香港大道中313號地下
電話：H-431336　H-431337
地盤：K-890035

深水埗旺地招租
位於南昌街及大南街口
酒家・餐廳・超級商場・銀行
地下、二樓、三樓、即用
有意者上午9-12時請電K-935217

又一村花園洋樓
①玉蘭路3號　②地錦路5號
高尚住宅　環境幽雅　材料上乘　設備一流
分層出售　分期付欵
洽購處：九龍塘尾道205號華孚金師參辦行
電話：K950942
地盤電話K810777

旺地 寶來大厦
德興街9-10號七、八樓尚餘數層
每呎只售式佰餘元勿失良機
新豐地產公司洽
大角咀埃華街70號K九六四〇三二成
本大厦八樓辦事處參觀K六七〇四八一

兆宜大厦　西環大道西590—596號
住宅：六樓A座二房一廳連平台	1,540呎	只售	$223,000.00
六樓B座二房一廳連平台	1,290呎	只售	213,000.00
六樓D座二房一廳連平台	1,270呎	只售	200,900.00
六樓E座二房一廳連平台	940呎	只售	190,000.00
旺舖：592號地下	600呎	租金	3,200.00
594號地下	800餘呎	租金	3,700.00

即買即住首期一成餘九成可分十年低息付欵
永安祥置業有限公司　5-430303（七綫）

半山區 廉租
干德道60-C地下　近衛成道
約千餘呎 大單邊 前後露台 有蓋車位
有意者請電H244011-2羅太

新蒲崗高層廠房交吉廉讓、一流保養
六部升降機，八樓梯，自備停車場，單位由萬呎至五萬呎，設有自動灑水系統、冷氣槽、膠地板、電機、船位裝卸、獨立貨電梯，樓底十一呎半。
業主直接委託，不收佣金，有關詳情，請向本公司諮詢。
環亞評值香港有限公司
香港皇后大道中五號信自大廈一〇二室
電話：五一二五八三八十

大富地產　電5—795460
（A）九龍又一村花園街15號（　　）F8,876呎閣樓4,700呎共13,576呎）現收租金HK$19,650.00售
（B）彌敦道佐敦道單邊地下舖位連閣樓六千五百呎合條件經營百貨時裝手飾行業廉租期長
（C）官塘廠房偉業街低層六仟呎照市價八折廉售先到先得

商業樓宇出租
中區	寫字樓	永吉街全層七百餘呎
中區	寫字樓	由六百呎到八千呎設備齊全
西區	旺舖	堅尼地城商業區四百呎至七百餘呎 洽租電話H-349311

永安祥財務
樓舖廠房按揭
高達八成可分十年付欵
息低、簡便、快捷
期票貼現、出入口單、工商貸欵
香港永吉街13-17號二樓　5-430303（七綫）

單邊旺舖招租
九龍青山道421號地下
（即雲華大茶樓左鄰）
面積約1,198呎
租賃者請電 K268278 K236313 H611866

本港新聞

三院擴展社會服務 盼政府助建設計劃

署理財政司左敦表示盡力協助

（港訊）東華三院總理昨日拜會署理財政司左敦，報導本屆工作綱要，並就社會服務需求及財政問題，互相交換意見。

三院主席張威臣稱：「雖然歷屆董事局的主要責任之一是籌募經費活動，但三院的成就實有賴政府的支持及協助。董事局希望政府除補助三院經費外，更能進一步支持三院在進行中的各項建設費用，使有需要的人士能得到更多的幫助。」

張氏又報導本屆工作綱要，計有：興建廣華醫院病理檢驗大廈，黃大仙療養院加建一層，完成各項院校建設及營業物業發展等計劃。

左敦署理財政司對東華服務，至爲稱許，並表示，將盡其可能，對三院各項加强社會服務建設計劃，盡力予以協助。

癸丑年會賀雷治强晉紳

雷治强任太平紳士 徐淦代表送紀念品

（特訊）東華三院癸丑年主席雷治强，最近獲港府委任爲非官守太平紳士，癸丑年總理會特於昨晚八時假富麗華酒店設筵祝賀，是夕參與盛會嘉賓，有馮秉芬爵士，中文大學醫學院院長蔡永業，民政署長徐淦，醫務衛生處長唐嘉良，李紹鴻，黃乾亨，江永安，張威臣，黃允畋，何添，馮景禧，彭亨利神父，鄧維雄，馬臨，姚中立，林世傑，鄧爾邦，馬介璋，葉慶忠，孫德威，陳堅，蔡詩榮，許晉榮，王達倫，周演森，潘演強，盧家鈞，翁紹輝，陳國材，莊舜俞，顧家振，趙光國，劉海慶，嚴振芳，黃宜弘，傅偉如，何世傑，陳章岳，陳樞，連廷平，陳毓麟及方乃正等偕同夫人先後蒞臨，賓主盡歡，場面非常熱鬧。

雷氏爲雷强水族行、恆德洋行、錦昌行之東主，現任政府長期監禁上訴委員會委員、「鄧肇堅、何添慈善基金會」顧問，年來有信，在商務之餘，平素熱心公益，急公好義，對本港慈善、商務、體育事業及青年活動備至勵勞，貢獻至大，在東華三院癸丑年主席任滿後不久即榮獲英女皇頒賜M.B.E.勳銜，最近復榮任非官守太平紳士，可謂深慶得人，實至名歸。

席間由劉海慶總理致詞謂：

東華三院癸丑年會全體同寅今晚專誠設宴恭賀雷主席榮任非官守太平紳士，特別值得致賀的，就是雷主席在榮獲英女皇頒賜M.B.E.勳銜不久，今日又喜訊傳來榮任太平紳士，可說勳銜迭進，實至名歸。同寅等感到雷主席服務社會，貢獻良多，殊榮有自，本人以及癸丑同寅與雷主席份屬有一年同事服務東華之誼，亦感到分沾到一份光榮。

雷主席是一位商界長才，在商業繁忙之餘，熱心公益，對本港慈善工作、體育事業及青年活動尤爲關注。回憶雷主席在東華董事局主席任內，不辭勞瘁，公而忘私，促進東華院務，建樹良多，深獲各界人士讚許，由此更足見雷主席才華卓越，領導有方，令人敬佩。作爲該屆總理，我們更是引以自豪。隨由劉氏邀請民政署長徐淦代表向雷氏致送紀念品，并致詞對雷氏各項成就推崇備至，末由雷氏致答謝詞稱：

本人爲社會服務不過聊盡個人天職，更蒙各友好愛護及支持，即稍有成就，亦爲社會人士過愛，豈敢言功。小弟月前榮委任爲非官守太平紳士，有受寵若驚之感，因太平紳士爲一榮守職權，具有促進香港的繁榮及進步之義務，由於責任重大，希望在座各位賢達先前，繼續賜以有力支持，時加指教，以期繼續對社會服務工作略盡棉力，不辜負政府當局的期望。詞畢宴會，賓主盡歡始散。（天）

萬寶路黃金抽獎 今晚在麗的舉行

萬寶路爲慶祝美國銷量第一而舉辦的「一磅值千金」抽獎，自開始迄今，雖然祇有十天，但收到的參加抽獎吉包，已經超逾二萬個。第一次抽獎已訂於今（十七）日晚上七時五十分，在麗的電視中文台公開舉行，屆時將會從這二萬餘個吉包中抽出一名頭獎及二十名安慰獎。頭獎的得主，將會被邀請於下一週的抽獎節目中，親臨麗的電視中文台公開磅重，然後根據該得獎人的體重，頒發應得的黃金，體重一磅，可得黃金一両，餘此類推，越重越多，預料該次頭獎所得黃金，價值將超過十萬大元。二十位安慰獎是特別爲酬謝各界人士踴躍參加而增設，每位各贈黃金一両，以爲紀念，今晚的抽獎節目，將由麗的電視藝員梁嘉倫及盧宛茵主持，並敦請晉平會計師親臨抽獎，屆時更有多位藝員參加示範頒獎辦法，現場並展出價值數十萬元的黃金，以供全港觀衆參觀。

據悉，萬寶路是次舉辦的「一磅值千金」抽獎，將會連續舉行數週，每逢星期五同樣時間均在麗的電視中文台舉行抽獎一次，每次均抽出一名頭獎及二十名安慰獎，獎品空前豐富，中獎機會極高，爲近年來最哄動的一次抽獎運動。

恒生財務公司 推行租購貸欵

（港訊）恒生銀行全資附屬機構恒生財務有限公司爲方便各界人士充金運用，特推行租購業務，凡購買汽車、貨物及其他用品，除只要付出若干首期外，餘欵可逐月分期付欵攤還，使到買家得到先行使用，同時，隨後付欵之便利。最近特別爲的士商人和職業司機，就運輸署將於日內開投的的士牌照事，安排中標後的貸欵事宜。該項分期付欵的對象，除的士外，尚有營業車、小巴、各種車輛以及各類家庭電器用品等，均所歡迎。該公司素以手續簡便，服務快捷著稱，今一本過去優良的傳統，務使顧客能以最短的時間，最便的手續，獲得所需欵項。

海外買家支持本港 廉署會商防賄條例

（港訊）廉政專員姬達最近曾與兩批海外買家及代表舉行會商，該等買家對本港執行肅貪倡廉工作予以全力支持，並準備協同，使該署工作能繼續廣泛推行。

廉署順華分處主任馬金康，昨日在西區上環分區委員會月會席上透露上述消息。馬氏並謂，該批買家要求廉署草擬有關通告或函件樣本，以便該批買家或其他機構以作參考，作爲機構本身通知其員工或有貿易來往的廠商的指南，以表明他們做生意的正確立場。馬氏表示，廉署正在草擬中，該函件樣本就緒時，社會人士或團體均可索取以作參考。此舉可減少因買賣雙方可能收受非法利益而引起的爭論，不必要的誤會。

馬氏指出本港若干銀行、社團及公共服務機構，均樂意協助廉署在該等機構發放或張貼廉署防止貪污處最後所印發的小冊子。

西區上環分區委員會並計劃在六月及七月份舉辦多項活動，包括參觀訪問及公共事務研討會，對象以區內中小學生及居民爲主。據該會主席楊木盛透露，該會將繼續在每月例會中，邀請有關部門代表，主講及介紹其工作實況，以提高區內人士對公共事務的興趣。

上圖爲東華三院總理拜會署理財政司左敦時合照。下圖：三院癸丑年會宴賀雷治强榮任非官守太平紳士，左起：醫務衛生處長唐嘉良，雷氏，徐署長，馮秉芬爵士，中文大學醫學院院長蔡永業。（本報記者攝）

香港管理專業協會 專欄解答

員工管理必須妥爲安排 水能載舟但亦可以覆舟

[illegible]

端午節看賽龍奪錦

華僑日報讀者七海旅行團創新節目

寶蓮寺進精美上素

華僑日報讀者七海旅行團，爲慶祝父親節而特別舉辦之「父親節歡樂環島遊」，由於節目創新，富意深遠，故大受讀者歡迎，原定A組名額，到昨日已全部告滿，足見此項節目之獲得各界熱烈支持，現只餘極少數B組（每位只收六十元），倘有意孝體親心而令嚴父開顏者，敬請及早購票，以免向隅也。

本月廿一日（星期二）公衆假期，是一年一度之端午佳節，亦爲政府指定之法定假期，本報讀者七海旅行團爲慶祝此一充滿我國傳統民間風俗的佳節節日，特別安排一項「寶蓮寺賽龍奪錦端午遊」。

「寶蓮寺賽龍奪錦端午遊」有十大特色：（一）乘船前往梅窩（二）共進中式早點（三）專車直上昂平（四）觀光石壁水庫（五）參觀貝氏茶場（六）帶遊寶蓮禪寺（七）享用精美上素（八）瀏覽大澳漁村（九）欣賞龍舟競渡（十）進食精美茶點。每位只收六十元正，包括全部水陸交通及三餐費用。

「寶蓮寺賽龍奪錦端午遊」是一舉而三得之最佳節目，一則可以瀏覽大嶼山之寶蓮寺，二則可順遊有水鄉之稱的大澳，三則並應端午佳節而觀賞在大澳舉行之龍舟競渡；有不少遊客往往想在假日期間到大嶼山觀光遊玩，但往往卻由於交通問題而大傷腦筋因而裹足不前，但倘若參加此項旅遊節目，則可安枕而無憂矣。

有關此次之參加劵今日開始發售。由於交通工具問題，只限收四十人。滿額即止。仍由黃思濂任總領隊。購票地點：德付道中國際大廈一七○二室七海旅運公司。查詢電話：五一四四七一三七（四綫）。

在大澳觀龍舟競渡，最理想不過。

中區市民會宴賀 李福兆會長晉紳

（新聲社）中區市民服務會，昨日歡宴永遠名譽會長李福兆榮膺太平紳士盛會，參加者有主席白光，李銳志，梁慶維，馬沈慧美，林漢中，許爵榮，黎海，譚以仁，梁志堅，黨莊，美妙，林覺華，李惆雄多人，情況熱鬧。席間由主席白光致賀詞，[illegible]交易所，自成立以來，以迄今日，一直肩負主席重任，華資財務機構，亦賴李會長組成聯會，集思廣益，衆志成城，遂使本港華資財務日益發展。政府對李會長的才華卓見，極爲倚重，委任爲多個財政機構委員，所提意見，對社會建設，極有幫助。對於社會福利，慈善機構，體育活動，盡力贊助，貢獻良多，今日榮膺太平紳士，可謂實至名歸，本會同人，與有榮焉。繼由李會長致謝詞，語多謙遜，氣氛洋溢，賓主盡歡。

海港獅會新員就職 梁鴻志昨接任會長

（港訊）海港獅子會昨午一時，假富華酒店，舉行本屆新職員就職禮，由區總監黃頌盈主持宣誓，由會長王宇欽將權璽移交與新會長梁鴻志。出席觀禮有副總監吳彥男，區城主席馬漢霖，何榮高及到賀友會會長：中島王惟翰，太平山香島胡顯利，域多利林洪興，寶天乙，李立本，陳桂棠，主席葉季康，青山翟慶恩，宜堪嚴振芳，東九龍黃仲謙，港南黃文謙，獅子山郵航，嘉賓龍杰，及該會會長陳霈新，百任副會長蔡國楹，潘國輝，黃昭德，秘書黃國洪，司庫李鵝軍，科蔡謝景堅，李德榮，總務許耀華，董事陳霈，梁偉豪，莫洪權，黃振宗，許旭榮，杜式昭，胡宗維，丘錫安，會員陳大潭，周振華，蔡國勳，梁世光，麥秉賢，姚偉，馬耀棠，黃振宗，胡宗維，陳藹開。

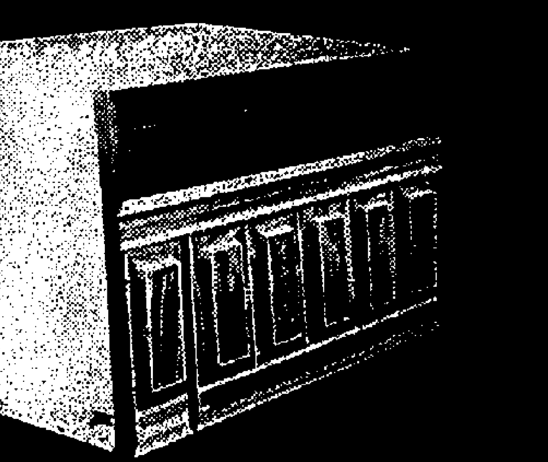
王宇欽會長致詞略以海港年來平服之建樹，但創會會長陳霈之奠定規模，同寅衷誠合作，得藏鮮個人領導無方之弊，希望今後在新任梁鴻志卓越領導全體共同努力，得發揚獅子服務社會精神，完成職責。梁鴻志會長亦表示，在海港前賢指示，各會友匡扶支持，齊心協力，發揚會務共勉。副總監黃頌盈，副總監吳彥男致勉後，拍照，舉行午餐散會。

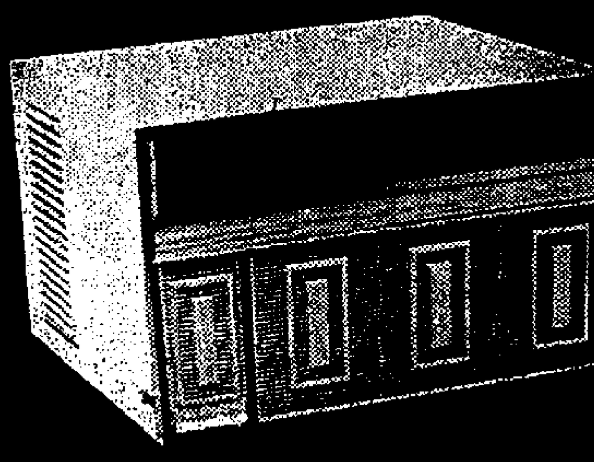
圖爲海港獅會新員就職由區總監黃頌盈（右第一人）主持宣誓儀式之攝（右第二人起爲）胡宗維，許旭榮，李德榮，潘國輝，潘國輝，蔡國權，王宇欽，梁鴻志，陳霈，謝榮堅，黃嗣洪。

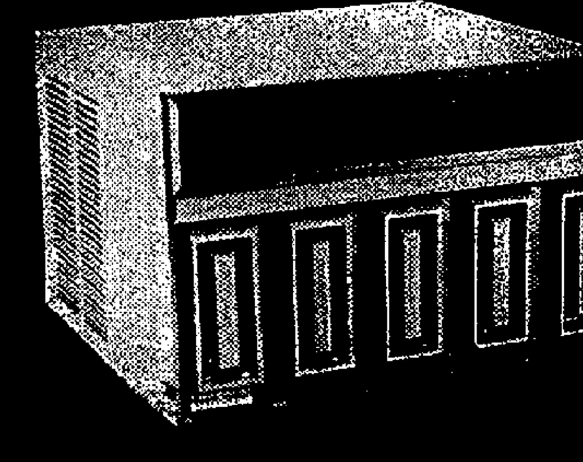
WEATHERITE
AIR-CONDITIONING
Better Cooling at Lower Cost

全港銷量最多之——
惠風牌超靜型冷氣機

25年老牌 超值產品 WEATHERITE 25th


AN-170, AN-200


AN-100, AN-120, AN-140


AN-250, AN-350

經美國威士汀廠檢驗証明：
"惠風牌冷氣機性能卓越，走聲文靜，構造精良，與最貴美國機比較，絕不遜色"
（見美國威士汀廠檢驗報告原文）

香港政府購用已超過25,000部
售價由$995起，可分期付欵，最佳保用及服務，歡迎電話訂購。

中國冷氣有限公司
香港中環德成大廈二樓 電話：5-229025 九龍海洋中心商場303 電話：3-671461
香港北角英皇道4號 電話：5-704407 九龍尖沙咀漆咸道29號 電話：3-677744

Westinghouse Electric Corporation　Consumer Products　Columbus Appliance Divisions
Box 28188
300 Phillipi Road
Columbus Ohio 43228
614: 279731

February 21, 1973

Mr. James Man Hon Wu
Managing Director
China Cold Storage & Eng. Co. Ltd.
37. Des Voeux Road.
C. Hong Kong

Re: Weatherite Room Air Conditioner Model AE-120

Dear Mr. Wu:

This is to advise you we have completed our laboratory evaluation of the above model submitted to us for the standard capacity and noise tests, and am pleased to inform you that in our judgement the performance is considered to be excellent.

The capacity as measured in our calorimeter facility proved to be 10800 Btuh or 98.1% of the 11000 Btuh rating. (Note: Most of the foreign manufactured units we have tested have an actual capacity between 85 and 95% of the nameplate rating.)

The noise level was found to be 56.5 decibels and 53.8 decibels at the low fan setting ("A" scale G.R.M.). This is also clearly superior to any foreign models we have tested in the 9000-12000 Btuh category; and we would attribute this to good basic design coupled with your rather unique evaporator blower wheel. The Btu per decibel ratio of this unit ranks with the best unit in our line (model AH107P1) and among the very few "best" units built in the U.S. today evaluated on a capacity and noise level basis.

As with previous Weatherite units evaluated, we continue to be most impressed with the meticulous craftsmanship and general overall quality construction. The pride you must take in your product is obvious by the fact that you have maintained this standard of excellence for so many years.

Sincerely and with kindest regards,

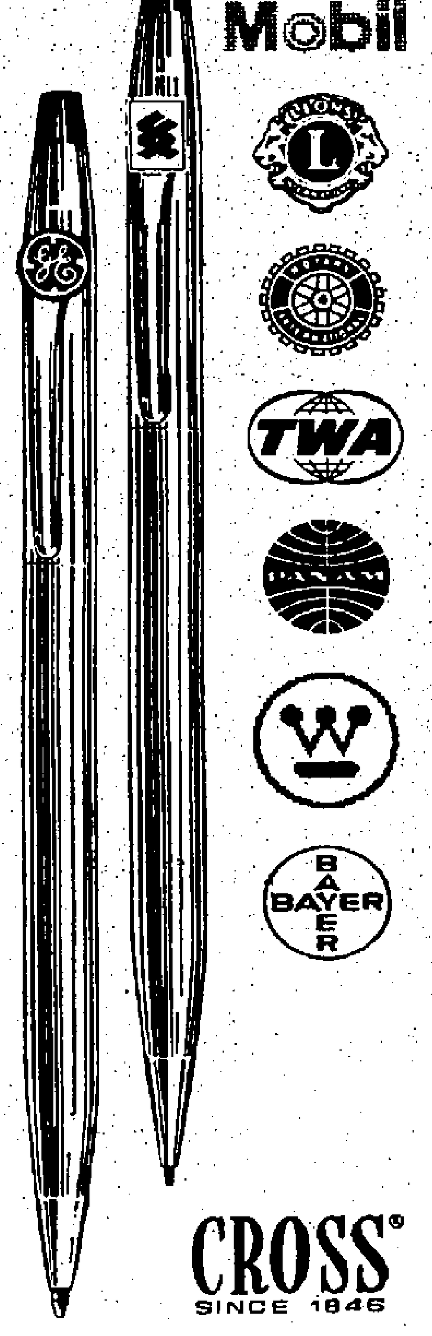
F. S. Metcalfe
Engineering Manager
Room Air Conditioning Division

對勤奮職員的獎勵
對殷實顧客的致意
恒留公司優良的商譽
令禮贈更爲親切

高仕筆
商徽刻鐫服務

精巧手工，高貴質料；
書寫流暢的高仕名筆配嵌優良的商徽，是最佳的商業餽贈。

私名刻鐫，字體秀麗，最能表現個人之出衆氣質。



CROSS®
SINCE 1846

總代理：
英園有限公司
英國英之傑集團附屬機構
電話：3-640326

中大入學資格考試

三千人及格

約萬人應考及格百分率二八點七五

較上年度略增百分壹點八七

（港訊）香港中文大學入學資格考試委員會，昨公佈本年度入學試及格名單，以考生編號順序列出。本屆考試之簡單統計如下：

核准投考：一壹六一壹人

參加考試：一〇六二八人

考試及格：三〇五六人

考試及格百分率：二八·七五

（編者按：上年度統計數字如下：

應考人數 一〇·三六二人

及格人數 二·七八五人

及格百分率 二六·八八

現年及格百分率略增 一·八七）

正式及格證書一月後發

各考生將分別獲得成績通知書，註明其各科考獲之等級。此項成績通知書將於六月廿二日前寄發學校及自修生之住所。各學校如欲儘早獲得各考生之成績通知書，可先用電話與大學考試組預約，直接派人至沙田大學考試組領取。各校可自行級排其學生返校領取此項成績通知書之日期及時間。

正式之入學資格考試及格證書，約於一個月後分發及格考生。

各及格考生於領取成績通知書，將一并獲得入學申請表格一份，附有銀行收款單一式三份。入學申請費爲每人拾元。在校及格考生之入學申請表及繳費收條，須由所屬學校校長彙交本大學教務長。及格之自修生，則須將申請表連同繳費收條親自交回或掛號寄回。

以前獲得入學試及格或免試資格而擬於今年申請入學者，可到下列各辦事處索取入學申請表格：

（一）尖沙咀漆咸道六十七號安年大廈十三樓中文大學校外進修部

（二）新界沙田中文大學教務處或各書院註冊室

本年度入學申請表，須於六月卅日或以前送交新界沙田香港中文大學教務長，逾期不予受理。

在遴選新生過程中，入學申請人或須接受面試，或毋須經此階段，故各申請人不必因未獲面試通知而推斷其申請未經考慮。獲得取錄之考生，將於八月十三日前接獲通知。落選通知將於稍後發出。

茲將公佈及格名單列後：

民政署長徐淦今往柴灣視察保良第一小學

全校共有四十三班學生一千五百餘人

（港訊）民政署長徐淦將於今日（星期五）前往柴灣邨第十三座視察保良局總理聯誼會第一小學，參觀其設備及上課情形。

保良局總理聯誼會第一小學創辦於一九六五年九月，爲保良局於局外發展教育事業創辦之第一所小學。該校校舍爲一獨立之六層高樓宇。設備包括有禮堂、校務處、校長室、教員室、圖書室、音樂室、會客室、救護室及課室廿四個。該校分上下午班上課，上午有廿三班，下午設有廿班，總共四十三班（內包括特殊教育班四班）現有學生一千五百一十一人及有教師五十人。

17	58	90	105	121	146	154	162	195	330	363	435
451	468	580	644	652	724	732	757	804	820	837	894
900	941	958	990	1001	1034	1067	1083	1106	1210	1235	1243
1251	1284	1292	1315	1372	1397	1403	1411	1428	1508	1565	1733
1821	1870	1918	1934	1950	1983	2027	2043	2051	2076	2164	2203
2228	2244	2260	2373	2404	2500	2517	2533	2582	2605	2646	2687
2695	2726	2767	2783	2791	2822	2896	2927	2951	3003	3060	3165
3173	3191	3198	3204	3261	3286	3325	3333	3341	3382	3462	3495
3501	3518	3526	3696	3727	3743	3751	3792	3807	3864	3911	3960
4133	4174	4182	4238	4254	4287	4458	4607	4615	4672	4697	4703
4777	4832	4857	4953	4978	5021	5054	5087	5126	5134	5214	5247
5288	5302	5343	5456	5464	5472	5552	5560	5704	5825	5866	5882
5890	5905	5954	5970	5995	6047	6055	6071	6096	6102	6110	6127
6135	6184	6192	6264	6280	6303	6352	6360	6377	6408	6512	6561
6625	6641	6666	6754	6770	6818	6834	6842	6850	6914	6922	6963
6971	7031	7072	7080	7111	7185	7216	7257	7273	7304	7378	7458
7490	7505	7546	7587	7650	7675	7683	7706	7722	7802	7827	7835
7884	7931	7956	7980	7997	8016	8032	8057	8073	8112	8145	8161
8274	8305	8313	8354	8401	8530	8571	8668	8684	8692	8731	8748
8803	8844	8860	8940	8957	8981	9041	9162	9170	9234	9322	9330
9371	9388	9443	9492	9507	9523	9564	9572	9580	9652	9724	9757
9886	9925	9933	9982	10010	10035	10068	10084	10115	10148	10197	10252
10293	10332	10340	10373	10381	10445	10500	10525	10541	10566	10646	10695
10734	10775	10806	10830	10847	10863	10943	11003	11011	11044	11060	11124
11132	11181	11198	11204	11212	11237	11286	11333	11341	11382	11405	11438
11462	11487	11518	11606	11622	11630	11647	11688	11702	11751	11776	11823
11936	11944	11960	11993	12004	12012	12061	12086	12125	12141	12174	12246
12262	12287	12301	12342	12414	12422	12430	12447	12535	12543	12607	12672
12703	12736	12744	12752	12760	12785	12832	12961	12986	13021	13046	13062
13118	13150	13167	13191	13222	13255	13310	13368	13392	13431	13448	13464
13480	13657	13673	13737	13761	13786	13817	13833	13866	13882	13970	13995
14088	14127	14215	14248	14280	14311	14336	14352	14416	14424	14473	14504
14512	14545	14578	14594	14625	14721	14754	14770	14801	14818	14834	14875
14963	14971	15023	15056	15064	15080	15103	15185	15240	15265	15293	15425
15433	15466	15474	15482	15490	15714	15747	15755	15763	15796	15827	15892
15915	16016	16057	16186	16346	16354	16370	16387	16401	16442	16450	16491
16514	16596	16602	16643	16660	16676	16684	16707	16731	16748	16756	16811
16836	16893	16916	16957	16973	17000	17082	17090	17187	17242	17275	17291
17306	17371	17484	17492	17515	17597	17644	17685	17773	17812	17958	17966
18034	18091	18114	18130	18196	18202	18251	18268	18323	18403	18436	18460
18485	18493	18508	18516	18565	18604	18612	18774	18782	18813	18821	18870
18967	18995	19010	19027	19068	19092	19107	19180	19203	19293	19398	19541
19550	19574	19590	19613	19654	19670	19687	19695	19701	19718	19734	19814
19822	19830	19855	19896	19935	19943	19976	19992	20004	20037	20045	20078
20100	20117	20141	20166	20182	20254	20270	20287	20334	20367	20496	20502
20568	20576	20631	20672	20785	20816	20840	20857	20953	20978	21013	21126
21214	21222	21230	21263	21271	21302	21327	21384	21407	21423	21528	21560
21712	21794	21913	21938	22022	22215	22272	22303	22344	22385	22408	22432
22473	22537	22545	22625	22641	22690	22738	22746	22754	22795	22801	22842
22875	22906	22914	22930	22947	23015	23048	23056	23152	23160	23216	23337
23378	23417	23425	23538	23554	23562	23618	23722	23730	23884	23923	24040
24057	24104	24120	24137	24200	24233	24262	24290	24321	24395	24426	24434
24442	24450	24772	24797	24803	24811	24828	24844	24852	24924	24981	25058
25234	25250	25267	25314	25322	25363	25388	25507	25548	25636	25644	25677
25724	25732	25757	25804	25886	25933	25958	25990	26001	26026	26091	26171
26188	26307	26356	26364	26380	26452	26516	26581	26598	26604	26645	26694
26725	26733	26805	26821	26846	26926	26950	27035	27051	27092	27123	27203
27244	27252	27293	27308	27316	27373	27381	27420	27453	27478	27670	27687
27742	27968	27984	27992	28093	28108	28116	28132	28157	28165	28181	28198
28253	28261	28317	28390	28421	28462	28470	28487	28495	28542	28606	28671
28702	28768	28807	28848	28993	29012	29078	29094	29117	29141	29166	29205
29254	29287	29350	29383	29414	29430	29455	29551	29607	29623	29744	29824
29857	29898	29937	29945	29961	29978	29986	30030	30055	30135	30176	30207
30280	30360	30377	30424	30440	30481	30498	30520	30517	30787	30801	30842
30850	30891	30906	30996	31031	31045	31072	31136	31224	31240	31265	31320
32040	32065	32081	32098	32120	32153	32104	32217	32225	32233	32282	32290
32305	32321	32338	32401	32475	32547	32580	32596	32602	32635	32651	32668
32674	32684	32707	32731	32748	32811	32877	32932	32981	33017	33074	33082
33090	33142	33170	33195	33201	33283	33314	33322	33388	33515	33523	33603
33644	33652	33693	33708	33757	33765	33853	34018	34034	34067	34083	34106
34196	34292	34428	34436	34444	34452	34460	34477	34485	34532	34540	34557
34565	34573	34645	34661	34694	34717	34758	34790	34805	34821	34838	34870
34895	34926	34975	34983	35002	35068	35076	35115	35244	35277	35398	35412
35420	35453	35494	35517	35525	35541	35574	35582	35646	35687	35763	35830
35863	35871	35888	35976	36003	36028	36044	36060	36093	36116	36124	36157
36173	36181	36198	36204	36237	36245	36300	36325	36374	36413	36458	36466
36470	36487	36495	36518	36534	36542	36550	36567	36630	36710	36735	36751
36784	36815	36872	36889	36907	36911	36944	36960	36977	37004	37020	37053

37078	37094	37117	37133	37174	37190	37213	37326	37350	37375	37383	37406
37447	37471	37576	37656	37664	37752	37808	37904	37920	37961	38013	38021
38038	38070	38087	38101	38167	38230	38263	38310	38343	38368	38376	38407
38423	38431	38448	38464	38497	38616	38665	38681	38720	38745	38761	38786
38794	38800	38817	38833	38858	38866	38882	38905	38954	39006	39022	39047
39102	39151	39176	39248	39272	39344	39385	39416	39424	39432	39473	39481
39504	39537	39578	39586	39641	39674	39721	39738	39754	39770	39850	39875
39891	39930	39996	40040	40120	40153	40194	40258	40266	40290	40313	40395
40401	40442	40483	40514	40555	40635	40643	40684	40715	40731	40828	40852
40981	40998	41025	41105	41218	41267	41306	41314	41355	41363	41388	41515
41523	41531	41548	41556	41611	41636	41652	41660	41708	41724	41740	41765
41798	41886	41894	42026	42042	42050	42067	42075	42147	42210	42227	42263
42284	42397	42403	42444	42540	42612	42645	42678	42694	42733	42741	42782
42862	42918	43068	43070	43092	43123	43203	43260	43398	43404	43453	43461
43478	43525	43541	43558	43605	43613	43695	43726	43742	43750	43775	43830
43855	43863	43896	43902	43910	43935	43951	43968	44003	44011	44052	44083
44140	44173	44220	44245	44341	44366	44374	44390	44446	44462	44526	44534
44614	44622	44647	44688	44702	44743	44768	44784	44792	44903	44977	44985
45004	45078	45094	45100	45141	45166	45246	45295	45326	45391	45430	45467
45471	45551	45592	45680	45711	45777	45865	45873	45912	45937	45953	45961
45978	46005	46054	46142	46288	46296	46302	46343	46384	46415	46448	46536
46552	46593	46608	46681	46753	46833	46866	46913	46938	46954	46962	47034
47055	47071	47088	47151	47168	47256	47264	47272	47280	47297	47328	47352
47385	47416	47440	47520	47545	47553	47561	47578	47690	47705	47713	47721
47738	47842	47883	47891	47988	48048	48056	48064	48128	48160	48193	48208
48216	48224	48240	48257	48273	48312	48441	48521	48546	48618	48675	48746
48763	48802	48843	48876	48948	48972	49008	49024	49073	49145	49178	49186
49200	49241	49258	49290	49313	49321	49354	49467	49483	49506	49563	49602
49627	49635	49643	49651	49715	49723	49772	49836	49940	49957	49973	50227
50323	50380	50444	50452	50485	50493	50540	50604	50620	50686	50700	50870
50901	50942	50950	50967	51027	51084	51092	51148	51228	51293	51308	51332
51357	51412	51420	51437	51478	51500	51566	51590	51605	51767	51822	51867
51896	51902	51992	52003	52052	52093	52116	52124	52140	52173	52181	52204
52245	52261	52317	52341	52405	52446	52454	52470	52487	52495	52575	52583
52606	52614	52655	52688	52710	52735	52784	52831	52864	52897	52911	52936
52944	52985	52993	53020	53045	53061	53117	53133	53190	53213	53254	53270
53326	53334	53383	53391	53422	53502	53535	53576	53607	53623	53664	53736
53744	53873	53904	54005	54021	54062	54095	54101	54134	54167	54175	54222
54247	54263	54271	54351	54334	54431	54464	54511	54544	54560	54593	54632
54640	54698	54745	54794	54833	54905	54938	54962	54987	54995	55063	55071
55102	55110	55143	55168	55184	55256	55303	55393	55424	55473	55537	55545
55578	55594	55666	55721	55813	55834	55891	55914	55947	56072	56080	56128
56208	56232	56240	56257	56265	56320	56386	56394	56417	56441	56474	56505
56513	56538	56706	56714	56731	56763	56771	56796	56810	56827	56931	56948
56980	57040	57065	57073	57104	57120	57161	57178	57186	57217	57233	57266
57274	57282	57321	57346	57354	57395	57467	57514	57522	57571	57588	57602
57627	57811	57836	57893	57915	57940	58058	58105	58162	58201	58275	58306
58314	58330	58363	58388	58507	58572	58580	58611	58636	58585	58623	58716
58804	58896	58941	59042	59091	59114	59147	59188	59196	59284	59307	59323
59364	59403	59411	59436	59452	59516	59686	59766	59805	59821	59838	59846
59862	59895	59918	59934	59942	59967	59983	60028	60124	60173	60181	60198
60212	60261	60317	60534	60567	60575	60647	60702	60710	60727	60735	60763
60784	60792	60848	60856	60911	60936	60944	60985	60993	61012	61078	61094
61125	61133	61141	61205	61254	61262	61270	61326	61367	61391	61406	61414
61430	61447	61502	61510	61535	61543	61551	61576	61592	61615	61648	61728
61752	61760	61777	61857	61881	61904	61920	61937	61945	61953	62013	62021
62175	62296	62310	62351	62376	62431	62456	62497	62536	62585	62616	62640
62657	62673	62681	62712	62761	62833	62874	62882	62905	62913	62921	62938
62962	63022	63055	63063	63127	63151	63168	63184	63207	63223	63280	63344
63352	63481	63504	63520	63561	63578	63600	63617	63633	63674	63705	63754
63762	63770	63787	63801	63834	63930	63947	63955	63988	64007	64015	64048
64072	64177	64185	64193	64208	64265	64273	64345	64400	64425	64441	64521
64554	64667	64722	64802	64827	64868	64923	64931	64997	65016	65024	65032
65040	65057	65112	65145	65161	65178	65194	65200	65233	65291	65338	65346
65424	65434	65467	65475	65522	65530	65563	65588	65596	65610	65643	65684
65731	65756	65772	65844	65893	65908	65916	66082	66090	66113	66138	66156
66170	66233	66322	66371	66435	66451	66484	66492	66556	66615	66620	66693
66724	66798	66853	66861	66900	66933	66941	66990	67026	67034	67042	67075
67106	67114	67122	67155	67188	67210	67348	67436	67444	67493	67508	67565
67598	67604	67733	67766	67774	67782	67813	67821	67854	67870	67926	67942
67967	67991	68002	68010	68068	68084	68107	68148	68164	68211	68293	68404
68445	68494	68533	68590	68670	68695	68734	68767	68822	68855	68927	69011
69028	69060	69116	69132	69165	69173	69220	69245	69300	69325	69358	69376
69413	69421	69438	69462	69487	69495	69501	69526	69534	69591	69630	69743
69784	69807	69848	69952	69985	70087	70095	70101	70134	70142	70150	70167
70206	70263	70271	70288	70327	70472	70511	70528	70536	70585	70640	70673
70681	70698	70720	70753	70786	70841	70866	70905	70938	70954	70995	71063
71094	71127	71143	71168	71192	71207	71360	71416	71481	71553	71561	71586

71666	71690	71721	71834	71850	71914	71955	71988	72031	72097	72103	72120
72152	72224	72240	72281	72337	72361	72400	72417	72441	72466	72474	72505
72521	72562	72570	72618	72634	72667	72675	72763	72810	72884	73032	73057
73120	73137	73153	73194	73241	73266	73274	73313	73334	73401	73434	73483
73555	73627	73748	73772	73780	73844	73852	73908	73932	73940	74025	74041
74138	74170	74322	74347	74371	74388	74402	74492	74515	74523	74548	74556
74580	74611	74644	74652	74693	74773	74820	74837	74966	75026	75091	75235
75268	75284	75307	75356	75428	75485	75516	75524	75540	75565	75581	75612
75620	75661	75694	75717	75782	75838	75854	75975	76180	76236	76277	76285
76308	76357	76398	76412	76420	76478	76556	76558	76646	76654	76662	76695
76742	76767	76806	76847	76863	76871	76910	77003	77077	77093	77173	77204
77212	77220	77278	77294	77325	77358	77390	77438	77454	77495	77518	77583
77622	77630	77647	77688	77696	77710	77727	77743	77751	77776	77831	77872
77880	77977	77985	77993	78004	78037	78063	78076	78100	78133	78158	78213
78238	78246	78270	78295	78301	78375	78447	78471	78496	78551	78576	78592
78623	78631	78648	78703	78711	78736	78752	78785	78816	78824	78832	78865
78904	78978	78986	79118	79134	79142	79167	79175	79183	79191	79214	79247
79288	79363	79415	79423	79431	79456	79464	79472	79632	79712	79817	79833
79890	80015	80023	80064	80214	80224	80273	80298	80337	80345	80378	80433
80554	80595	80650	80667	80675	80683	80714	80747	80755	80788	80796	80802
80851	80876	80884	80907	80956	80964	80997	81040	81057	81065	81153	81178
81241	81274	81321	81417	81426	81450	81485	81530	81563	81588	81627	81635
81684	81723	81780	81877	81908	81916	81952	81957	81965	82025	82058	82066
82090	82105	82138	82146	82154	82170	82195	82234	82242	82283	82347	82427
82451	82492	82515	82523	82543	82572	82580	82603	82628	82660	82677	83018
83147	83155	83188	83276	83307	83331	83356	83411	83452	83477	83524	83540
83950	83975	84002	84010	84027	84148	84164	84197	84211	84252	84285	84324
84340	84398	84404	84500	84558	84574	84605	84695	84750	84847	84888	84904
85044	85052	85077	85108	85116	85132	85140	85173	85198	85204	85286	85300
85317	85325	85341	85366	85390	85438	85470	85495	85501	85534	85567	85583
85663	85710	85735	85807	85815	85823	85831	85848	85864	86078	86086	86094
86100	86125	86133	86156	86190	86254	86334	86342	86350	86367	86375	86383
86391	86422	86430	86488	86543	86615	86656	86672	86680	86703	86711	86736
86785	86849	86873	86945	86953	87013	87021	87038	87054	87087	87101	87142
87183	87191	87230	87255	87263	87271	87296	87343	87368	87415	87448	87497
87536	87552	87560	87577	87585	87624	87640	87673	87681	87698	87704	87720
87737	87753	87794	87825	87882	87913	88022	88047	88168	88264	88280	88297
88377	88393	88424	88440	88465	88498	88512	88545	88553	88658	88666	88705
88713	88738	88746	88787	88850	88930	88963	88996	89015	89023	89031	89048
89177	89224	89257	89298	89304	89320	89400	89417	89433	89458	89466	89482
89513	89521	89570	89601	89618	89634	89642	89650	89667	89675	89706	89747
89802	89876	89884	89907	89943	90058	90090	90105	90146	90187	90195	90216
90226	90242	90291	90322	90435	90468	90476	90484	90515	90531	90556	90636
90660	90708	90781	90798	90804	90845	90917	90925	90933	90941	91001	91026
91050	91210	91227	91251	91284	91292	91307	91372	91380	91403	91411	91428
91460	91532	91557	91604	91694	91766	91774	91821	91838	91862	91926	91991
92027	92035	92107	92164	92197	92308	92340	92437	92525	92574	92590	92687
92718	92742	92822	92902	92910	93028	93204	93237	93245	93253	93382	93390
93405	93421	93534	93655	93702	93792	93807	93911	93936	93977	94045	94053
94061	94117	94125	94141	94213	94238	94246	94254	94262	94301	94406	94435
94463	94488	94496	94527	94535	94568	94607	94672	94703	94752	94793	94808

94816	94865	94898	94920	94945	94953	94961	94994	95005	95021	95095	95222
95230	95247	95302	95327	95343	95376	95384	95431	95503	95560	95640	95786
95841	95962	96047	96055	96096	96143	96151	96168	96207	96303	96377	96408
96424	96465	96512	96537	96545	96770	96826	96834	96922	96980	97015	97064
97080	97144	97193	97216	97232	97240	97273	97281	97306	97320	97337	97353
97361	97394	97433	97441	97466	97490	97513	97521	97538	97601	97667	97683
97691	97714	97738	97851	97884	97972	97980	97997	98008	98016	98032	98104
98112	98137	98258	98266	98274	98321	98338	98346	98506	98536	98571	98596
98627	98748	98764	98836	98844	98852	98885	98981	99017	99033	99041	99090
99105	99113	99121	99187	99195	99226	99242	99283	99396	99410	99492	99531
99580	99613	99644	99660	99685	99773	99812	99990	100133	100166	100174	100221
100287	100342	100350	100367	100406	100455	100496	100510	100543	100568	100584	100592
100656	100703	100728	100736	100760	100785	100808	100881	100898	100904	100937	100945
101087	101095	101126	101175	101206	101247	101255	101263	101271	101302	101310	101368
101376	101392	101415	101480	101497	101511	101544	101552	101608	101681	101753	101770
102006	102030	102102	102110	102143	102176	102264	102328	102336	102408	102424	102440
102545	102553	102578	102586	102594	102682	102705	102713	102746	102834	102842	102875
102930	103080	103136	103144	103160	103193	103208	103224	103273	103298	103378	103433
103513	103554	103570	103587	103601	103675	103730	103747	103851	103876	103892	103923
104073	104145	104186	104200	104217	104225	104233	104274	104305	104338	104395	104467
104483	104547	104563	104651	104676	104692	104811	104828	104916	104924	104932	104940
104965	105000	105025	105041	105105	105121	105162	105187	105201	105226	105234	105242
105275	105291	105371	105410	105427	105435	105556	105564	105580	105628	105644	105660
105693	105740	105781	105837	105861	105878	105900	105917	105974	105990	106026	106073
106091	106122	106163	106196	106235	106243	106268	106292	106428	106493	106620	106661
106686	106758	106782	106895	106918	107002	107010	107076	107115	107197	107228	107244
107252	107293	107340	107357	107365	107373	107404	107445	107525	107566	107646	107654
107662	107701	107742	107791	107814	107822	107871	107888	107902	107927	107951	107992
108060	108093	108116	108132	108237	108253	108261	108300	108317	108333	108341	108374
108438	108462	108501	108526	108542	108688	108702	108710	108735	108936	108944	108952
108960	109012	109020	109141	109182	109213	109221	109246	109326	109342	109406	109430
109496	109656	109736	109744	109752	109777	109920	109937	109945	109986	110006	110071
110102	110127	110184	110215	110272	110328	110336	110352	110385	110408	110416	110424
110481	110512	110520	110553	110561	110586	110600	110690	110705	110746	110762	110770
110801	110826	110850	110875	110891	110922	110963	110971	110996	111023	111064	111072
111111	111128	111152	111160	111185	111216	111257	111265	111273	111281	111298	111312
111320	111394	111490	111505	111521	111587	111595	111601	111618	111634	111642	111691
111722	111730	111755	111835	111851	111980	112065	112098	112161	112186	112194	112274
112290	112305	112346	112362	112418	112426	112483	112522	112610	112723	112731	112877
112908	112932	112940	112965	112981	113017	113025	113082	113146	113234	113275	113306
113314	113371	113388	113427	113531	113740	113820	113845	113917	114034	114106	114196
114210	114227	114323	114372	114397	114477	114557	114598	114612	114620	114653	114678
114733	114741	114805	114934	114950	114975	114991	115084	115092	115115	115172	115180
115260	115293	115420	115445	115461	115478	115486	115525	115662	115670	115822	115871
115888	115927	116003	116052	116077	116085	116108	116124	116157	116181	116198	116245
116286	116413	116454	116501	116518	116542	116550	116567	116606	116614	116663	116696
116735	116751	116856	116911	116977	117004	117053	117125				

TOTAL CANDIDATES ARE: 11611

TOTAL MATRICULANTS ARE: 3056

**** END OF LISTING ***

新紮女星黃金儀

在台拍「水玲瓏」一片走紅 中影安排下週來港攪宣傳

△近年台灣中影公司沒有捧過一個明星，像胡茵夢是中影基本女星也沒有怎麼着重宣傳，但對黃金儀卻是例外，她只簽了影拍過一部「水玲瓏」，還沒有簽下基本演員合約，中影的官方刊物已把她登上封面，現在，又安排她下週來港，組織一次專門介紹黃金儀的宣傳活動。

這是來港為童月娟的「龍威山莊」配音的導演徐天榮昨天所透露，徐氏也是「水玲瓏」的導演，他說最近在台北「水玲瓏」賣座六百五十萬台幣，是近期所有影片的最佳成績，中影馬上又要聘黃金儀拍二部影片，因此乘勝追擊，立即為黃金儀擴大宣傳，剛好「水玲瓏」在六月底便在香港公映，安排她來港亮相，對該片對公司和對她本人三方面都有好處。

中影代表黃也白昨表示，他後天便動身赴台北，如無意外兩三日後便與這位「水玲瓏」主角一起來港，中影公司近年賺錢，多攪些活動也使港台影壇熱鬧些，他又稱上月的「蝴蝶谷」活動十分成功。徐天榮導演昨先介紹黃金儀，此新紮女星原名鄒小萍，曾主演過一部神話片「桃花女鬥周公」，「水玲瓏」是她第二部作品。

劉家班支持雷鳴 開拍「功夫小子」

△目前威震影壇的劉氏兄弟，劉家良，劉家榮，將為「雷鳴公司」效力，開拍一部新片「功夫小子」，該片由汪禹，劉家輝，李影，担剛主演。

劉家良支持其弟劉家榮當正導演，劇本是劉家良編就，因劉家良在邵氏尚有合約，不能明目張胆為劉家公司拍戲，祇好在幕後大力支持劉家榮上陣，雷鳴有此生力軍支持，放心投資開拍這部民初動作片。據劉家良透露，該片全為拳擊為主，南北拳術，中外拷鬥，壺冶一爐，汪禹，劉家輝是邵氏外借演員。

雷鳴昨日中午假凱悅酒店招待記者，出席者有，劉家良，劉家榮，汪禹，劉家輝，李影，黃新，唐偉，呂等（徐）

方盈今夜介紹影片

佳視今晚的「電影圈」，由女星方盈主持，介紹五部新片：

英雄血──占士高賓，麥斯美倫雪兒，占士美臣，仙蒂寶嘉主演，森巢京柏導演。

水玲瓏──徐天榮執導，嘉凌，羅烈，岳華主演。

最後警告──羅拔愛烈治導演，畢蘭加士打，李察威麥，者瑟歐頓主演。

智多星妙計復仇──羅拔奧烈高執導，羅美雪妮萊，菲臘朗利主演。

藍天使特技飛行隊──描寫美國飛行特技隊絕技片。

佳視今試片 細魚食大魚

佳視為「細魚食大魚」，安排於今日下午三時假該台一樓排練室舉行試片，演員米雪，林偉圖，楊盼盼，李鑫勝，劉鶴年，梁日成，丁櫻，凌漢將出席招待。

娛樂圈

陰陽血滴子今在港上映 雷成功請朋友睇兩點半

雷成功執導的「陰陽血滴子」今（十六）日起在麗麗綫上映，雷成功因該片上映午夜場時，許多朋友都怕夜，未有機會看過，故今日特別再請朋友欣賞，但因分身之術，只限於兩點半場在新華戲院請客。

雷成功日來正忙於拍攝「水月門」外景，他說，拍片是慢不得的，慢就要增加成本，且資本回籠也遲，故非趁天氣好趕拍不可，等到天氣變，風雨來臨，就麻煩了「水月門」的男女主角是姜大衛與廖詠湘，姜大衛在邵氏也有兩片在身，廖詠湘是港視藝員，也是忙人，故雷成功非在他們抽得出空時趕拍不可，他說：「本來，我的新片「陰陽血滴子」上映，我是應多花精神時間去攪點宣傳的，但是，為了趕拍「水月門」宣傳工作只好完全付托給金冊廣告公司去理了！」

「陰陽血滴子」的主角有陳星，黃家達，陳少鵬，張力，高強，關聰，周江，陸柱石等，卡士是相當不俗的。（林天）

雷鳴獲劉家班支持，昨招待記者，宣佈開拍「功夫小子」。

武俠片雖然大旺 王羽珍惜羽毛 今年拍片兩部

近一年來，王羽已極力減少拍片數量，他似乎曉得「精」的意義了。

片商顏武東去年擬邀他拍一部動作片，他為了自己的生意，辭而不就。當顏武東先把劇本交了給他，經細閱後，才答應下來。王羽說：「『血迎環』這部劇本很不錯，我喜歡，故破例答應下來。」

「血迎環」跟「血滴子」無關，是寫一個奪命神槍的獨行俠的事迹，浪迹江湖，屢遇强手。最後，他還碰上了「觸之者死」的血迎環，橫道飛來，更是險過剃頭。

今年，王羽只拍過了兩部片，他真是不想多拍，慨然曰：「多拍了，觀衆必以為濫，我即使是自己不妝場，觀衆看得多也覺得膩。」想，演員還是不要接片太多的好。」

王羽還替自己接下了一個計劃，一年接外間戲拍兩套，自己導演一套，最多是拍三部戲。

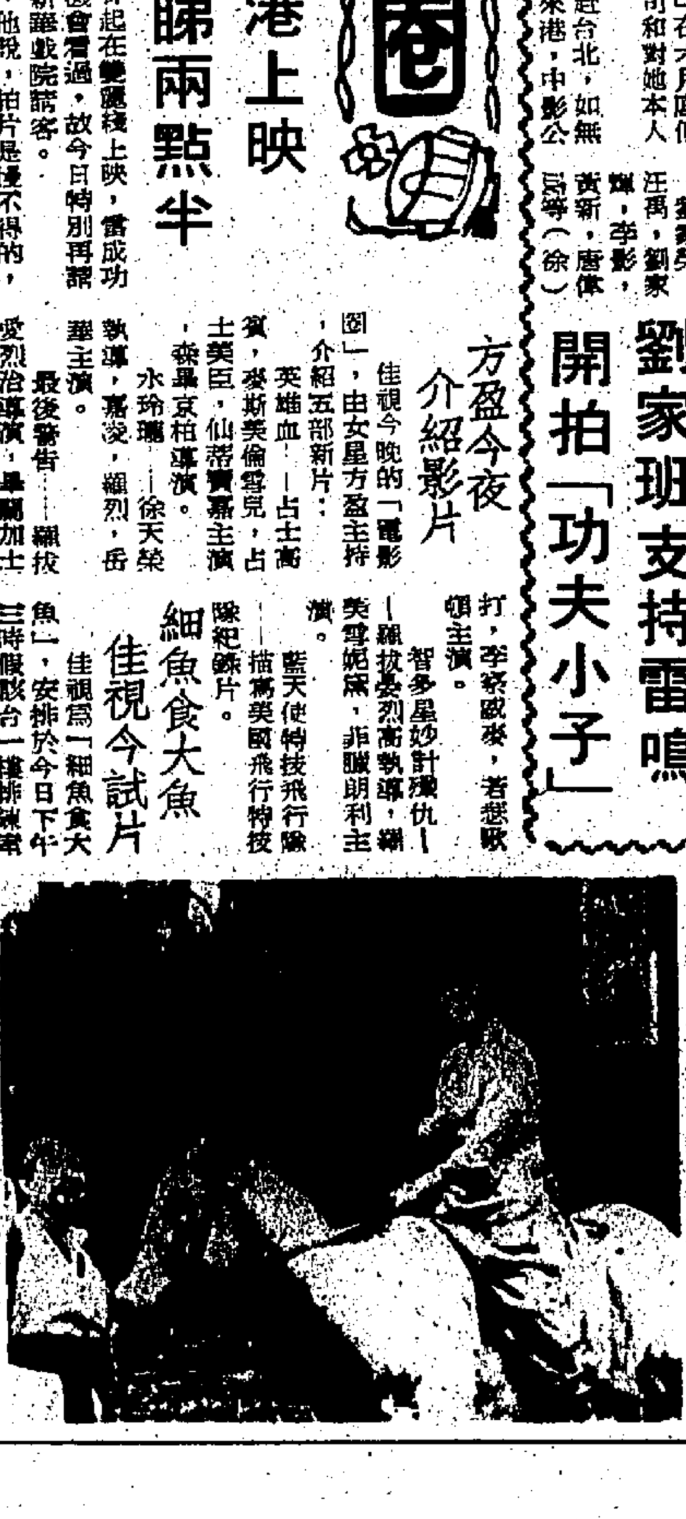
有人問及他今後的婚姻怎麼樣。他笑道：「對付婚姻愛情之道，也宜取隨遇而安態度好了！」

陰陽血滴子 雙麗綫今映 雷成功招待睇戲

成功公司新武打片「陰陽血滴子」今日雙麗綫正式公映。「陰陽血滴子」是雷成功導演的新派打鬥片，闡述有清一代充滿傳奇的血滴子之源起，及陰陽血滴子如何只有一雙單陽血滴子洗傳江湖的經過，故事奇詭，雷成功拍出極佳氣氛。本片主演者有陳星，黃家達，陳少鵬，張力，關聰，陸柱石，高強等。

昨日雷成功仍在拍攝姜大衛與廖詠湘主演的新片「水月門」中，今日首映，雷成功將與姜大衛及廖詠湘，陳星等在大角咀麗華戲院兩時半場，接待影圈友好看戲，一樂大牌露面捧場，麗華戲院今午又有一番熱鬧。

台灣新紮女星黃金儀，因主演「水玲瓏」一片，大受注意，中影安排她下週來港亮相。



今樂府

香港一台

七時，新聞簡報，天氣報告，四分，香江之晨，十四分，天氣報告，十五分，談玄又說妙，卅分，天氣報告，四十四分，體壇快訊，四十五分，新聞天地，新聞報告，天氣報告，五十八分，天氣報告，漁民天氣預告。八時十二分，本港及歐美金融動態，十五分，繼續「香江之晨」，天氣報告，卅分，智尋之花，四十分，天氣報告，五十分，鮮果價格，五十七分，節目預告，五十九分，天氣報告。九時，新聞簡報，太平山下漫步。十時，新聞簡報，少年故事「嬰兒被盜記」，卅分，我爲你點唱，五十八分，天氣報告。十一時，新聞簡報，民間故事施公案「賊扮僧」，卅分，時代曲，四十五分，笑不笑由你「窮書生」，五十九分，（與第二台會合）。六時，新聞報告，卅分，新聞天地，十五分，大城市小故事「白髮與黑髮」。七時，新聞報告，十分，醫學常識解答節目，四十五分，時代曲，五十八分，天氣報告。八時，新聞簡報，大家來學普通話，卅分，龍爭虎鬥「絕招」，五十八分，天氣報告。九時，粵語新聞及「今晚時評」節目，廿分，咬文嚼字「運」，卅分，古今奇談「月圓之約」，五十八分，漁民天氣預告。十時，新聞簡報，電話說心聲，五十九分，（與第二台會合）。

香港二台

六時，新聞簡報，天氣報告，輕音樂及時代曲，十五分，天氣報告，潮汐，四十五分，天氣報告。七時，新聞簡報，粵語新聞及「今晨節目」，四分，每朝一報，天氣報告。七點，卅分，新聞簡報，天氣報告。八時，新聞簡報，天氣報告，十五分，天氣報告，三十分，新聞，天氣報告，五十分，英國電台之「特寫節目」。九時，京曲選唱。十時，京曲選唱，卅分，空中歌壇。十一時五十九分，（第二台會合）。十二時，新聞簡報，生牛及生豬價格，四分，陽光十二時「最難忘的人和事」，廿五分，不加點唱，卅五分，漁民天氣預告，影劇旋律。一時，新聞報告，十分，會所街日記，廿八分，下午旋律。二時，天氣報告，新聞簡報。三時，新聞簡報，專海波濤「綠色山莊」。四時，新聞簡報，卅分，寄情何處，百花齊放，五十八分，天氣報告。

五時，新聞簡報，警察通訊，八分，三個骨陳任，五十分，漁農產品及鮮魚批發市情報告，五十七分，漁民天氣預告，天氣報告。六時，黃昏的旋律。七時，美麗的音符。八時，普通話新聞及「時事評論」節目，十五分，燭光下。九時，醉人的音樂，四十五分，「音樂節演奏會」。十時五十九分，（第二台會合）。十一時，新聞報告，十二分，海員空缺報告，廿七分，夜夜笙歌，五十七分，漁民天氣預告，天氣報告。十二時，新聞報告，繼續「夜夜笙歌」。凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，四分，午夜樂韻。凌晨二時，新聞簡報。凌晨三時，新聞簡報，天氣報告，廣播完畢。

商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，甜心早晨，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續甜心早晨）。七時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續甜心早晨）。八時，新聞報告，天氣報告，（繼續甜心早晨），卅分，新聞簡報，（繼續甜心早晨）。九時，漁民天氣報告，新聞簡報，與你在一起，卅分，新聞簡報，（繼續與你在一起）。十時，香港七七，卅分，新聞簡報，天氣報告，日日好時光。十一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，香港證券交易所今日上午股市行情，遠東交易所今日上午股市行情，（繼續日日好時光）。十二時，新聞專輯，十二分，節目預告，廿分，漁民天氣報告，卅分，八樓C座。一時，新聞簡報，天氣報告，香港證券交易所今日上午股市行情，遠東交易所今日上午股市行情，廿分，爲你祝福，卅分，（繼續爲你祝福）。二時，新聞簡報，傾吓吓吓，卅分，新聞簡報，（繼續傾吓吓吓）。三時，新聞簡報，遠東交易所今日下午最新行情，至現在爲止成交最多之十種股票及成交價位，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。五時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。六時，新聞專輯，（繼續空中俱樂部），卅分，香港證券交易所今日下午股市行情，遠東交易所今日下午股市行情。七時，新聞簡報。

商業二台

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨老友記，卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續早晨老友記）。七時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。八時，新聞報告，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。九時，新聞簡報，漁民天氣報告，偷得浮生半朝閒，卅分，新聞簡報，（繼續偷得浮生半朝閒）。十時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報，（繼續偷得浮生半朝閒）。十一時，新聞簡報，咖啡茶譚偉華，卅分，新聞簡報，（繼續咖啡茶譚偉華）。十二時，新聞簡報，漁民天氣報告，卅分，亞且日記。一時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報，（繼續亞且日記）。二時，（繼續亞且日記），卅分，新聞簡報，年青人時間。三時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。四時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間）。五時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。六時，新聞簡報，漁民天氣報告，（繼續年青人時間）。七時，新聞簡報，英文數學輔導講座，卅分，新聞簡報，六一〇〇千週猛歌一〇〇首。八時，新聞簡報，漁民天氣報告，（繼續六一〇〇千週猛歌一〇〇首）。九時，新聞簡報，（繼續六一〇〇千週猛歌一〇〇首），卅分，新聞簡報，商業會計與管理。十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。十一時，新聞簡報，天氣報告，卅分，咖啡茶，新聞簡報，（繼續咖啡茶譚偉華）。十二時，新聞簡報，天氣報告，完。

八時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，（繼續廣播集誌），卅分，新聞簡報，廣播集誌。九時，新聞簡報，（繼續廣播集誌），卅分，新聞簡報，（繼續廣播集誌）。十時，新聞簡報，（繼續廣播集誌），卅分，新聞簡報，（繼續廣播集誌）。十一時，新聞簡報，天氣報告，懷想曲，卅分，新聞簡報，（繼續懷想曲）。十二時，新聞簡報，天氣報告，完。

綠邨電台

七時，生活與你，宗教節目。八時十五分，即日節目預告，稻香廣播，重播，廿五分，消息，四十五分，消息。九時，一三五小天地，卅分，天氣，長篇粵曲。十時卅分，漁民天氣。十一時，尋事重重，十五分，小球世界，卅分，天氣，歷史故事。十二時，妙韻齊心，卅分，天氣，精忠報國。一時，回力球消息，十五分，時代曲，卅分，漁民天氣，甫國歌曲。二時，心曲寄情，卅分，天氣。三時，粵曲點唱，卅分，天氣。四時卅分，歐西流行歌，天氣。五時，兒童節目，卅分，天氣，體育消息。六時，粵語流行曲，十五分，超越廣播，卅分，天氣，賽狗消息，五十八分，明日節目預告。七時，粵曲，十五分，轉播回力球賽事至完場。

麗的中文台

六時五十五分，早晨節目。八時四十五分，粵長片：二郎神。二時，節目介紹，二分，六合彩，七分，新聞及天氣報告，十五分，仙女下凡，四十分，執法如山。三時卅分，七俠五義。四時，下午茶，卅分，新聞及節目簡報，卅五分，粵語長片：正烏龍運。六時，鬼馬木偶，廿五分，六合彩，卅分，兒童世界。七時，大英百科全書，廿五分，新聞及天氣報導。八時，五十分，電訊，七武器，八時廿分，錦繡大地，五十分，你敢。九時，五十分，浪淘沙，廿分，新聞天氣及經濟報導。十時五分，貧與富，十一時，第二次世界大戰實錄，五十五分，七世姻緣。十二時廿五分，完。

麗的英文台

播曲。八時十分至十一時，教育電視。四時，生活的旋律。五時，七矮人卡通片集，卅分，兒童世界，五十五分，小貓神兔卡通片，古荒誕記片集。六時廿分，生活的旋律，四十五分，新聞及天氣簡報，五十分，警伯米勒。七時十五分，四十五分，變星足球大賽，德國。

無綫翡翠台

十二時，「雌雄變」，五十五分，午間新聞。一時十分，粵語長片：鬼馬家姐。三時，「第二劇場」：心有千千結。四時，粵語長片：「神俠闖江南」。五時廿五分，「木偶奇遇記」片集。六時，卅分，新聞及天氣報導，「小淘氣」。七時，「廣東千嬌」，五分，「翡翠劇場」：大報復。八時，「樂聲特輯之家笑哈哈」，卅分，「歌樂今宵」。九時，「淡入淡出」，廿分，「警訊」。十時卅分，「偷得浮生半日閒」，四十五分，最後新聞報導。十一時，「保鏢」片集，五十分，「警務叔叔」片集。十二時五十分，國語長片：十三條虫。一時十五分，粵語長片：「水滸傳」。三時五十分，「胭脂虎」。四時卅分，「鐵胆雄風」片集。五時十五分，全日播映完畢。八時四十五分，新聞報導及天氣報告。九時十分，警訊，週五晚特備節目，五十分，小城風光。十一時廿分，最後新聞，十分，午夜電影：「頑童與野獸」。十二時廿五分，全日播映完畢。

無綫明珠台

四時，「芝麻街」。五時，「FABLES OF THE GREEN FOREST」，卅分，「死亡遊戲」片集，五十分，「糊塗偵探」片集。六時十五分，「LUCKY FELLER」片集，四十五分，新聞報導。七時十分，「爸爸情史」片集，四十分，「妙一手」。八時四十分，「警網雙雄」片集。九時十分，新聞及天氣報導，廿分，「警訊」，「智勇雙雄」片集。十時廿分，「POLDARK」。十一時廿五分，最後新聞報導。十二時，「INCIDENT AT PHANTOM HILL」。

佳藝電視

二時，教育電視。六時，卡通片，廿五分，節目預告，五十分，新聞及天氣報告，五十五分，點心。角度，女傳。八時一分，英雄。九時廿二分，警訊，卅分，國際電影圈。十時十五分，協會，初級入門。十一時，日語。十一時四十五分，文初階，東方好漢。十二時四十五分，全日播映完畢。

政府康體事務處舉辦 家庭體育康樂營 共分五期舉行歡迎參加

政府康體事務處爲使市民及家庭假日能享受有益身心之康樂活動，特舉辦家庭體育康樂營，歡迎市民參加。營期共分五期：第一營，七月十五日至十七日；第二營，七月廿二日至廿四日；第三營，七月廿九日至卅一日；第四營，八月五日至七日；第五營，八月十二日至十四日。

收費：每人港幣五十元（十四歲以下兒童減半），包括膳宿及活動費用。

活動項目：康樂活動、野外活動、游泳、射箭、划艇、球類、遊戲、影視晚會等。

北角婦女健身班

北角區民政處與東區康樂體育會合辦婦女健身班，現正接受報名，名額只限卅名，有意參加者可於辦公時間親往北角區民政處報名。

康樂家庭

拯總女子部與本版合辦 少女免費習泳班 昨日在淺水灣開課主席許周美閩致詞訓勉

香港拯溺總會女子部在正副主席許周美閩、戴立平夫人、陳仲仁夫人及各委員領導下，對提倡少女各項有益身心康樂活動，不遺餘力。去年與本報康樂家庭版聯合主辦之女子拯溺訓練班、獨木舟訓練班及游泳訓練班，達數百人，受到一般青年少女之讚許。對此項康樂活動之訓練，認爲非常有意義，且適合一般少女學習。

本港位處海洋，四面環水，且接近亞熱帶，夏季時間特別，每年由五月初至十月，都是一般人喜愛的游泳季節，適來氣溫非常炎熱，高達卅度以上。在此熱浪侵人的天氣下，港九各處海灘及泳池，每逢週日及假期，都堆滿弄潮兒，浮沉於碧波之中，這真是人生的樂事。假如你不懂得游泳，這種大自然的享受，你就沒有份兒了。如萬一有水上之不幸意外，你不懂得游泳，就沒有安全的保障。香港拯溺總會女子部與本版有見及此，舉辦少女習泳班。

此一全年度，今年繼續舉辦女子拯溺訓練班及女子習泳班，務求一般不懂游泳者能在短期內學習游泳，最後經嚴格考試合格，大會頒發證書。本年度第一期習泳班，於昨日下午六時假淺水灣舉行開課禮，由拯總女子部主席許周美閩親臨主持，並有秘書戴立平夫人、陳仲仁夫人，委員郭朗苗、李曲堅、梁秀芳、雷蕙芝、何惠蘭、致練姜雪英、霍佩、蘇麗荷、鍾潔貞等。

拯總女子部與華僑日報康樂家庭版聯合主辦少女習泳班首期昨舉行開課禮。（上）主席許周美閩與委員及學員合照。（下）主席許周美閩致詞勉勵。（本報記者攝）

高級機器及工具專刊

本港機器製造業前景佳 取長補短可與外貨競爭

香港有三千多間塑膠製品廠，而製造機器的公司卻只有三、四間，大部份塑膠製品廠都使用日本出品的機器。本港的機器製造商已經開始重視本地的市場，震雄機器廠有限公司助理工程師表示：本港機器製造業前景甚佳，只要運用設計技術，把各國產品之長處集合起來，製造出適合本地廠家的機器。

震雄公司目前正大量生產捷霸型全自動直射塑膠機，該工程師表示：該部機器銷路很好，接到大量訂單，目前每月生產四十五至五十部，接的訂單交貨期達數個月。捷霸型以本銷爲主，亦有外銷到東南亞及中東等地區。震雄公司正設計一部更先進的直射塑膠機，有八十七特別裝置，以適應各廠家不同的需要。

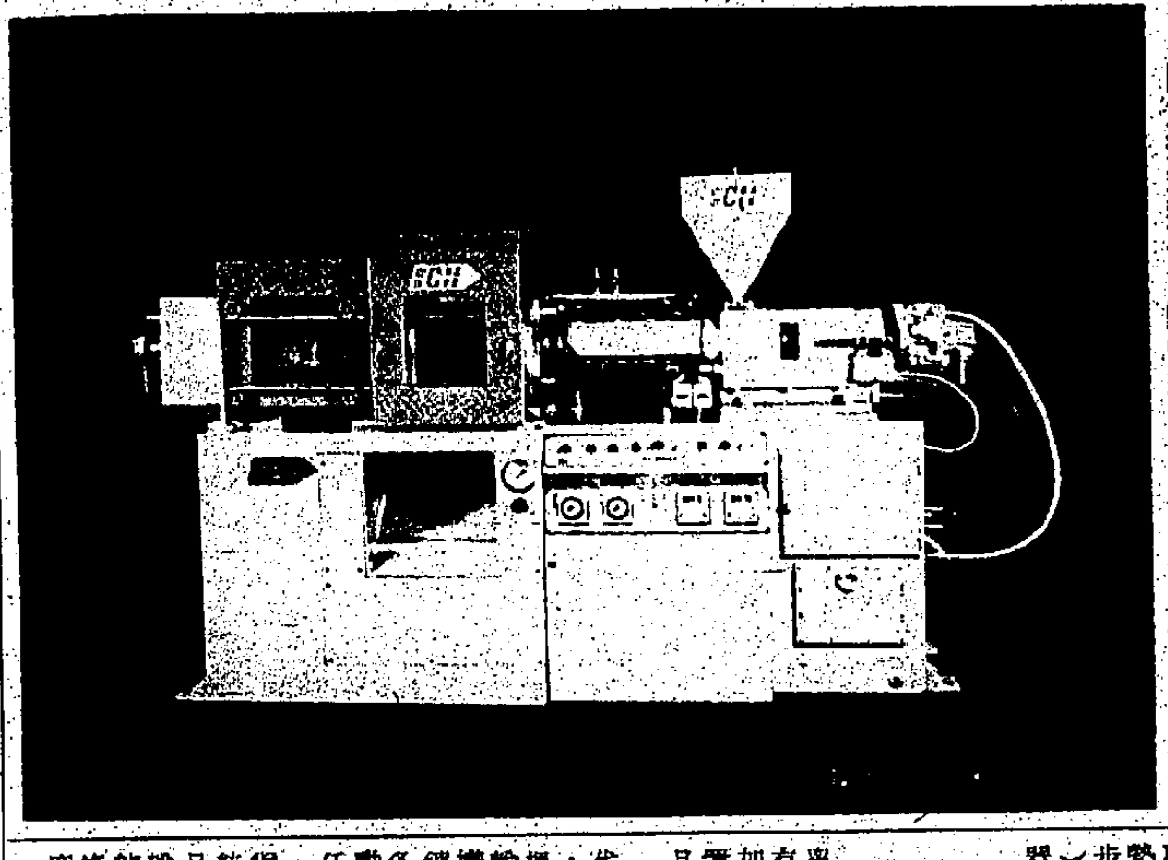
塑膠製品廠所需要的機器，以直射塑膠機爲最重要。直射塑膠機利用熱能及動能，把塑膠原料溶化爲液體，注射入特製的模型內，冷卻凝固後便成爲理想的塑膠用品。因爲直射塑膠機是頗爲精密的機器，而全自動直射塑膠機則更爲先進，使用時可以選擇設定以下各項：射膠量（硬膠）、螺絲行程、螺絲轉速（無段變速）、射膠壓力、溶膠量、漏斗容量、射咀行程、鎖模力、開模行程、模板最大距離、連接柱數量、開模力、頂出行程（油壓頂出）、頂出力、容模量、連接柱內距、螺絲馬力、油泵馬達、電熱量、溫度控制器、循環時間。

捷霸型全自動螺絲直射塑膠機，有性能卓越的注射系統，注射螺絲的幾何形狀由多年經驗累積及無數次反覆試驗設計而成，不但可以適應各種工程塑料，而對溫度十分敏感的塑料如PVC酸性塑料，亦一樣有極良好的效果，利用靜壓馬達直接驅動注射螺絲溶膠，能無段變速，特大馬力，能以較低溫度啤塑任何塑料。具東南亞獨有之不變形滲氮處理，注射螺絲及料筒硬度特高，比用其他方法熱處理壽命長達五倍。

結構簡潔的鎖模部份亦是捷霸型的特別優點：採用高拉力鋼作爲零件，避免受強大的鎖模力而變形。有多個剪口的平行式雙交鍊，交鍊採用七十噸拉力合金鋼，經滲氮處理，能承受鎖定鎖模力三倍的剪切力，永不斷邊。增加模板厚度及縮短模板連接柱的長度，能避免材料變形，穩定鎖模力，以啤塑精密的工件。

捷霸型提高開模及鎖模的速度，改良熔膠能力，縮短模塑時間，增加產量。採用與負荷成正比的液壓閥門，控制輸出油量，能節省電力消耗百份之二十五以上。捷霸型維修簡單：整體電箱易，所有儀表集中一體，一目瞭然，操作及管制容易，插入式控制電路，任何人士，均能修理又更換零件。集成化線路的油壓系統被採用捷霸機上，減少油管數量，增加油的冷卻能力，固定油溫，不但令模塑品保持穩定的品質，而且節省維修費用，採用變電器保險，減少意外，同時可以加裝機械安全裝置，絕對防止意外，是有效的安全裝置。

捷霸型有以下十四種特別裝置：加長射咀、二級射膠壓力，多段程序可控式注射速度，超高速注射速度，用於薄肉模，液壓抽咀裝置，液壓旋脫螺絲裝置，低壓鎖模，保護公模，具備兩組油壓系統，使在熔膠時能開模或鎖模，機械連鎖式安全門，裝上低壓公模保護裝置，提供優良的公模保護效果，自動安全門，自動潤滑油裝置，獨立升模起重機，乾燥器。


圖爲捷霸型全自動螺絲直射塑膠機

清潔空氣機除濕機 保持廠房室內清爽

圖中爲一種價格廉宜的啤機，能發出八噸的壓力，可用作啤嘜頭，啤孔等工作，能每分鐘撞擊三十至四十次，可以用手控及自動兩種方法控制，並附有很多不同的附件以適合各種不同的用途。

混濁的空氣祇使人煩厭不堪，倘若室內的空氣亦不能保持清新，這樣便易使人疲倦，減低了工作效率。一部可以移動及可手提的清新空氣機，保持室內空氣清新，使它具備了寧靜與節省金錢的優點。因它只用二十瓦特電流，且它不含有化學物品，人工的香料或臭氧之散發機。

這款由英國出產的清潔空氣機PCOU一P，融花一個以柚木製成的箱子，一個十喇叭揚音箱的形狀，十分奪目，所佔空間有限，它的體積只是十七吋乘七吋乘六五吋，它可在面積大至二千方呎之室內空間發揮其效用，將一切煙霧、臭味、塵埃、花粉與及細菌消除，保持室內空氣清潔衛生。

此外，這個小巧之空氣清潔器亦可豎直擺或橫放於地板上，枱面，架子上或椅子上，不阻地方。僱主若僱用這個雙重過濾空氣系統，便可減少屬下員工藉口投訴如患上由花粉傳染的傷風，或呼吸不暢順症而缺席告假。

而另外一個節省能源特點，就是若把它放在暖氣爐附近時，它更可將溫暖及清新的空氣傳送到室內每一角落。它能夠應用不同的主要大小電流，若應用於工業上或應用於繁重的事務時，它可以換上金屬外箱。總括來說，它對於辦公室，商業或工業廠房，家庭，都是成獨當一面之成員。

由於工業日益進展，國家的經濟已賴於經濟上，生產便日益繁重。在工業生產上，清潔而乾爽的空氣對於工業的壓縮空氣系統機器能保持耐用，是不容否認的。空氣乾爽，能除去因機件運行而遺下的水份與其他各種的污染，使機器壽命增長，廠主亦減少了維持各機器系統正常操作的支出。

由毅成水泵機器公司代理的AIROMATIC冷凍式自動除濕機，確能做到保持各機乾爽件，雖然亦有其他使空氣乾爽的可能方法，好像以化學物質吸收水份和冷卻系統，但均不可同日而語，冷凍式自動除濕機可算是最有效的方法。它提供了數項優點，精巧的設計，簡單的裝配，保養需求低及價和操作費用廉宜。

冷凍式自動除濕機，對於各項工業如高級噴油，包裝機械，風動工具，自動衣車，自動機械，食品工業等等，都有莫大裨益。

毅成水泵機器公司代理之自動除濕機，分別有五種不同款式，提供良好之除濕設備，尺碼有大有小，體積由約十七吋×廿二吋×十四吋半至卅九吋×五十一吋×廿七吋不等，視乎廠內地方多少而提供。而搬動亦不困難，重量最少者1DF 13M僅一百廿一磅，最大者1DF 150M則爲六百九十五磅。

冷凍式自動除濕機之冷凍系統，是由壓縮器將凍冷劑（FREON）氣體以高壓傳送至冷凝器，使冷凍劑由氣體轉爲流質。稍後的流質冷凍劑隨即傳送至承受箱。FREON通過空氣與冷凍劑熱力轉換器，是由一個能脹大的膜所操縱，確定適量的進出，或者由極細制管所操縱。由於冷凍劑在通過膜時，急遽擴張，在空氣與冷凍劑熱力轉換器內產生了冷凍能力。而已擴張過之低壓力冷凍劑氣體又被再度傳送回壓縮器內，再開始其循環過程。與冰箱之縱作有些分別。

而氣流方面，潮濕與熱氣進入壓縮器後，便進入熱力交換器內，因此被交換器內冷氣首先冷卻，交換器內之冷氣卻變熱。已冷凍空氣再被送入空氣與冷凍劑熱力轉換器內，作進一步冷卻（約爲攝氏十度）。水點凝聚與及壓縮器之污染物會自動被除去。那些被冷凍及乾爽空氣然後會返回交換器內，放出空間。放出的空氣再被驅微的加熱的目的，在於減低這系統內氣喉有水份積存之可能性，因此，增加這系統的效能。

伊特福混和機系統 設計佳保養費低廉

英國廠商製造的固定式混和機特點，是產品在生產機運行過程中，可迅速地加入食物、化學品及其他物質。

這個名爲伊特福系統的設計，專門供作混和低含膠度產品。此系統無需保養，因其採用整體設計。

低含膠度產品液體或氣體，流入混和機時，伊特福系統可將產品作一徹底性混和作用。

伊特福的標準設計包括六個分體的混和器，由於設計簡單，可減低保養費，以壓力設計，使這系統無需用裝置太多的泵喉。

這系統主架用不銹鋼製造。六個分體混和器中，五管長度由一吋至四吋，「啤令」長度由九又十六分七英吋至三十八又八分三英吋。此種長度僅爲標準式裝置，當然有其他長度，以符合各廠家的需要。

專爲乳類食品製造的混和機，設計與標準式略有不同，乃是有較多的可移動分體。

機械運輸帶 減輕工場貨倉搬運

對於工業生產，效率仍是最重要的一環，有工作能力者之際，加上各項輔助的機械裝置，非但相輔相成，而且能事半工倍。

毅成水泵機械公司代理的各種機械運輸帶，能夠在貨倉、工場發揮很大的效能。斗室運輸機與人手升降機有同樣的效能，它有活動鏈及斗盆，適合於運輸各種貨物，加上落貨自動機器，落貨亦能夠在任何情況下會自動完成。鋼條木條運輸帶如在貨倉及工場內之運輸系統自動化中不可缺少，系且使用範圍最爲廣泛的輸送機，其構造如兩條的鍊條上面，裝配着木條或金屬板，可作各角度傾斜使用。

此外一種全能的帶式運輸機，可以隨處推動，適應其須求而求，帶式運輸帶標準長度由十呎至廿呎，運輸帶闊六至六吋。可用電流或火油發動，搬運貨物上或滿機梯，用作貨倉堆疊貨物，貨車落貨等等。

至於工場裝配的工作，毅成水泵公司更代理平面皮帶輸送機，由一部門轉送至另一部門，使工作更具效率。而大型的生產工場，可使用滾筒式及滑輪逆機。方便於製衣業的自動開合式衣架，各製衣工場已大量採用在運輸吊帶上。採用萬能吊帶自動輸送物件到目的地，十分方便，省卻額外員工搬來搬去之麻煩。

現時的貨倉需求日增，一般貨倉均裝置有電池動力起重車，一般可搬運逾二千磅。對落貨或堆疊貨物，均有莫大裨益。還有一種貨倉運輸機，可作大的提升角度，將貨物搬上高處。

新式磨刀器

英國一工廠已成功生產一種操作簡易而快捷，專用以打磨解剖刀的磨刀器。

生產商表示：此種名爲AUTOSHARP—IV號的磨刀器，設計獨特，磨輪之上鑲上鑽石粉與銅片，而且此機操作簡易，甚至從未受過訓練的人亦可輕易使用。

此外，這具新型機器可以直接看到受磨刀刃的斜面，此項特點可保證刀受磨後的鋒利程度。

在操作時，解剖刀是安裝在磨輪之上，而解剖刀可以預先規定轉動次數，使刀刃兩面均能受到同樣的打磨，刃與磨輪的輕微。

這具磨刀器可以用手控及自動兩種操作方法，自動操作可預先設定五分鐘至卅分鐘的打磨時間，或直接用手控制，而且可以較定時間，以使刀刃轉動，以期獲得更佳的效果。

磨刀器亦裝置有多種的安全設備，當其透明的保護罩揭開後，機器即自動停止操作，就算立刻蓋回保護罩，機器亦不會開動直至有人按下開動的按鈕，此外動力按鈕亦可作緊急停止之用。

此具新式磨刀器的磨輪只需要很少量的鑽石粉，因而頗爲經濟。而且磨輪亦有所分類，紅色的磨輪表示可磨粗鈍的刀刃，而綠色則表示專用以磨幼細的刀刃。

該廠並生產一種用途廣泛的刀柄，由七點五公厘至十四公厘厚的刀刃均可鑲嵌。

此種磨刀器適合於病理學及生理學上的用途，包括工業、農業、研究、教育、獸醫學及其他種類。

英國出產廉宜啤機 可手控及自動控制

一家英國公司正宣傳他們的一種價格廉宜的啤機。適用於啤嘜頭，啤孔及啤任何形狀。由一具氣壓機發出超過八噸的壓力。使物體每平方吋須抵受八十磅。

此種廉宜的啤機有四噸及八噸壓兩個類型，而且用途廣泛。可以在鋼片或鋁片上啤號碼，進行輕巧的裝置工作及壓製或啤出細小的金屬零件。

此種啤機可用人手控制。只要將保護罩拉下即可完成工作。當然，該具啤機亦可以自動操作。只要將要啤的物件放在適當的位置即可。

該機器的衝擊壓力在每分鐘卅至四十次之間。而壓桿的高度在二零九公厘至二四七公厘之間以適應啤出各種不同的組件。每次衝擊的距離則爲三十一點七公厘。

此具啤機又附有一保護罩及一平枱。再加上柱墓。空氣過濾器。潤滑油。調套器。各種啤模及附件均可任由顧客選擇。一系列的啤模可提供不同的作用。整個啤機重約一百八十公斤而其運輸體積爲七一一零公厘乘四一零公厘八七零公厘。

安全輕便的護目罩

一種提供勞工或工作人員在輕工業廠房內參觀或工作時用以保護眼部的新型護目罩經已面世，並由一家英國公司開始生產。

此種護目罩可保護眼部免受到塵埃及其他物體侵擾眼睛之用。這些情形通常可在輕工業廠房或家庭式工場內發現。

護目罩的鏡片是與鏡框聯絡，比較普通的分離式鏡片裝嵌更能抵受外界的撞擊。

該種鏡片是由一種特殊的具有高度張力的塑膠原料造成。鏡片曾試驗以一直徑六公厘的鋼球以每秒鐘十二公尺的速度向鏡片，而仍然保持絲毫無損。

此種名爲COIL工業用護目罩只重卅二毫克，整塊鏡片由框架緊密包嵌，而且外型悅目，具有吸引力。

慶豐車床

常備現貨供應　現購或分期　無任歡迎

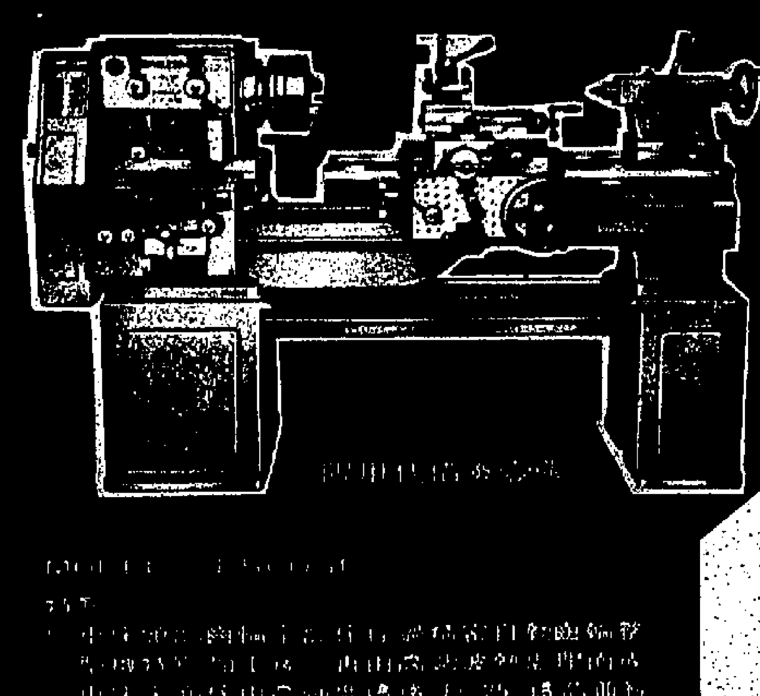
總代理：祺泰洋行

電話：5-239343　5-248343

特約經銷：永祥機械公司

九龍新填地街384-386號

電話：3-884777　3-884799

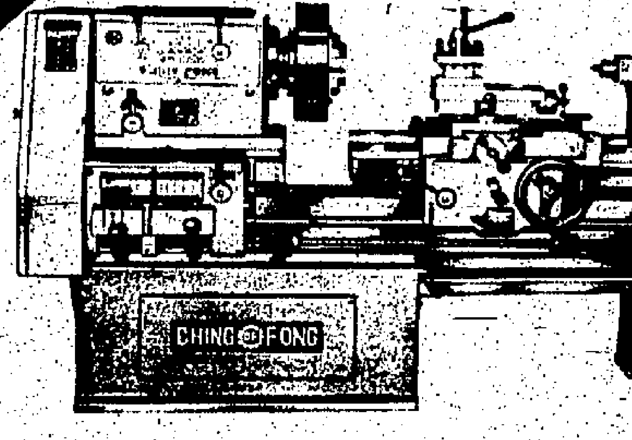


MODEL：CF600GF

特點：

1. 間隙上最大工作物直徑30"（760mm）
2. 床面寬度13½"（343mm）
3. 主軸孔徑及斜度2 1/16"（64mm）No.7

限用代價券弍張



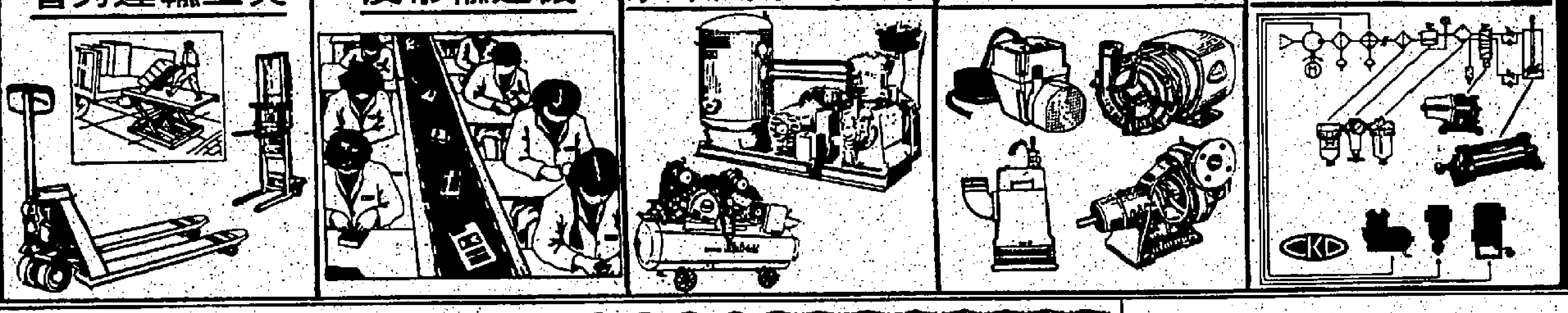
HK$100 代價券

慶豐車床自開始供應以來，荷承各界工廠之愛顧採用，銷量日見增加。現敝公司爲酬謝各用戶之惠顧，自即日起至七月三十一日止，凡向特約經銷商購用慶豐車床可憑代價券作現金使用。

解決人手不足·促進生產能力·改良生財工具·

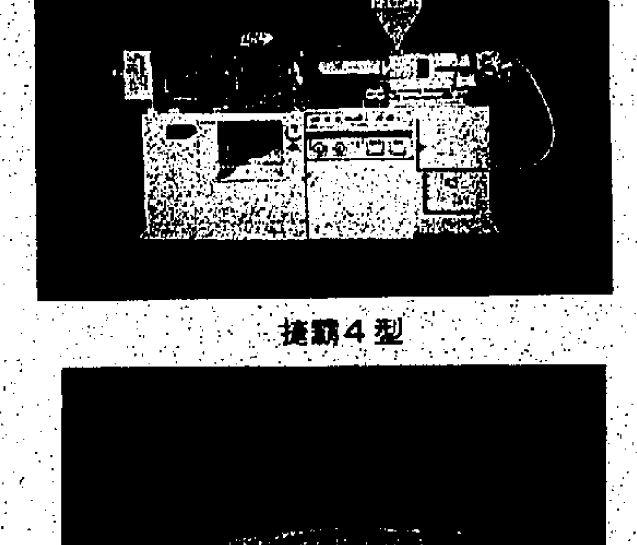
總代理：毅成水泵機器公司　九龍廣東道925號　電話：3-843834 3-843624

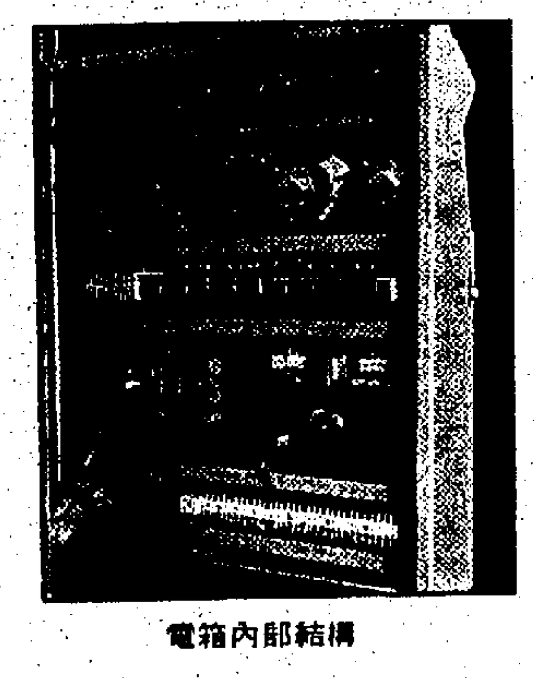
省力運輸工具　皮帶輸送機　水冷風冷式風泵　水泵油泵硫酸泵　廉價自動化系統

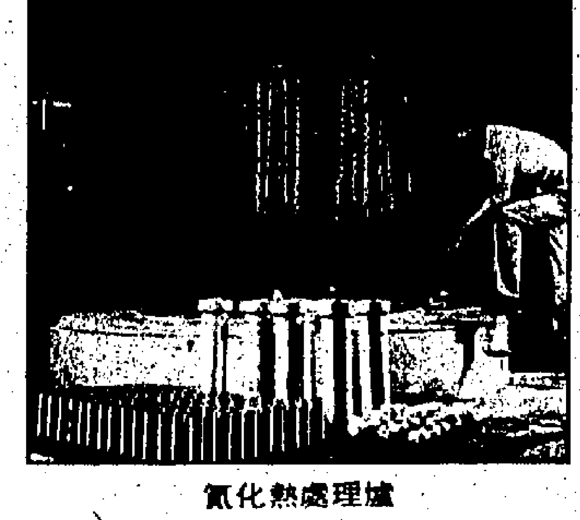


捷霸型　震雄CH　全自動螺絲直射塑膠機

- 注射系統性能卓越
- 氮化處理注射螺絲
- 鎖模部份結構簡潔
- 整體電箱儀表集中
- 集中油壓系統裝置
- 維修簡單提高效率


捷霸4型


電箱內部結構


氮化熱處理爐

• 插入式控制電路，操作管制容易。

• 經不變形滲氮處理，注射螺絲及料筒硬度特高，永不磨損。

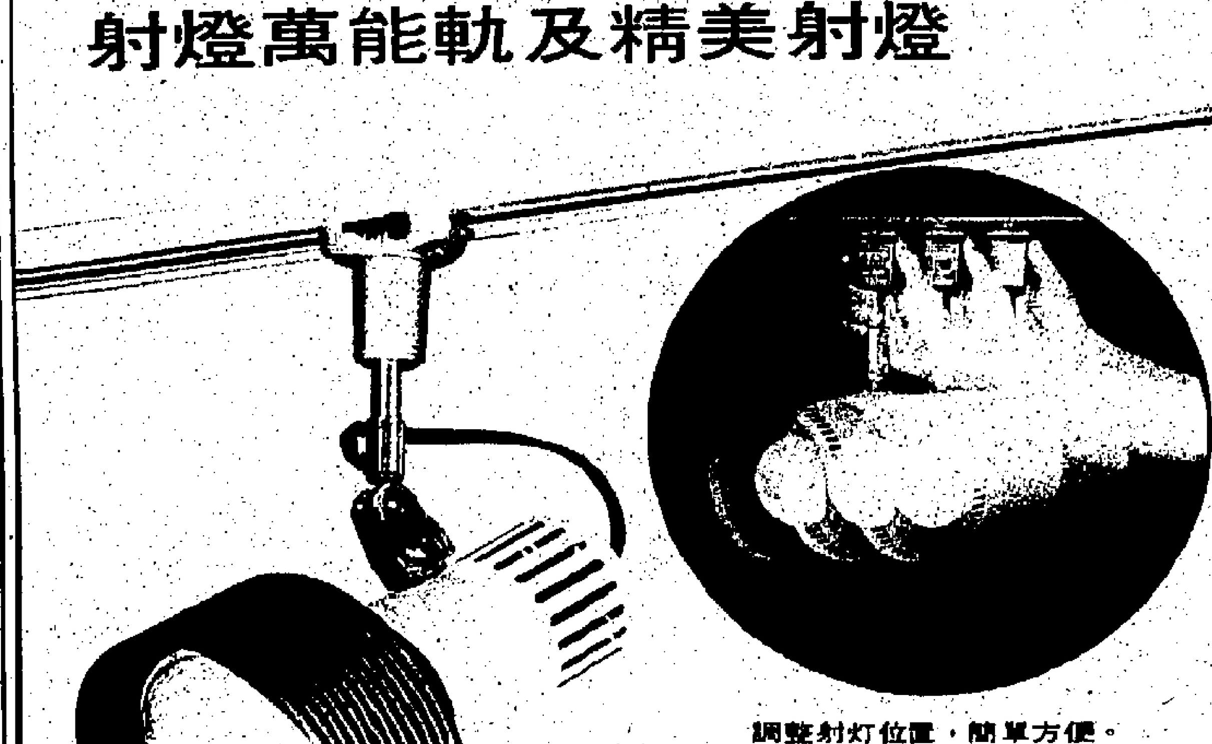
震雄機器廠有限公司

九龍深水埗元洲街二六五至二六七號　電話：3-704145—8

電報掛號："CHENHSONG"　電訊掛號：75004 CHHMC HX

樂聲牌照明設備

射燈萬能軌及精美射燈


調整射灯位置，簡單方便。

樂聲牌射燈萬能軌及各款精美射燈構成的燈光系統，應用非常靈活，最能提高貨品吸引力，增進銷路。

☆射燈能在萬能軌上隨意移動，無須另行駁綫

☆射燈款式、數量及角度等能配合陳列品，而隨時變換

☆可以將萬能軌互相接駁

樂聲牌工業器材早已參與世界各地經濟建設。現在，信興電工工程有限公司，專誠將樂聲牌工業器材帶到全港各行各業。

信興電工工程有限公司，位於銅鑼灣希慎道一號十六樓。爲配合龐大業務範圍，特設產品陳列室，佔地廣達二千餘方呎。有專門人材負責提供相關之設計、工程、資料及保養服務。

樂聲牌家庭電器，家家戶戶都信賴。

樂聲牌工業器材，各行各業都鍾意。

垂詢請致電：5-761415

信興電工工程有限公司

樂聲牌 National

SHUN HING ELECTRIC WORKS AND ENGINEERING CO., LTD. 信興電工工程有限公司

銅鑼灣希慎道一號十六樓　電話：5-761415

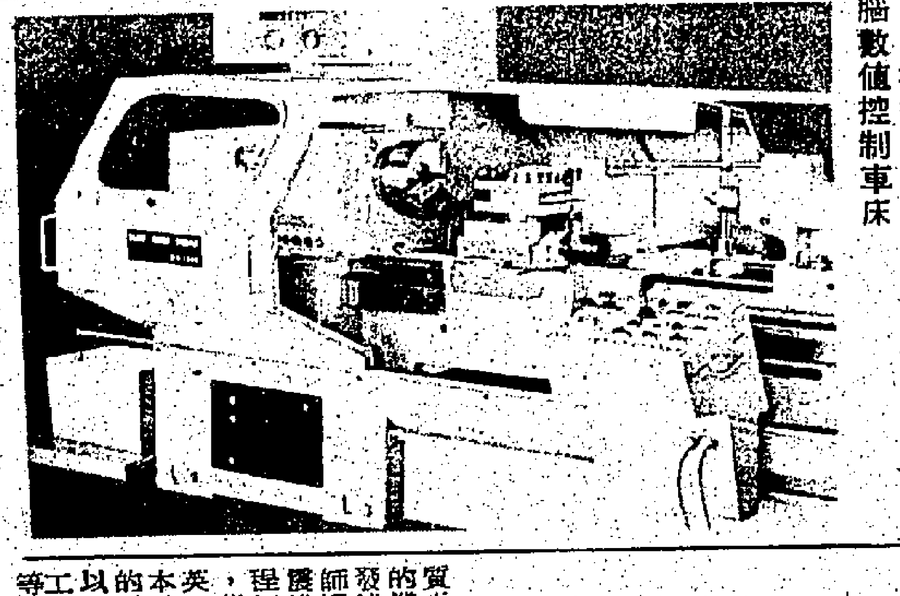
高級機器及工具專刊

電腦數值控制車床 大中小工廠皆合用

台灣楊鐵工廠股份有限公司在七三年度推出第一部電腦數值控制車床，由於品質性能優良，獲行內人士一致讚賞，與當時台灣的十大建設同享盛譽。

NC一千型是高精密度及高性能之數值控制車床，其控制部份是採用世界聞名的標準車床用數值控制裝置配合而成。

電腦數值控制車床所擁有的優點爲：（一）能夠適合任何大量、中量或小量的生產工廠，（二）使產品品質保持在同一精度標準上提高品質，保證精度，（三）提高生產效率，增加產量。（四）操作簡單，無需熟練操作人員，減少訓練技工之時間及經費，（五）可切削任何形狀工作物，切削螺紋導程範圍從，從零點零一厘至六十公厘，精確方便，（六）免除爲車削特殊形狀工作物，準備刀具及模板的麻煩。



楊鐵工廠出產「一〇〇〇」型電腦數值控制車床

永進PU5—床台型銑床 性能優越在美大受歡迎

YC—PU5床台型銑床係台灣永進機械工業股份有限公司之最新產品，受到美國工業界之特別注意，訂單不斷湧到，但因每月產量所限，目前僅保持四台限額，故就美國地區已有供不應求之感，現時交貨期已排至七八年度。香港地總代理祺泰洋行特爲該機介紹，并極力爭取本年度能供應香港工業採用。

該機特點如下：

•PU5型銑床有床台開邊型立式銑床的優點，極適用於大型機件的高精密重切削，其安全性及穩定性特高，而且有操作方便，維護容易等優點。

•萬能複合型銑頭，有堅固而精巧的設計，可提高加工能力及準確性。切削軸向能作任何角度的迴轉，立銑、側銑，橫銑的轉換，只需很短時間即可完成。

•主轉速從30 R.P.M.到1360 R.P.M有27段變速能夠滿足不同材質和切削條件的需要。主軸兩端各有NST和M.T.斜度，使工作性質更爲廣泛。並能裝設橫銑附件，更能適合一般立式和橫式銑床所不能勝任的大型工作。

•PU5型銑床的機身和床台連成一體，結構強靱，剛性極大，工作台和昇降座在特殊設計的長導槽中移動，能勝任重大負荷，而保持水平和垂直方向的精度。

•自動押送齒輪箱有27段變速，押送範圍從1.9MM/MIN到818MM/MIN。快速押送2645MM/MIN，上下，前後，左右三個方向皆可自動押送，足以適應各種不同的加工需要。

•在床台及昇降座前，均有扳手輪，操作方便容易，本機更有懸吊式控制箱，在任何位置都可操作自如。

•PU5型銑床利用最新電氣技術，增加操作者使用的可靠性和方便。並可增設自動循環裝置，光學讀數器，數字指示器等特殊附件。

•利用「轉速和押送計算尺」能夠很迅速的找出適合的切削資料，使能充份發揮本機的切削性能。

YC—PU5床台型銑床規格表

主軸迴轉速（27段）60HZ 30—1360 R.P.M.

主軸端孔斜度 N.S.T.50#

工作範圍：主軸端面至工作台面距離MAX1100MM/MIN 90MM

主軸中心至昇降端面距離MAX975MM MIN275MM，

工作台左右移動距離1800MM

銑頭迴轉角度（2側）360。

工作台面積（長×寬）2000MM×500MM

工作台T型槽（寬×數目×距離）20MM×5×100MM

自動押送速度（27段）前後、左右：60HZ 1.9—818 MM/MIN

上下：60HZ 0.9—409MM/MIN

快速押送速度：前後，左右60HZ 2645MM/MIN

上下：60HZ 1322MM/MIN

電動機：主軸5.6KW（7 1/2）×P一個。

押送齒輪箱2.2KW（3HP）×6P一個。

潤滑油泵浦75W（1/10HP）×4P 1個。

機械重量7500公斤

DUNHAM—BUSH螺旋式壓縮器

香港藝術中心採用D/B螺旋式壓縮器作冷卻系統

空氣調節設備發展至今已經成爲建築業的一個重要環節，尤其是現代化多層樓宇，更需要精密周全的空氣調節系統，這些機械設備，不僅影響到建築質素和成本，還直接關係到人類切身的居住環境。

目前，市面上一般的空氣調節設備大致上主要爲風冷及水冷兩大類，機械原理亦大同小異。然而，隨着樓宇建築不斷發展，它們的效能受到越來越嚴格的要求，先進的技術人員及製造廠正努力研究和改良固有設備，結果一種全新的革命性產品——D/B螺旋式壓縮器——面世了。令空氣調節機械大大地跨進一步；這種以最少消耗，得最大效果的新產品，在今年夏季就作全面推廣。

該類壓縮器純粹的旋轉動作消除了一般機械振動，減少配件損壞，節省運轉及維修費，且安裝方便。

壓縮器主要由一枚四瓣凸型轉子及一枚六瓣凹型轉子組成。

吸氣動作：當凸型轉子的一瓣轉動離開凹型轉子的凹處時，在兩瓣之間形成一空穴，氣體便會被吸入，當凸凹轉子繼續轉動時，空穴增大，氣流不斷流入直至整個空穴充滿吸入氣體。

壓縮動作：繼續轉動，使其一對凹凸瓣在吸入口處開始重合，空穴體積逐漸減少，使氣體壓縮並向出口排去。

排出動作：當凹凸瓣繼續旋轉重合，出口便會打開，而壓縮氣體便會排出，同時另一股氣體會在入口處，注入新形成的空穴內，上述步驟再次重複，由凹凸瓣不停地合離，使氣體均勻暢流。

螺旋式壓縮器乃經多年累月研究及實際經驗之一項新科技貢獻；而在改良及發展方面，D/B實爲領導先鋒，其優點包括：

一、冷媒輸送平穩而無波動。

二、壓縮器扭力平均，有獨立油泵之潤滑系統，減少一般冷氣機壓縮器之磨損程度，因而壽命更長，維修保養費更低。

三、設計精簡，構造緊密，價錢經濟，體積細小，節省地方。

四、兼備正向壓縮及旋轉壓縮之優點，保證運轉暢順，極少噪音及震盪，對將來之音噪管制無後顧之憂。

五、低負荷時仍保持高效率，特別省電。

六、能適應廣泛工作環境，並保持高度穩定狀態。

七、堅固耐用，減低因停機而影響生產工作之損失。

八、吸入及冷卻的溫度範圍甚廣。

D/B螺旋式壓縮器的主要銷售對象首先是本港建築工程界，尤其是新型的商業樓宇，廠房，涼房及大小娛樂公衆場所。

自動磅重機 快捷兼準確

英國一間公司已成功地生產一種自動磅重機，可以快捷及準確的秤多類物品，減除人手而可直接包裝。

這種自動磅重機特別設計用於秤食品，糖、凍肉、稻麥製成品，它可秤十五磅以下的重量，而準確性甚高。效率亦相當高，方便快捷，可以每分鐘秤二十包一一三克（四安士）重的花生，十包二千三百克（五磅）重的凍鹽片，十二包每包重八磅的糖。

一般來說：這個自動磅重機可以秤任何物品，除了那些太濕及太黏的物品，因爲這些物品會防礙物品的正常流行。

操作方法是首先將物品放入磅重機的斗盆，而滑進磅去，當到達所需的磅重時，物品便會自動滑離機外。

機內並設有比例器及數字指標，以提供一個自行檢查的設備，避免秤少的情況出現。

在控制方面，機內裝設固體電子以保證該機可以進行迅速的調整，每部機均經過精心設計，以便適於任何物品。

而磅重量可自行調整，斗盆是由不銹鋼製品，但特別適合於秤金屬物食品，如果可以改用塑膠斗盤，以減低噪音，而敏度則各有不同，由一克至五十毫克至三百克不等。

提高工業產品質素 機械設計師不可缺

欲提高工業產品之質素，必須有先進優良的機械，因此，在工業發達的地方，機械設計師担當着重要的地位，薛雅機器廠有限公司工程師薛雅作以上表示。

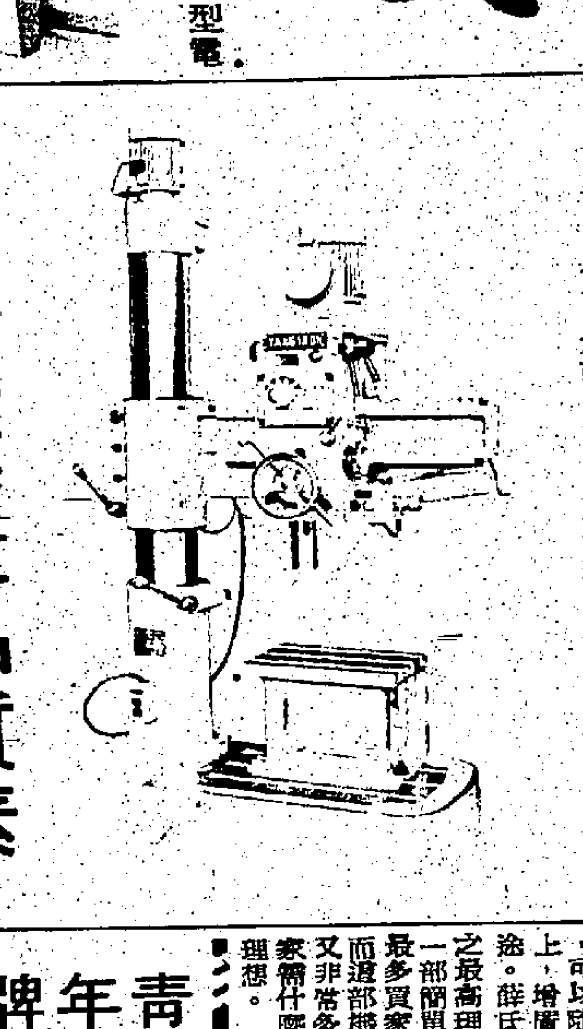
薛氏爲英國人，曾在英國及西德工作，對於本港機械設計人才不足的問題，他認爲必須加以改善，他說：本港的工業地區，受到南韓及台灣等之競爭，必須發展高級產品，因而優秀的機械設計師便不可或缺。

薛氏目前正從事螺絲直射塑膠機之設計，他說：世人對設計師之觀念，已經有所改變。從前的觀念是設計師是一個與外界隔絕的人，他只顧在自己的辦公室工作，不理外間的事，事實上，設計師的辦公室往往亦處於工廠之一角，不爲人所注意。現在，很多人都知道設計師是一個經常與外界保持密切聯絡的人，他一方面要與買家接觸，以知道他們的需要，另一方面要知道同行的發展和動向，所謂知己知彼，否則便難與其競爭。

薛氏稱：欲知道買家的需要，只要時常與他們接觸，多採取主動，通常沒有很大困難，致於知道同行的發展和動向，則比較困難，除了時常閱讀有關的雜誌或書本外，實在沒有一定的方法，但是有時在買家的口中亦知道一點行家的新消息，因此，經常與外界接觸，是成功的途徑。

在從事設計工作之前，設計師必須知道大部份買家需要的是怎樣的機器，因此，他要得到市場研究員提供的資料爲根據，設計一部適合最多買家需要的機器，然後設計各種特別裝置，可以隨時裝配到機器上，增廣該部機器的用途。薛氏稱：機械設計之最高理想，是設計出一部簡單經濟而又適合最多買家需要的機器，而這部機器的特別裝置又非常多，可以達到買家需什麼便有什麼的理想。

薛氏稱：優良的設計師，能夠在指定的財政限額內，設計出最佳的機器，此外，又能夠把專門的知識，介紹與對機械無深切認識的買家，使他們明白該部機器能夠解決他們的問題。實在是一項很富挑戰性的工作，更是一門藝術。



青年牌「RD六〇〇型」旋臂鑽床

青年牌旋臂鑽床 構造堅固操作易

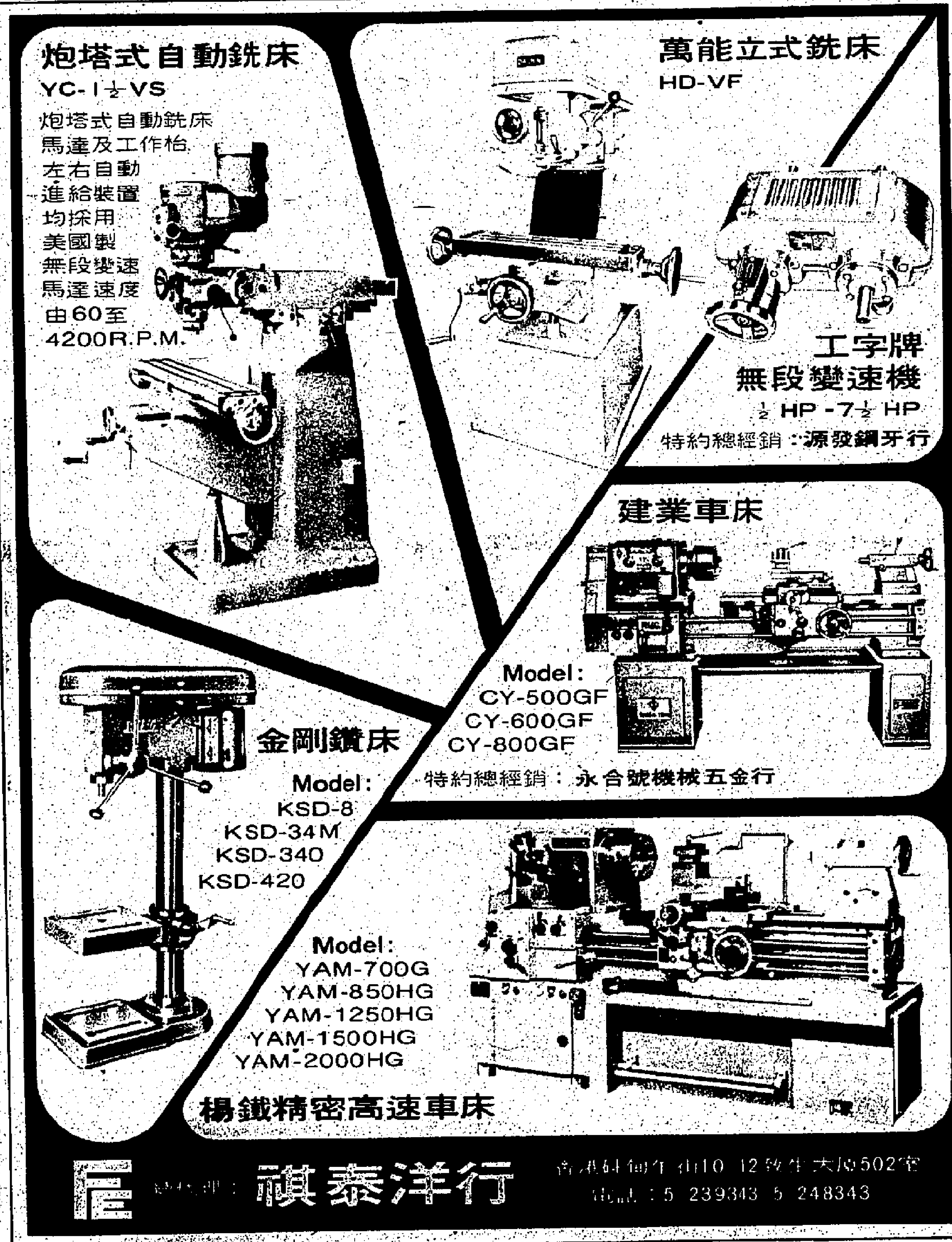
青年牌「RD六〇〇型」旋臂鑽床是最新設計，性能優越實用，具國際水準的工具，最適用現代化，要求更佳效率的工廠使用。

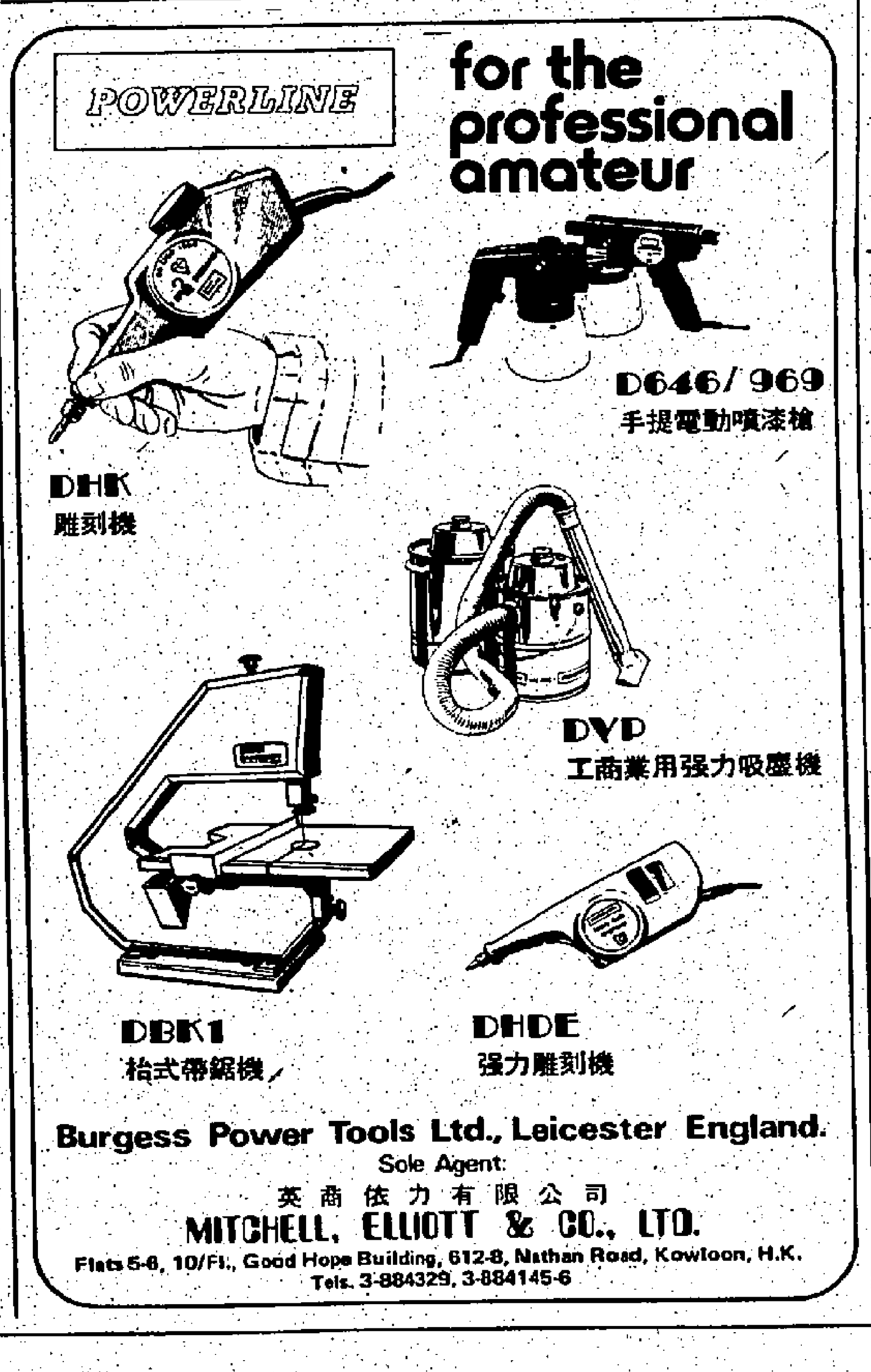
青年牌「RD六〇〇型」擁有下列的特點：（一）底座構造堅強，配置合理的肋樑，並經退火燒純可耐強力重切削工作，經久不變。（二）立柱表面經超精密研磨加工，可得圓滑操作，旋臂採用D型斷面的結構及配置X型肋樑加強構造。（三）主軸台爲箱型單體構造，所有變速追給，離合器等機構完全合理地配置於內，最適於現代工廠的操作使用。（四）搖臂移動極限，追過於負荷，電氣過負荷，齒輪變速等，設有安全裝置，防止機械任何意外損傷。（五）品質管制最嚴，精密檢查合乎國際水準。

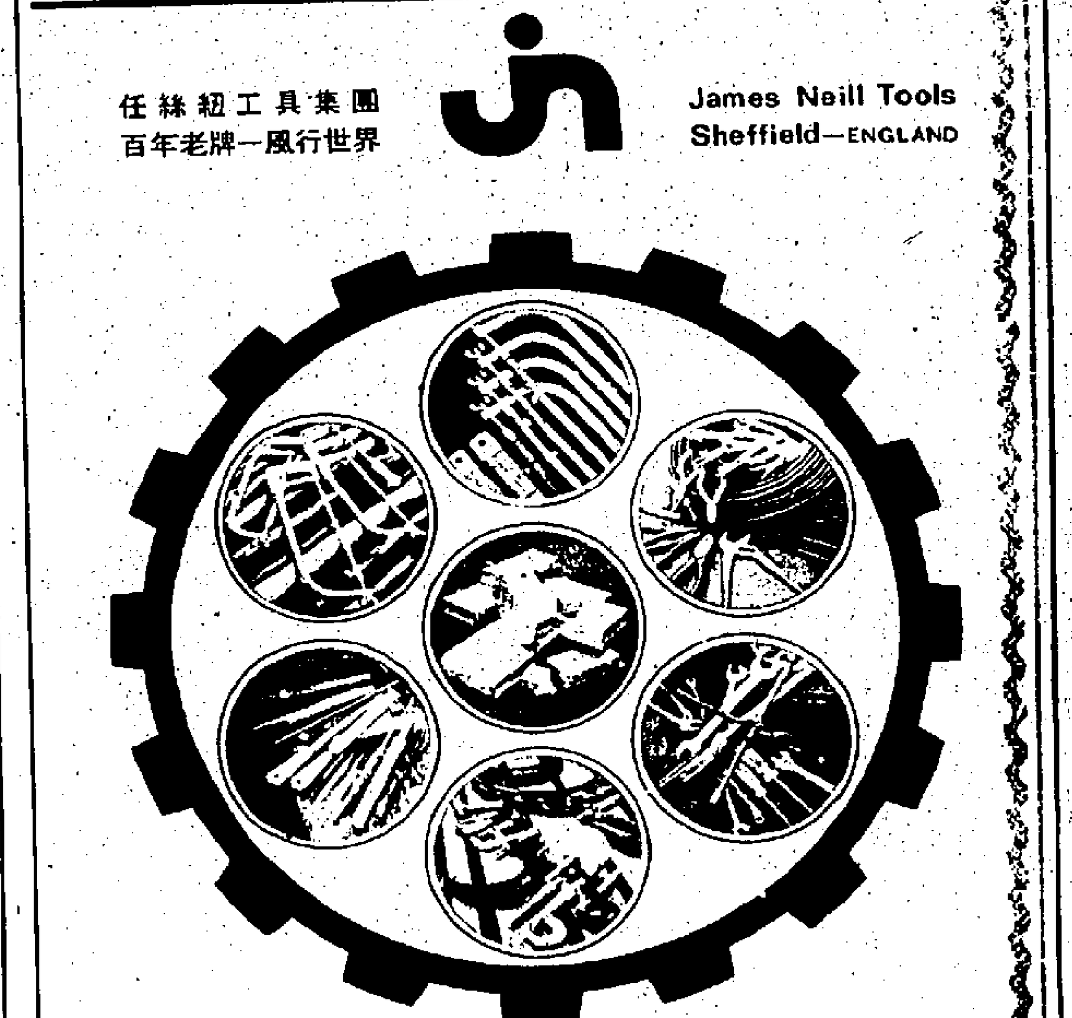
英商依力有限公司 介紹各種電動工具

英國BURGESS POWER TOOLS LTD.專門出品各種中小型工具，品質優良。除適合工商業各界人仕採用外，亦爲一般職業家的樂用。例如①手提電動噴漆槍，操作簡便，除職業人仕應用外，亦適合家庭式用於家具電器噴漆工作，②雕刻機，可應用於公模雕刻及一般金屬飾物雕刻，是雕刻界必備之工具，③枱式帶鋸機，適用於廣告膠牌製造，及一般木刻模型等等。④工業用強力吸塵機，吸力特強，酒樓茶室，工廠等均合用。

BURGESS POWER TOOLS由英商依力有限公司代理，欲知詳情，可查詢：三一八八四三二九。







高級機器及工具專刊

新型釬合機動力 只需五十瓦電壓，適用電子工業

一種加強安全及延長電阻壽命的小型釬合機已由一家英國公司加以改良，可以用很低的電壓操作。

這種釬合機在釬接組件時只需用低過五十瓦的電功率，這就是說此具釬金機能使用普通的釬鐵電源，即只輸出五十瓦電功率及廿四伏特電壓，或低電壓動力輸送系統。

由生鐵鑄造的坩堝可容一百三十毫克的釬劑及深度卅一公分。其可替換的不銹鋼包鐵電阻裝於坩堝的中心活門，用以散發一些熱量，在正常的天氣下，坩堝的，接氣溫爲差不多攝氏三百度高熱。坩堝可以輕易拆開以便清理。

爲釬保工作人員的安全，一訊號燈設置在依盤以指示該機器是否已開動，而且在底盤又鑽有孔以備安裝上工作枱之上。

此種釬合機適用於電機及電子工業。

半自動電釬機日受歡迎 本港採用不足百份一、二 提高品質極宜推廣

維昌洋行於本月十三、十四兩日在官塘巧明街該公司修理廠內舉辦了一個爲期兩天電銲研討會，介紹北歐最大電銲器材廠ESAB之新產品。

在電銲介紹的第一個項目，是手銲電銲機。主要分交、直流兩類，每類均依不同工作的要求及能量，由最小一40安的手提式的變壓器到240安的多原整流器等類型，不下數十款式足以供應個別的特殊選擇，適應各鍍金屬銲接的要求，該會場展出的品種亦有多種，並舉行實地銲接示範。

第二個項目是半自動電銲機銲槍分兩個即推送式及推拉式，前者最多用於生產厚薄銅類製品，最新介紹以上ESAB的半自動銲機類型，大小共有十類以上，後者更爲適應溶解低如鋁銅等金屬，而控制簡單的有A10型，它的特點是可作連續，間斷及單面點銲等，以上工作均由電子調節，性能超卓，最合汽車外殼修理及薄片製品，使生產過程代替工作緩慢的乙快氣銲，據稱丹麥電銲業年來採用半自動電銲已經有百分之六十五，而有全部取代普通手電銲的趨勢，試觀本港採用這種新方法的尚未有百份之一、二，而在我們高唱提高產品質素的今天，積極利用新式機械改進電銲方法是值得推廣的。

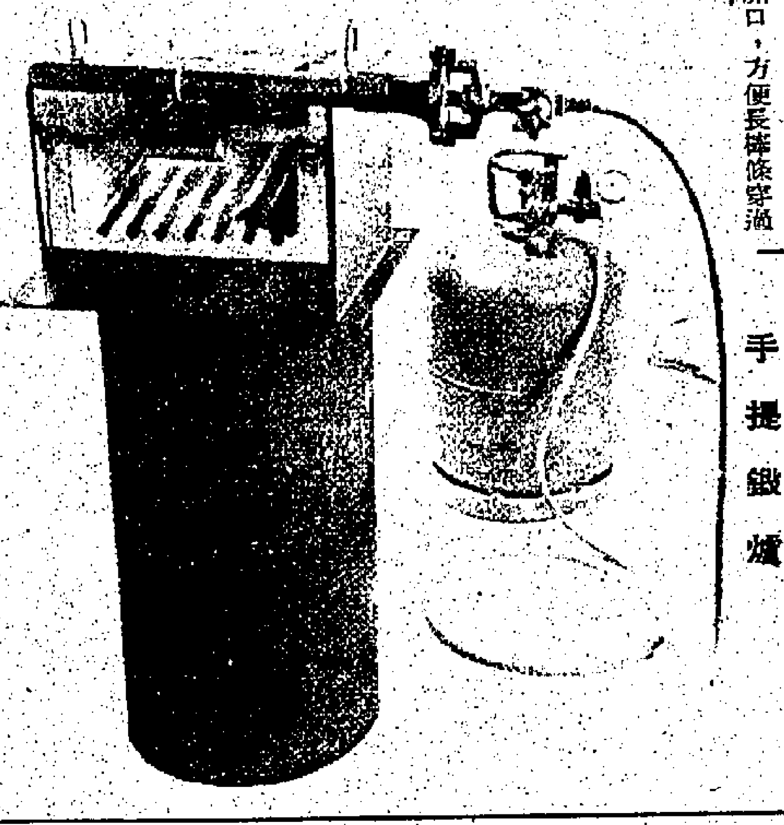
手提鍛爐 經濟好用

一家英國公司製成一種僅重廿三公斤的手提燃氣鍛爐，可以放在汽車行李箱或小型貨車後面運往任何地方，可處理金屬梯子及細小金屬元件如鍛劍，馬蹄鐵等。

這具編號「ALCOSA GF 070」的鍛爐是簡裝石油氣及總管道供氣（包括天然氣）兩用的。使用簡裝氣（如丙烷與丁烷）時所需壓力爲50至100KPA，另加控制閥，噴咀及一條三米長的高壓輸氣軟喉。使用總管道供氣時則需要一具電動氣體助推器和一隻特製噴咀。以上附件全部由製造商供應。該鍛爐以強力鋼作外殼，確保熱力傳輸達到最高點，而爐的內壁以高度耐火物料製造。

燃燒室內部尺碼前面爲230毫米寬乘100毫米高，後面高度僅25毫米，爐底部前面至背長度爲305毫米。

製造商指出，該鍛爐並不大量消耗氣體，以最高壓力操作時，每小時需0.6立方米丙烷，而一筒14.5公斤重的標準筒裝丙烷可連續使用十四小時。

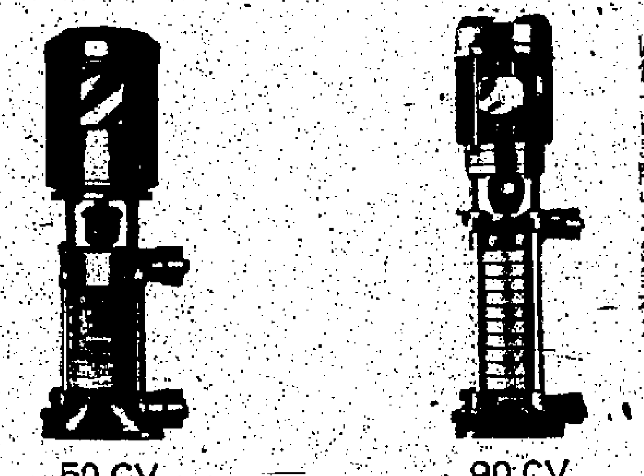


鍛爐背面設有一個開口，方便長棒條穿過

手提鍛爐

直立式不銹鋼水泵 備受各行業所採用

爲適應本港需求意大利露華泵廠經全新設計及製造不銹鋼水泵適應深井，消防，抽海水用途等，其產品類型可分50CV，90CV，CVA及150CV，其密封系統壓力特大，直立式之專家設計佔用面積最小，容易攜帶，經濟實用，對修理及防止生銹方面更具意義，此項「露華牌」水泵爲本港各行業率先採用。本港漢記泵行榮獲總代理。



圖爲「露華牌」不銹鋼水泵

新型自動高效能乾手機 頻率轉變感應應控制開關

該乾手機已面世，該機結構精密堅固，產生的熱量的溫度達攝氏六十七度，可使通過程速度加快，該機的效能與同尺碼大小的自動機不但，該機最特出的是其特殊的結構，使出的熱力輸出量達到最高效能，並防止外間冷空氣進入熱流，使氣溫減低。

該乾手機的操作主要根據電容量及頻率轉變原則而作出，當某人接近該機時，使電容量及頻率改變，經過電子感應，該機將會進行操作，發熱器及風葉便會開動。

由於特別的設計，發熱器及風葉兩者開關，在有所差異，故此可以同時在風葉開動前，發熱器受熱關閉，機情況餘熱，可由風葉抽出後，關閉點較開關點高出一倍，使用者可以將手隨意移動某一限度，而無須要使乾手機直接關閉。

電力供應完全自動調節及獨立，而頻率轉變探測器效能，非常穩定，而外殼是用玻璃纖維膠製成，且有多種顏色可供選擇，如有需要，前面鐵不銹鋼可供選擇。另可安裝一個乾面機，此種乾手機最適用於任何工廠，公衆大廈辦公室及任何設有洗手設備的場所，但此設備並不適用於家庭。

SPERRY VICKERS POWER AND MOTION CONTROL SYSTEMS
美國 威格士 油壓器材
向工業界提供最完善油壓及氣動系統

LANG PNEUMATIC
英國 靚牌 氣動器材

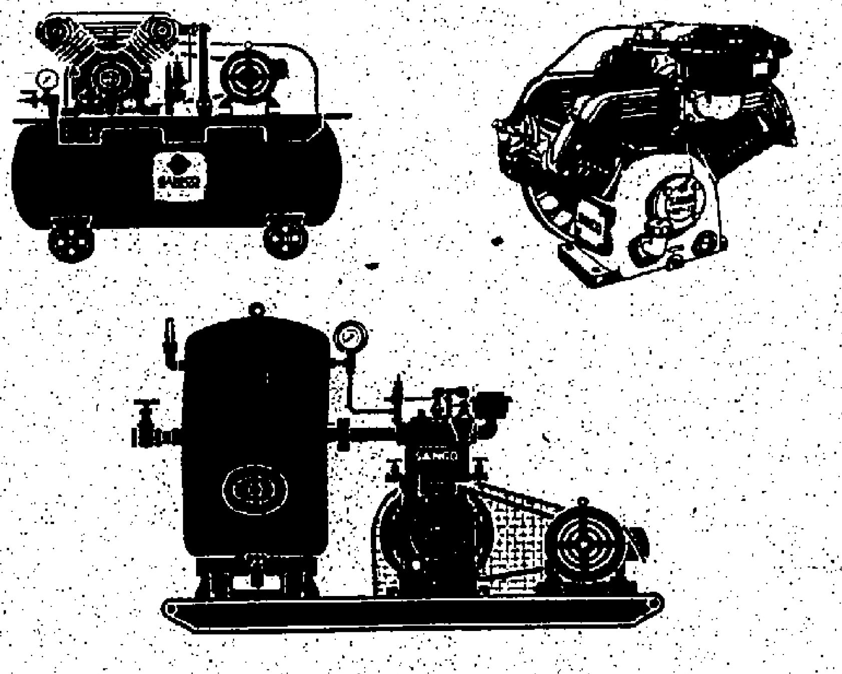
專家設計·動力組合
按裝簡便·交貨快捷

兼營各國名廠配件
種類繁多，現貨供應

威格士油壓及氣動器材 斯巴利蘭(香港)有限公司
九龍弼街十二號二樓(請由塘尾道入)電話：3-950295-7

SANCO
SANCO AIR COMPRESSORS
日本三璜牌風泵

Aircooled, Portable: 1/4, 1/2, 1, 2, 3, 5, 7 1/2, 10 and 15 Ps sizes
Watercooled, Stationary: 5, 7 1/2, 10, 15, 20, 25, 30, and 50 Ps sizes



總代理：漢記泵行
營業部：九龍新填地街305號
電話：3-840195 3-847507 3-843134
九龍廣東道905號
電話：3-888170

Sole Agent: HON KEE PUMP HONG
Showroom: 305 Reclamation Street, Kowloon. Tel: 3-840195 3-847507 3-843134
905 Canton Road, Kowloon, Tel: 3-888170

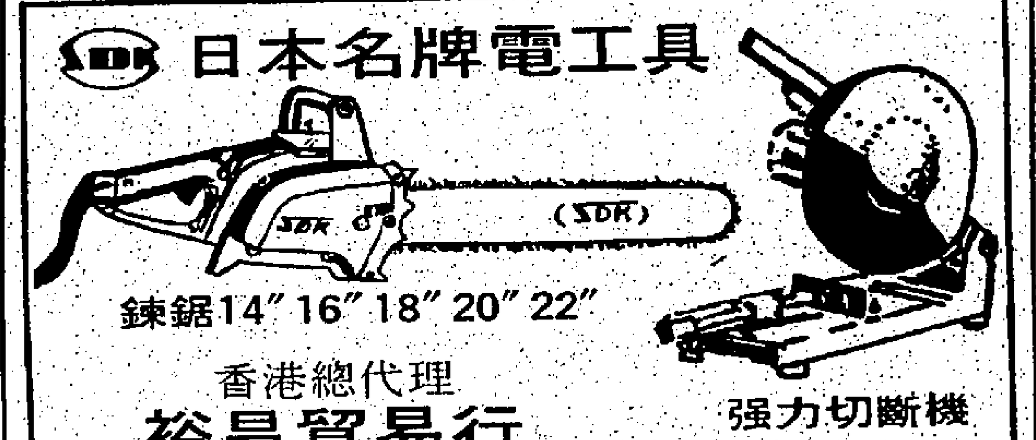
世界各石油礦場，金礦場，地下鐵路工程均指定採用。
＊任何喜力牌工具在正常用途下有損毀
本公司保証免費替換
"HIT"® 喜力牌
高級手工具
蛇頭剪、啤哈咋、喉鉗
士巴拿、電子鉗、綫耳鉗
鏈鉗、六角喉鉗
品種繁多·未能盡錄
各大五金行均有代售

總代理：昌業公司 PROSPEROUS CO
香港譚臣道105—111號豪富商業大厦15樓C座
電話：5-749846、5-746628

壓縮空氣冷凍式除濕機
使用風動機械時，最常發生的問題就是水份及濕氣。要澈底解決問題，請即採用冷凍式除濕機。

總代理：毅成水泵機器公司
九龍廣東道925號 電話：3-843834 3-843624

SDK 日本名牌電工具



鍊鋸14" 16" 18" 20" 22"
強力切斷機 8" 12" 14" 16"
香港總代理
裕昌貿易行
電話：3-854769 3-312944 3-309948

本港八大旅遊機構
信譽卓著 歷史悠久 專業旅遊 服務週到 （排名不分先後）

HATA HONG KONG ASSOCIATION OF TRAVEL AGENTS SERVICE WITH DIGNITY

ATA 雅達 5-237171 4綫 3-684411

澳洲，紐西蘭	十二天	16/7 8/11 22/12
鹿兒島南北九州	七天	16/7 30/7 20/8
鹿兒島南北九州東京	七天	25/7
名古屋，本州	六天	22/7 19/8
歐洲豪華團	二十天	9/7 16/7 23/7 6/8 13/8 17/9
曼谷，芭提雅	五天	29/7 26/8 16/9 4/11 23/12 28/12
菲律賓，碧瑤	六天	逢星期四出發
東京週末遊	五天	逢星期五出發

香港德輔道中歷山大廈2101室
九龍香港酒店大廈

安樂 5-266171 10綫 3-674001 3綫

美國加拿大	18/6 27/6 18/7 30/7 8/8 25/8 8/10	日本本州	16/7 30/7 13/8 28/8 10/9
台灣阿里山	18/6 25/6 16/7 23/7 30/7 6/8 13/8	鹿兒島東京	16/7 30/7 2/8 10/9 24/9 2/10
菲律賓碧瑤	16/7 22/7 30/7 5/8 12/8 25/8 2/8	本州韓國	16/7 30/7 13/8 28/8 10/9 24/9
曼谷巴提雅	1/7 16/7 23/7 30/7 13/8 27/8 10/9	九州韓國	16/7 30/7 25/8 10/9 24/9 20/10
泰馬星聯遊	17/7 24/7 31/7 14/8 28/8 11/9 25/9	韓國濟州島	1/7 17/7 31/7 14/8 28/8 11/9
馬星聯遊	24/7 27/7 3/8 17/8 24/8 14/9 28/9	非洲仙境遊	14/8 25/9 16/10
夏威夷羣島	18/7 31/7 8/8 25/8 8/10 28/10	澳洲紐西蘭	3/7 2/9 19/10 2/12

（九龍東英大廈商場分公司，假日下午照常）

香港德輔道中 ……
九龍彌敦道100號 ……

半島 3-694951 10綫 5-249201 5綫

台灣六天及九天遊	6月18,25	7月2,9,16,23,30	8月3,6,13,20,27
全日本鹿兒島富士	6月18	7月2,9,16,23,30	8月6,11,13,16,20
日本本州及北海道	6月18,25	7月2,9,16,23,30	8月6,13,20,27
日本韓國聯遊九天	6月18,25	7月2,9,16,23,30	8月6,13,20,27
泰馬星金馬崙高原	6月19,26	7月3,10,17,24,31	8月3,7,14,21
馬星七天直升機遊	6月22,29	7月6,13,20,27	8月3,6,10,17,24
泰國芭堤雅及清邁	6月19,26	7月2,9,16,23,30	8月3,7,14,21,28
菲律賓碧瑤六天遊	6月18,25	7月2,9,16,23,30	8月6,13,20,27
馬星菲律賓十天遊	6月22	7月6,13,20,27	8月3,6,10,17,24
美加東西岸夏威夷	6月18	7月9,23,28	8月6,15,22
歐洲西班牙瑞士遊	6月20	7月18,29	8月8,18
澳洲紐西蘭十二天	6月22	7月13,27	8月3,10,17

（本公司代理各大航空公司客票及總代理世界各地大酒店歡迎查詢定位）

九龍……808室至809室
香港德輔道中……大廈……

GATE 大地 5-233260 5-227471

五天東京	18/7 2/7 20/7 25/7 31/7	台灣	18/7 16/7 30/7 13/8 20/8
六天名古屋	24/7 22/7 5/8	菲島黃金六天	1/7 23/7 30/7 6/8 13/8
五天珍珠	18/7 23/7 30/7 3/8 6/8 20/8	馬星泰	11/7 15/7 19/8
八天九州本州	25/7 15/7 30/7 28/8	泰國明珠	24/7 15/7 22/7 29/7
八天韓日	11/7 2/7 22/7 6/8 20/8	美加	18/7 16/7 31/7 11/8

免費協辦各地簽証，代售世界各地機票

香港德輔道中……大廈……樓
……

鐵行 5-263181 4綫

歐洲風光好·鐵行導君遊
十九天特選博覽團
廿一天逍遙渡假團
廿四天豪華博覽團
三種行程 各異奇趣 全部於六月至九月間出發
餘額無多 報名從速
專人協辦各地簽証，代售世界各地機票。

香港德輔道中……

安達 3-686231 5-248127

菲律賓	逢每週六出發	台灣	2/7 30/7 27/8 3/9
6天東京	11/7 25/7 22/8 19/9 17/10	日本本洲	11/7 25/7 22/8 19/9 17/10
星馬泰	2/7 5/8 19/8 2/9 19/10	7天馬星	2/7 5/8 19/8 2/9 19/10
16天歐洲	10/7 17/7 7/8 14/8 18/9	21天歐洲	23/7 30/7 6/8 13/8 18/9
28天歐洲	15/7 22/7 29/7 5/8	美加西岸	2/8 5/8 30/8 18/9
美加東西岸	2/8 5/8 30/8 3/8 18/9	黃石公園	2/8 13/8 27/8 3/8 17/8

九龍……
香港……

康福 5-258131 4綫 3-693271 2綫

台灣日本北九州韓國 7月28日 8月11日
台灣 6月25 7月1,2,9,16,23,24,26,29,30日
日本日光本州 6月18日 7月22日 7月26日
日本南北九州韓國 7月30日 8月18日
鹿兒島南北九州下關 7月21日 8月11日
韓國日本東京日光 7月20日 8月30日
美加東西岸22天 6月20 7月21,30日
歐洲十九天 8月15日
馬星泰聯遊 7月24日 7月31日
馬星七天 7月24日
馬星菲九天 6月26
菲律濱 6月17 7月1,19日

香港德輔道中……大廈622室
九龍……909室

TA 世界 3-673121 5-225131

南非洲豪華十四天遊（七月卅一出發）
（SAA南非航空公司贊助，住宿五星豪華酒店，節目豐富，妥善安排，過遊鑽石皇國之約翰尼斯堡，多爾本，伊利莎白港，畫邊角斯，澳宋，好望角城，平頂山，柏多利亞，鑽石礦場，野生動物保護區等）
菲律賓五天暑期特價酬賓團
（住半島大酒店）
本社旅行團路綫凡多，精美說明書備索查詢
海外旅遊部：
九龍彌敦道東英大厦107室 3-686147

華僑文化

曲江古文化遺址掘出多樣的陶器

在中國廣東省曲江縣「馬壩人」洞穴遺址附近的石峽地區，發現了一處距今三千至五千多年的古文化遺址和氏族公共墓地。從墓葬中，發掘出製作精細形像多樣的文物近三千件，這是從石峽墓地發掘出來的器形多樣的陶器。（新華社六月十五日傳真照片）（見下圖）

市政局七月份文娛活動

大會堂劇院演歌劇精華

（港訊）市政局七月份文娛活動，十分精采。除了上半月的第一屆香港國際電影節，與及九日晚開始上演的維也納輕歌劇節外，尚有一項具有高度藝術的戲劇活動，即從十三日晚在大會堂劇院公演的愛爾蘭名劇精華。市政局特別邀得名噪劇壇的愛爾蘭「都柏林劇團」蒞港公演兩套劇藝創作。七月十三至十七日（星期三至日）晚上八時，將上演由愛爾蘭籍名演員當奴．唐里尼一人担綱演出的「蕭伯納才略精華」，粉墨登場，飾演大文豪蕭伯納，並演出蕭翁平生軼事與選讀其不朽的文章及劇作。這類演出，除了需要豐富的演出經驗外，還要精心細緻，將蕭翁的性格勾劃出來。英籍演員艾林．啟廉士以扮演狄更斯與戴倫湯馬斯見著，亦於香港藝術節中獻藝。此次唐里尼扮演的蕭伯納，當有另一番風采。愛爾蘭籍演員扮演本土的大文豪，別饒性格。七月廿日至廿四晚上八時（星期三至日）「都柏林劇團」將傾力演出一套不朽巨著「西方浪兒」，乃辛約翰的幽默戲劇作品。作者以輕鬆幽默的手法描寫一個年青男子的成熟過程，忽然由一個見了異性便害羞的男子變爲一個頂天立地的男子漢。劇中對人性刻劃之深，可說是入木三分。此外，劇本亦對故事發生地的鄉民的道德觀念作出了適當的和幽默的批評。「蕭翁才略精華」的門票分十元，三十元，及四十五元。「西方浪兒」分十，三十，四十五及六十五元。六月十日在大會堂票房出售。

實驗電影續舉辦

繼「TAKE TWO」至而「TAKE ONE」

（港訊）「實驗電影TAKE TWO」是繼四月底在大會堂舉辦的一次公開實驗電影座談會「實驗電影TAKE ONE」，將於六月十八晚（星期六）七時半至十時，在大會堂高座七樓演講廳再次舉行。該晚除放映本港和外國最新實驗電影外，並邀請知名實驗電影製作者出席，希望對實驗電影有興趣，或好奇心的朋友踴躍參加。大家互相交換意見和經驗，以求改進和更能把握「實驗電影」這種媒介去表達自己的思想及意念；這亦是本年「實驗電影七七」籌委會計劃一連串活動的目的使更多人認識實驗電影，鼓勵更多人拍攝實驗電影，幫助提高今年影展成績的水準。「實驗電影七七」，是由市政局，衛影會和火鳥電影會合辦，爲達到以上幾項目的，火鳥電影會辦的「實驗電影研習班」和「實驗電影初級班」已開始上課。一班青年朋友，已積極地學習研究。「TAKE ONE」更反應異常熱烈，該晚有很多人因滿座而被拒入門，故此特別再辦「TAKE TWO」，不致令到一班熱愛關心實驗電影的朋友失望云。

利舞台　倫敦　美爭影都

賊公賊婆的世界

明天三院五場盛大獻映
利舞台影都六場加開四點三
今起訂座

美．翠七彩　哥倫比亞出品 鬼馬伶俐 新局 最新打爆 狂鬨笑片

令你由頭笑到落尾
老細出糧太空飛老闆被撻世家博士炒魷被撈涼起家世冇財做老闆被冷落一切都冇兩個

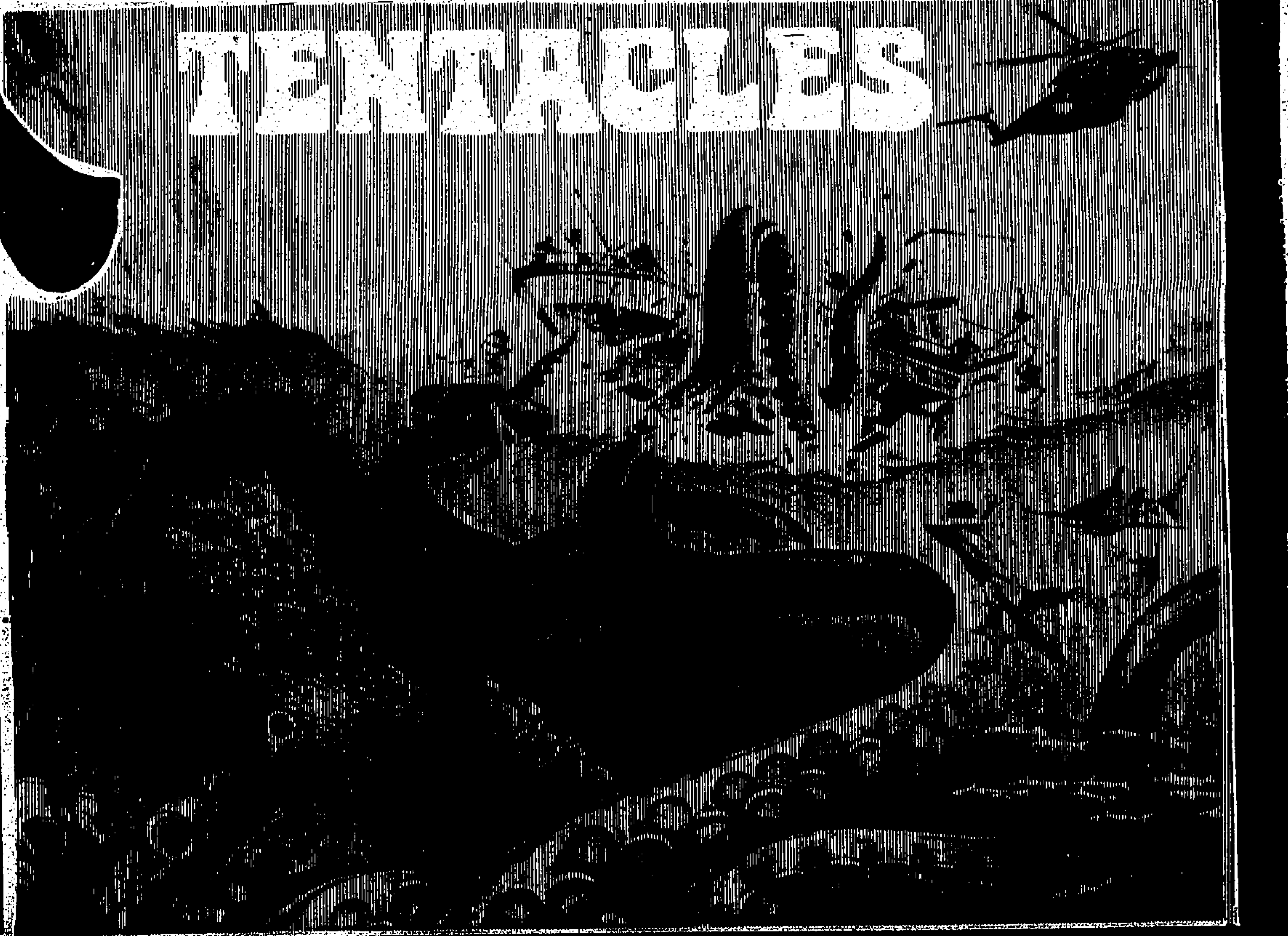
爆竊老板贓欵　無端接任總裁
珍芳達解手度橋　做世界
兩公婆一拍硬檔　一齊撈

強中自有強中手，一山還有一山高！
最可愛的人物　最可憐的人物

金像影后：「女賊金絲貓」女主角：珍芳達
「偷情俏冤家」「大姐與大老千」男主角：佐治薛高
兩大當時得令人馬初度携手精彩傑作
全美輿論大讚特讚一九七七年第一部最賣座影片！

八爪魚

TENTACLES



華盛頓．總統．國華．國賓
明晚加開午夜場
星期日綫開午點下四三別
期全加上十九點特場

第一部超震聲立體音響災難電影！

鯨魚大戰八爪魚翻江倒海

看片如身現前底景兒不觀
本有置海奇出眼！童宜看

八爪魚大如巨無霸海，怒翻騰推起滔天巨浪，毀船亡人，觸目驚心！

華盛頓　總統　國華　北角國賓

今天獻映　預售三天

亨利方達　鉾侯　士頓　莎莉溫德絲　保侯　堅斯　聯合主演

緊張刺激．兒童不宜

WEST SIDE STORY

大導演 羅拔淮士 畢生傑作

請早定座

不朽名片　百看不厭

榮獲十項金像獎包括最佳影片

"BEST PICTURE!"
Winner of 10 Academy Awards! —1961

特藝七彩　透視闊銀幕

京都　麗聲

聯美公司無敵巨片

狂滿　今天四場

妮姐梨活　佐治查格斯　里察卑瑪　李察卑瑪
。聯合主演。

注意時間：十二點正　三點正　六點正　九點正

夢斷城西

有羅蜜歐與茱麗葉的哀艷！集現代舞的流行曲大成！蕩氣迴腸。賞心悅目
何必曾相識一見已傾心！祇緣仇怨重償難了不情！

快刀亂麻斬

王道．張翼．龍君兒　領銜主演

丁重　導演

週末午夜場

皇后　皇都　東方　太平　金明　嘉禾　新聲　黃金
國華　帝國　國寶　國際　麻地　油　好景　九龍城　南灣

明晚．午夜場．

亂麻綁快刀　快刀點樣斬　其中有竅妙　唔睇你唔知

打得兇殘。不宜兒童

斬魂牌　牌現魂斷　快斬令　令到頭斷

布廠針織廠照現紗價計算接單漸有利

積極向海外洽銷

紗價跌至合理水平染料亦降生產背和形勢扭轉

一般料下月將有較多新單注入產銷可望步好景

（特訊）由於棉紗價格降低，本港布廠及棉針織廠積極向外洽售棉布及棉針織衣產品，照現在紗價計算，接入訂單逐漸有利，預料七月份將有較多新訂單接入，產銷形勢可望緩緩好轉。

昨據織布業人士透露：目前棉紗價格已降至合理水平，布廠接入新訂單逐漸有和算，於是很多布廠積極向外洽銷牛仔布及各類坯布，以牛仔布而言，除了棉紗價格下降之外，染料價格亦已降低，生產背和的形勢扭轉，去銷美國的每碼重量十三盎斯牛仔布，F．O．B．價每碼一元五角美金的價格可以接入新訂單，去年同期每碼為一元八角美金，比去年同期降了百分之十六。坯布方面，去銷美國及英國價格亦逐漸就合，預料到了七月，將有較多新訂單接入。不過，棉布出口訂單復增尚未能迅速導使織布產銷形勢好轉，還要配合製衣廠接入訂單復增，需用衣料增加，方能有更大支持力。因為港產棉布百分之八十供應本地製衣廠加工，百分之二十出口，一般預料，七月後製衣廠方有大量新訂單接入。

織布業人士指出：今年上半年產量增加的，只限於燈芯絨及磨毛斜紋坯布，但牛仔布及卡其布，平紋坯布產量均告退縮。不過，燈芯絨一年中只得九個月暢銷，現在布廠已接入的燈芯絨訂單雖然排至十月交貨，可是近來燈芯絨產銷已有逐漸轉弱之勢，須要有牛仔布，斜紋布，平紋布新訂單注入，才能支持產銷穩定。

又據棉針織廠商表示：本港棉針織業產銷顯著退縮已經持續了半年，主要原因是歐洲共同市場，澳洲，加拿大訂單均告減少，雖然美國訂單尚可保持相當，但大多數棉針織廠開工率降至六成以下。現在針織用的中幼支棉紗價位就合，一般棉針織廠已加强向外招徠，最近中東訂單到港較多，西德及英國客商亦陸續洽購棉針織衣產品，近期內新訂單接入可望逐漸復增。

綜合織布業及棉針織業人士觀察，認為目前產銷大勢已經穩定下來，但明顯好轉的形勢還要待八月後才能出現，一般廠商對業務前景逐漸樂觀。

去銷地區擴大貨量湧增

開中東輪班期轉密

十五個市場去貨，科威特、阿拉伯酋長國、伊朗、沙地阿拉伯吸入最多，成衣塑膠品收音機錄音帶電扇電風筒多士爐及家庭電器大宗。首四月值近四億元，增幅四成。

競接貨儎頗劇個別運費減二成

（特訊）由於香港產品今年輸往中東增多，因此吸引不少船公司加派船運行走香港——中東綫，有些則增加行走班次。但在船運班期頻密下，造成船公司互爭貨儎頗為激烈。

據航運界人士指出：今年中東地區十五個市場輸入香港產品的增長率頗高，就以今年首四個月的數字來說，港貨去銷達三億九千八百二十萬元，比去年同期的二億八千三百二十萬港，增加了一億一千四百九十萬元，即增百分之四十。而在上述十五個市場中，科威特、阿拉伯酋長國、伊朗和沙地阿拉伯吸入港貨最多，約佔港貨去銷的七成。至於銷去中東的貨品，主要是成衣、塑膠、日用品（包括水桶），此外，原子粒收音機、錄音帶、電風扇、電風筒、多士爐等電子產品及家庭用器。

據續指出：港貨去銷中東地區的增加，從輪船的儎運亦可反映出來，比如在本週內，有兩艘開往中東的貨船，均接到千多噸的港貨，其中一艘日本船在前晚開往喀喇嗤、科威特、杜拜、阿布打比及巴士拿等埠，接得本港工業產品一千三百噸，內佔成衣最多，此外塑膠製品也有四百噸，另一艘在本月十九日開往伊朗哥林沙港口，也接得港貨二百餘噸，轉口貨五百餘噸。該輪運去伊朗的港產，以電風筒、多士爐等家庭電器較多。

據續表示：由於今年銷往中東的港產仍在發展中，現時一些船公司派貨箱船行走該綫，但用貨箱裝去的貨物一般運去杜拜、違文和科威特，原因是這些港口的運輸設備比較進步。然而，目前開往波斯灣港口的船隻很多，平均每日都有一班，班期頻密已做成船公司之間的競爭生意激烈，若干非公會船將運費比公會船降減二至四成之多。

外圍普升好淡相持

港會走勢高開低收

收市價為七七八元仍升五元

美電轉弱加元日鈔印盾企穩

（特訊）本港金鈔市道，昨日（十六）大勢仍呈疲態，價格互有上落。九九交易平慢，做價欲扳無力，雖欠低上七八〇元，終不支低回。美元出現獲利回吐，低戰。由於外圍西歐金市經過連日滑落，價已低殘，趁低補進轉多，買盆顯較實盆强勁，除巴黎走勢仍軟，其他俱見止跌回升，尤以加紐期貨市場升勢更有可觀。俱銳升逾二美元。反映當地人心轉好承接有力，承機者死作，火乘風勢價格彈力見强。此間市場受外圍向好刺激，心理鼓舞，買意轉活。同時股市不振，部份轉移入市吸抬。惜缺乏實質利好支持，咸抱博取淺嘗輒止，故做價走勢反覆，午後實盆轉多低趨，

外圍報盆，倫敦一三八、四〇美元，上升一元八角，瑞士一三九、〇〇美元，上升一元二角牛，巴黎一四一、五八美元，下跌五角八仙，加拿大期價一三九、八〇美元，上升一元四角，紐約期價一四〇、五〇美元，上升二元四角。當盤盆開出七八四、〇〇，比較上日收市價高十一元，初期買賣觀望不前價格呆企，因為升幅過大，心理懷疑。迫公價掛出七八〇、〇〇，較現市為低，賣盆隨多，抑低四元二角，但好友不甘示弱入市死作再告托起，以後好淡相持，走勢反覆，全日最高七八四、〇〇，最低七七七、〇〇，收市為七七八、〇〇。

九九金上午開市七八四．〇〇，比較上日收市價高十一元最好七八四．〇〇，最淡七七七．八〇，下午開市七七九．〇，先升七八〇．二〇，後低下七七八．八〇，又扳上七七九．七〇，後低下七七七．七〇，收市七七八．〇〇，早晚盆差距低六元，比較上日回升五元。場內上牌現貨息平寸，交收一千三百兩。

美元轉順，美鈔回市四六八．九〇，最好四六八．七〇，最淡四六九．〇〇，收市四六八．〇〇，比較上日微軟一角。美電開市四六九．八〇，最好四七〇．〇〇，最淡四七〇．〇〇，收市四六九．九〇，比較上日下跌五角。金單開市四六九．〇，最好四六九．九〇，最淡四六九．五〇，收市四六九．四〇，比較上日微軟一角。

美鎊轉穩，倫敦轉讓價軟一．七一九五美元，上升五厘，紐約告士一．七一九三美元，上升一厘，現貨八．二二，原盆乙式。加元四四六．〇〇，上升二元，日鈔一七二．〇〇，上升七角，印尼盾一〇九．三〇，上升三角，台幣一一二．五〇，下跌二角，玻元企一八九．五〇，泰銖企二二九．〇〇。

歐洲外匯市場

美元匯閃縮

黃金價倫敦跌蘇黎世企

（特訊）布雲塞爾十六日電：星期四，歐洲貨幣市場美元開市價略為下降。

黃金開市價，蘇黎世放穩，每安士一三八．八七五美元，倫敦跌廿五美仙，每安士一三八．六二五美元。

美元對馬克的比價下跌，法蘭克福由二．三五五五降至二．三五四五馬克，蘇黎世美元由二．四九〇四降至二．四八九九瑞士法郎，巴黎美元由四．九四二五降至四．九四二〇法郎。倫敦，英鎊由一．七一九八降至一．七一九一美元。

米蘭美元上揚，由八八五．一〇升至八八五．一五里拉，阿姆斯特丹美元由二．四七七〇升至二．四七九五荷蘭盾。布雲塞爾美元報三六．〇三比利時法郎。

蘇黎世英鎊下跌，由四．二八三三降至四．二八〇四瑞士法郎，法蘭克福英鎊則由四．〇四五〇升至四．〇五馬克。

去月南非黃金產增

共達一八六萬安士

（特訊）電訊綜合報導：（一）本年五月份南非產金一百八十六萬餘安士，較上月增加約一萬安士；本年首五個月內，合計出產九百零六萬安士，較去年同期減約一十四萬安士。

美國共和黨參議員提出議案，容許訂立黃金買賣合約之美國人士可用黃金償付交收，無須以現金折償。美財部對此建議表示支持。

（二）五月份美國工業生產增加百分之一．一，增幅較前上升百分之〇．三。據聯邦儲備局報告，各行業中生產增加頗見普遍，但汽車生產則再度落後。另據汽車工業界消息，六月上旬本產新車銷量較去年同期增加百分之一．二，期內銷貨二十七萬七千餘輛，較分析家預期數略高。

美國代表在經濟合作發展組織會議上聲稱：美國本年國際收支經常賬雖預料逆差一百至一百二十億美元，但美元匯率相信不致因而遭受影響。據稱，美通脹率較其他組織會員國之百分八．五至九．〇年率仍屬偏低，對美元幣值將有支持作用。

交投活絡

紐約股市升較跌衆

（特訊）據美國既得投資公司香港分行昨接紐約電報專線：紐約股市經過三日來的上升後，本日股市回穩，交投活躍，股價上落不一，分析家稱雖然短期利率穩定刺激起股市昨日銳升，但升勢未能持續下去，遂引致有些人獲利回吐。市如下：

合約一〇六、六〇六個，昨日一一五、三八三個。

杜瓊斯工業股平均指數收市於九一七點五七，下跌五點〇〇，鐵路股收市於二三七點七八，下跌〇點五八，公用事業股收市於一一三點四三，下跌〇點一九。當日交投的股票有一九〇八種，上升的股票有七〇六種，下跌的佔七〇〇種，無變化的有五〇二種，創本年度新高價的有十九種，新低價的有十九種。全日交投共二千二百六十四萬股。

供需情況協調

鷄鴨蛋價止升企定

（特訊）近日大陸蛋品供港量仍豐，節前需求增多，銷情穩好，售價未見變動。

據市場消息稱：大陸鷄鴨蛋價自本月初調低四十元後，近日銷情已見轉好，主要是由於酒家及食品業吸購增多，而蒸售價便宜，茶樓酒家對鷄蛋類的售價提升，對鴨蛋的銷情亦有一定的刺激作用。最近每天的上市量約在五千至六千件左右。標準價如下：每千隻一百市斤二百三十元，九十五市斤二百一十七元，八十六市斤一百九十五元，七十八市斤一百八十元，七十四市斤一百七十五元，七十市斤一百七十元。

鴨蛋的盤價於上月尾每千隻調升二十元。主要是由於茶樓酒家端午節包粽子需求大增所致。盤價提升後一直企定，未見有變化，但銷情則仍見暢順。標準價如下：一級貨每千隻一百四十市斤三百五十五元，一百三十市斤三百三十五元，一百二十市斤三百一十五元，一百零五市斤二百五十五元；二級貨每千隻一百四十市斤三百四十元，一百三十市斤三百二十元，一百二十市斤三百元，一百一十市斤二百四十五元。

鹹蛋銷情頗暢，主要是家庭購買包粽用，每天上市量約在千五件左右。標準價如下：每千隻一百四十市斤三百六十元，一百三十市斤三百四十五元，一百二十市斤三百一十五元，一百一十市斤三百零五元，一百零三市斤二百九十元。

皮蛋上市量較少，但頗為暢銷，昨日湘穩特級皮蛋每千隻四百六十三元，一級四百四十八元，二級四百二十九元。

棉市轉疏落

價互有榮辱

成廿宗值卅萬美元

（特訊）昨（十六）日香港商品交易所原棉期貨交投疏落，雖然紐約市場價格普遍大幅下調，港市只呈反覆而已，做價榮辱互見，十月份上升零點五美仙，十二月份上升零點三美仙，其他月份則下挫零點二二至零點三九美仙。

各月份交投中，以明年三月較為活躍，五月份及七月份則無成交。開市時，做價偏軟，收市回穩。全日總成交共二十手，數值三十萬美元，於上午十時未完成合約共一百五十二手，大部份集中於三月份。

十月份開盤報六十點七美仙，收市六十二點六美仙，較上日收市價六十一點一美仙，共成四手。十二月份開盤報六十點九美仙，最高六十一點五美仙，最低五十九點六美仙，收市六十點五美仙，共成五手。明年三月份開盤報五十九點三美仙，最高五十九點六美仙，最低五十八點九美仙，收市五十九點六美仙，共成十一手。明年五月份開盤報六十點九美仙，收市六十點八美仙，無成交。明年七月份開盤報六十一點二五美仙，收市六十一點五美仙，無成交。

棉花期貨價目表（以美仙計）

		開市價	最高價	最低價	收市價
一九七七年	十月	六〇・七〇	六一・九〇	六〇・七〇	六二・六〇
	十二月	六〇・〇〇	六〇・五一	五九・六〇	六〇・五〇
一九七八年	三月	五九・三〇	五九・六〇	五八・九〇	五九・六〇
	五月	六〇・九〇	—	—	六〇・八〇
	七月	六一・二五	—	—	六一・五〇

西歐需鋼鐵

今年趨强勁

（特訊）日內瓦消息：聯合國經濟委員會（ECE）在其鋼鐵市場年報中說，今年西歐的鋼鐵需求應當强勁。它又說，公共與民間投資的緩和復甦和消費支出的增加在一九七七年下半年可能產生一積極效果。同時，鋼鐵價格在歐洲與其他地方將會上漲。該報告說，今年整年對西歐鋼鐵業言不會是復甦年。該報告說，美國鋼鐵業的展望似乎較樂觀，在日本，一九七七年國內需求和出口將略增。

股市回吐壓力增强

做價跌勢較顯

四證總值三千二百卅三萬元，較上日少一千二百萬元。恆生指數跌三點三一，倉塢類跌幅較大。麗新製衣派中期息一角四分，寶福發展末期息四分半。

（特訊）昨（十六）日香港股市繼續低垂，且跌勢稍轉明顯，交易數值亦比前日略有減少。在上午開市之最初階段，交投雖沉靜，但已隱現低軟之趨勢，開盆落行比買盆為多，實盆做價傾向偏軟，雖有買家願購之意態，未有增晉，稍後實家抛售者衆，故市價逐告按步低降，午後復市，跌勢依然持續，迄下午收市仍未能穩定。近期市道之疲態，尤其是熱門股所受到回吐壓之強大情況，已使一般股市人士心理有不安的感覺。外圍股市之呈疲弱，間接亦為影響因素之一。自週一以來，大市已接連三天低跌，昨日市道不僅未能回升，且亦未感轉穩，而而引起局部實家低抛，致形成市價低跌較明顯。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值為三千二百三十三萬元，比前日交易數值減少一千二百萬元左右。上午半日交易數值有一千七百七十六萬元。至於指數方面，據恆生指數上午收市為四三九．二二，比前日收市指數跌二．四八，下午收市指數續降至四三八．三九，全日共跌三．三一。遠東指數上午收市為三〇九．四八，下午收市指數為二〇九八、九六，比前日收市指數跌一三、五九。遠東分類指數中僅橡膠類變動外，其他各類俱續報低，其中以倉塢類跌幅較大。金銀綜合指數為三七七、八七，比前日收市指數跌三．一〇，金指數為三九〇．三一，比前日收市指數跌三．〇一，銀指數為三八一．一六，比前日收市指數跌一三、五三。在遠東交易所有所成交之一百一十二項股票中，上升者只有十三項，下降者有六十九項，無變動者有三十項。

據麗新製衣董事局宣佈中期息每股一角四分，截止過戶日期為六月二十五日至七月四日。另據寶福發展董事局宣佈末期息每股四分半，截止過戶日期為七月廿日至廿九日。

整日成交多集中於數項熱門股，其他股票交投俱閒，惟是做價低交投轉增，太古洋行跌戰感急勁，開盆成價即破七元關而以六元九角成交，繼見按步低降，收市價已降至六元八角半，比前日收市價低跌三四個價位之多，此外，青洲英坭，九龍倉及黃埔船塢等做價低跌同見明顯，比前日收市價跌三數價位，一般股票之做價亦多見比前日各該項收市價續跌一兩個價位之間。

國際股市金融行情

（一九七七年六月十六日香港時間）

倫敦股市（金融時報指數）

開市	無起跌（450.10）
午市	—6.60（443.50）

五種主要港股價（買盆及賣盆）

匯豐	H.K.$	17.51	17.74
置地	H.K.$	7.025	7.045
怡和	H.K.$	15.30	15.50
和記	H.K.$	3.22	3.43
會德豐	H.K.$	2.61	2.84

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數 —1.02（916.55）

東京股市（道瓊斯綜合指數）

收市指數 ＋51.60（4970.19）

倫敦金市（每盎斯）

開盤	U.S.$	＋0.80（139.80）
午盤	U.S.$	＋0.95（139.85）

美元開市價格：法蘭克福 2.3545馬克；倫敦 1.7191美元；東京 272.55日元；巴黎 4.9420法郎

紗價偏低成交仍稀

織廠需用仍然觀望不前

巴紗新實盆雖低仍無化算去訂不多

（特訊）昨（十六）日棉紗市，尚無變動，由於棉織廠對七至九月需用棉紗仍然觀望，港產棉紗及進口棉紗成交仍少。

據紗商指出：現在棉紗價格已經偏低，近期港產棉紗價格可望轉穩，紗廠不會再降價，而將會轉穩，以現在新棉花價格計算，因為棉紗價格不會再落，巴基斯坦棉紗亦已降價，雖然巴基斯坦棉紗訂價再降，紗商認為無甚化算，代理商仍少訂購八月付船的棉紗，南韓棉紗的實盤並不多，由於現在存倉的貨仍少，倘若實銷逐漸好轉，紗價將會稍為回升。

昨（十六）日市價：港產六至十支O至E級紗，每包一、六〇〇元至一、七〇〇元，十支A級紗一、六八〇元、一、七〇〇元，十六支B級紗一、八〇〇元，十六支B級紗一、八八〇元，廿支A級紗二、〇五〇元，四十支普通紗二、一六〇元至二、一八〇元，精梳紗二、六三〇元。台灣七至十支O．E紗一、六三〇元至一、六五〇元，卅二支普通紗二、〇三〇元至二、〇四〇元。南韓卅二支普通紗二、一〇〇元，四十支普通紗二、六八〇元，精梳紗二、八〇〇元。巴基斯坦十支上級簡庄一、六四〇元，中級簡庄一、六〇〇元，廿支上級簡庄一、七八〇元，中級簡庄一、七五〇元，廿支A級紗一、八二〇元，卅二支A級紗二、〇〇〇元。大陸廿支精梳紗二、二〇〇元，四十支精梳紗二、六〇〇元。

麵粉市持續疲慢

輕重根粉價參差

、實實廿元五，光榮高級貨成廿九元。加拿大麵飽粉來存仍疏，淡成企堅，百磅

（特訊）麵粉市況，淡後轉定，但在暑期當中，銷力未見暢行。加拿大重根粉價轉穩，麵飽粉來存不多跌後尚無變化，日本重、輕根粉價廉多銷，積存舊貨暗裏沽平，美國白粉來銷價欠和，日本貨淡後無力回升。港產麵粉價雖沽平，未能多銷，重根粉依然較疲滯，麵飽粉及白粉比較正常，銷力尚無加減。加拿大重根粉仍疲，其價轉定，好運成卅八元，沙士堅成四十一元，紅龍、飛馬及鷄仔同沽四十二元，三角成四十二元五，紅鹿成四十元，日本重根粉回穩，綠寶成廿一元，世運廿一元五，立字紅花現貨成廿一元。

庄青松成八十一元。日本根白粉市價企定，一級成廿七元，彩雀、A．C．E級成廿一元五、揚帆分成廿一及廿元五，飛彈同到以廿一元沽，花旗。美國白粉貨源轉疏。

．珍珠近期花成卅二元，烟斗廿七到両價沽花五，五燕現貨成卅四元五。日本白粉轉行，花嘜成廿一元五，銀樹成廿二元，英字成十五元五，并寶廿三到両價沽花，泰字成十五元。

拆借閒靜

業內拆息跌後企定

美元英鎊走勢堅穩

（特訊）港市美元與英鎊走勢堅定，銀行同業拆息疲軟，歐洲美元與亞洲美元利率略升。據金融業消息稱：昨（十六）日，銀行業內美電做價微升，成四六九點八〇至四七〇之間。交投活躍，成交量頗多。業內英匯成價，買入八點〇七五，賣出八點〇八。

銀行同業拆借活動，交投閒靜，昨（十六）日，業內廿四小時通知拆息成一厘半至一厘，隔晚錢成一厘二五至一厘。

歐洲美元利率，一個月期五厘三七五，兩個月期五厘半，三個月期五厘六二五，六個月期五厘九三七五，九個月期五厘九三七五，十二個月期六厘。

亞洲美元利率，一個月期五厘三一二五，兩個月期五厘四三七五，三個月期五厘五六二五，六個月期五厘九三七五，十二個月期六厘。

香港金融行情表

一九七七（六月十六日）

九九金每両（最高）七八四．〇〇（最低）七七八．〇〇

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	四七〇．〇〇
美單	一〇〇	四六九．五〇
美鈔	一〇〇	四六九．〇〇
英鎊	一	八．二〇
加拿大圓	一〇〇	四四六．〇〇
法國法郎	一〇〇	九四．〇〇
瑞士法郎	一〇〇	一八七．八〇
西德馬克	一〇〇	一九八．七〇
意大利里拉	一〇〇〇	五．三〇
荷蘭盾	一〇〇	一八九．〇〇
澳洲圓	一〇〇	五一七．五〇
日本圓	一〇〇〇	一七．二〇
非律賓披索	一〇〇	五九．二〇
紐西蘭圓	一〇〇	四三三．〇〇
坡圓	一〇〇	一八九．六〇
台灣圓	一〇〇	一二．二五
泰國銖	一〇〇	二一．九五
印度勞比	一〇〇	四六．五〇
澳門紙	一〇〇	九一．〇〇
南非蘭特	一〇〇	四〇〇．〇〇
南韓紙	一〇〇〇	八．八〇

東京股市大幅上升

（特訊）野村國際（香港）有限公司六月十六日接東京野村證券株式會社電報：星期四東京股市大幅上揚，成交暢旺。政府宣佈放寬限制及若干大型工作計劃，刺激證券股價上升。電器股、汽車股及藥品股漲幅較大。個別活躍股票得以下挫：新力收音機，日產汽車，味之素及帝國石油等。道鐘斯平均指數收市四九七〇點一九，比昨日上升五一點六二，新市場指數三七七點五五，上升三點五六。全日成交一五億五千萬股。

整套鋼管廠

日鋼管條銷

（特訊）日本鋼管株式會社在東京宣佈，該公司將製造並出售整套鋼條製造廠，該廠將採用加拿大國際鋼鐵公司先進技術。

由於採用先進技術，鋼條製造廠之工效將比現時普通工廠高出百分卅，並可從巨型鋼坯直接軋成小型鋼條。亦將採用快速，無振力製造方法以降低溫度及提高品質。

上述鋼條製造廠之成本，建造費及電力消耗量均低於現時鋼條製造廠。

香港九龍貨倉有限公司

股東週年常會

謹啓者：本公司定於一九七七年六月十七日星期五正午十二時，在香港康樂大廈怡和有限公司董事會議廳，舉行第八十六屆股東週年常會，處理下列事項：

一、省覽截至一九七六年十二月三十一日止年度之董事局與核數師報告書及會計結算書。

二、宣派末期股息。

三、選舉董事。

四、聘請核數師。

本公司定於一九七七年六月四日至六月十七日（首尾兩天在內），暫停辦理股份過戶登記。

截至一九七六年十二月三十一日止年度之末期股息，將於一九七七年七月八日星期五派發。

凡持有本公司股份而欲過戶以收取上述末期息者，務須於一九七七年六月三日星期五下午四時前，將有關股票連同過戶表格，一併送達本公司股份登記處——香港中央證券登記有限公司辦理過戶手續。

承董事局命

秘書 羅倫謹啓

香港一九七七年四月一日

香港九龍貨倉有限公司

股東特別大會

茲通告本公司將於一九七七年六月十七日星期五下午十二時十分，或在同日正午十二時召開之股東週年常會結束後，假怡和有限公司董事會議廳召開股東特別大會，以考慮下述議案，如認為適當時，則通過之：

（甲）普通議決案：——

「本公司董事局以此獲得一項普遍權力，發行及處理不超過本公司實收股本百份之十之新股。」

（乙）特別議決案——

「本公司組織章程第一三一條（備用儲備金作資本）之後加入下列新訂之第一三一甲條：

一三一甲（a）在此條文內，下列詞句之意義如下：

（一）「認股權證合約」乃指本公司與滙豐信託（遠東）有限公司於一九七六年十二月九日就有關向本公司港幣三億元一九八二至一九九一年週末週息七厘七五無抵押債券發行之認股權證而簽訂之合約，此認股權證合約將按照其條件不時加以修改；與

（二）認股權證合約內之詞句釋義，得因不時所作之修改而修改。

（b）若有任何認股權尚未行使而本公司所作之任何行動或進行之任何交易，因按照認股權證第三條規定而需調整認購價，將認購價減至低於普通股之票面值時，則下列規定便適用：

（一）自此一行動或交易日期起，本公司得遵照本條文之規定設置及經常保持一筆備用金（「認購權備用金」），其數額必須經常不少於當時若所有未行使之股份認購權一併行使時公司在發出及分配繳足股本之新普通股時必須撥充資本之數額，因公司在此情況下發出及分配繳足股本之新普通股，係遵照本段（b）第3分段之規定而進行。

（二）認購權備用金除上述指定用途外，不得挪作別用，除非本公司所有其他備用金（除（一）第壹章所述之認股權備用金（ⅰ）股份溢價賬及（ⅱ）資金贖回備用金）已經動用，但亦祇能按法律之規定用作補償本公司之損失用。

（三）若遵照認股權證之規定而須將認購價減至低於普通股之票面值，則必須將價值相等於認購價與普通股面值之差額之新股分配給予一行使其認股權證之人士，（須參照認股權證條件3之規定，若此認股權證有可能被接納以低於股票面值以認購普通股。）並立即從認股權備用金項下撥出相當於按面值繳足此等新股股本之數額撥充資本，並將此等繳足股本之股份分配予有關認股權證持有人。若有任何認股權行使時，而認股權備用金不足以如上述繳足應繳股本及用作繳足有關新股之股本，則董事局得將任何溢利或儲備（包括股份溢價賬及資金贖回備用金）撥作此用（但祇限此等溢利及儲備在撥出根據信託契約第六條規定所需款項後餘款仍足以應付面值一億二千萬港元之可換股次級無抵押債券尚未換股者一併換股價換股時之所需），除非此等新股已如上述繳足股本及予以分配及除非該時此等普通股已按時派息，在公司將有關新股繳足股本及將其配予有關認股權證持有人前，彼等將獲公司發給證明書，證明彼等將獲分配新普通股之權利。

（c）按照條文規定所分配之普通股，將與行使認股權證而獲分配之其他普通股享有同等權利。

（d）任何不足一股普通股之零碎股份將不予以分配，在此方面，本條文b段不適用，而認股權證條件2（C）將適用。

（e）在有關認股權備用金是否需要設立及維持，又如需要時，則其需要確立及維持之數目，在有關認股權備用金之用途，在有關補償公司損失之限度，在有關給予繳足認股權證持有人之新股及有關認購股權備用金之一切其他事項等方面，核數師之證明書或報告書乃屬無可異議者，對公司及股東皆具約束力。

香港一九七七年四月一日

註釋：

上述議決案甲將於下次股東週年大會中重新展期。

上述議決案乙乃就有關認股權證合約之規定而設立之「認購權備用金」所加添之新條文，認股權證係有關本公司於一九七六年發行港幣三億元一九八二至一九九一年週末週息七厘七五之無抵押債券者。

承董事局命

秘書 羅倫謹啓

華僑經濟

輸共市紡織品自由額 即起授權出口

工商署通知出口商，本月底前申請一併配給，倘有餘額，採先到先得。

輸美人纖胸圍恢復出口

（特訊）本港工商署昨日（十六）通知出口商，有關輸歐洲經濟同盟受限制紡織品七七年「自由額」，即起實施出口授權方案四，本（六）月卅日或以前收到之申請書，均一併考慮，如有需要，則按比例批准。倘在上述日期後仍有餘額，則按先到先得方式發給申請人士。

香港干諾道中四十六號地下工商署詢問處，存備該通告，歡迎索閱，擬獲得更詳盡資料者，可與任何下列工商署職員聯絡：——（英丹愛）任兆棠——工業助理員電話：五—二六○六七二，萬頌宜——工業助理員電話：五—四四六七八九。（西德）丁麗春——工業助理員電話：五—二三五九二三，周興光——工業助理員電話：五—二二八五一三。（荷盧比法意）陳錦棉——工業助理員電話：五—四四八一三四，鍾英華——工業助理員電話：五—四四八一三四。

又該署促出口商及製造商注意，該署已恢復簽發出口授權書予人造纖維胸圍（類目二二五）。

香港干諾道中四十六號工商署地下詢問處亦存備該通告，歡迎索閱，擬索取更詳盡資料者，可與下列工商署職員聯絡：劉炯卿——工商助理員（第二組人造纖維織品）電話：五—四四八六八六。

大陸來疏壓力減輕 砂糖市價止跌轉堅

韓幼砂下半月續湧到欲扳無力

（特訊）昨（十六）日砂糖市，大勢雖慢，但價格止跌轉堅，由於大陸砂糖來貨漸疏，壓力減輕，南韓幼砂糖亦因入口商要市價收回一部分入倉，轉手低價實盤已少。

據糖業人士指出：本月上半月大陸砂糖價格下跌較速，但下半月來貨轉疏，壓力減輕，價格止跌回挺。南韓幼砂糖本月下半月繼續有五艘輪船偶來，除非入口商繼續收回一部分入倉，否則價格未易站穩。

昨（十六）日大陸砂糖價格回挺。棉花中粗砂下週到港碼頭交收每噸先成一千一百六十元，旋即扳成一千一百七十元及一千一百八十元。天津中粗砂碼頭交收先成一千一百二十元，繼成一千一百三十元，以迄一千一百四十元及一千一百六十元。

南韓幼砂欲扳無力，現貨碼頭交收每担七十八元及七十八元五角，八月付船八十一元。台灣幼砂及歐洲幼砂價格仍低，台灣幼砂七月初到港碼頭交收每担七十七元，歐洲幼砂下週到港碼頭交收每担七十三元五角。

國際糖價，升降互見。倫敦（十五日）原糖現貨每噸一百一十三鎊，比前升三鎊。八月期貨每噸一百一十六鎊點五○，比前升點四五鎊。十月期貨每噸一百廿一鎊點二五，比前降點五○鎊。十二期貨每噸一百廿五鎊點二五，比前升點二五鎊。紐約（十五日）原糖現貨每磅仍爲七點五五美分。七月期貨每磅七點九二美分比前降點○六美分。九月期貨每磅仍爲八點二七美分。十月期貨每磅八點五二美分，比前降點○五美分。

猪市交投轉慢 局部跌十元

大陸燒種升廿元，新界降廿元，成盆跌八千五百頭。

（特訊）港九生猪市道，昨（十六）日貨源頗豐，交承轉慢，全日成盤共八千五百一十任頭，其中大猪六千二百六十餘頭，燒種一千三百餘頭，猪花九百五十餘頭。新界大猪盤價跌十元。燒種價大陸貨升廿元，新界貨則跌廿元。其他未見變動。

大長猪共成七千五百五十餘頭，其中大猪六千一百餘頭，頭猪成三百四十元至三百三十元，尾盆三百二十元。燒種五百餘頭，揀手窩成四百三十元至四百二十元，其餘成三百六十元至三百五十元。另猪花九百五十餘頭，每担成八百五十元，上列生猪係從：上海、浙江、湖北、河南、梧州、廣州、湛江、陽江、惠陽等地運港。

新界上市九百六十餘頭，內大猪一百六十餘頭，頭盆成四百一十元至四百元，尾盆成三百六十元至三百四十元，三百三十元。燒種八百餘頭，（包括中猪）細身揀手貨頭盆成五百四十元至五百三十元至五百二十元，尾盆成五百二十元至五百一十元，中猪頭盆成四百八十元至四百七十元，尾盆成四百六十元，至四百二十元，四百一十元。

米市轉穩定 成交漸復增

（特訊）昨（十六）日米市，開盤，轉呈穩定。入口米商十家十三款有成盤的，提沽食米廿一款，其中大陸米佔七百五十大包，澳洲米佔一千二百小包，泰國米佔五百九十大包。

據米業人士指出：報三季入口額減少，雖然未能迅速刺激米市轉暢，但壓力減輕則可以支持米價轉穩，現在個別入口米商已不再暗中降價，大陸中下級成交亦漸告復增。

成盤紀錄：大陸新選南粘每担一百一十七元，廣字油粘每担一百元，天字新絲苗每担一百卅二元，大字油粘每担九十七元，澳洲金冠絲苗每担一百一十七元，泰國金鳳新香米每担一百一十八元，金鶯新香三號米每担一百○一元，青金瓜新米每担一百元，藍金鶯新米每担一百元，青三益谷仔米每担九十三元，天字谷仔米每担九十二元。

個別不再暗中降價出沽

怡和：傳統業務 繼續擴展

怡和有限公司主席兼首席常務董事紐璧堅之一九七六年度致股東報告書摘要。（股東週年大會已於一九七七年六月十六日舉行）。

溢利增加

在一九七六年，怡和集團業績繼續增長，溢利與股東權益俱創新紀錄。

除稅及少數股東權益後，集團一九七六年度綜合淨溢利爲港幣三億零一百五十萬元，較一九七五年度之溢利，增百分之十三點六。每股溢利爲港幣一元四角七分，較一九七五年度經調整後之港幣一元四角，增百分之五。

末期股息爲每股港幣四角五分，全年股息則爲每股港幣六角三分，較一九七五年度經調整後之股息每股五角七分，增百分之十。

集團在海外之收益，在折算爲港幣時所受之外滙損失，約爲港幣一千五百萬元，等於集團淨收益百分之五，此項外滙損失，已在損益表內，記入借方。港元之强勢，亦使集團在海外之股東資金，在折算港幣時，減縮五千一百萬港元。但在減除此數字後，股東權益仍有港幣九千五百萬元之增長。

	1975年	1976年
除稅後溢利（百萬港元）	265.3	301.5
每股溢利（港元）	1.40	1.47
每股股息（港元）	0.57	0.63
股東權益（百萬港元）	1,993	2,088

年內，集團之流動現金一直保持充裕。短期現金情況，仍屬滿意，年底剩餘爲一億八千七百萬元。有期借款淨增港幣六千萬元而達至港幣十二億四千萬元。分兩期收集之可換股次級無抵押債券之第二期款項港幣二億五千萬元已於一九七六年六月收到。集團正進一步改善債款與運用資金之比率，自一九七六年底迄今，集團曾將收益較低之資產變現，獲港幣一億餘元。

業務檢討

集團曾繼續致力將經常收益作較均勻分佈。香港方面再次提供總溢利百分之四十九。集團在其傳統之貿易，工業及服務事業方面之收益，有可觀增長。進口業務、機械工程、建築、工業、船務及其他服務事業，對盈利貢獻不少。集團更從其一九七五年收購之兩間附屬公司，金門（香港）有限公司及仁孚行有限公司第一次收取其全年盈利。此兩公司之業績比往年有顯著進步。

集團屬下，怡和實業有限公司之溢利，有百分之十七點五之增長。怡和實業包括多家從事輕工業之機構，其股票在本港證券交易所有掛牌。

在香港方面，集團本年度收購兩間曾在證券交易所有掛牌之附屬公司之全部外股。其一爲印華輪船（香港）有限公司，動用款額港幣三千萬元，另一間則爲隆德保險有限公司，需款港幣一千七百萬元。

一九七六年度集團在香港以外之一項主要擴展使怡和進入一個新地區。此項擴展爲收購奧利安集團在利比里亞註册之聯號「運輸與貿易有限公司」百分之二十五股權。「運輸與貿易有限公司」在中東——主要在沙地阿拉伯——經營。其業務與集團在其他地區所經營者相近，並可互相配合。

一九七六年九月一日，集團已就「運輸與貿易有限公司」之投資作第一次付款。款額爲三千五百萬美元，其中二千五百萬美元作爲「運輸與貿易有限公司」之資本。在「運輸與貿易有限公司」之盈利達到協定水平時，集團須在一九七七年至一九七九年期間內，再次付款增加投資，因此，到一九八零年時，集團在該公司之投資，可能達到一億美元而佔有該公司股權百分之四十。集團已獲得保証，直至一九八零年十二月三十一日止，集團每年從該項投資所取得之平均收益，將不少於投資額之百分之十七點五，而第一次派發予集團之股息，可於一九七七年內收取。

「運輸與貿易有限公司」一九七六年之未經審核溢利較投資時所預期者爲高，而在一九七七年亦已有一個良好之開端。集團認爲與奧利安集團合作，前途璀璨，同時亦可予集團參與中東經濟發展之機會。

年內，集團繼續實行其以往政策，與具有專長之商號合作經營。在香港，栢克萊銀行國際有限公司在怡栢有限公司與本集團爲合夥人。怡栢前身爲怡和聯邦信託有限公司，其業務係通過兩間地方性合股公司爲消費者提供貸款。怡富有限公司在本年度內再度在公司財務、銀行與投資管理業務方面，獲得良好成績。一九七六年十二月，集團與美國德薩斯州侯斯頓之 Diamond M Drilling Company 達成協議，管理集團通過怡和國際石油有限公司而擁有少數股權之鑽油船。此船目前正在遠東操作。

集團對中國之貿易，繼續穩慿。在日本之業績則甚佳。

在東南亞，集團屬下在交易所掛牌之怡和（東南亞）有限公司，本年度因該地區探測油礦活動減少，致溢利下降百分之十八點七。年內，此附屬公司曾以港幣一千六百萬元收購 Sandilands Buttery & Co., Ltd 全部發行股權以作擴展。Sandilands Buttery 經營銷售、保險及船務代理業務。集團在馬來西亞之投資因產品價格上升，業績頗爲穩慿。新加坡年內業務良好，特別是 Promet 集團。該集團曾獲中東定單，數額頗巨。

一九七六年九月，集團之菲律賓附屬公司怡戴有限公司在數間菲律賓證券交易所上市。此公司在一九七六年溢利下降，部份原因爲糖價下跌。其屬下一間公司且遭受非經常性虧損。

雖然澳洲幣值曾大幅度貶低，怡和澳洲有限公司及集團在澳洲之其他聯營投資俱獲可觀增長。

集團在斐濟之經營，成績頗爲滿慿。

在南非洲之經濟艱困情況下，雷里斯聯合股份有限公司業績稍差。

糖價偏低使夏威夷之戴惠施有限公司本年度經營不易，但該公司在設備方面所作之巨額投資，已使其生產成本降低而大大提高其競爭能力。

由於船舶部門之良好業績，英國麥贊臣有限公司本年度溢利甚豐。怡仁置業有限公司，年內業務良好，對集團有較佳貢獻。銀行業務情況亦佳，保險經紀業務則因收購 Pickford Dawson & Holland Ltd 而更見充實。

	股東權益%		溢利%	
地區	1975年	1976年	1975年	1976年
香港	45	39	49	49
東北亞洲	3	4	7	9
東南亞洲	11	10	13	7
澳紐地區（包括大洋洲）	10	12	5	8
北美洲	6	7	15	5
歐洲	19	17	9	16
中東	—	5	—	—
南非洲	6	6	2	6
	100	100	100	100
業務				
貿易及輕工業	19	24	23	27
服務事業	7	8	22	36
財務	25	20	26	8
自然資源	6	7	17	6
房地產	43	41	12	23
	100	100	100	100

前景樂觀

瞻望將來，集團對其前景，深具信心。預期一九七七年溢利與股息將再增加，集團將繼續發展，使業務更爲均衡，以抵銷較常波動之業務，如商品價格之起落所造成之影響。集團又將繼續加强經營其傳統業務，以提供穩定之收益及流動現金。

主席
紐璧堅
一九七七年四月十九日

JARDINES
怡和有限公司　香港康樂大厦

新界版

粉嶺建泳池耗千二萬 明夏可啓用

新界司昨主持四區體操比賽頒獎宣佈

附有暖水設備將可全年開放

張人龍廖潤琛 張枝繁齊主禮

（特訊）當局經撥款一千二百萬元在粉嶺建造一座大泳池，可望於明年暑期泳季時啓用。該泳池更有暖水設備，完成後將可全年開放。新界政務司鍾逸傑昨午在體操比賽頒獎禮中指出。

鍾氏係於昨下午四時卅分在上水天祥營警察少年訓練學校主持由新界學體會上粉沙打四區分會及警察少年訓練學校主辦之四區小學校際體操比賽頒獎禮致詞，他首先謂：非常高興見到這麼多青少年在這個校際體操比賽中參加這類有益身心的活動，政府與全新界之志願機構及社區組織正舉辦越來越多的活動，這次比賽只是這些活動的其中一項。

繼稱：在急劇轉變中之新界，重心必須放置於提供體育與康樂之機會及場所。我樂於報告本區之進展。距離本校不太遠的地方，經已進行興建新界第二座游泳館。政府已撥款一千二百萬元建造該館，包括一個大池一個副池，一個戲水池，觀衆看台及更衣室。我要補充的是大池在冬季會保暖水池，故該泳館將可全年開放使用，希望它可提及於明年暑期泳季時啓用。於明年夏季更希望能夠見到今日在這裡的青少年中很多人在粉嶺泳池參加另一種戶外運動比賽。

該體操比賽係於下午二時開始，首先由警察少年訓練學校校長白理義致開詞，並邀請主辦此項比賽之目的。繼由大埔理民府居士禮、大埔六區文藝協進會主席廖潤琛、新界學體會主席張枝繁聯合剪綵。各項比賽隨即開始。小學校際體操比賽分男子甲、乙及女子甲乙四組，分自由體操及跳馬；中學組邀請賽。由香港器械體操同學會派員負責裁判工作，全部比賽於下午四時卅分順利完成，隨即頒獎；敦請新界政務司鍾逸傑致詞並主持頒發小學組優勝獎，新界鄉議局首副主席張人龍頒發中學組邀請賽優勝獎。

各組獲得優勝獎如下：小學男子甲組：一，愛華；二，從謙；三，嶺英。乙組：一，從謙；二，培賢；三，鑾雅。小學女子甲組：一，愛華；二，從謙；三，培賢；乙組：一，河溪；二，龍山；三，鑾雅。

中學邀請賽：一，地利亞；二，基新工業；三，沙頭角官中。

四區小學參加學校單位計有：愛華，嶺英，從謙，粉公，鳳溪，崇州，吉澳，東慶，河溪，鑾雅，昇平，建德，培賢，龍山等校，情況至爲熱鬧。（木）

元朗理民府接見博愛總理 支持三項建設計劃

簡德倫贊同蔡國楨所提擴展建議

（特訊）元朗理民府簡德倫昨天接見博愛醫院主席蔡國楨，對該院主席蔡國楨所提的擴建中央大廈五層高，增加病床及擴建殯儀大禮堂的計劃，深表贊同，他表示本人及屬下各職員，當會盡力支持該三項建設計劃的進行，勉各總理在未來的一年，努力爲該院作出貢獻，以配合元朗區人口增加所帶來的醫療服務。

簡德倫於昨午十二時，偕同副理民府馮國強，聯絡官黃天宋接見該院主席蔡國楨，副主席黃源章，梁水發，楊晉培，黃國城，總理林貴，林達榮，黎錦文，凌鎮邦，范止安，袁星爆，姚中和，岑傑山，曾伸枝，陳俊治，鍾燊生，漢中，陳威隆，蘇源，林匯偉雄，柯利德，謝翔佳，呂佳等。

席上，首由蔡國楨致詞，報告發展院務計劃如下：

（一）本屆董事局之工作重心，當以實踐行動，爲貧病大衆謀求更多福利，致力於院務上的興革，和提高行政效能。至於本院院務應如何推廣一節，將由專案小組研擬整個計劃以能配合政府分區醫療計劃加速擴展爲地方性醫院。目前已將本院原有病床一百六十二張，增加至二百一十八張，並配合目前環境之需，將中央大廈加建五層院舍陸續增加病床五百張以上，俾能收容更多貧病大衆，本屆同仁，首先着重加强醫療服務和增加急救設備爲最高原則，自當循着此已定方針，推進院務，在任何艱難情況之下，亦將依照前賢所擬訂之擴展計劃和配合政府之需要，循序推進，任勞任怨，在所不辭。

（二）由於本院醫費已核准爲不足補足制度後，董事局今後更有餘力積極加建院舍及增强設備而努力，因此未來工作需要列位長官支持者正多，如撥地問題均須建築法例放寬問題均須有賴鼎力指導，想列位長官對本院關懷備至，在可能範圍內，必能全力支持，本屆同仁自當針對事實竭盡所能，爲推進院務而努力。

（三）本院此次能奉准不足補足制度，多年來，荷蒙列位長官不斷代向座峰建議，更能在和未來，所有一切推進工作，均需鼎力匡勤，才有今天的成果，仍懇本屆過去熱誠，繼續支持指導，無任厚幸。

簡德倫對蔡氏所提各點，至感高興，如能把中央大廈由三層擴至五層，即可增加病床以及醫護人員宿舍。而殯儀大禮堂的擴建，側聞元朗七鄉人士也表同意，蓋附近鄉次，百年歸老，因當地未有殯儀館爲先人辦理喪事，常須……致，又費時，若博愛醫院能擴建殯儀大禮堂，則對地方殯儀便得多，他最後並勉各總理在未來一年，努力服務。

又該院總理事後在流浮山小桃園設午宴招待元朗及屯門兩理民府官員，赴會者有簡德倫、吳國泰、馮國全、柯志輝、譚浩現、朱錦賢、黃天宋、劉登翔等。（什）

認識你的市鎮 荃灣有展覽

下週出展發展概況

（特訊）以「認識你的市鎮」爲題的一項展覽，現已定期於下週二開始，在荃灣雅麗珊社區服務中心展出，免費供當地居民參觀。

由香港大學建築系，荃灣理民府及荃灣新市鎮康樂市容委員會聯合舉辦這項展覽，係以「荃灣：新與舊」爲展示的中心。開放時間已確定爲本（六）月廿一日至廿六日，每日由上午十時至下午六時，一連展出六天。

這次展覽在使居民更瞭解荃灣新市鎮的發展概況，展示由昔日農村蛻變成爲一個超過五十萬人口工業重鎮的新舊比照。（田）

大埔端節賽龍序幕開始 三艘龍舟下水

新界司漁農處長理民府主點睛

健兒展身手鑼鼓掌聲喧

（特訊）端午節尙有四天屆臨，由地方社團與政府機構聯合組成之大埔區龍舟競賽委員會，本年獲得香港上海滙豐銀行、魚類統營處及恒生銀行捐貲建造新龍舟三艘，工程全部完成，於昨（十六）日上午十時在元洲仔大王爺廟前海灘舉行隆重點睛儀式，敦請新界政務司鍾逸傑、漁農處長李國士、大埔理民府居士禮主持。儀式莊嚴隆重，紳商名流，社團首長，鄉的電視紅星及大會委員等蒞臨觀禮者數百衆。

時屆，大會主席黃源章陪同各主禮人齊集，向大王爺像行禮如儀，由馬世安先生司儀、奏樂、上香、奠酒，繼由陳華興恭讀祝文儀式。主禮人向大王爺行禮後，隨由大會主席黃源章、副主席李漢民、黃俊威、何鴻帝等陪同主禮人步至海灘，分別爲三艘新龍舟點睛及簪花掛紅。儀式完畢後，三艘龍舟上健兒向主禮人致敬，鳴鑼響鼓，木槳齊揮，徐徐向海中試划，一時鼓聲響亮，水花飛濺，蔚爲奇觀，觀禮嘉賓掌聲雷動，情況至爲熱鬧。

三艘新龍舟各長四十五呎，與大會現有相同，建造費每艘約八千元。（木）

修改新界殯葬例 西貢鄉會表示反對

企壁山墳場已嚴格管理

（特訊）西貢鄉事委員會對於港府擬施行更改新略之殯葬政策問題，昨特舉行墳場專案小組會議，研究此項政策對鄉民之影響，出席者均表示反對。

經過一番討論後，決定表示下列意見：新界原居民數百年來均依習俗在鄉村原有風水地下葬，但外人僑居者，則無此權利，基於上述習俗與理由，吾人反對政府施行新界殯葬之新政策。

據該會首長表示：對於外人僑居西貢者，目前本區已有企嶺山墳場可供安葬，該墳場早經立例嚴格管理，凡一下葬者之詳細資料，均由會員呈報西貢理民府查核。

各委員之意見指出：西貢大部份鄉民均認爲新殯葬條例實施後，死者要等候政府負責人調査及批准始能下葬，如此拖延時日，實有礙衛生，且對吾人傳統尊重先人遺體之風俗，更爲……此，何能心安。目前新界鄉民如有身故，其後人祗須向當地之鄉事會領得死亡證即可下葬，故鄉民獲知政府擬施行此殯葬新政策均極爲反感，並在新界政務司日前發表示將建議更改新界之殯葬政策，將公衆衛生及市政事務條例之有關部份修訂，以便新界原居民可於政府公佈墳場以外之新界地區下葬。原居民即自一八九八年已居於新界之居民之男性後裔或其妻子，至於下葬之地點，長經理民府審核批准。

目前西貢之企嶺山墳場係由理民府撥地交由鄉事會受理，使地方鄉民百年之後有地營葬，不致如以前隨處安葬，影響地方發展初時所擬而設，不出三兩年，即行葬滿，後由會向提請理民府增撥土地面積，並嚴加管理，杜絕外人下葬，並將每一下葬之資料，呈報理民府。該會鑒於該墳場地勢甚高，搬運靈柩下葬至有困難，而孝子賢孫前往拜祭，亦不方便，經於年前改建行車道路，使下葬與掃墓，大感方便。（業）

本港新聞

今年端陽佳節龍舟競賽熱鬧
日本及大馬龍舟隊專程來港參加競渡
筲箕灣及油蔴地舉行盛大龍舟表演大會
民政司李福逑三軍司令夏卓賢主持頒獎

（港訊）本港端午節龍舟競渡，漸在東南亞鄰近地區引起興趣。兩隊外地龍舟勁旅，昨（十六）分由馬來西亞及日本乘國泰航機專程抵港，參加下星期二由香港漁民公會主辦，香港旅遊協會及日本國駐港總領事贊助之筲箕灣龍舟大賽。

來自馬來西亞之檳城龍舟隊一行三十人，由大馬檳榔嶼州部內政部長關現愛率領，隊長爲檳城衛生部長邱明仁及邱洪鑾。由於此次爲大馬龍舟隊首次訪港，香港漁民公會主席黎國駒及香港旅遊協會代表均親到機場迎迓。日本隊由九州長崎之「爬龍」好手組成。去年第一次應邀來港作賽，此次再度出征，當有更佳表現。

今年筲箕灣香港漁民龍舟競渡規模盛大。參加「賽龍奪錦」大賽將有來自香港仔，筲箕灣，柴灣，荃灣及坑口之大龍十一艘之多。參加少龍邀賽隊伍，除日本及馬來西亞兩隊外地勁旅外，更有香港秘警協會隊，國泰航空公司聯誼隊，啹喀兵團隊，香港第五圓桌會隊，麗的電視隊，香港漁民子弟隊及香港漁民公會隊等。民政司李福逑爵員，將在大會中主持頒獎典禮。

（特訊）一年一度之油蔴地端午節龍舟表演大會，將於本月廿一日中午在油蔴地避風塘舉行，預料屆時將吸引逾萬觀衆前往參觀。

該會主席陳森昨在記者招待會中表示：是次龍舟表演大會，參賽隊伍爲歷屆以來最踴躍的一次，共四十隊出賽，計有大龍四隊，中龍卅隊，鳳艇六隊，節目將由中午十二時開始，至下午四時十分止。

他又說：籌備是次賽龍大會，約用去經費十萬元，大會方面已安排十餘首躉船作爲觀衆看台，約可容納七千人，連同岸上看熱鬧者應超過萬人以上。

交通方面已經與運輸署作出安善安排，徵用該區四個停車場，供嘉賓停泊車輛，此外，渡船街以西之西貢街，在廿一日上午八時至下午五時將予暫時封閉，希望駕車人士注意。

今年大會將由三軍司令夏卓賢中將主禮，七個主辦團體爲香港貨船業總商會，油蔴地街坊會，旺角街坊會，九龍區大廈總會，港九報販聯誼會，玉器業工商會及油蔴地持牌小販聯誼會。（裝

（國際社）赤柱居民聯誼會主辦之「端午節龍舟競渡」，定廿一日（農曆五月初五）在赤柱大潭灣畔舉行，參加隊伍有：男子組九隊，女子組十二隊，及外籍人士組廿七隊，另有海，陸，空三軍邀請賽，不收任何費用，歡迎各界人士蒞臨欣賞，會長翁明光，司徒棕，大會主席湯永和，羅樹根，龍舟小組主委王樹華，東邀官紳僑領參加。

除上午舉行分組初賽外，下午二時卅分，敦請南區民政主任葉采年，皇家空軍司令亨利上校，署理總督特派廉政專員夏烈，航海學校監督羅保准將，輕步兵第一營營長威爾涵中校，大東電報局總經理華域，英駐港訊聯站司令官夏京士，西區警署分局長狄勤警司，監獄署職訓校徐森成校長，女皇御用大律師烈顧倫夫人聯合剪綵。

頒獎儀式，敦請亨利空軍司令夫人，羅保准將夫人，輕步兵團副營長堅尼少校，南區青年事務主任甘應棠，康樂事務主任譚雅拔，東區市政事務主任陳子森，電子實業公司董事劉國霖，房屋司署華富邨經理馮志立，與名譽會長袁翔雲，永遠會長韓焯球主持頒發，屆時當有一番熱鬧。

聖心書院女生霍靄玲
膺選全港最優秀學生
獲得獎學金及免費遊東南亞
聖保祿書院奪得校際論文獎

（特訊）十九歲的霍靄玲獲選爲七七年全港最優秀學生，她是嘉諾撒聖心書院中六生，是五年來第一個獲選的女生。

全港最優秀學生比賽獎由南華早報主辦，在昨（十六）日之頒獎儀式中，霍靄玲從南華早報董事長皮勞倫手中接過一座金光閃閃的獎台，她更獲得免費遊覽東南亞國家的機會，還有五百元零用錢，一千五百元獎學金等。以上獎品由太古旅遊公司，匯豐銀行及南華早報等贊助。

四位優異的比賽者亦獲得每人一千五百元獎學金，他們是拔萃女校利瑪班度，聖約瑟洪逸生，德望院鄔玲及依莉莎伯中學黎麟祥。他們的獎學金分別由美國銀行，東亞銀行，恒生銀行及新鴻基財務有限公司贊助。

比賽之裁判爲副教育司許瑜，南華早報專欄作家李弼德及南華早報編輯利偉倫。

校際論文比賽獎由銅鑼灣聖保祿書院獲得，該項比賽亦由南華早報主辦，得獎隊伍獲獎牌一座及每人一面獎章。

國際金價上落波幅微
港數月來黃金價與外地市場接近

國際金價上落波幅不大，是以本港數月來價格，多與英、美、加、瑞等地市場看齊，差距甚微。該場新廈接近落成階段，已定七月十五日舉行揭幕，本港經濟地位，在國際日益重要的今天，該場新廈之一切設備、措施，務令配合業務之進展，將該場歷史寫下新的一頁，新廈建築美奐美輪，全部中央冷氣系統，快速電梯三部。除供該場買賣行政與福利康樂部門辦公外，可供出租之寫字樓面積共有一萬六千餘呎。

新廈完成後，該場下午買賣時間，恢復由下午二時半至四時半，使對國際市場開市時間之差距縮短，增加買賣活躍，可以預卜。

體育部之康樂活動，近半年來積極推動，對行員間之聯誼，深具良好反應。

去月應英國戴維斯勳爵之邀，胡氏與馬清忠聯袂赴倫敦參加白金會議，并就地往英倫銀行、倫敦交易所，及各大金商、證券同業等各大財經機構，作親善訪問，宣揚本港繁榮安定，該場黃金交投活躍，隨往蘇黎世，分別拜訪瑞士三大銀行，回程經希臘之雅典，及世界最大產金地南非之約翰尼斯堡，并分別安排參觀南非兩個最大之金礦，VAAL REEFS及EAST DRIEFONTEIN。南非全國共有黃金礦場四十四處，年產黃金逾七百公噸，（二千五百萬安士）最高曾達一千公噸。爲世界第一產金國，但開採過程，異常艱苦，賴無數工人血汗，與科學方法，才從數噸礦石中，採得數安士黃金，實有令人感覺，誰知黃金中，安安皆辛苦之感。

金銀貿易場舉行行員會

（港訊）金銀業貿易場昨日下午七時，假大會堂酒樓舉行第六十三次行員大會，出席正副理事長、顧問、理監事行員四百餘人。

會中由理事長報告半年來業務及其上月赴英、南非金礦考察經過，副理事長葉少銘、顧子賢、報告後，由財務組鄺維松、學務組伍晃端、保健組曾炎、體育組吳啟光、紀律組張永正等分別報告工作畢。舉行小型足球賽頒獎。

該場每年均舉辦金銀杯小型足球賽，本年度參加者廿一隊，經多月角逐，冠軍立信隊、亞軍金銀A隊、季軍惠隊、殿軍友聯社、昨晚由霍麗廷、陳明、潘培聯、劉禹洪代表領獎，會後叙餐聯歡，情形至爲熱烈。

金銀業貿易場組團定本月十八日（星期六）前往澳門訪問金銀業及銀行界、澳門總商會何賢、昨來電歡迎。屆時將由胡漢輝、霍英東等領隊，在澳逗留兩天，該場球隊，並將與澳方金銀業隊作友誼比賽兩場。

又胡氏昨晚報告擇要如下：

該場半年來業務，成交與驗金數量均比去年下半年稍減，由去年十二月至今年五月底，共驗金二十萬零八千四百二十五両。主因在於

東京銀行港分行總經理
返日任職同人設宴惜別

（特訊）東京銀行總經理小林吉行，即將離港調昇日本東京銀行高職。

東京銀行（香港）分行，昨於港島富麗華酒店翠園，特舉行隆重之惜別酒會，並由日本東京銀行董事長小澤將邦，親自專程由日本來港主持。小林吉行是二年前由日本來港，擔任東京銀行香港分行總經理。其空缺將由樫戶陽介接任，樫戶陽介乃是日本東京銀行總行調派之擔任香港分行總經理之職。（濟）

股市成交價目表（六月十六日 星期四）

香港會成交：7,120,000元　遠東會成交：16,280,000元
金銀會成交：8,860,000元　九龍會成交：70,000元

四會成交總額：32,330,000元

恒生指數：438.39—3.31　遠東指數：2099.96—13.59
金指數：390.03—3.01銀指數：381.16—3.53金銀指數：377.87—3.10

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	117.00	118.00	117.00	—	117.00	118.00
匯豐銀行	17.80	17.80	17.60	17.70	17.70	17.60
海外銀行	2.50	2.525	2.50	2.50	2.525	2.50
友聯銀行	6.30	6.30	6.20	6.30	6.25	6.20
六厘半政府債券	—	—	—	—	—	—
地下鐵路債券	109.6%	109.7%	109.4%	109.6%	109.6%	—
（二）公用類						
九燈	21.60	21.60	21.50	21.50	21.60	21.50
港燈集團	5.25	5.25	5.20	5.20	5.20	5.25
中華煤氣	21.60	21.60	21.30	21.60	21.40	21.50
電話公司	32.75	32.75	32.25	32.50	32.50	32.50
油蔴地小輪	19.70	19.80	19.50	—	19.80	19.50
九龍巴士	5.00	5.10	5.00	5.00	5.05	5.05
中華巴士	41.00	41.00	41.00	41.00	41.00	41.00
（三）工商企業類						
安達臣	2.70	2.725	2.65	—	2.65	2.65
隧道公司	12.00	12.10	12.00	12.00	12.10	12.10
青洲英泥	29.00	29.20	28.70	28.80	28.80	29.10
恒隆	3.875	3.875	3.875	—	—	3.875
和寶	2.70	2.75	2.70	2.70	2.75	2.75
永安	3.40	3.40	3.40	—	3.40	3.40
和記	3.35	3.35	3.30	3.325	3.325	3.325
怡和	15.50	15.50	15.40	15.50	15.40	15.50
立興	5.70	5.70	5.70	5.70	5.70	—
生力啤酒	17.50	17.50	17.50	17.50	—	—
瑞興公司（除息）	8.90	8.90	8.90	8.90	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
寶光實業（除息）	2.90	3.05	2.85	2.90	2.90	2.875
屈臣氏	6.20	6.30	6.20	6.20	6.20	6.30
會德豐A	2.725	2.725	2.70	2.70	2.725	2.70
仁孚	1.02	1.02	1.01	1.02	1.01	—
信德企業	0.82	0.82	0.81	—	0.81	0.82

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
太古洋行A	6.95	6.95	6.80	6.85	6.85	6.80
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順	2.45	2.45	2.45	—	—	2.45
怡和實業	—	—	—	—	—	—
莊士集團	—	—	—	—	—	—
連卡佛A	6.50	6.55	6.50	—	6.55	6.50
梅眞尼	0.30	0.30	0.30	—	0.30	—
鱷魚恤	2.35	2.35	2.35	—	2.35	—
信昌	2.25	2.25	2.20	2.20	—	—
美麗（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
（四）地產建業類						
廖創興置業	1.05	1.05	1.05	1.05	1.05	1.05
長江實業	5.30	5.35	5.20	5.20	5.25	5.25
啓德置業	—	—	—	—	—	—
利興發展	0.88	0.88	0.88	—	0.88	0.88
輝百美	—	—	—	—	—	—
嘉年地產	4.55	4.55	4.50	4.55	4.55	4.50
置地公司	7.05	7.10	7.00	7.05	7.10	7.05
信託公司A	3.075	3.075	3.025	3.025	3.05	3.025
合和實業	2.725	2.725	2.725	—	2.725	2.725
新昌集團	2.65	2.65	2.625	2.65	2.65	—
和記地產	8.35	8.35	8.15	—	8.15	—
四海地產	1.36	1.36	1.36	1.36	—	—
保華	3.425	3.425	3.375	—	3.425	3.375
聯邦A	2.05	2.05	2.05	2.05	2.05	2.05
海南	—	—	—	—	—	—
新鴻基地產	4.65	4.65	4.60	4.625	4.625	4.625
大寶	—	—	—	—	—	—
泰盛發展	0.93	0.94	0.93	0.93	0.94	0.93
嘉穎	—	—	—	—	—	—
新世界	1.37	1.38	1.37	1.37	1.37	1.37
啓明建業	—	—	—	—	—	—
鵬君	3.325	3.375	3.30	—	3.35	3.30
大昌地產	1.28	1.28	1.26	—	1.27	1.26
大新公和	2.25	2.25	2.20	2.225	2.225	2.20
萬生	—	—	—	—	—	—
建悅置業	0.79	0.80	0.78	—	0.78	0.80
錦利置業	—	—	—	—	—	—
大生地產	1.48	1.48	1.45	—	1.46	1.46
明輝發展	0.57	0.58	0.57	—	—	0.58
捷聯	1.44	1.45	1.43	—	1.45	1.43
美漢（除息）	0.81	0.81	0.80	—	0.81	0.81
華光地產	0.81	0.81	0.80	—	0.80	0.80
海港工程	0.76	0.76	0.75	—	0.75	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
志正國際	1.21	1.21	1.21	—	1.21	—
大元	1.30	1.30	1.30	—	1.30	—
利安	1.00	1.00	1.00	—	1.00	—
太古地產	2.85	2.85	2.825	2.85	2.85	2.85
兆安	1.12	1.12	1.12	—	1.12	1.12
周生生	1.00	1.00	1.00	—	1.00	1.00
城都地產	5.85	5.85	5.80	5.85	5.80	5.80
富輝（除息）	—	—	—	—	—	—
協成行	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
模漢	—	—	—	—	—	—
太古昌	1.95	1.95	1.92	1.94	1.92	1.93
南太平地產	0.55	0.55	0.55	—	0.55	—
恒生工業	0.29	0.29	0.29	—	0.29	—
偉華	—	—	—	—	—	—
聯益	—	—	—	—	—	—
華大	—	—	—	—	—	—
利豐（除息）	—	—	—	—	—	—
遠東發展	1.40	1.40	1.37	—	1.39	1.40
統一機構	—	—	—	—	—	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
永泰發展	3.15	3.15	3.05	3.075	3.075	3.075
（五）倉塢類						
黃埔船塢	12.10	12.10	11.90	11.90	11.90	11.90
九龍倉（除息）	15.30	15.60	15.20	15.20	15.20	15.20
安全貨倉	1.61	1.61	1.61	—	—	1.61
均益倉	14.30	14.30	14.10	14.20	14.10	14.20
中華造船廠	1.07	1.09	1.07	—	1.09	—
（六）酒店類						
凱聯酒店（除息）	2.60	2.60	2.575	2.60	2.575	2.575
城市酒店	—	—	—	—	—	—
海港公司	14.40	14.40	14.40	—	14.40	14.40
大酒店	14.40	14.40	14.30	14.30	14.30	—
山帝國（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
美麗華	—	—	—	—	—	—
永高	12.00	12.00	12.00	12.00	12.00	12.00
百樂	0.71	0.71	0.71	—	0.71	—
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	7.05	7.05	7.00	7.05	—	7.00
新馬製衣	11.70	11.70	11.70	—	11.70	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
聯紡	—	—	—	—	—	—
會德豐紗廠	—	—	—	—	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	7.35	7.35	7.30	7.30	—	—
南聯實業	2.05	2.05	2.05	—	2.05	2.05
長江製衣	5.35	5.35	5.35	—	5.35	—
（八）航業類						
亞洲航業	6.70	6.70	6.65	6.70	6.65	—
會德豐船A	4.40	4.40	4.35	—	4.35	4.35
會德豐船B	—	—	—	—	—	—
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
維達航業	5.00	5.00	5.00	—	5.00	5.00
東方貨櫃	3.775	3.80	3.75	3.80	3.775	3.75
華光航業	3.70	3.70	3.70	3.70	3.70	3.70
新海康	—	—	—	—	—	—
（九）投資類						
聯合企業	7.10	7.15	7.10	7.10	7.10	7.10
太平證券	—	—	—	—	—	—
怡和證券	6.75	6.80	6.75	6.75	6.75	6.75
森那美	—	—	—	—	—	—
新鴻基證券	1.65	1.65	1.65	1.65	1.65	1.65
（十）橡膠類						
聯合橡膠	—	—	—	—	—	—
橡膠信託	—	—	—	—	—	—
（十一）其他						
非立斯礦	0.155	0.155	0.15	—	0.1525	0.1525
邵氏	—	—	—	—	—	—
星島報業	6.75	6.75	6.70	—	6.70	6.70
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	1.48	1.48	1.48	1.48	1.48	1.48
紅寶石	—	—	—	—	—	—
大亞石業	1.65	1.65	1.61	—	1.62	1.61
建屋貸款	—	—	—	—	—	—
港機工程	—	—	—	—	—	—

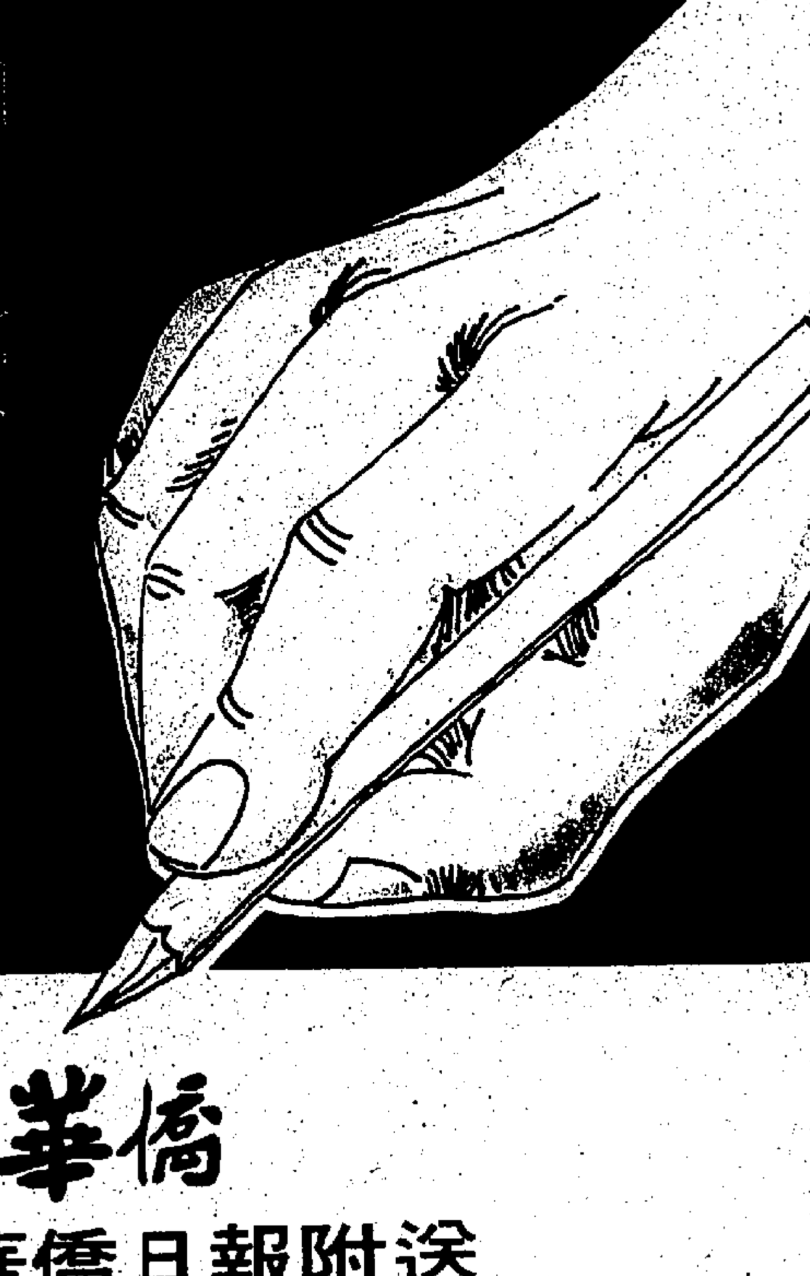
九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
保星	—	—	—	—
國際實業	—	—	—	—
麗德	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永達利	0.59	0.59	0.58	0.59
萬寶	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

彩色華僑與泰林無線電行合辦

剔得中 有獎送

有獎問答遊戲
辦法簡單中獎容易
詳情請參閱
本期彩色華僑



彩色華僑
逢星期日隨華僑日報附送
本期預告
封面專題　陽光的女兒朱玲玲
東京·拈花·惹草　從購物看女人個性
新潮家庭恩物——波子機
寬袍闊袂·今夏流行　馮寶寶依然可愛
得勝 180B 硬頂跑車
流行音樂界的"超級巨星"
青年作曲家陳健華
男中音馮大衞演唱會成功
她的第一個男人（星期掌篇）

美國美林證券公司
擁有龐大電子通訊網
提供各市場即時消息

美國美林證券公司爲世界最大證券公司之一，擁有龐大電子通訊網，遍佈世界主要市場，全日廿四小時服務，隨時爲閣下提供各地市場最新消息。

閣下如欲諮詢有關股市金融行情，請駕臨美國美林證券公司。本公司提供穩健投資策略，爲閣下開闢生財之道。

請駕臨本公司洽商。

美國美林證券
最佳投資顧問

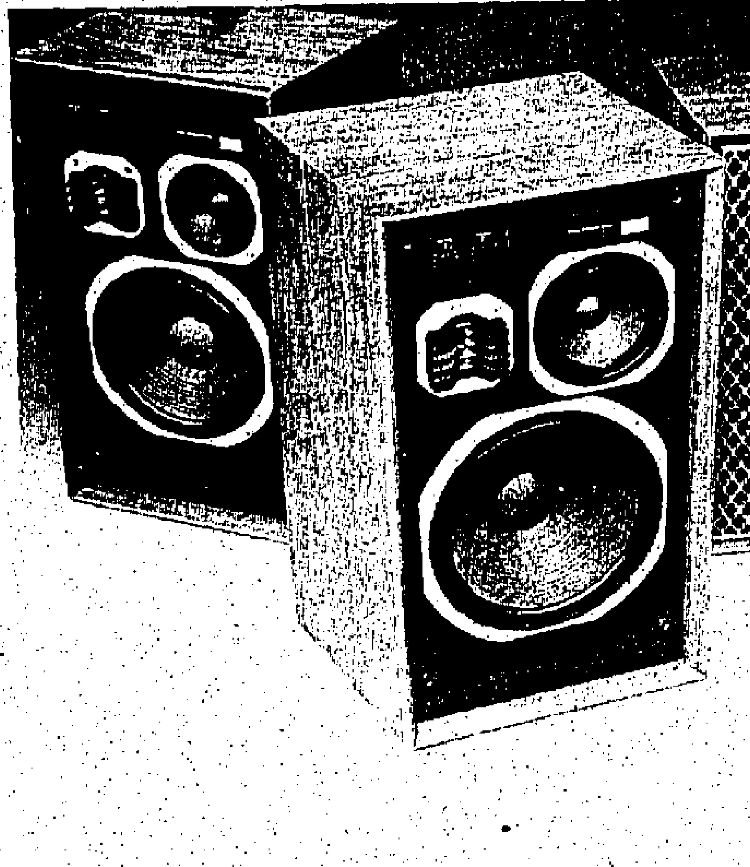
Merrill Lynch
Merrill Lynch
Pierce Fenner & Smith Hong Kong Ltd.
美國美林証券香港有限公司
香港畢佐治行十五字　電話：5-249351

山水L—SP系列揚聲器

以全新概念製成 供優美聆聽效果

在製造揚聲器的領域裏，音響專家不斷尋求新的設計概念，例如，山水最新出品的SP—L系列綫性響應揚聲器，就是以全新的工程概念製成，代替了現存的系統，指出其缺陷，並試圖加以改正。山水SP—L系列揚聲器的設計概念，是基於今日的HIFI、接收器和擴音機均趨向於大功率和低失真，因而需要大功率處理和非常平直的響應特性來驅動揚聲系統。另一個是價錢問題，雖然可以無限量地設計一種揚聲系統來滿足一切技術上的要求，但其價錢往往是一般HIFI迷所無法負担的。山水針對上述事實，以肯定的工程概念完成SP—L系列揚聲器，以合理價錢提供優美的聆聽效果，實在是HIFI迷的一大喜訊。

SP—L系列揚聲器的最高級品是SP—L500型，這是一款三路三喇叭系統通一個低音反射設計。採用一個背後驅動高音單元將高頻響應伸展至超音速範圍—高達45KHZ。高音單元有一個三度裂縫的聲學均衡器及透鏡形擴散體，用作改良相位響應和頻散性能。與其他高音單元不同的是，SP—L系列的設計是將半球形振膜裝在磁性結構之後，結果音響效果更爲出色。



SP—L500型 三路三喇叭系統

最重要的中音部份是由一個六吋半中音單元處理，大量及強力磁性使阻尼更佳。一個鋁質框改良了頻散性能和減少了與高音單元在音頻方面的不連續性。在中音單元後面的一塊木質板防止了有害的諧振。

十二吋的低音單元與中音單元一樣，有大量及強力的磁性結構，改良長旅程的音圈結構。改良了綫性，即使在高輸出時亦一樣出色。與高音和中音單元的配合而言（不設分音器）這個低音單元特別適合處理高達120W的功率負載，又不會中和了音樂特性。此外，山水SP—L500型又在美觀的KUMIKO圖形面網背後裝有水平控制，可以使揚聲器配合任何形式的聆聽環境。

背後驅動號角式高音單元——山水SP—L500型採用一個新奇而有效的背後驅動設計號角式高音單元，其中一個優點是減低相位失真，因爲振膜是一個倒置的半球形，鑲在磁性結構後面。另一個優點是伸展頻率響應（高至超音波45KHZ範圍），因爲使用了一個聲學均衡器裝在號角的喉部。

振膜本身是由輕巧，堅固鋁質製成，這種金屬雖然昂貴，但設有金屬的聲音。其倒置半球形狀具有平直的高頻響應和優異的瞬態響應，發散自凹膜表面的音波被壓迫成相位——在號角喉部由三度裂縫式聲學均衡器所產生。

高音號角由鋁質模鑄而成，防止寄生振動或號角諧振而引起不利的音調統度宜染，又減少了電磁流量流出現象，使高音單元更有效。

最後，其號角的透鏡擴散器引導高頻音響至你喜歡的任何方向。因而擴散性能十分出色。

中音圓錐體裝在特製外殼內——山水在設計這個新的中音單元時，特別注意伸展功率綫性和改良瞬態響應。這個六吋半的圓錐體處理由850—7000HZ範圍的頻應，清晰而明確的重播音響，減少聆聽者容易引起疲勞。

山水爲了達到改良的目的，使用一個強力的磁性結構和一個平滑幅度的移動結構來獲得高度傳真的重播音響，其失真都是微不足道的。無論在任何重播水平，由於使用一個大直徑音圈架和強力磁性，大大增加了功率處理，又防止了在高水平驅動時中斷，保證了移動結構的穩定性能。音圈採用高溫黏合處理保障不會燒毀。

中音圓錐體，由特別阻尼劑處理防止分裂振動。其鋁質蓋頂住振膜的中心，保證了來自高頻響應，改良了中高音單元音響的連續性。

山水特別注意SP—L500型中音單的細節部份，一個特製木質外殼，是一個在聲箱裏面的一個分開的聲箱，不但防止了來自高音和低音單元的聲學干擾，又與普通使用金屬片或膠片系統的目的不同，進一步防止了聲箱諧振，保障了音樂形像的清晰度。

低音單元裝有長旅程音圈——山水SP—L500型低音單元是長旅程或長投擲式，改良了低音單元的活塞式動作，大型鐵氧體磁性結構增加了阻尼特性。

這個優越的低音單元對不同水平的輸入訊號均傳真地處理。由於這個系統是特別設計成迅速散熱，因而防止了音圈被燒毀的加險。此外在綫圈架和中心部份的小孔可以將吸在裏面的空氣放走，改良了一個移動結構的可動性。傳在綫圈架上的特製環，改良了機械阻尼度來抑制失真。

上述設計使這個低音單元在面對高輸入水平時亦有平滑的頻率響應，由於圓錐體紙質具有高度揚氏系數及理想的硬度，這個低音單元不受分裂振動影響，播放清晰而富音樂感的低音。

最後，這個低音單元是堅固地裝在一個模鑄鋁質框上，不但抑制寄生振動，又增加工作效率。

高密度聲箱通KUMIKO面網——山水SP五〇〇型採用著名手藝製成KUMIKO圖案，面網一流水準的低音反射式超硬聲箱由專業技工使用高密度微粒板製成，其結構模式是採用表面鑲嵌技術，頂部和兩邊鑲有永久性的胡木表面，是半富滿而開孔的處理效果，聲箱內部有特製的聲學桿，不對稱地放置，有效地減少諧振問題，因而重播音響清晰，透明。一個L形的導管用在低音反射系統，大大地改良了低頻響應。

分音網路及水平控制——山水選用品質金屬化紙質電容器製成分音網路，呈現更小的相位失真和更小的電流損耗，其改良了音調質素，其水平控制電位器使用連續調整，高溫操作方式。一個陶瓷低座防止熱量增加，以上各項先進設計使山水SP—L五〇〇型成爲成功的揚聲器。

附圖爲最新抵港TC—271H型彩色電視機

樂聲彩色電視 畫面份外清晰

樂聲牌的彩色電視機，因爲有QUINTRIX成列電子槍顯像管，所以顏色特別艷麗，畫面份外清晰，逼真動人。

QUINTRIX顯像管是配以額外的預聚焦鏡而成，目的在發射密度更高的電子束，以便使畫面的銳敏度，高度以及對比度都能提高到難以令人置信的程度。由此可見QUINTRIX顯像管和一般僅有兩面透鏡的顯像管不同，一共備有三面的透鏡。

最新抵港之樂聲牌的TC—271H型彩色電視機，不但備有馳名電視界的QUINTRIX顯像管，且更有結構考究的新M—8底板。該機的QUINTRIX顯像管乃是樂聲牌之成列式彩色顯像管，偏轉角度達一百一十度，可供欣賞清晰鮮明的畫面。況有就是樂聲牌獨有的綠色電腦綫，便於供人進行精確的調較，順捷簡單，實用異常。新M—8底板，通其調制進場，可說絕倫。螢映之顯現爲快速式，無需耗電預熱等候。頻道之轉換更是獨有的電腦傳感式，備有聲影頻道選擇掣，以及DIN型錄音連接插座，機殼呈黑色。

樂聲牌驅使其先進的電子技術研究成功的高可靠性底板，新M—8底板就是。由於元件數量減少，電位上的干擾已解除，而其調制電路板之設計又很巧妙，底板之進退極爲簡單。可以爲善後服務而提供更進一步方便的條件。有許多元件均爲中規模集成電路（MSIC）及高微集成電路（工一—MIC）所取代。

總代理爲信興電業有限公司。

市政局舉辦 香港電影節 十五國應邀參加

根據統計本港一九七五年至七六年度看電影的人次達五千四百萬，這個龐大數字顯示港人愛看電影，而本港電影會的活動亦日趨頻繁。市政局有見及此，特地在六月二十七日至七月十日舉行首屆香港國際電影節。

這次電影節有十五個國家參加，包括法國，西德，意大利，英國，瑞士，挪威，芬蘭，美國，印度，伊朗，加拿大，日本，菲律賓及本港的電影。

是次參展的外國片都曾在多次影展得獎，全是大師之名作，在國際藝術映壇享有極高地位，此次本港影迷能有機會一睹各名師的作品。

參展作品則包括最近逝世之義大利電影大師羅西里尼之「義大利第一年」，其他如印度的薩耶哲雷的「亞培的世界」，和「大路之歌」，法國尚．歐斯達殊的「情竇初開」，日本篠田正浩的「卑彌呼」，法國杜孚爾的「零用錢」和「兩個英國女孩與歐陸」，美國馬田．烈特的「捉刀人」等等。此外還有本港名導演李翰祥的「瀛台泣血」和胡金銓的「俠女」（全本），而「香港電視片精選」和「香港短片精選」亦受人矚目。

首屆的香港國際電影節，本港的第一和火鳥電影會亦幫了很大的忙。筆者往訪市政局的有關負責人，詢問這次藝術節的最終目的時，得到的答覆是：

「市政局希望透過這次電影節，使本港的電影工作者有機會觀摩外國電影大師攝製技巧，使到本港電影事業有新的衝擊力量。

「其次，希望藉着這次電影節使本港影迷有多些機會欣賞藝術性較高的影片。」

除了國際電影節外，市政局還有舉辦實驗影展，藉以鼓勵實驗電影的發展，今年的十一月，實驗電影展將會是第三屆，參展作品以半小時內的短片爲限，歡迎各界參加。

海倫萊迪紅透半邊天 一曲「我是女人」順利走紅歌壇

海倫萊迪（HELEN REDDY）是美國紅極一時的名歌星，但她不是美國人，她的祖家是澳洲，後來她到美國碰運氣，終被她闖出一條路來。

海倫萊迪的成名歌曲是「我是女人」（I AM WOMAN），這首歌可以說是正中她的歌路，因爲她的歌聲剛中帶柔，最能唱出歐中人那種有反叛女性的性格，卻不失女性的嫵媚。海倫繼「我是女人」後，亦有多首上榜歌曲，例如「安琪寶貝」（ANGIE BABY）、「你和我對抗世界」（ME AND YOU AGAINST THE WORLD）和「你是我的世界」（YOU'RE MY WORLD）。

這位喜歡穿襲屑裝的女歌星，最近新出的一張大碟，編號SO-11640，包括了「你是我的世界」和其他九首名曲，如ONE MORE NIGHT、LONG DISTANCE LOVE、IF IT'S MAGIC、AQUARIUS MIRACLE THE HAPPY GIRLS、和BABY I'M A STAR等都是悅耳動聽，甚有份量的歌曲。

本週的中文流行曲龍虎榜，佔首位的是電影「跳灰」的主題曲「大丈夫」，此曲、詞和唱方面，都集第一流名家而成，由黃霑譜詞，劉家昌作曲，至於唱方面，更加不同凡响，由關正傑、陳欣健、黎小田和朱素蘭合組的大合唱，陣容强大。現在這首「大丈夫」集合了其他十一首粵語流行歌，成爲一隻大碟，編號HLP7626。

此碟除了「大丈夫」外，還有大L的一首「新風自嘆」，此曲道盡新區小市民的生活狀況。亦因此曲調寄自「分飛燕」，人人能唱，因而此曲一上歌壇，便成爲街頭巷尾常聽見的熱門歌曲。

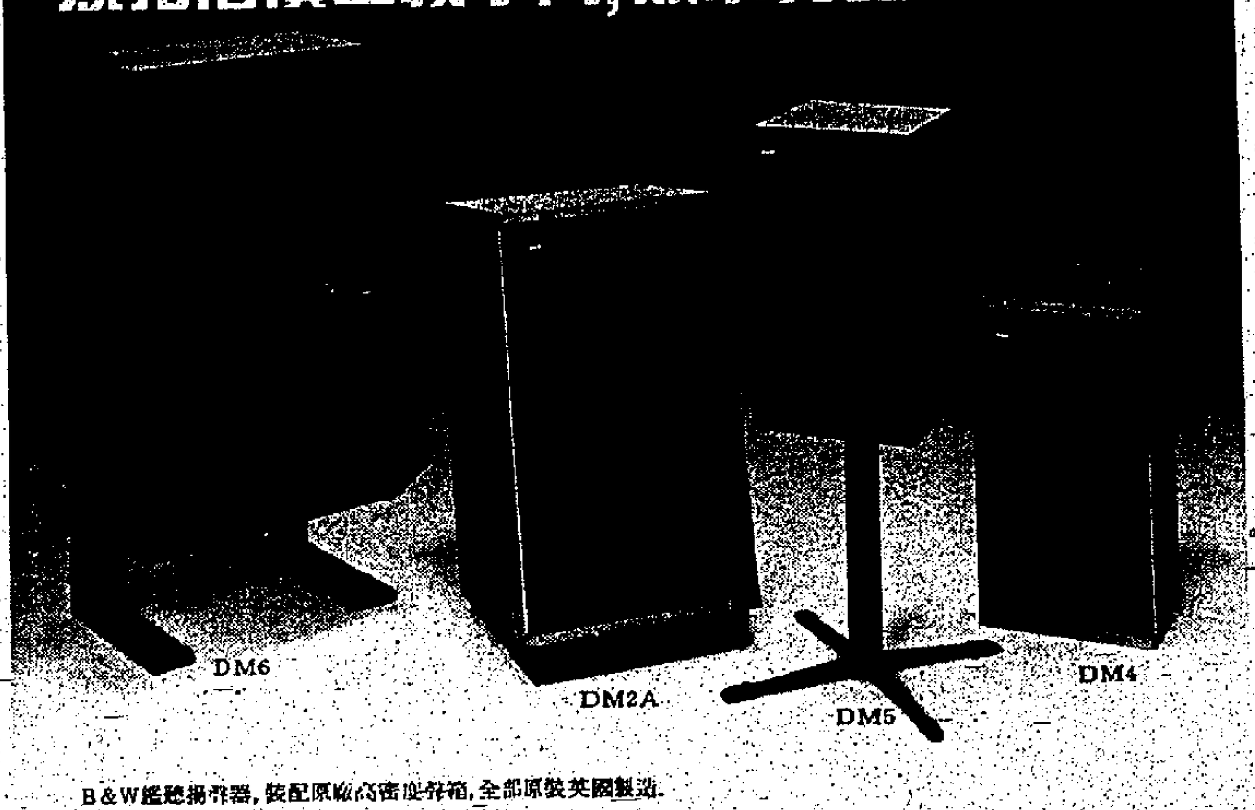
另外，原來樂隊（THE ELEMENTS）唱的「熱門歌」和「鬆放假要去開心」，關菊英唱的「痴心等待你」，曾慣欣唱的「圓圓」和「感覺伴侶」，徐小明唱「北風南飛」（調寄LET ME BE THE ONE）和「信念」，大L唱的「隔廈風雲」，林青儀的「傾覺康」和楊詩帶、方俊唱的「愛曾」等，都是現在甚爲流行的粵語歌曲。

在這衆多歌曲中，筆者個人較喜歡「大丈夫」和關菊英的「癡心等待你」，「大丈夫」不論曲、詞都有水準，而「癡心等待你」的曲也不錯，配上關菊英的歌聲，此曲已值得一聽再聽！

另一隻新大碟，名爲HIT SOUNDS VOL．8，內有名曲十五首。

B&W鑑聽揚聲器

規格售價四款不同，效果分踞同級之冠



B&W鑑聽揚聲器，裝配原廠高密度聲箱，全部原裝英國製造。

DM5：二路二單元，10至25瓦RMS功率，過荷保險，STEREO BUYER'S GUIDE稱它爲"最佳書架式揚聲器"；HI-FI FOR PLEASURE則評它是"最抵買"。

DM4：三路三單元，10至30瓦RMS功率，HI-FI ANSWERS評它爲"同級揚聲器中，品質最優秀"。

DM2A：三路三單元，25至60瓦RMS功率，被THE GRAMOPHONE"列於高級揚聲器榜首"。

DM6：三路三單元，25至350瓦RMS功率，綫性相位設計，低音及中高音獨立聲箱，過荷保險，REVUE DU SON評它爲"三數款最佳揚聲器之一"；HI-FI NEWS更稱許它"音色完美，絕無瑕疵"。

請到下列B&W特約經銷處或美最時音響中心，親自試聽、比較，以證明"效果分踞同級之冠"所言非虛。

以傑出品質榮獲女皇工業獎
B&W鑑聽揚聲器
總代理：美最時(香港)有限公司
美最時音響中心：
香港德輔道中．聯邦大廈401室
電話：5-235071 5-253075

專業名廠

天樂音响 令你讚賞

the sound approach to quality KENWOOD 天樂牌

總代理：
曉和電子音響有限公司
香港宏記大廈六樓 電話：5-251204-7
陳列室：九龍彌敦道100號東英大廈地下商場G13 電話：3-671691
分期付款部及修理服務部：九龍東英大廈三樓221室 電話：3-691261-3

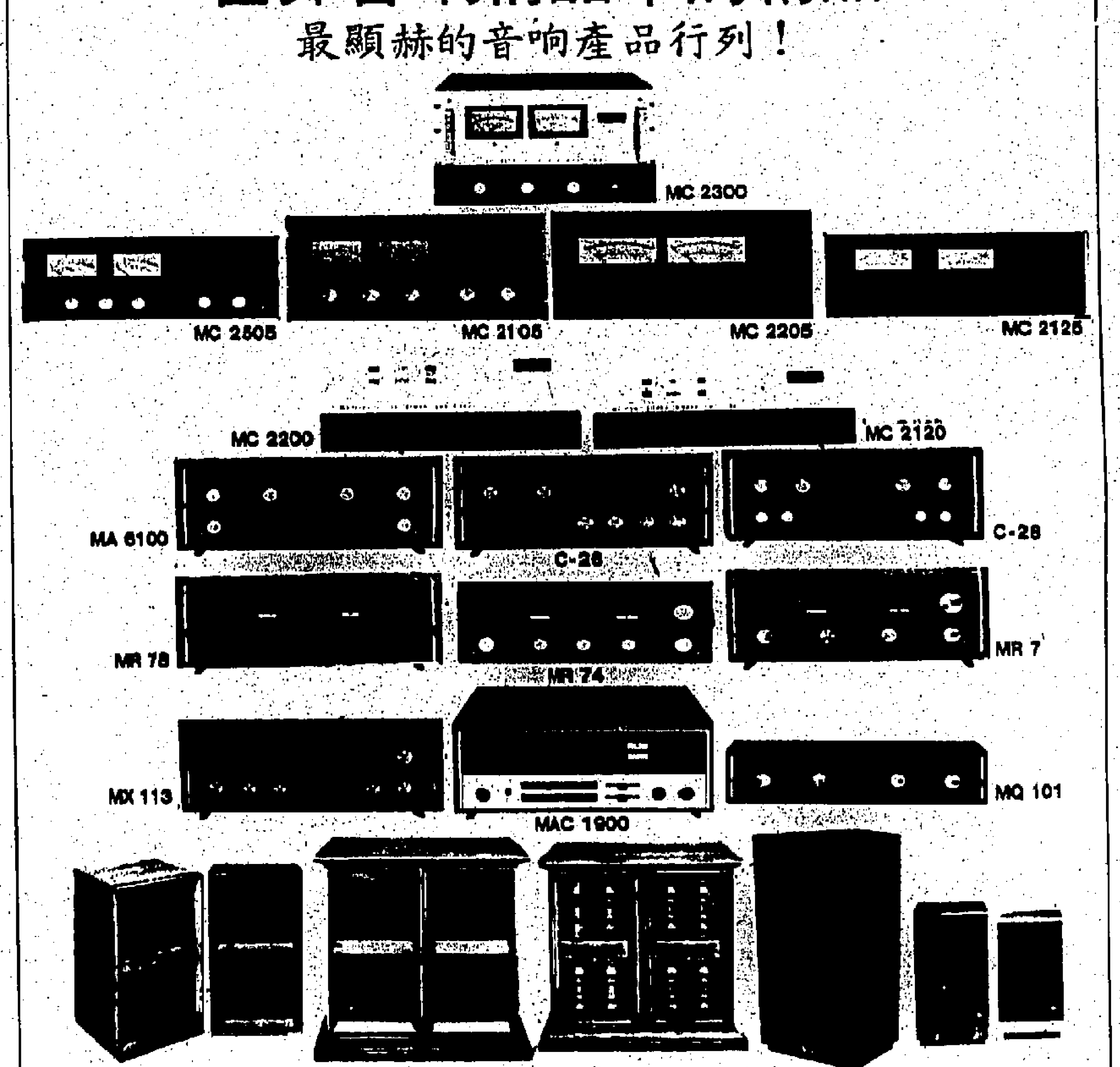
請駕臨各大電子音响器材公司參觀選購

77

McIntosh

世界音响精品中的精品

最顯赫的音响產品行列！



McIntosh產品帶給你最佳表現，最稱心的音樂享受，最長時期的保障，最高的可靠性最嚴格的品質控制，一絲不苟的製作，精心的設計，款式歷久彌新及最高的保值！

McIntosh產品包括：功率放大器，前置控音器，接收器，FM立體聲調諧器，AM/FM立體聲調諧器，調諧及前置控音合併器，頻率均衡器，揚聲器及揚聲體系接駁遙控器。

總代理：永和電業有限公司 海洋大廈348號商場 電話：5-223690 3-679425

雜花文

此刻已是農曆五月初，轉瞬是端午了。中國人傳統上，一年有三大節，那是端午、中秋，一個年節。

舊年節，家庭中缺了一個主婦後，已過了一個年節，又獲得朋友的幫助，可稱「因陋就簡」之至。主要是這些年來，目前將近第二個大節，朋友太太在農曆四月廿八日對我說：「端午中午與晚上，你都來我們家中吃吧！」我告訴她道：「家中有兩個孩子，平日若有飯局，不會在家吃。大的那個，即使已經開了夜飯，得到電話也走了。如無應酬，必在家中，我要爲他們作如無應酬打算，過節必須多預備一些，到時候若他們不吃，我纔到府上來了。」

無妻的佳節因陋就簡

·于立·

無論如何，我過端午也仍是「因陋就簡」，我要到朋友家吃飯，十分容易。我所去的朋友家都是有人情味的，可能他們是「老派」，所以他們對現在我們一家三口也祇關心我而已！太太幾年前曾說：「普通朋友家，不能與你同去吃飯，你要喝酒，又喝好酒，還喝得多，人家對你一個人負担很重呢？」當時太太偶然給女朋友拖去打小牌與吃飯，女朋友夫婦一定邀我去吃飯，而我通常推辭，有應酬，結果是獨自去進了西餐，看了一場九點半電影再去接太太。朋友特別知己而又有錢，我們夫婦被邀同去叨擾，主人開了五百多元的白蘭地酒，我也要喝它半瓶或三分之二瓶。交朋友，宜爲對方着想，此刻我對酒大有改變，一大瓶啤酒已可解決問題，是更有資格叨擾朋友了。

我仍希望瑞午與兩個兒子至少同吃一次飯，因爲這是節日這樣，會令他們想到一家四口變成三口了，可以幫助他們懷念他們的母親。六月初，我對一位來自台北的女士說：「對他們我實在不能理解，我的「節哀順變」本領，不及他們的十分之一，因此懷疑他們是由于母親逝世，母親的價值對他們已不再存在了，尤其是大的那個，我的老婆逝世，老婆的價值也不再存在，而我每天要想到她幾次，彼此的腦子竟是如此不同……」女士笑了出來道：「這一代的人比較現實些，你們小的那個責任心沒有，此點可取。」

我告訴她我們夫婦有一個義女，更年輕，但對她的母親與外祖母是極有親情的，她在社會上工作，收入主要是爲家庭，她與她母親合力來維持，她對她的外祖母幾乎祇是貢獻而已！若說女孩子比較好些，那末，同文的兒子結了婚，還負担他母親的賬帳呢！這是該同文自己告訴我的，人不論年輕年老，都分幾班。

天下第一邪

文·賀康 圖·秋鳳

這一回 滄海桑田屍漏地 變幻無端血成河

石大娘的話聲未斷，已聽得有人冷笑，笑聲中充滿了諷刺意味。

郝員外，船家都沒出聲，竺瑩開口了。她不理冷笑，對船家說：「大叔，我姐叫你停船，你聽不到？怎麼不停？」

冷笑聲又起，並且說：「少廢話，沒有我命令，誰敢停手？」

「胡說！你是什麼東西，敢不聽我姐姐的話！」

「哦，你要把我們送到那裏？我還要趕路，沒時間跟你們走！再說，你別不知足，你已搶了人家的財寶，還燒了人家的船，還不肯放過人家，你不覺得做得太過嗎？得些好處須罷手，可別傷天害理，做得太過啊！」石大娘很不客氣的說。

對方似乎料不到石大娘有這個膽，有心要看清楚她是怎樣一個人，就藉大船的火光，發現大娘與竺瑩都長得很美，而且有成熟女人的韻味，比之年輕輕的官小姐及婢女更爲迷人。不禁哈哈大笑道：「告訴你吧，我不但不放過你們！還是你們命中註定，認命吧！」

「這麼說，你真是不肯放手了？」

「當然是真，誰跟你開玩笑！」

「阿瑩，看我們真是命中註定了，怪不得你大哥說，這世道講理的人沒幾個！你去把船停下來！」石大娘回頭又對郝員外說：「員外，請你們都到船裏去。」

「大叔，請你把船給我！」竺瑩緩步走向船老大。船老大定眼看她，她臉綻笑容，十分鎮定。船老大到底是個見過世面的人，知道這兩個女人不是普通人，樂得做個旁觀者了。

「船老大，你敢放手，我就宰了你！」賊人一閃身搶到船老大身邊，伸手要抓他，但他快，竺瑩比他更快，長袖一揮，「拍拍」打了賊人兩記耳光，喝道：「別在你姑奶奶面前現眼，快把你該死的狗頭叫來吧！」一抬腿，賊人已掉到江裏。

竺瑩這幾下使得十分輕鬆，但船上有兩個賊人，一個被打跌水裏，另一個卻趁機撲向石大娘。船夫見到，嚇得「哎呀」驚叫。可是當他定眼看清楚，石大娘仍然坐在那裏，身邊躺着小玉，懷中抱着小石，一切未變，倒是撲向她的賊人卻不知怎的，自己掉到水裏了。

「姐姐，我們現在要去那裏？」竺瑩問。石大娘說：「最好回早先停泊的地方。」

竺瑩笑道：「姐姐，這可難倒我了，我根本不知道早先停泊在甚麼地方！」

「這還不容易！第一，你可以問船家；第二，你該記得官船早先在我們那一方，相距多遠；第三！船又在那一方，相距有多遠！你先定下這兩個目標，就容易找到了！」

說話間賊人也得到消息，紛紛飛船趕來。（五〇〇）

新的時代

·何行·

倩倩把這改革的事，是和張美西、穆人傑談起過，他們都各有各的生活，倩倩十分技巧之下談來，却是讓她想得週到，教她全權處理好了。

這一個月二十八號到了，倩倩是早一日教湯安去通知保安組人員，明天出糧，自己到總管理處去簽字，拿糧袋，糧袋中都有他們的名字，和往常由隊長派發一樣。

不過這次去不同，年青的副總經理問起他們的生活情形，他們照直說了。倩然是新金剛正夠用，倩倩就勉勵他們工作努力一點，有陌生人來探察其他工作人員，都要登記下來，她是宣佈爲使他們經濟寬裕一點，加薪一成，這不是一個小數目，所以職工們都皆大歡喜。

在一週四天中發薪，是有許多問題發生的，在汽車修理保養部門，有二個技工，他們每月所拿到的新金，是和數目不符的，他們本來是一千一百元一月，但拿到的是九百五十元，每人短少一百五十元，現在再加一百一十元，是變了一千二百十元，多了二百六十元。

倩倩是教他們簽下字，以前拿的數目亦爲明，中西餐廳方面更不對，幾乎全體侍者，都少了一成，現在再加一成，一進一出，差不多要相差兩成。

這一出糧方式改變後，是有不少弊端，雜工方面有二個吃空額，有二個部門則是主管人員向職工抽佣，有幾個人是冒名來頂替的，臨時工變了長工了。

湯安亦在場，是十分吃驚，他們這個總管理處，是有十分漏洞，不是這樣整頓，是無法查出來的，現在作弊的地方，是查出來了，看倩倩是要如何對付了。

一個星期沒有動靜，那是倩倩在等機會，她是天天午餐和晚餐去陪老太太吃了，中午穆人傑和張美西都不回來，老太爺和大哥都有應酬，他們要爲置業公司事接洽，但亦在中西餐廳，或是俱樂部，再不然是杏花邨，老太太沒有話說，在自己家裏一樣。

陪老太太吃飯的，是大嫂和倩倩，老太太一直不歇嘴的誇大嫂的，倩倩嘴又甜，是哄得老太太開心的。

有次，在酒酣耳熱之間，倩倩笑說：「媽咪是不是有一個親戚介紹的職工，在中西餐廳做總管？」

老太太想了一想說：「好似有的，有一個親戚介紹來，說是做餐廳熟手，我沒有見過這個人，是教他們去見美西，你怎麼會問起這事來。」

「我是要弄清楚這事，最近有職工投訴，說是這位總管扣剋他們的薪金一成，說有小賬上要先拿二成。」倩倩說：「我以爲不確實，我教他們到我處來出糧，可是他們還是被扣剋一成。」

偵探小說 屍·遁

天風

我跳着眉頭問道：「爲什麼呢？」

「這便是我被人控告的原因了。當天我們工作完畢，便準備隔天出殯。第二天早上，我身着黑喪服，到達殯儀館，準備主理出殯。」

「有什麼事發生？」我問。

「屍體不見了！」

「你是說只剩下一具空棺材嗎？」

「不是這個意思；我是說屍體跟棺材一起都不見了。」

「不見了？有屍體的棺材嗎？」

「是的，所以他們現在準備控告我，」他握緊拳頭，在他的頭上揮舞着。「他們好像認爲是我偷走這具屍體——一個死屍對我有什麼用處？我——」

「是否在晚上被人偷去的呢？」我問道。

「我想是的。」安東尼說，「我們在那天晚上十二點半辦妥一切，我便親自鎖上大門。」

「隔日早上九點鐘才開門吧？」

「八點，那時候他的家人已經站在門口等候我了。我們便發現了這件可怕的事。現在他們準備控訴我！」

「他們那裏可以——」

「那具門鎖有被破壞的痕跡嗎？」

「我不知道，誰去關心一具門鎖呢？誰又料到屍體也會失蹤呢？二十五年來有屍體被偷過。」

我吸一下香烟，噴出烟霧。覺得他言之有理，誰料到屍體會失蹤呢？

「你想委托我去找回這具屍體嗎？」

「是的；假如你能夠早點找到的話，他們便會停止對我控訴。」

「很好，」我說，「我願意接理你的案件。」

香港竹枝詞

鼠患

本港有鼠逾千萬頭，比人口還多幾倍，亦驚人也。正是：

一雙鼠眼看人低，
夜出閒遊路不迷，
偷蛋偷油多妙計，
鼠輩活動趁人擠。

半個詩人

果然對症

醫生替杜師奶進行徹底檢查之後，說：「沒有毛病，多休息就行了。」

「但我還是覺得舌頭有點不安。」

「對了，最需要多多休息的是你的舌頭。」

（梁）

牛公車傳

通風車

西洋怪異錄

·稚名·

奪命雨

甚至葉片，也紛紛從枝梢上面落下來，彷彿秋天已經來臨了，但是，日曆却指示出，那只是炎夏罷了，看來這個世界要變爲瘋人院了。

她記得曾經聽過她的丈夫對刁狄年提及核子試驗的後果將會怎麼樣的影響大氣，原子爆炸是會發生輻射的元素的，這種複雜的情況，是她所無法想像的，但是，這些輻射的元素，真的能夠引致星球之間，或者太陽上面發生變化嗎？如果那些星球碰撞引致了！由於地球上的爆炸，它們脫離了原來的軌道，事情將會怎麼樣呢？她的兒子阿卜不是告訴過她，如果大部份的星球互相碰撞，這是意味着共同破壞，甚至迅速地共同聯合起來的。不管怎麼樣，這兩條途徑，在她那絕不科學的頭腦裏面，都認爲是非常危險的。她無法想像出來。

她回到屋子裏，擬往審那具收聽的電話，狄柏豪的太太黑妮會怎麼樣呢？她一定也非常耽心的。或者再過一些時候，她就和狄家聯絡一下，即使電話打不通，她也應該繼續努力下去的。

× × ×

五十伙人家都全部同意到研究中心的避難室去暫住，直待這件事情明朗。狄家和馬家希望住在一起，因此他們配得一個較大的避難室，他們得在離家返回研究中心之前，必須等到所有的孩子都已經回到家裏，但狄家的家人却早已經集中在一起，所以立刻可以成行，他們沿途上四下張望，然後馬家的車子忽然在他們的車子旁邊戛然而止。

這座新型的避難室看來是用玻璃做成的，做似一間圓頂的大教堂，或者愛斯基摩人的屋子。裏面已經貯備了幾個月的糧食和純淨的食水。連洗衣機也有供應，至於其他的廢物，則用軋碎機把它打碎，運到避難室旁邊的細細的地道裏。這些避難室早已經給試驗過，是防火和避開幅射的。無疑，住在它裏面，多少便像是些囚徒，當彼得準備離開，跟狄柏豪一起回研究中心的時候，夏娃便顯着緊張說：「親愛的，我認爲你也應該回去了。但希望你能夠儘快回到這裏來，我感覺到像跟你脫了節，在這地底下，我記得你說過，但我看不出它有什麼好處，假如……」他輕輕地吻了她一下，拍拍他們說：「你們就在這裏好好的，白斯爾博士說過的，這些避難室的頂是非常堅固的，親愛的，你也看出來了，是不是？」（十）

晚明俠隱記

·滕甄·

第十五回 齊牙島之戰

金通再繼下去，原來是如此這般一回事。也不知道來源如何，一張沉船的位置地圖，落在錦衣衛大頭目徐賓手中。

據說，在百年之前，一艘波斯帝船滿載金銀器皿，到中國來貿易，是波斯精緻的物品，都是準備到中國來，換取茶葉、絲綢。

不幸這艘大海船在東海南海之間，遇上一場大風暴，船隻沉沒，全船遇難。價值五百萬兩銀子的器皿，便隨船而沉到海底。

五十年之後，不知誰人，探得這艘大海船的沉沒位置，此人精通航海潛水之道，曾潛下海底查探無訛，繪得此船沉沒的位置，準備瀏行尋寶。

也不知如何，此人後來失了踪，生死下落不明，這張寶藏的地圖，也就跟着失了踪。

再過五十年，這張藏寶的地圖忽然出現，也不知如何，居然落在錦衣衛手中。

徐賓、丁世才、陳天壽，錦衣衛三巨頭——商量了三天，如此重寶，誰不眼紅。

丁世才道：「我們的俸祿每月幾何，我們只須獲得這藏寶的十一，終生吃喝不盡。」

他們是決定進行打撈的，也曾派過密探於水性的錦衣衛，依照這圖繪的位置，前往探測。據說，此地闊別東海南海之間，海底之下，確有一艘沉船，至於船中那一批金銀器皿，則未有探究。是否還在，錦衣衛頭頭大爲關注，這一批貨物，如果不顧一切拾起來，有危險。當下派陳公子陳天壽負責其事，有兩個任務，第一是否勘一下該批寶貝，是否仍然存在，如果存在，還剩若干。

想經百年之後，這批寶物，決不能十足保存，如果還有七八成，則上上大吉了。

他們三名大頭頭，並且開列了花名冊，錦衣衛同寅之中，見者有份。

自然，以徐賓丁世才陳天壽所分的最多，徐賓並且派出了精明的奴才，陪這大海人隨行，黃明乃是錦衣衛中著名的蠢才，每每是成事不足，敗事有餘之輩，不過，他的水性極高，却坐了東廠錦衣衛的第一把交椅，不得不派他出來混混。（六二五）

怪獸之外

西貢發現怪獸。香港爲患最烈者，乃是色狼。

制水

制水是否升級，月底才決定。今天先行說說，大家有心理準備。

風風雨雨

海外已傳風訊，風季才開始，我們在意的乃是雨。

端午近

龍舟鼓已隨隨傳來了。年不過端午，過了端午，一年又似去了一半矣。

風飄飄雨微微

·瓊瑩·

五一·誤佳期

武風自從再把玉英的十二萬元現金拿去投資生意資本之後，一拖就是四五個月，這一次真教玉英十分不滿，她好幾次婉言催促，武風總是滿不在乎的說：

「妳怎的呢？錢全部在我處，妳耽心怎麼？」

「我不是擔心錢的問題，不過我真的要立刻結婚了，否則我也不會拿房子去押錢。」

「是呀！最多一個月左右，便一切可以解決了。」武風每次都是這樣推延。

自從兆雨來過電話之後，玉英心兒更不能偷偷難過，她漸漸有了懷疑與恐懼，今次她忍不住又再和武風交涉，一面微笑的說。

「風，快又四五個月過去了，我絕不能和你這樣混下去的，下個月非立刻結婚不可！」

「英，想不到妳年紀輕輕，竟會如此彌躁？妳我都是單身的孤兒，甚麼時候結婚還不是一樣，我們要做給誰看？」他微笑。

「你說甚麼？我們不準備結婚？」她驚愕。

「不要緊張，誰說不結婚？不過還有些事情行難道妳不諒解？」他柔聲安慰。

「風，你答應最遲年底結婚的，現在——」

她噙着淚水說不下去，「我怕——」

「傻女，我的朋友和老板娘，妳也見過了，誰不知道我有了未婚妻，妳還愁甚麼？不過因生意阻滯，我們的錢全投資到貨物上面去了，遲早我們總是夫妻，現在我不是每三兩晚便回來陪妳嗎？」他輕擁着她勸解。

「你儘快把貨物出售吧！而且需手找結婚居住的地方，否則我對齋娟嫁也很尷尬的。」

「她是僱婦罷了，假如事多管閒事，我第一個便先辭退她。」武風冷着面孔發話。

「你要辭齋娟嫁？」玉英睜大眼睛。

「連我也比不上？」武風認真起來。

「風——」玉英一怔。「她可算是我唯一的親信了。」

「不可以嗎？」他十分認真。

「何必呢？不過齋娟嫁是不管事的，但老實可靠，她怎可以和你相提並論。」玉英心底一凜。

「我不希望任何人管我倆的事，英，妳明白嗎？妳是我的人了。」武風滿面秋霜。

「——」玉英沒有回答，祇覺面前一片迷惘。

寒潮

童華信

一二七·扯謊天才

洪文波聽到了陳行長的話，不禁心中暗驚，也不禁暗地佩服陳行長雖然被逮上眼睛，仍然知得那末清楚，他知道被遷到海上的離島。陳行長又道：「總之，似是發了一場夢，夢醒了，我們又在這見了。」他伸伸兩手，笑了。

陳行長本來便是個達觀的人，人已平安回來了，錢花了算得什麼，他也不想再追究，他知道張探長也沒有能力追究下去，既然如此，財散人安樂也便算了。洪文波道：「那一批匪徒也真本領。」陳行長低聲道：「是的，不是猛龍不過江。」洪文波道：「這句話怎說？」陳行長道：「我覺得這一批匪徒不似本地人，要是本地人，便不會只講英語，此地人縱然愛說英語，也是中西合璧，十分少是全部英語對白的，匪徒慣于英語對白，可見是外地人，說英語的國家雖多，但這等國家中有華人社會的却少。」

陳行長的話，更使洪文波吃驚，看不出這個老頭子如此精細，誠然，他如非如此精細，便會白手興家，成爲一個大財團的首腦了。

陳行長笑道：「一切都成過去了，那一個夢就作爲夢境來談談，也當作是生活情趣。」洪文波笑道：「今天我們也不必再提這等不愉快的事了。」他不想陳行長再說下去，因爲許多人都過來與陳行長打招呼，陳行長還要招呼來人。洪文波所要知道也夠了，他也不想陳行長搶盡鏡頭。

他一直認爲陳行長獲釋，全是靠他，這一回應該輪到是他搶鏡頭了，他已過來了，擧杯先向主人道謝，道：「多謝各位賞臉。」他行到了洪文波身邊來，在文波之側便是陳行長，對面是何婦然，還有李富人。洪文波道：「我們還想聽聽張探長說說破案經過。」

這一件案，張探長不過是貪天之功以爲己力而已，那有什麼可以說的，但在衆人之前，張探長早已準備了許多話說，他要兩出一段經過，當然，這是他的秘密，沒有人知道，他道：「這件事說來真不容易，也不知花了多少人力物力，絞了多少腦汁然後才能成功。」

洪文波道：「我們十分佩服，還想聽聽張探長說出經過。」張探長一本正經道：「這是我們的秘密，每一件案，如何破案，我們都要保持秘密，爲了防止匪徒用來參考。」

何婦然笑道：「探長真想得週到。」張探長道：「這是職務上的事情，不能不然。」

何婦然道：「我想，也應該有許多可以公開的，就請探長說出可以公開的吧。」

張探長得意地笑道：「其實也沒有什麼，我們只是努力消攻，使他們無法可以立足而已。」他說得十分抽象，沒有人會感到滿足的。

陳行長道：「我也想聽聽張探長說出經過，要不然，我只知道平安歸來，也不知道張探長如何努力，未免辜負探長的心機了。」陳行長兩父子自然知道是什麼一回事，他們要欣賞張探長的說謊天才。

可是張探長只能扯謊一頓，却不能具體的說出來，他說這是秘密，洩了出來便得受內部紀律處分，他既然如此說，人家也不便再說什麼了。

間諜實錄

·西蒙·

二·秘密登陸

梅菲在阿爾及爾寫了一封密函給羅斯福總統，要求美國政府出兵北非，配合這個作戰計劃。

十月十七星期日上午十點鐘，麥卡勒將軍在倫敦，回到諾福克的總部，收到了一封密函，而在美非告羅士芬諾，艾克將軍的總部，也同時收到一封密函，這兩封密函都是從阿爾及爾送來的，署名是梅菲，經過專家將梅菲的字跡核對過，認爲無誤，其後又收到從華盛頓羅斯福總統來的命令，並附有梅菲一封密函的原件，和在倫敦收到的兩封梅菲密函，內容和字跡完全一樣，這才確定梅菲從阿爾及爾送到倫敦的兩封密函，不是敵方間諜的僞冒，梅菲在密函中要求委派一名高級軍官，到北非指定的秘密地點見面，以便討論有關這個戰略的部署，以及怎樣和法國維希政府的首要人物及法軍的指揮官交換情報。

麥卡勒將軍讀了這封密函，興奮得跳起來，他立即用保密電話找艾克將軍，談論這件事。

「你有收到阿爾及爾的密件嗎？」麥卡勒在電話中說。

「我剛剛收到，你有什麼事呢？」艾克問。

「到北非這個任務，就讓我去吧。」麥卡勒急促地說。

「別忙，最好請過來我這裏，讓我們好好的談一談。」

麥卡勒將軍本上獲得艾克的同意，讓他秘密到北非。一連好幾個週末，英國首相邱吉爾和駐在倫敦的美國高級將領，會談迫在眉睫的盟軍開始進攻日所實施的「火炬作戰計劃」。

這是一個緊張的週末，麥卡勒將軍從艾克的總部打了個電話到邱吉爾鄉村官邸，接聽電話的是英國希士廷將軍。

「喂，柏克。」麥卡勒在電話中說，「請你告知邱吉爾首相，我因爲接到華盛頓一個緊急的命令，這個週末不能到他官邸來了，相信他會原諒我的。」

英國首相邱吉爾已知道這件事，當日下午立即打了個電話給艾克，要跟他面談，他支持麥卡勒將軍這一次到北非的行動。

麥卡勒將軍在出發前，和他的隨從人員，詳細地研究了法國地圖。梅菲所指定和他見面的地方，是距離阿爾及爾六十英里那個近海懸崖的小屋子。

英國首相邱吉爾答應和麥卡勒將軍通力合作，用美國軍機護送麥卡勒將軍和他的隨從人員，到達直布羅陀英軍的要塞，然後由英國派出一艘潛艇把他送到地中海。（三）

花鳥蟲魚集

柑桔施肥（答讀者來信一則）

園叟

園叟先生：

讀過貴專欄後，實在對每一個愛好花鳥蟲魚的人得益不少，在此多謝你！

我家買了一盆柑桔，現在已經開花，經先生指點，如何控制呢？將花剪掉後，現在又再開花了，並照先生的指示，留得近秋開花時才保留。但是，我照我法做？是否再次剪去，直到近秋，結果後又應如何處理？施水時如何才算適當，何故？？敬請指教。不勝感激！並祝

安好！

讀者：張小妹上

（答張小妹讀者）現在開花的柑桔是可以留的，雖然時間尚算早一些，但如果再摘，我恐怕在六月見不到花，那時就會麻煩，因此，這一次的花是應該留的，最低限度已經到了五月了。

我沒有說過近秋才留花的，秋天柑桔才開花，就趕不及在過年成熟了，最好是在六月開的花，但是，有時植物開花是跟你的理想不大符合的。

果樹的澆水並不大複雜，每天早晚澆水一次便行，果樹對於施肥倒是很重要，如果肥料不足，將來結的果也不碩大。在香港一般的花農是花生麩及骨粉混合施用的，把花生麩及骨粉放在盆的兩邊，先行在盆邊左右挖一個穴，然後放下花生麩及骨粉，再把泥蓋上，讓花生麩及骨粉在土中慢慢腐熟，每天澆水，肥水滲入盆中，讓植株慢慢吸收。

不過，每次下肥不宜過多，因爲肥料過多，在腐熟時必須經過發酵，發酵時會發熱，使盆土的溫度升高，若溫度過高時，植物的根就會給悶死，所以花農把這種情況稱爲「燒死」，就是這個道理，施肥每次要少，施的次數可以多一些，因此每一穴宜放一小撮便行，每月施一次。

鐵石心腸

·司馬紅·

五七四 情婦或女兒

金保羅跟她在閒談中，獲悉了刀疤臉的親王喚做克魯夫之後，笑着說：「既然知道他的姓名和地址，便可以設法更爲深入的調查他了，我們可以設法接近他，或者追蹤他，又或綁架他的女兒。」

羅娜聽到這裏，很是高興，說：「對了，金保羅，你說得對，我正想告訴你，我認爲你說的第三個方法是很有效的，你確是比較以前聰明得多。」

金保羅問：「羅娜，你以爲他有情婦或女兒嗎？」

羅娜嫣然一笑，說：「並非我以爲他有就有，我以爲他沒有，他就沒有，事實上像克魯夫親王那麼精壯的男人一定有情婦的，有了情婦，便有兒女，對付這段人，最緊是找他最寵愛的一個人，問題只是不知道那一個情婦是他最寵愛的人吧了，抓錯了人，多生枝節，反而不美。」

金保羅想了想，說：「是的，我也有這個感覺，不過，我比你多了另外一種想法，我似乎有些古怪的感覺，直覺到他必然有一個白種人的情婦，跟你同樣的貌美如花。」

羅娜聽了，說：「你的想像力一向就是很豐富的，請告訴我，爲甚麼你會這樣想呢？」

金保羅說：「這還用說嗎？像親王這段人，永遠是自負的，看見甚麼人都想征服他，包括美女在內，如果他想征服一個靚女，當然是需要滿足他的優越感了，征服一個阿拉伯女人有甚麼出奇呢？激着這一點推測，我認爲他必有一個白皮膚的情婦。」

「她叫甚麼名字呢？」

羅娜吃吃地笑了，說：「真是奇怪了，你……」

羅娜說：「金保羅，你說的話永遠是那麼有趣的，無怪有這樣多女人喜歡你了，現時我可以對你說，偵查克魯夫親王是否有情婦，那是毫無困難的，我有很好的辦法。」

情劍刦

·滄海客·

六·多情自古多恨

白逸忙道：「師母偏未好，玉鳳怕不能擔保傳之道，是以徒兒耽心。」

鏡湖漁隱略一沉吟，道：「我適才想了想，其實此事也不必瞞你，只不過你要記住了，休要說你已知此事，甚至不可在言語中顯露出，必須假裝甚麼也不曉得。」

白逸忙道：「師傅放心。我絕不顯露出來。」

他不禁心下大疑，有甚麼事，師母和石玉鳳探聽到的事對他說，白逸也驚奇不已。

鏡湖漁隱嘆了口氣，說道：「真個是天若有情天亦老，情之苦，不但害了你，也害了我一生。」

說着，又一聲長嘆。

白逸見師傅一雙目光，就沒離開過他面上，他明白師傅要看他有何反應，也禁也嘆了口氣。

說道：「那秋孄已脫髮爲尼，我已死了這條心了，這麼多年來，其實她也誤會我這麼多年，我這心對她之情，也早冷了，之所以不能忘懷她，不過不願長久誤會，現今真象已明，我已心中無愧，這也是她削髮爲尼之故。玉鳳實在多慮。」

鏡湖漁隱作了個無聲的嘆息，道：「這也不怪她要耽心，怕你知道了，你師母也是女人，也一般心思，但我却明白，那秋孄離開她，正是她不了解你，其屈在彼，你無負於情義，負的是她，你對她的心，日久怎會不冷下來，何況玉鳳和她比較起，更是可愛可敬，皆因她是生長在賊窩中，能潔身自愛已難能可貴了，何況還般深明大義，像她這樣的姑娘，當真是世間少有，更對你一往情深。」

白逸道：「說起來，我對玉鳳倒真是心中有愧。」（五七三）

航訊

喜馬拉雅山喀什米爾吸引遊客
國際機場兩年建成　可容納巨型珍寶機

（本報訊）喀什米爾官府舒域那加之新國際機場將於兩年內建成，以方便各地旅客到此喜馬拉雅山觀光遊覽。喀什米爾省旅遊局長那布對記者說：目前之舒域那加機場已在加緊擴建中，以容納珍寶巨型客機。

他又補充說：在旅遊業當中，遊客到喀什米爾的數字有三千名，預料總遊客數字將達二十七萬五千名。

美上訴法庭推翻和諧機降紐約

美國上訴法庭今日推翻一個較初級法庭准許英法合製和諧式民航機在紐約降落之裁決。由三位法官共同裁訊之上訴法庭，已將上月聯邦地方法院法官密爾敦波勒克所作判詞退還該法官。

據美國地方法院，將於本年六月十二日准許該英法合製之和諧式超音速客機在紐約甘迺迪機場降落，而英法兩家航空公司亦積極進行安排該機飛行班次，及後由於紐約及新澤西港口當局決定提出上訴，而紐約市民亦紛紛表示反對，并組織汽車隊阻塞通往機場之通路，以示抗議。是以觀察家認爲，現時揣測美政府將於一九七七年十月該式機試航結束時，給予降落權之決定，仍屬過早。

法蘭克福建空運總站　八〇年可落成
啓用後每年可處理貨物四十五萬噸

（本報訊）據法蘭克福航訊：德航正着手在法蘭克福興建一座世界最大的貨物空運站，預期一九八〇年啓用後，每年可處理四十五萬噸貨物。

此貨物空運總站有一套嶄新設計的「貨盤輔助運輸系統」，可同時起卸貨櫃及普通貨盤。此運輸系統的另一優點為充分克服傳統式貨盤輸送系統中常見的毛病，能輕易的處理任何包裝體積的貨物。

不超過七百公斤的散裝雜貨包裝將由細網及特別設計輸送料運送，不超過三十公斤的小包裝則交由輸送帶運送。在貨物空運站藍圖中主要部份包括：①分配系統，②貨櫃及貨盤存放處，③客機貨物輸送系統及儲存間，④貨車停泊站，⑤中央輸送帶分配系統，⑥貨盤化地區，⑦雜貨儲放架，⑧包裝暫存間，⑨行政大樓。

馬可孛羅客輪下週二呂宋來
利來范達民將訪南美

（本報訊）怡和洋行代理之馬可孛羅（MARCO POLO）號貨輪，自澳洲等地經馬尼拉來港遊覽，將於本月廿一日上午到達，停泊海運碼頭，在港逗留三天，訂廿三日離港，繼續航往上海，日本、關島、再返澳洲等地。

薩華（香港）有限公司代理之利來范達民（NEDLLOYD VANDEMEN）號貨輪，自基隆等地航來，延明日（十八）始到埗，碇泊A號浮泡收取貨物，訂翌日（十九）啓碇，前往南美洲各埠。

中央航業有限公司代理之美高莎（MAY CRUISER）貨輪，自日本來港途中，延明日（十八）始抵港，拋碇A號浮泡上落貨物，逗留至廿日傍晚始開行，前赴馬尼拉及菲律賓各港口。（子）

東星今午放星洲　御影山丸往日本

（本報訊）東洋船務有限公司代理之東星（EASTERN STAR）號貨輪，自日本等地來港，已於昨日（十六）清晨到埗，拋碇B二十號浮泡上落貨物，訂今日（十七）下午離港，航往新加坡、巴生，庇能等埠。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之御影山丸（MIKAGESAN MARU）號貨輪，已於昨日（十六）上午自新加坡等地抵達，寄碇A廿一號浮泡裝卸貨物，訂今日（十七）開行，駛赴橫濱、名古屋、神戶等埠。（子）

高雄機場鄰近地點　闢航空工業專用區

（本報訊）據民航界消息透露：台省政府計劃在高雄國際機場鄰近地區開闢航空製造業專用工業區，供作興辦航空工業投資設廠需要。此一航空製造業專用工業區將隨高雄國際機場擴建而同時進行。

預定作爲航空工業區的地點，在高雄市佛公段及高雄縣小港鄉二苓，中大厝，過子段，鳳山市五甲段中寮小段之間，面積有三百六十公頃，此一地段現爲工業用地，已有高雄市兩岳土地開發公司欲引進美資五千萬美元，開發爲一個包括有國際商場的新型都市，容納廿萬人口居住。但這項計劃在送達台灣省府審議後，遭到否決，因爲此一地段已爲民航局保留爲國際機場擴建及開闢航空製造工業區，禁止轉移他用。

此一項定開闢爲航空製造業專用工業區的地點，由於面積廣闊，在開發完成後，足可容納各工業廠，將成爲一個實作業航空製造工業區，可建立我國完整的現代航空工業，也是繼發展鋼廠工業，造船工業及石油化學工業之後，另一項重工業的建立，對國家未來的發展，具有極大的裨益。

尚有航訊刊在七張三頁

SHOWA LINE
昭和海運株式會社

全貨櫃航綫（兼收冷藏貨）
往美國西岸及加拿大等埠
（兼收日本、台灣及小呂宋貨櫃）

寶利雅士輪 M.S."BONITA ACE"(VOY.33)　六月廿日抵港　廿日開行
★英偉雅士輪 M.S."DYNAMIC ACE"(VOY.15)　六月廿二日抵港　廿二日開行
飛航雅士輪 M.S."CLIPPER ACE"(VOY.28)　六月廿七日抵港　廿七日開行
亞洲雅士輪 M.S."ASIA ACE"(VOY.39)　七月二日抵港　三日開行
★直航：小呂宋。

截貨日期：船到兩天下午五時
收貨站：九龍油塘灣太平洋倉庫有限公司
電話：3-480915，3-481775。
葵涌現代貨箱碼頭　電話：12-268289。
（日本散裝貨只用葵涌收貨站）

SANKYO LINE
三協海運株式會社

菲律賓綫
直航：小呂宋。
美高莎輪 M.S."MAY CRUISER"(VOY.8)　六月十九日晨早抵港　廿日下午五時開行
裕安輪 M.S."YUE ON"(VOY.5)　六月廿二日抵港　廿三日開行
馬來人輪 M.S."THE MALAYAN"　六月廿五日抵港　廿六日開行

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、火、水險等意外，概歸收貨人負責。

貨客付貨請惠臨
總代理：中央航業有限公司
CENTRAL MARITIME LTD.
皇后大道中陸佑行六樓　電話：5-257091-7

港澳飛翼船有限公司
飛麒｜飛鵬｜飛龍｜飛鳴｜飛鴻｜飛騰｜飛達｜飛鳳｜飛燕｜飛翠｜飛鷺｜飛凰
即日預售七天來回票
香港開　由上午八時起至下午六時半。每半小時開航一班。
澳門開　由上午八時起至下午六時半。每半小時開航一班。
售票處　香港：上環新填地港澳船碼頭　電話：444441　438648
澳門：新馬路國際酒店　電話：3742

美國太平洋遠東輪船公司
美國西岸航綫
直航：羅省、舊金山、聖地牙哥。
兼收：士托頓、遠關、長堤貨物。

金熊 GOLDEN BEAR　即日收貨　六月十八日截貨　二十日啓行
加富 T. E. CUFFE　三日收貨　七月八日截貨　十日開行
太平洋熊 PACIFIC BEAR　七月十二日收貨　七月十七日截貨　七月十九日啓行
兼收溫哥華多倫多及滿地可　收貨站：現代貨櫃碼頭

CAVN中南加勒比海FMG
委內瑞拉/哥倫比亞國家聯營公司
海威 AEGIS WISDOM VOY-GL-017　六月廿一日抵港　六月廿弍日開行　貨倉即日收貨　六月廿日下午五時截貨
快輪 A VESSEL　七月七日抵港　七月八日啓行
ACCEPTING CARGO TO, PANAMANIAN, COLOMBIAN, VENENELAN AND MAJOR CARIBBEAN PORTS. CARGO TO CARIBBEAN OUT-PORTS ACCEPTABLE VIA CRISTOBAL CARTAGENA & KINGSTON

詳情請電總代理：香港海運有限公司
中區聯邦大廈23字　電話：5-225046，5-236171
收貨站：良友貨倉　荃灣美環街一至九號　電話：12-437283，12-437220。
澳門代理：新興公司　電話：2512

AMERICAN PRESIDENT LINES
美國總統輪船公司
貨櫃服務。定期航綫來往
日本：神戶、橫濱、沖繩島。
美國西岸　西加拿大：（轉口日期）
西雅圖（16）、溫哥華（17）、朗威爾（17）、羅省（17）、聖地牙哥經羅省（19）、三藩市（20）及內陸O.C.P.各地。
美國東岸　海灣各埠：（經西雅圖或羅省）
紐約、波的摩、波士頓、費城、紐福克、查爾斯敦、沙灣拿、新奧爾良、武墩、加域士頓、侯斯頓、邁亞米。
東加拿大：（經溫哥華）
滿地可、多倫多。

船名	集成貨櫃截貨日期	葵涌四號碼頭截貨日期	到港	開行
麥堅尼總統 P. MAKINLEY (2 ND CALL)	—	—	—	6月17
溫賓臣總統 P. VAN BUREN	6月20	6月21	6月22	6月23
杜老門總統 P. TRUMAN	6月27	6月28	6月29	6月30
塔虎脫總統 P. TAFT	7月4	7月5	7月6	7月7

環球航線：新加坡(4)哥倫坡(8)高雁(10)孟買(12)喀拉嗤(14)拿不勒斯(26)利華路(27)熱內亞(28)馬賽(29)紐約(38)諾福克(40)查理斯敦(41)

船名	集成貨櫃截貨日期	葵涌四號碼頭截貨日期	到港	開行
艾森豪總統 P. EISEN HOWER	6月21	6月22	6月23	6月24
普樂總統 P. POLK	7月7	7月8	7月9	7月10

本公司葵涌弍號碼頭辦事處　電話：12-268021
收貨站：葵涌四號碼頭　電話：12-246121
總辦事處：灣仔立興大廈四樓　電話：5-280025
落貨紙及提貨單部：中區康樂大廈地庫　電話：5-266041
澳門總代理：　電話：84900內線127，128。

JUMBO LINE
澳洲西太平洋輪船公司
南方船務公司代理福來輪船公司
電話：5-233181-10
香港康樂大廈21樓
業務部：5-262071-10。
澳門代理興記行宜安街11-13號　電話2493
直航 澳洲雪梨、墨爾砵、阿德雷比利士彬　十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱截貨	到港	開行
愛蓮樂 Advara	6月26日	6月27日	6月28日
嘉拉蒂 BongTeratai	7月13	7月14	7月15

收貨站香港國際貨櫃有限公司
葵涌4號碼頭　電話：12-246121。

香島輪船有限公司
Hong Kong Islands Line
香港聯邦大廈九樓

香港至波斯灣線
兼收貨櫃貨
直航：刁拜、巴速、達文　抵港　開行
香港島輪 HONG KONG ISLAND　第弍次19/6　20/6
☆青洲輪 TSING CHAU　第二次27/6　28/6　★不往刁拜
綠島輪 GREEN ISLAND　第一次5/7　6/7　第二次15/7　16/7

香港至紅海線
直航：遮打，蘇丹港，鶴地打
峨嵋洲輪 NGOMEI CHAU　第一次21/6　22/6　第二次29/6　30/6
日光島輪 SUNSHINE ISLAND　第一次10/7　11/7　第二次19/7　20/7

香港至澳洲貨櫃航線
直航：比利士彬，雪梨，墨爾砵
（兼收愛德雷特）
龍珠島輪 PEARL ISLAND　抵港9/7　開行10/7
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER　4/8　5/8

進口船期　抵港
峨嵋洲輪 NGOMEI CHAU　21/6
綠島輪 GREEN ISLAND　5/7
日光島輪 SUNSHINE ISLAND　10/7

收貨站
散貨：九龍倉海運橋（二號閘）　電話：3-688729
貨箱：葵涌4號碼頭　電話：12-249545
澳門代理：萬隆洋行　電話82012 6062

福來輪船公司
總公司香港康樂大廈21樓　電話：5-233181-10。
業務部電話：5-262071（20綫）
澳門代理興記行　宜安街11-13號　電話2493。

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。　（到）（開）
★如有足夠貨物，始往仰光
印尼怡美利 TAMURAEVERETT　六月廿一日　六月廿二日
萬利怡美利 MANOLO EVERETT　七月五日　七月六日

往：名古屋、門司、神戶、橫濱、釜山、仁川。
香港怡美利 THOMASEVERETT　六月十九日　六月二十日
利民怡美利 RAMONEVERETT　六月十九日　六月二十日

往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水
大雄怡美利 HUGHEVERETT　七月十日　七月十一日　途經曼谷
利民怡美利 RAMONEVERETT　七月十六日　七月十七日

往：喀喇嗤、刁拜、亞布特比、科威特。
祿星 STAR ALTAIR　六月十六日　六月十六日

往：喀喇嗤、刁拜、達文、科威特、哥林沙、巴士拿。
景星 STAR ANTARES　七月卅一日　八月一日

美國輪船公司
百年傳統優良服務

香港—日本—夏威夷—美國東西岸—歐洲

船名	香港	☆三藩市	羅省	▲紐約	波的摩	諾福克	▲▲鹿特丹
美國自由號 American Liberty☆☆	六月27日	七月11日	七月12日	七月25日	七月27日	七月28日	八月8日
美國太陽神號 American Apollo	七月4日	七月19日	七月20日	七月31日	八月2日	八月3日	八月14日
美國百靈號 American Lark	七月9日	七月24日	七月25日	八月7日	八月9日	八月10日	八月21日
美國聯盟號 American Alliance	七月17日	八月1日	—	八月15日	八月17日	八月18日	八月29日
美國太空人號 America Astronaut	七月25日	八月9日	八月10日	八月23日	八月25日	八月26日	九月6日

☆一切貨櫃截貨時間★★★一九七七年六月廿五日下午十一時　兼收百慕達島、巴哈馬群島貨櫃
☆兼收費城、沙灣拿及加拿大各城市貨櫃
☆☆順搭歐洲各大城市貨櫃由諾福克經鹿特丹轉

東南亞區貨箱貨運服務

香港——基隆
	VOY	香港	基隆
AM. MING	191 美敏號	七月3日	七月5日
AM. MAIN	193 美滿號	七月6日	七月8日

香港——高雄
	VOY	香港	高雄
AM. MING	191 美敏號	七月3日	七月6日
AM. MAIN	193 美滿號	七月6日	七月9日

香港——馬尼拉（小呂宋）
	VOY	香港	小呂宋
AM. MIST	201 美景號	六月20日	六月22日
AM. MIST	202 美景號	六月27日	六月29日

香港——星加坡——曼谷
	VOY	香港	星加坡	曼谷
AM. MAIN	192 美滿號	六月20日	—	六月25日
AM. MING	190 美敏號	六月23日	六月28日	—

港澳總代理：業初船務有限公司
太古大廈616室　電話：H-237071，H-221301
葵涌辦事處電話：12-247525　葵涌收貨站電話：12-241268

順昌航業有限公司
中環大廈十八樓

大寶石 M.S. TAIPOOSEK（最新型客貨輪時速16浬，全船客房冷氣設備）
直透：新加坡　庇能
下期：六月廿三日抵港　七月十一日開行
本期：七月八日抵港

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN
直透：曼谷
即日抵港　六月廿二日開行　船泊A27號泡

大中山 M.S. TAICHUNGSHAN
直透：曼谷
六月二十六日抵港　二十八日開行

太古船務(代理)有限公司
太古輪船有限公司
香港太古大廈四樓　電話：5-264311
CN CO

亞澳快航有限公司
收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌
全貨櫃服務
雪梨、墨爾砵、比利斯本（愛德雷特經墨爾砵）

		截貨集運	普運	開行
安華	ASIAN REWARD	6月18日	6月19日	6月22日
東方海員	ORIENTAL MARINER	6月20日	6月21日	6月24日
澳洲企業	AUSTRALIAN ENTERPRISE	6月23日	6月24日	6月26日

紐西蘭快航　太古·大阪三井·渣華　聯合航線
收貨站：海運橋及葵涌彩虹德記
直航：紐西蘭奧克蘭，威靈頓，列堤頓。
士打芬蘭 STRAAT FRANKLIN　AUCKLAND & WELLINGTON（奧克蘭及威靈頓入口貨船）6月17日截貨　6月21日開行
鄱陽 POYANG　LAUTOKA, SUVA, AUCKLAND & LYTTELTON（列堤頓及奧克蘭入口貨船）6月24日截貨　6月27日開行
士打金巴輪 STRAAT CUMBERLAND　LAUTOKA, SUVA & AUCKLAND　7月18日截貨　7月22日開行

新畿內亞及南太平洋航線
廣東 KWANGTUNG　JAYAPURA, WEWAK, LAE, PORT MORESBY RABAUL, KIETA, HONIARA, NOUMEA　6月2日收貨　6月26日截貨

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫
遠東——墨西哥及中美各埠
好時發 JOSEFA　七月八日到　七月九日開行
安柏路 AMPARO　八月十三日到　八月十四日開行
往：安遜那達、文些路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約瑟、奔塔阿勒那斯
For：Ensenaea, Manzanill, Acapulco, Acajutla, Corinto, San Jose & Puntaranas.
香港代理：福來輪船公司
康樂大廈21樓電話5-233181（10綫）
貨價代理電話：5-262071（20）
澳門代理興記行
宜安街11-13　電話：2493。

百保利輪船公司
香港萬邦行十九樓
電話：5-253141。
WILLINE
香港——中東綫
大馬 TAIMYR
往：刁拜、達文、巴達、科威特、哥林沙、賓加沙坡。
七月一日抵港　二日開行

BARBER LINES HONG KONG LTD.
百保利輪船公司
香港皇后大道中33號萬邦行19樓　電話：5-253141（十綫）
BBS barber blue sea

利家拿 NAGARA　船已抵港　即日開行
大朗加 TARONGA　六月廿五日抵港　廿六日開行　往：巴拿馬、美國東岸及加拿大、多倫多、滿地可
飛馬 PHEMIUS　六月廿九日抵港　三十日開行
保明德 PROMETHEUS　八月十四日抵港　十五日開行　往：溫哥華、西雅圖、德金馬、砵倫、委內瑞拉。
收貨站：尖沙咀九龍倉14號倉（由五號閘入）
電話：3-687585、3-675151（內綫345）

"K" LINE
宗島丸 M.S. MUNESHIMA MARU
六月十八日落貨　二十日開行
直航：危地馬拉、阿加珍那、賓打亞連那斯、基士多佬、聖多明哥、太子港、波多尼覺、西班牙港、拉瓜勒及馬拉加波、（委內瑞拉）等埠。
兼收由神戶轉駁往亞加波高、祖馬巴事、哥連多、烏烈治市、波多哥蒂斯（委內瑞拉）等埠貨物。
豐利行有限公司
香港康樂大廈十五樓　電話：弍五〇一一四壹

Japan Line　CARIBBEAN SEA EXPRESS SERVICE
委內瑞拉·加勒比海定期航綫
日本芷莉 M.S. "JAPAN CANELA" 快輪
七月二日落貨　七月三日開行
直航：中南美洲
CRISTOBAL、己拿馬、COLON
LA GUAIRA, MARACAIBO
PORT OF PPAIN CORINTO.
NICARAGA SAN JOSE危地馬拉
DE GUATEMALA, ARUBA,
CURACAO, PUNTARENAS
SAN JUAN（PUERTO RICO）
SANTO DOMINGO,
MANZANILLO, ACAPULCO
ACAJUTLA（El Salvador）
ST. MAARTEN 聖馬田
PHILISBURG VIA CURACAO
貨客付貨請駕臨
總代理：汎洋航運有限公司
德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五室　H弍三八〇九一—八（八綫）
澳門代理：星華船務公司
巴素打爾古街九十五號·電話：弍七九七

Japan Line　CONTAINER FREIGHT STATION HIT（BERTH 2）LIMITED KWAI CHUNG N.T
美國東西岸標準貨櫃航綫
寶利雅士 M.S. BONITA ACE（VOY.No.3）　六月弍十日到港　十八日下午五時截止收貨
英偉雅士 M.S. DYNAMIC ACE（VOY.15）　六月廿弍日到港　二十日下午五時截止收貨
第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU NO.3（VOY. NO.45）　六月廿弍日到港　弍十日下午五時截止收貨
飛航雅士 M.S. CLIPPER ACE（VOY. NO.28）　六月廿七日到港　廿五日下午五時截止收貨
陽興丸 M.S. YOHKOH MARU（VOY.NO.37）　六月廿八日到港　廿六日下午五時截止收貨
亞洲雅士 M.S. ASIA ACE VOY. NO.39　七月二日到港　六月三十日下午五時截止收貨
往：羅省、三藩市、溫哥華、西雅圖、紐約、費城、賽芬那、波士頓、波的摩。
總代理：汎洋航運有限公司
貨客付　德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五　電話：H弍三八〇九一—八（八綫）
澳門代理：星華船務公司
巴素打爾古街九十五號·電話：弍七九七

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司

直航：漢堡 HAMBURG　亞姆斯特丹 AMSTERDAM　倫敦 HULL　利物浦　鹿特丹　安特衛普 ANTWERP　比利時

歐洲定期航綫
M. S. SULU CAREER
江亞快輪　六月廿九日落貨　七月一日開行
兼收北歐各埠由漢堡轉
HELSINKI, OSLO, BREMEN, LIRBON, LEXIOES, BERGEN, GOTHENBURG, COPENHAGEN STOCKHOLM DUBLIN MALMO, AARHUSLEHAVRE,

入口船期
Kara Career 江發快輪　七月十三日到港　由歐洲來港卸貨，各收貨人辦理船邊提貨手續
七月十四日 直航：上海

總代理：汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD
德輔道中71號聯邦大廈705室　電話：5-238091（八號）
澳門代理星華船務公司　電話2797　地址巴素打爾古街95號

美華 M S MYOMAYWA（船泊B17號泡）往：神戶、名古屋、仰光。六月十九日開行

皇后星 M.S.QUEEN STAR 往：釜山。（兼收貨箱貨）六月十九日開行 廿一日到港

銀星 M.S.SILVER STAR 六月廿二日開行 廿四日到港

美麗星 M.S.MARY STAR 只起貨 往：釜山。（兼收貨箱貨）六月廿三日開行 廿五日到港

新興行船務公司啓（地址：...南華大廈八樓及九樓 電話五七一壹一（十線））

渣華(香港)有限公司
代理：渣華輪船公司(NEDLLOYD LINES)

香港 5-241181 九龍 3-955121 澳門 6463

航綫	船名		開航日期	直航
南非	STRAAT JOHORE	士打佐賀	六月廿九日	南非毛里求斯
	STRAAT FIJI	士打菲芝	七月十一日	順收星洲貨
東非	BATU	巴圖	七月九日	東非各埠
	BANGGAI	本格躪	八月九日	順收星洲貨
西非	STRAAT FLORIDA	士打科利達	六月廿五日	西非各埠
	STRAAT NAGASAKI	士打長崎	七月廿八日	
拉丁美洲	NEDLLOYD VAN DIEMEN	利來范迪文	六月十九日	拉丁美洲各埠
	WONOSOBO	倡拿蘇寶	七月十一日	
南美	STRAAT FUTAMI	士打富譚美	六月廿四日	南美東岸
加勒比海	STRAAT ALGOA	士打亞高雅	六月廿六日	加勒比海
墨西哥	NEDER ELBE	列打愛比	七月五日	墨西哥灣及巴拿馬各埠
	SEINE LLOYD	勝利萊	七月廿九日	
中東	PHILIPPINE PRESIDENT QUEZON		七月六日	杜拜、阿部打比、巴通、特威特、他文。
	MAAS LLYD	馬仕萊	八月六日	

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社

愛寶輪 M.S. ALBA ORO 六月十九日由日本抵港 二十日開往星洲、巴生、庇能

寶貝來 M.S. BELA ROZO 六月二十日抵港 不收出口

總代理：協成輪船(香港)有限公司 香港皇后大道中僑商大厦一零〇一室 電話：5-249429,5-250241.(十綫)

S.K. LINE 昭榮汽船

香港—高雄、基隆全新貨櫃服務

寶利雅士 BONITA ACE (VOY.33) 截貨：包箱：十九日下午五時 散貨：十八日下午五時 六月二十日抵港 公司

飛航雅士 CLIPPER ACE (VOY.28) 截貨：包箱：廿六日下午五時 散貨：廿五日下午五時 六月廿七日抵港

收貨站：現代貨箱碼頭

總代理 東洋船務有限公司 貨客付貨 惠臨接洽 大道中僑商大厦1101室 電話：5-250241,5-260900

ORIENTAL LINE

第21金力丸 M.S. "KINRIKI MARU NO. 21" 六月廿一日由日本抵港 廿二日開往：星洲

第八金力丸 M.S. "LEDESCO CINCO" 六月三十日由日本抵港 七月一日開往星洲、巴生、庇能

請各收貨人速來辦理提貨手續

總代理 東洋船務有限公司 貨客付貨 惠臨接洽 大道中僑商大厦1101室 電話：5-249429,250241(十綫)

航訊

金星輪晨早到・即晚開往菲日
金熊明日加州抵港
士打芬蘭將赴菲濟
利民怡美利日內自印尼到訪

（本報訊）香港東方船務貿易有限公司代理之金星(VENUS)號貨輪，於今日(十七)由日本等地航抵本港，船泊北角橋，裝卸貨物一批後，於即晚開行，前往馬尼拉、宿務、大阪、橫濱等埠。香港海運有限公司代理之金熊(GOLDEN BEAR)號貨輪，延至二十日(星期一)由加州航抵本港，停泊葵涌碼頭上落貨物，將於十八日啟航，前往福州省、舊金山、聖地牙哥等地。太古輪船有限公司代理之士打芬蘭(STRAAT FRANKLIN)號貨輪將由紐西蘭等地航來本港，訂於後日(十九)抵達，船泊海運橋，裝卸貨物一批後，訂廿一日(星期二)啟航，前往菲濟羣島、渥克蘭、威靈頓等埠。於後日(二十九)由印尼等地駛抵本港，寄碇A號浮泡，上落貨物一批後，延至二十日啟碇，前往名古屋、門司、神戶、橫濱、釜山、仁川等埠。萬來輪船公司旗下之利民怡美利(RAMONEVERETT)號貨輪，

旅遊介紹 專欄廣告

七寸位（限排兩格高）每天收費卅六元 不折不扣 一期收費（每日下午五時截稿）

方便讀者 選擇旅遊

馬尼拉花園大酒店、碧瑤松園 夏宮假日大酒店、聯合贊助

馬尼拉＊碧瑤 七天豪華團 $1,290出發日期 七月2.8.14.17.20.22.26日

快意 彌敦道570號基利商業大厦1501室電話(3)—301277—8

遍遊：百勝灘、火山湖、文化村、西班牙堡 飛機來回碧瑤四晚不同情調夜總會 夜探海上賭場預祝國友滿載而歸 ★凡參加本公司7月17日團者馬尼拉分公司即送各團友菲島名產芒果一大桶★

先施旅遊公司 5-440840 5-439919 中環德輔道中267–275號龍記大厦1002室電梯請按10字

法國100比利時300泰證250印尼特快證350 **美加澳洲** 旅遊探親 簽證準24小時辦妥

中華民國護照200緣印均可領取 非港出生者居港五年歸化入籍可領英國護照本公司正確指導全部手續 **英國護照**

菲律賓7天碧瑤豪華貴賓團$1390

美和旅遊 5-237184-6 代售航空公司機票

菲律賓豪華七天 $1390 五晚夜總會・除原有之遊覽節目外・更加插成本貴之百島及桃源谷保證大開眼界！只辦兩期・額滿即止：7月23・8月10日

台灣 阿里山 豪華酬賓 七天$1450・九天$1650・住圓山及希爾頓・烏來・野柳・佛光山・參觀中影片場7月16日・7月23日・8月6日・8月10 8月21日

韓日超級豪華 六天 $2150 九天 $3050 7月16日・7月23日・8月6日・8月27日

香港：大道中36號興瑋大厦1001室

佳音 K682016 K691082 尖沙咀柯士甸道106號11樓

台灣 阿里山酬賓團 七天$1280 九天$1450 18/7 24/7 2/8 包證

菲島豪華團 五天$1190 七天$1390 15/7 1/8 7/8 13/8

台灣敬老團 七天$1180 8/8 出發包證

◁廉價機票・各地快證▷

台北	600	韓台	1300	三藩市	1551
曼谷	962	星馬	1600	溫哥華	1680
日本	1050	印尼	1918	多倫多	2300

迅達旅遊

台灣（阿里山）十天酬賓 $1480 11/6 25/6 10/7 23/7

韓日 九天豪華遊 $3050 19/6 19/7 24/7 7/8 20/8

菲律賓 六天 $1280 24/6 1/7 15/7 22/7 29/7 5/8

[illegible] 807室 電話：5-243741・5-234792・5-257806

世紀・廉價機票

暑期台灣觀光團 出發日期：16/7 13/8 $1290

◁代辦各地簽證▷

父親節新界遊 遍遊新界・雙龍城午膳・珍寶海鮮晚宴 日期：19/6 A組 $55 B組 $30 朝九晚十 5—273697 273665

菲律賓 七天豪華遊 $1290飛機來回碧瑤 出發：7月17,23,29 8月4,10 持CI者免帶$200美金 九龍旺角太子道141號 長榮大厦 307室 運佳旅遊 3-819826 3-819817

康泰 K676111 K676503 尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦1103室

台灣 九天環島阿里山 $1680 逢週一六出發 七天 $1480

菲律賓 六天1190 七天1290 飛機碧瑤・一流食宿 6月24,29 7月2,5,8,11,14,15,20,23,26,29日 8月1,4,5,7,10日

曼谷芭堤雅六天 $1550 逢週六日出發

馬星雲頂七天 $2620 [illegible]

韓國華克山莊五天 $1790 逢週五六出發

星晨 5-249622 5-256973 香港中環都爹利街8-10號興發行505-7

曼谷 巴堤雅古城六天超級團 逢星期日依時出發 $1550

日韓 福岡板門店華克山莊五天團 逢星期五依時出發 $1790

台灣 阿里山芝蔴城九天超級團 逢星期六依時出發 $1750

美加 超級超值豪華團 7月9,12,23,27 8月6,20日 10天 $5490 14天 $6590

華僑日報讀者旅行團 逢星期六出發

4天台北	$999
8天環島	$1690
9天環島	$1750
5天泰國	$1490
7天星馬	$2620
7天菲島	$1350
5天韓國	$1790

廉價機票服務 專用電話 5-447130

倫敦	$1790
羅省	$1570
溫哥華	$1700
三藩市	$1550

詳情請詢：七海旅運公司 香港國際大厦1702室

移民有路 解決困難 簽證特快 歐美印尼澳加各地均有專人辦理簽證，想快移民探親旅遊考察就業各項手續請速駕臨辦理合符專業帶合簽證快捷安當

特廉機票 代售世界各地平機票

369旅運公司 九龍彌敦道655號胡社生行1111室 K—951569 K—969369

台灣 機票600 急證120 韓日台 機票1350百貨帶工 逢星期一出發

世界各地機票簽證・泰證200

四海旅遊貿易公司 彌敦道525號寶寧大厦A座20字近窩打老道口 假日照常 K—308817 K—306710 K—300613

百威 德輔道中有餘大廈705室 5-433774 5-433778

菲律賓碧瑤 五天 $1150 七天 $1290 4/8 9/8 中菜爲主住宿馬尼拉花園大酒店

逢星期六

七天台灣 $1590	五天韓日 $1790
九天台灣 $1750	七天星馬 $2620
五天泰國 $1490	七天日本 $2600
暑期特價酬賓	台証連機票 $660.-

統辦出國簽客最多綠印者均可・星馬印尼日本歐洲快證 特快入台證$140・台灣客旅港手續

台證 中華民國護照 $180 台灣七天遊覽 $1550

英・美・加・澳洲升學手續・移民・勞工・學生簽證・

美・加・澳・紐快證24小時辦妥

印尼1270 星馬1060 廉價機票 特快泰國證250・居港或延期 菲律賓探親經商包證機票1050 台北413・美國1430・加拿大1550・澳洲2190・多倫多2350 曼谷612・東京1090・馬尼拉493・歐洲1450・紐約1990

非港出世居港五年可領英國護照本部經辦代辦全部手續 **英國護照**

遠東機構旅遊部：⑥220181⑥266108⑥266107⑥220182 香港中環德輔道中60號萬宜大厦三樓211室近中央市場

明富旅遊企業有限公司 九龍星光行926室 電話：⑧-668272-3

台灣澎湖聯遊	9天 $1,850	23/7 30/7	
	7天 $1,650	12/8 20/8	
菲律賓團	5天 $1,190	15/7 28/7	
	7天 $1,290	4/8 22/8	
星馬泰團	十天 $3,250	30/7	
	十一天 $3,250	12/8 19/8	
曼谷芭堤雅五天	$1,680	29/7 5/8 26/8	
韓國漢城五天團	$1,790	29/7 5/8 12/8 19/8 26/8	
日本六天豪華遊	$2,250	30/7 6/8 13/8 20/8	

台證收費$140 泰證 $220 ★代售各大航空公司機票★

暑假期 介紹之一

曼谷芭堤雅五天豪華團 $1490 逢星期六出發

曼谷芭堤雅清邁七天豪華團 $1890 每月一團出發

曼谷芭堤雅布吉島七天豪華團 $1990 每月一團出發

＊C.I.簽証兩週辦妥＊

詳情請詢本港各大旅行社 或電 5-232148 索取說明書

西貢海暢遊 $35 豪華西式遊艇自助午餐及飲品 偉美沙灘海浴、麻雀、垂釣、滑水 日期：6月19日出發，專人安排導遊 香港干諾道中64-65號歐商會大厦102室 太乘旅行社：⑤451382⑤440601(晚)③664612

特快台證 旅遊特價 發行機票 電⑧300488 ⑧304830 歡迎或小組 詢租出

美加特平機票 珍寶747 南東平亞 簽各國証 寄車埠外李行 合誠旅運公司 軒尼詩道107號協生大廈六樓 ☎5-274370 276753

美加 $1700 台北$600 星洲1600 澳洲1650 東京1100 曼谷$970 中定環位 雲咸街3A號302室 ⑤237266⑤261548

台灣 七天 $1330 九天 $1460 菲律賓 七天 $1290 專人領隊 韓日聯遊特備百貨 特快台證 廉價機票 百貨配售 假日照常 海港旅遊公司 彌敦道655號胡社生行1504室 ③-969747 ③-968188

金門旅遊 台灣 九天 $1460 七天 $1330 五天 $1180 六天 $1260 菲律賓 七天 $1290 五天 $1090 韓國 四天 $1690 五天 $1750 出發日期 6月 11, 14, 18, 25 7月 2, 9, 14, 16, 22, 23, 29, 30 邵氏大廈 610室 彌敦道684 假日照常辦公 K942821 K946441 特快台證 廉價機票 百貨配售

住圓山 九天環島 **$1290** 台灣機票+遊覽+酒店+全膳−$1290 出發：逢星期日 漢誠遊覽社 K—883071 889734 旺角彌敦道創興大厦415

香港旅運 HONG KONG TOURIST SERVICE DAI-ICHI AIRPORT HOTEL (L.A)

羅省第一 兩日渡假遊 HK$ 400.00 三日逍遙遊 HK$ 600.00 六日賭城遊 HK$1,750.00

洛杉磯 1,560 台北 605 溫哥華 1,690 曼谷 1000 倫敦 1,490 東京 1320

★代辦各國簽證及廉價機票，安排各地旅行團及預訂各國酒店★ 歡迎各界人仕垂詢接洽，或電5-261257-0中環畢打街畢打行104室

特平機票 英美加包機・泰證特快 $102（專人代辦美國・澳洲簽證）台灣豪華渡假團 $1450 菲律賓豪華七日游 $1390（每星期六上午出發）康樂旅遊公司 中環先施公司對面 ⑤443055⑤441531

海外旅遊平機票 ★★ 世界各國簽證 香港皇后大道中35號商業大厦1樓102室⑤246196/7 ⑤233847澳門87268

美國	1000	日本	430	加拿大	1100
歐洲	1400	曼谷	300	英國	1240
澳洲	1440	台北	420	耶加達	1100
紐約	1840	星馬	800	馬尼拉	300

專辦澳洲美加歐洲特快簽證 台灣證 $130 法國證 $100 泰國證 $80 星馬證 $50 菲律賓 $150 日本證 $200

台灣阿里山9天 $1630 住宿圓山、希爾頓、日月潭、華王 包機 四海 四季風旅行社 TRADEWINDS TRAVEL 國際大廈2204室電話5 457181

澳洲簽證 德輔電話⑤246196—7

信用第一 **往台灣 可帶合法百貨** 可帶免納稅合法百貨用品，廉價簡便，倘遇退貨十足運款 機票600 快證$120 理想旅行團 4天$790 7天$1190 9天$1290 得其利旅行社 旺角彌敦道607新興大厦1817室電梯按18字 K851245 K849562

免費代辦各國簽證 四季平機票 香港皇后大道中卅五號商業大厦906室 5-239147 5-254272 5-254276

英國	1250	加拿大	1150	美國	1150	台灣團	950	曼谷團	1490
星加坡	800	澳洲	1400	歐洲	1450	菲島團	990	美加團	4990
台北	380	日本	450	曼谷	350	星馬團	3090	歐洲團	6625
馬尼拉	350	紐約	1850	耶加達	1150	代辦美加入學手續			

九龍機票市場 3-884585 3-886656 3-853297

三藩市1550	紐約2250	巴黎1750	巴西3150	曼谷950
溫哥華1680	倫敦1450	中東1800	非洲2980	東京1020
多倫多2350	雪梨2360	印度 950	星馬1593	台北600

彌敦道625號麗斯大厦1207室 各國簽證 洪徽旅運公司

主恩社 K859338 K889002 自置社址：旺角鐵石酒家十樓 台 九天 $1190 日 九天 $1950 菲 七天 $1150 韓國觀音大會四天 $1550

萬能旅行社 [illegible]602室 電話：5-263855, 5-263944

三藩市	1500	溫哥華	1680	星馬	1590
紐約	2300	多倫多	2360	台北	603
雪梨	2360	滿地可	2445	東京	1120

菲島七天：1190 台灣七天：1190 日本六天：2190 韓國四天：1690

阿里山九天 $1450 兼遊石門芝蔴城住芝蔴大酒店 專人領隊・每月出發 專辦特快台證 售特廉價機票 安邦 九龍 K951635 K969488 旺角胡社生行18字1804A

平價機票 美加珍寶747平 美加台 特快簽証 專寄行外李埠 成功旅運公司 德輔道中嘉華銀行大厦506 5-440550 448271

大學任教 中央郵局信箱 ... 誠徵女友 ... 最高價收購電視 H403014 均益 ... 收買酸枝 高價收購字畫古玩 ... 代女徵友 ... 代兒徵友 ... 誠意徵侶 ... 收買酸枝 ... 誠徵女伴 ... 專買酸枝 ... 最高價收電視 ... 誠徵女友 ... 誠徵男友 ... 誠實購買 ... 粵女徵友 ... 嘉年華 ... 徵求 ... 遊河最平 ...

菲律賓升學 代辦一切有關菲律賓大學之入學申請：包括醫科、牙科、工科等歡迎索閱章程。H—433574 H—437054 亞洲留學指導中心 香港文咸西街七十七號四樓

專收購廠方存布碎碼牛仔布 K772739電訊303331 叫9308盧小姐洽

幸福婚姻 政府刊物電腦服務公司推介 ... K689986 H726886

收舊傢俬 高價收買古玩傢俬 ... 九龍九龍四六一大埔道27號

遠東琴行 徵求舊鋼琴 H—273539

住宅單位 ... **鰥夫徵友** ... **誠徵女友** ... **私人收購鋼琴** 出價最高 自用為合 K800518 吳宅洽 ... **收舊櫃** ... **金鳳閣** ... **誠徵女友** ... **誠婚姻** ... **只要有誠意 無須再費** ...

徵求油畫行貨 出口商徵求油畫行貨出口美國請電5-765327廖或龍

在尚有八類分一類頁刊

華僑晚報 每日經常出紙兩次 第一次版正午發售 第二次版四時發售

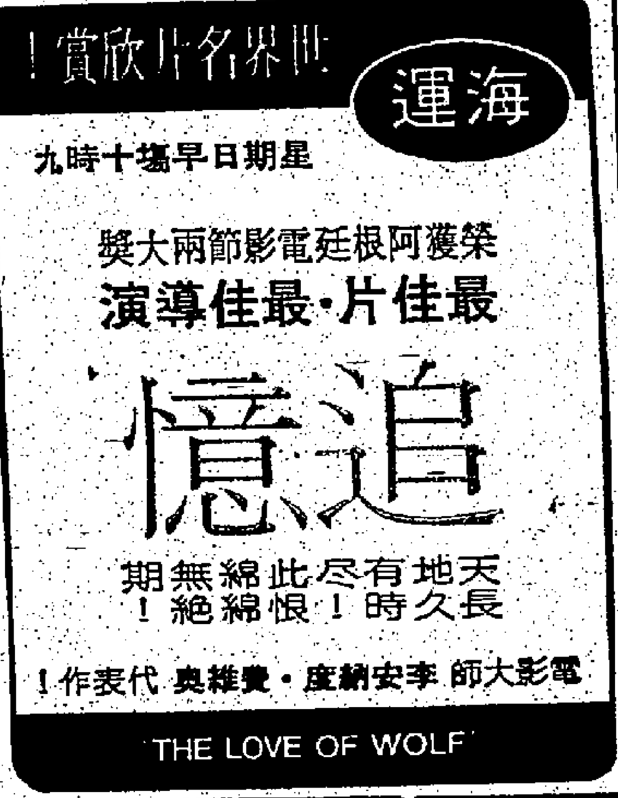
徵購樓舖 歡迎查詢 K334609 K641178 天祥

收購塑膠機 現金高價交易收塑膠機工模車壓刨鑽五金啤新舊大細全間分批五金機器風泵水泵 K620789

大量徵購 兒童玩具、服裝、用品 婦女服裝、用品、及文具 ... 八四五〇號

徵舊電視機 ... **誠徵女友** ... **徵古玩字畫** ... **誼父母** ... **誠徵女友** ... **徵租舖位** ... **徵婚** ... **徵友** ...

消息詳確 包羅萬有 請長期定閱華僑日報



租賃 香港

山道洋樓 | 干諾西 | 廠房出租 | 洋樓廉租 | 梗房清靜 | 寫字枱租 | 香港仔廠 | 半山車位 | 中區商住 | 地下招租 | 太古城租 | 工廠出租 | 柴灣新廠 | 廠房出租 | 維愛樓

渡假平房 | 堅道梗房 | 柴灣新廠 | 新樓出租 | 中區寫字 | 中區寫字 | 中區寫字 | 商業樓 | 寫字樓租 | 出租筲箕灣 | 太古樓 高層 | 柴灣萬峰新廠面海 | 全層出租 | 街市旺舖租 | 銅鑼灣樓 | 工場出租

寫字樓 | 地王攤位 | 吉樓招租 | 廠房招租 | 唐樓出租 | 旺舖招租 | 旺舖連閣 租一千元 | 跑馬地 | 大坑道 | 商業二樓 | 香港花園 免佣廉租

港澳碼頭對面
干諾道中145號
多寧大廈
舖位・寫字樓
地方正 租金平
九晃置業有限公司電話：⑤226852

50元寫字枱

分類廣告客戶幸運抽獎
〈由六月一日至六月三十日止〉
凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元
贈送抽獎券一張多刊多送

特獎：
瑞士雷達表男庄永不磨損鑽力晉叉型自動星期日曆電子表一隻，每月快慢不超過一分鐘。價值HK$2,100.

安慰獎五名．
各得瑞士雷達表男庄自動星期日曆防水表一隻。價值HK$350.

瑞士 雷達表

每日讀者 超過百萬 惠刊廣告 收效最大

匯豐總行交通隧道口里樂天近號396-416號詩尼軒
新型24層德興大廈
高級寫字樓招租大小俱備
（五、六樓兩層特設醫生專用診所 分間招租來去水管設備齊全）。全部招租統一管理．最佳設備．租值廉宜．
接洽處：中環萬宜大廈525室海華有限公司
或電：⑤一二式七六五 ⑥一二三〇七九一

寫字樓出租
威靈頓街39-41號 六基大廈 寫字樓

中環寫字樓招租
德輔道中一四十號近政府停車場
德祐大廈
四樓約300及490呎
九樓約277及320呎
十樓約320呎・十四樓約277呎
電話：⑤-227765浩華有限公司洽
⑤-441332樓下管理處引看

半山洋樓出租
H240274洽

大單邊旺舖 月租千餘元

安泰工業大廈
招租
荃灣白田壩街46號五樓及九樓每層六千呎 請電：⑨—811382 楊洽

中區 寫字樓租

萬宜大廈
中區
德輔道中60-68號
大小寫字樓招租
請電 5-239859

開達大廈

中區寫字樓
香港德付道中121號
周大福商業大廈
十四字樓
面積5700尺 每尺$2.50
全層或分租均可詳情請⑤036392⑥437596

港澳碼頭 誠信大廈租

中區寫字樓 | 全層招租 | 廠房出租 | 中環中式樓 | 北角

吉樓招租
恒生銀行信託有限公司
恒生銀行
信託有限公司
電話：H255011
內綫429・235或244

商業樓宇 | 旺舖

大小寫字樓平租
永基大廈 德輔道西26-30號
永順大廈 文咸西街64-66號
電話：四三三六四三

中區大廈寫字樓
三百餘呎・七百餘呎・廉租
（德付道中近德輔道香港華人銀行大廈）
電話：H244133內綫223或224
香港華人銀行租務部洽

東寧大廈 | 東華大廈 | 寫字樓商業 | 百德新街 住宅招租 | 雅緻大廈 | 景翠園 | 時和大廈 | 康業服務

租賃 九龍

新界貨倉 | 商業閣樓

商業樓租 | 成功 | 美孚有房 | 寫字樓工場 | 地王式樓 | 新樓招租 | 旺舖平租 | 尖沙咀靚 | 強記租務 | 自由閣租 | 細寫字樓 | 30元 | 廣東道 | 靜靚梗房 | 清靜梗房 | 屯門旺舖

志興昌工業大樓
長沙灣長裕街十六號
廠租
面積大細均備二千尺起即可入伙隨到睇洽

土瓜灣落山道一〇八號
廠招租
地下樓上面積大細均備
即可入伙管理處引看洽

廠房出租
新蒲崗兩單位共二萬三千餘呎・有一車位供用。
辦公時間電： 3—417548洽

工廠招租
觀塘大業街35號福和工業大廈
地下：八千呎（樓高十八呎可作貨倉用）
二樓：一萬七千呎
閣樓：三千呎
有意請電3-751221：3
（五金塑膠業莫問）

旺角廳房 | 有房出租 | 商住均可 | 屯門河旁 | 發財旺舖 | 啓德道 | 旺舖減租

荃灣 旺舖出租
商業中心・地下一千九百呎向青山道地點旺適合各行業有意請電5-451184洽

荃灣 寫字樓出租
荃灣商業中心向青山道・地點旺・每層約四千呎有意請電：5-451184洽

單邊旺舖 租二千六百元細平 | 旺舖平租 頂手一千元免

九龍 吉樓招租
（住宅樓宇）（商業用途）（舖位）（車位）

觀塘大業街34號
以寫字樓型式設計之：
楊耀松第五工業大廈招租
由二千餘呎至萬餘呎・有停車・即可入伙
本廈特點：廠廈內全部批盪24小時管理服務
洽租處：順昌有限公司電話⑧754818⑤435244

大單邊旺舖 月租千餘元

葵涌打磚坪街40-42號
叢林工業大廈
獨立小廠房
28×60-1,680呎 月租$2,500
包差餉・水電全
⑫-430265洽

嘉賓商業大廈
特廉出租
568呎-1745呎
每呎$2.20起
康業服務 5-444161

正興工業大廈・葵涌

三面單邊 電梯最充足 交通最通暢
祇餘一層 4112尺廉租
接洽處：協成織業廠有限公司 電話：12-400291
廠址：葵涌傳屋路十九至廿五號 電話：12-268893

發財旺舖 割價招租 | 商業樓租

觀塘廠房租
由六千餘呎至二萬餘呎
觀塘道三四〇號祥順工業大廈管理處看洽

九龍地王舖 二百千呎 連閣 餘元平

出售 九龍

荃灣住宅 出售 | 平售 | 恩佳大廈

昌明大廈 | 洋樓出售 | 旺舖出售 | 洋樓出售 | 出國特平 | 官塘工業 | 柏雨花園 | 沙田西貢 | 首利大廈 | 葵涌洋樓 | 旺角中心 | 洋樓出售 | 元朗樓舖 | 周記 | 新蒲崗樓 | 唐樓吉售 | 唐樓交吉 | 屯門唐樓 | 出國急售 | 高息75厘 | 旺樓出售 | 紅磡旺舖

廣播道樓 | 超值樓售 | 官塘新樓 | 屯門旺舖 | 黃埔三期售 | 官塘牛頭 | 住宅交吉 | 渡船街 文昌樓 | 信發 | 出國廉售 | 旺舖出售

荃灣廠房舖位 出售 | 九龍旺舖 出售

新蒲崗廠吉售
面積約五千呎
合意者：
下午七至十時
請電K224144洽

九龍超值

吉樓廉售 | 好好好 | 特大舖售

荃灣新豐工業大廈十樓
4733呎出國平售

H608698可喜 | 旺角仁安大 | 信發 | 旺角商住 天祥

新廠房售
長沙灣新廠房出售
九月入伙面積四千呎
另天台車位有意
辦公時間 K857041

社團診所
九龍彌敦道四樓 30 × 50 千五尺 樓高九尺半大騎樓大廚房最合社團會所・商住均宜合理樓價即買即住
辦公時間電：K—666819接洽

交吉售樓 | 旺角靚樓平售 | 單邊靚樓 旺角年期長售 | 地下廠房 廉售

文英樓平 | 鏡記 | 商業吉售樓 | 牛頭角嘉和 | 信發 | 渡船街 文英樓 | 信發 | 廉廠讓廈 | 旺角新德豐大廈 | 家昌 | 荃灣橫龍街 | 信發 | 紅磡馬頭圍

漢記
偉恒昌新邨 土瓜灣
實雲閣 何文田
怡安閣
華敦大廈 尖沙咀
美麗都大廈
高威樓 銅鑼灣
置富花園 薄扶林
南豐新邨 北角
錦綉花園 元朗
3-640223

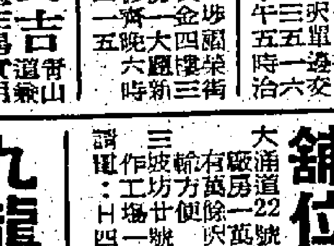
特價吉售 | 新舖廉售 大角咀通州街 新漢大樓 | 康業服務 | 不交吉樓舖 培記

新蒲崗廠吉售
七寶街三號
面積： 2600呎
請電： 5_253003

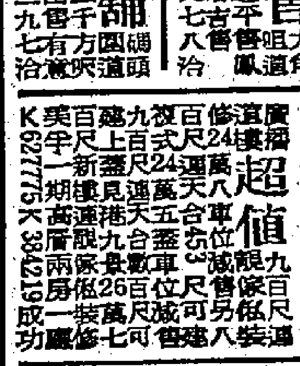
黃埔第三期
永遠安樂佳景可 樂樂樂樂樂樂
安和公司
●電話⑧657265●

商業

大小尺碼透明膠盒

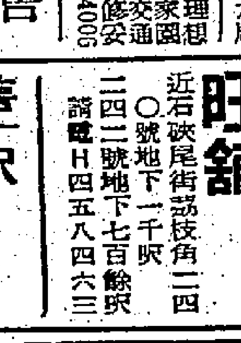


九龍長沙灣道223號（近北河街）永栩製品廠 K863401 K865741



閃光牌安全電子照明燈

獨家總代理
德發公司
TEL：3-690785
尖沙咀加連威老道51號
歡迎分銷・零沽・批發



七彩自動變色燈柏

樂聲琴行
鋼琴中心
獨家代理 BLUTHNER. ZIMMERMANN. LEGNICA. STEINER. KARL MULLER. HERRMANN
香港：軒尼詩道244-246號 ⑤-742740 德付道西231號 ⑤-468646
九龍：尖沙咀彌敦道123號⑧-692360，佐敦道120B號⑧-037968 ⑧-037662

承接 大廈管理 代替業主 一切法律 煩難圖解 一案立除

幸福屋宇管理有限公司

天氣乾旱 制水將至 未雨綢繆 清理深井 修妥水泵

瑞生隆五金行
科學井
專門技師 機械鑽井 修理水泵 清理深井
5-279625-6 5-280235

惠刊本報分類廣告
請撥電話 5-221583

尚有分類刊在八張二頁

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個，每天收費三元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位，每天拾二元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則每段廣告每天每個位收費四元計算）

大字四個 小字卅四個 每天三元

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

(1)總社香港荷李活道一〇六至一一六號 (2)中區分社香港華人銀行地下 (3)九龍旺角辦事處上海街九七號地下 (4)九龍代理佐敦道碼頭售票處側

西環街坊福利會 灣仔軒尼詩道 北角渣華道 何文田亞皆老街 九龍美孚新邨 荃灣眾安街

西環：卑路乍街四十A西環街坊福利會 電話：5-871663
灣仔：軒尼詩道244—246二樓遞軒文玩公司 電話：5-747766
北角：渣華道157號香港茶行 電話：5-613913
何文田：亞皆老街124號M地下直通園唱片公司 電話：3-037195
美孚新邨：百老匯街15D三樓 灣街坊福利會內 電話：3-718532
荃灣：眾安街三號二樓正康公司 電話：12-429081
每日上午十時至下午六時增設區內服務 既可省時 又免車資

租售

吉售或租 跑馬地 兩千三百呎 三房 ... 電K-432... 或H-79689

鋪位租售 荃灣西樓 ... 八百餘呎 ...

美新樓 德輔道西442號21樓向海 ...

新界青山別墅 1,500呎三房兩廳 ... 電K-034163

吉舖租售 東街31號 ...

新樓租售 ...

泰山閣 ...

旺舖租售 ...

澳門地產 ...

可喜 H608698 代理樓舖租售 歡迎委託

吉樓租售 土瓜灣燕安街26號五樓全層面積556呎 ...

二商業樓 旺角彌敦道 ... 合作社、學校 ...

新界工廠售 ...

農場農地 ...

吉屋租售 半山 ...

中環寫字 ...

西區商業 ...

工廠租售 ...

旺舖租售 ...

依我條件 ...

業主免麻煩 ...

公平行 馮棠主理

嘉富國際有限公司 代售租賃 發展顧問 策劃管理 5-281484

住宅租售 清水灣道

西班牙式別墅

怡安閣

安樂苑

西摩道

廉價租售

港島·代售 九龍·代售 港島·代租 九龍·代租 代客物色理想樓宇

利安 大廈管理 樓宇租售 管業收租 利安地產(物業管理)有限公司 九龍佐敦道51號利償大廈十樓 電話：3-303383

上葵涌工廠地下

有專用貨梯及門口・出入方便上落貨快捷適合各類型工業用貨倉更佳・歡迎租售接洽可電：5-258258

工廠租售 官塘巧明街118號萬年大廈八樓B座 面積三千七百五尺 ③025786陳洽

製衣租讓

跑馬地新樓 旺舖租售

筲箕灣地王 旺舖租售 延齡大廈地下1335呎・閣樓2289呎 H608698可喜

旺舖租售 下鄉道5號 面積：939呎及二樓商業6595呎 電：5—253003或3—644763

租售 ③363302 ⑤439176
(1)九龍秀竹園道 1800呎 租：$3,000
(2)青山道10咪半別墅 租：$6,000
(3)香港千德道40號 2,200呎 租：$4,000

夏彩文地產有限公司 洋樓出售 洋樓出租 九龍商業樓 接洽處

新發地產

元朗僑舖租售買賣中心 代理全新界地產買賣 承接大小建築裝修工程 12-775778 12-776066

舖位出售 洪水橋樓 屯門樓售 九龍樓售 農場出售 佣金公道 絕不聽價

香港代售 九龍代售 香港代租 九龍商業樓 九龍代租

嘉年地產有限公司 香港中建大廈1602室 ☎5-256051

租售沙田 公平行 馮棠主理 出售 香港 柴灣萬峰新廠面海 新威園 好景大廈 急 百德新街 大坑唐樓 新明地產 金龍大廈 北角洋樓 懋華大廈 西環聯友 維景花園 街市旺舖售 大單邊樓 半山樓售

街市旺舖 堅道吉樓 出國急售 超值大 堅道平 廉價出售 堅尼地道 鰂魚涌 北角向南樓 德輔道西 薄扶林道 金碧輝煌 商住三樓 香港仔樓 北角中心 洋樓出售 德成行地產 銅鑼灣樓 出售

跑馬地樓(交吉) 黃泥涌道面對港會球場・交通方便・五房三廳兩廁・共二千多呎・業主移民外國・廉售・有意請電：K—643078 K—631854

出國平售 唐樓兩層

吉交 不交吉 地舖樓 德利行地產發展公司

二樓兩面

浩棧行 代理買賣物業樓房按揭服務 中環禧志街24號地下 ⑤-443955洽⑤-453381

太古 均益 南豐 置富 業主免佣 福成地產公司

香港地產 H436605 H433880 公餘電話K639170 賽西湖 置富 碧瑤灣 太古

灣仔洛克道114—120號 嘉洛商業大廈 495呎起・特價租售 怡華電話：5—229162

洋灣樓仔 全港最平商業樓宇 博扶林道 桃李園 隆輝公司 茶樓餐廳 出售 廉舖售位 出售香港 出售九龍 寫字樓 建達 鴻昌大廈十樓BC座

北角旺舖平售 英皇道1046—1048號 面積：429—724呎 請電：5-253003

合興代理地產 均益二、三期 買賣 置富花園 南豐新邨 歡迎委托 各區・買賣快捷・ 日⑤-712371呼4888與・夜⑥-475615

合興代理地產 怡華工業大廈 香港仔黃竹坑道5000餘呎每呎142元 萬豐工業大廈 柴灣東民街3000餘呎每呎120元 日⑤-712371呼4888夜⑤-485615★歡迎委托★

合興代理地產 均益第二期 A11高層・A2中層・B1中層・D2高層 美新樓 3號高層 4號中層 6號高低層 日⑤-712371呼4888夜⑤-485615★歡迎委托★

華輝大廈 堅尼地城 士美菲道 面積529呎三房一廳14萬餘元起 現貨新樓 即買即住 高低層座 任君選購 康業服務 5—444161

太安樓 新利大廈 東威大廈 馬寶道 勝利

南豐新邨 寶文大廈 東泰大廈 大石街舖位 勝利 醫藥 鼻 候 李偉澄 痣墨包脫 催眠療法 任勉芝 心理治療 醫 譚寶鈞 汽車

高價收一切 私家車 即看即付款 H 738793

幸運車牌

貨車廉讓 73豐田 珠寶 光寶珠石 大道中83 電話H 453101 453111 出讓 樓房 診所出讓 急售南豐 北角唐樓 招請承包飯堂 大埔錦山 碧瑤灣 碧瑤灣 跑馬地樓 褲廠招頂 翠園大樓 富臨閣 金鳳閣 表殼廠讓

廠房招頂 毛衫廠約三千呎包括機器工具即可生產有意者電：3-653491鄭洽

出讓 項什 出讓或換 自動翻紗 舊冷氣機 遊艇出讓 冷氣雪櫃 書枱廉售 遊艇急售 自動塑膠機急讓

茶餐廳頂讓 洋服舖讓 碧瑤灣 尖沙咀 荃灣旺舖 高威樓讓 碧瑤灣 北角七姊妹道 搬運

樂信搬運 聯友 古玩玉器 真正平沽 靚光薄鐵 彈弓硬薄 鉛水星鐵 剪嘴平售 榮機

夜冷百貨大平賣 大批膠枱布手抽男女毛衫童庄衫褲嬰兒用品玩具聖誕燈飾汽車單車零件車呔及日用品歡迎散街及批發。禮頓道卅七號弍樓 電話774446近跑馬地口

大陸機布

出讓 雙面圓筒機 由16吋至22吋配有21・18・14針筒共十五台 威嚕機由19吋至30吋共七台

美國柯式 小型印刷機18X15 11X17 現貨可分期 請電H—743147 假日H—732738 並有柯色菲林平沽

印花廠頂

貓狗 狗病貓 古氏

分類廣告 刊在第八張第三頁

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：8 28 29 30 48 49 55 75 103 109 119 122 124 137 138 147 150 155 160 167 174 185 188 196 197 199 201 208 210 213 214 216 218 222 223 225 229 233 234 239 240 241 242 243 244 245 249 252 254 263 266 285 231 322 345

中區辦事處信箱號碼：651 655 661 663 665 666 668 672 673 674 676 678 685 687 604 695 696 697 698 700 702 703 706 707 708 712 714 718 716 719 721 722 724 726 730 733 738 735 739 741 743 745 746 747 748 750 769 802 803 807 808 875 886 889 892 893 895 897 898 899 822 815 809 800 815 818 820 823 883 810 816 814 821 881 882 849 866 851 835 833 865 840 842 862 859 831 864 844 846 849

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：903 904 905 906 908 911 912 914 918 922 924 928 929 932 933 934 939 940 942 943 944 949 955 958 959 962 963 964 968 969 970 990

旺角辦事處信箱號碼：1102 1106 1107 1109 1111 1115 1117 1118 1119 1120 1123 1124 1128 1129 1130 1131 1132 1134 1135 1136 1137 1138 1141 1144 1145 1146 1147 1148 1150 1151 1152 1153 1155 1157 1158 1161 1162 1163 1442 1445 1446 1450

招生

教授鋼琴 女教師經驗豐富，指導考試，保證及格，住九龍，家庭教授，鋼琴理樂 ⑫405315

鋼琴理樂 經驗教師招收初學 二七、九六、四各

音樂文憑教 師教授鋼琴、小提琴 ⑫038400 晚7-10時

日語 留日經驗教授，交際商業會話，小組個別 上門步快 K825780

醫護英語 用英語教授醫學名詞 65號

教授鋼琴 專業女教師 K955008

英文會話 每月77元 K955008

日英語 英人師教授 每月60元 K691025

家庭托兒 石硤尾 K818000

留美女畫家 教授素描水彩油畫 H6-1

學 K051097 高級教師 初學男女 駕駛補習

學 H-756421 大學易發 一次過關 足鐘速成

學 K811442 K311453 大車快學

學 九龍 K-843100 精安學車 全第一

學 得勝 H476429 經驗教授 初學複考 易學速成

英人會話 不限小組個別 K851648

油畫 分析新法 近新蒲崗 K213964

英美小姐 個別會話 尖沙咀

小提琴班 德付道中 初級生 開課 H222322

新制 TOEFL 七月份新班 K—843279

英語會話 個別小組 K212855

教授鋼琴 女教師

亞洲裁剪

初學網球

鋼琴教師 皇家音樂學院 K773093

電視修理班 K627966

英人小姐 個別英語會話 尖沙咀 K670272

英人學仕 精英語實用會話 K843816

英人教授 個別英語信札 H762005 H622443

英美人仕 個別英語會話 H772206 H622411

正式英美 個別人仕實用英語 ⑤—799576 ⑥—799524

英語日語 小組個別 H776929

護膚美容 K936667

授舞 李瑞雅 25元保會 彌敦道326號 百樂大廈

英文會話 K707777

古箏琵琶 各種國樂粵曲 H741231 K789758

外籍夫婦 個別英語會話 5—772703

家庭托兒 K776135

奇妙工藝 心改良步法 九一九八

公主活教裁剪學校

裁剪設計 時裝設計 各級 九龍彌敦道780—782號三樓 ⑧809639

實用調酒訓練中心

⑥726554

東方針灸研究院

院長 K864480

兒童畫 素描水彩 H773306

上門會話 西報英文 K411814

會計

教育司署批准英語函授 LCC各級保考校外試及格 初級75 初及中級185 中級130 中及高級290 高級180 各級合併345 可按月繳費 G.P.O. BOX9366

英英語人 H785272

救心究研院

招生 第四屆 面授 函授

香港英人 H742154

翔江游泳

(私家泳池授泳)及郊區泳班，專車接送，女教練及經驗豐富教練專授(小童泳班)及(女子泳班)安全速成，請電：K七五〇〇七七 八六四〇六七 接洽

凱鯊游泳學院

K651023

溫兆明授泳

青年會游泳班 H455272

游泳 女教練 K—852092

泳 易學速成 H433898

游泳 K612981

羅瑟芝 陳英球 游泳專池 新法速成包教識 ⑧940751 ⑨966053 3—256247

淺灣冬泳 K628748

泳 ⑤—476904

游泳 K713764

海豹泳班 招生

晚6至10時電K 437406 或晚10時半至12時電K 886753

會話 電5—779480

全港首創·香港職業攝影學校

H7221

英聯邦學會組合成員大學 國際聯邦書院

德法烹飪學院

點燒滷打油麵西水調豆蝦腸西糖薄京 心烤菜麵器餅吧酒腐片粉餐果餅菜 冷氣課室索章電話K306427 K300110

海天藝苑 琵琶古箏 詩書棣油素童鋼 詞畫畫畫描畫琴 K034086 K040313

尖沙咀街坊福利會主辦 金屬影印班 ⑧—678430日 681910晚 新班六月17日開課及格領證書

會考英文口試 任何F.5生及自修者 K307876

出口油畫 月入數千

琵琶古箏 K815989

油畫

素描水彩兒童畫 南方畫院方劍青教授 電話七五六二六二

結入民歌他門行流 21891

暑期班 電話：③963376

英語小組 687520

香港工科學校 六月十七日新班開課 K305075

專成英人教寫文講 K307876

華僑中西筵席專科 電話880170

法書熙謝

英新文法

汽車修理

青年會

兒童畫班 K360411

調酒餐廳

英文會話 K955008 K950044

會話 拼音 英專 3-942459

打字CIF簿記 LCC必文 K-963376 商全文憑班 秘書實務班 彌敦道717二樓

蘭陵館國畫書法

電話3-968686 3-446076

鑽石寶玉傳授珠

港九德信烹飪學校

⑧303062 3968771 703667

歐氏學院小提琴鋼琴 K678360

安琪裁剪

雅典鋼琴學院 729039

首時裝髮型設計 H512803 H741231

蕭麗芳史正中 K685028

中國書法

加拿大大學

RICHMOND COLLEGE K—968078

浸會學院音樂藝術中心主辦 初級西洋畫 麥有軒先生教授 K376245 K374161

英婦 H627866

浸會學院校外進修部夏季課程 初級打字 K376245 K374161

浸會學院音樂藝術中心主辦 暑期舞蹈講習 K376245 K374161

浸會學院校外進修部夏季課程 活用英文 K376245 K374161

浸會學院校外進修部夏季課程 托福試之準備 K376245 K374161

英語 日語 國語

香港健力美學院 K673761 增高 健身 減肥 院長：陳傳芳 副院長：院琛

關其昌大學教授 英文文法速成夜班 692795

文新預英會 化化理數 717938

中國烹飪學院 電話：810702·883411

YMCA 七日新班 速記 黑白攝影 暑期裁剪 廣告設計 十風舞班 編織班

海燕藝術學院 歌唱 鋼琴 結他 K951437 962824

時裝設計 法國方法 暑期特別班兩個月速成 K883529 K869594

中西文具 一推文具製咭公司 H236382 H238537

註冊 H233672 H242894

打字機 永發打字機公司 電話：5—447766

裝修 K621265

石澳渡假 H615737

花園假山

特新水晶

廠商佳音

怡枝椅 ⑧836382

光明裝修 K880232

執漏裝修 K688994

顧問 5486158

商業

補習

婦女

補漏 避雷顧問 K655677 K655733

舊梳化 5—783901

出國行李 K880414 華美出國行 華記貨運行

面別墅學校 工廠住宅舖 裝修

挖泥機 承接工程 21913

東方曬圖

太陽眼鏡

稅務會計

光頭留意

大衆委託 K796675

通渠改廁

出國行李 K288617

代貼街招 包月抹車 K868082

專影貨辦

特藝速印

東方公司

萬能角鋼 窗簾美路

打字機 買賣 修理 舊換新 K962903

室內設計 電話：5-722758

遊艇 中西式

裝修油漆

油印中心

影機租賃 H232848

代譯信件 K691025

中文打字

遊河半價

舖面裝修

通渠廁

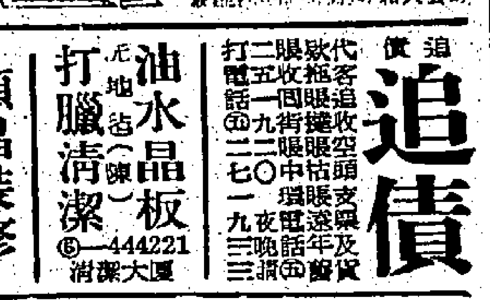
裝修水喉 K467271 K314526

專滅白蟻

木板木枋

水地晶板 ⑧303803 ⑧709020

ASU客戶地址印刷機 HK$250



追債 K880975 K857461

金光真空電鍍廠有限公司 3-226462

打字機 恒利打字機公司 H437326 H517034

梳化翻新 K618019 H635422

雪櫃翻新

速印街招

女睡衣褲 女童裙衫 H481742

樓房裝修

打蠟清潔 5-471633

建築材料

中文打字 油印 電子製版 K·958743

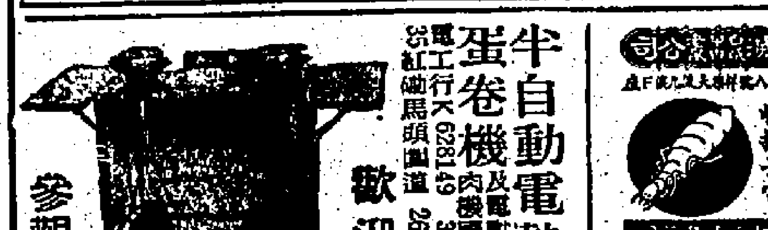
翻新百葉窗 簾帶拉繩

順昌裝修

油水晶板 打蠟清潔 ⑤—444221

追債

一鳴製造廠 電話：3-938050 3-936613



水晶 專業人才 高級水晶工料 日夜服務 ⑫268193·268195

濾水器 孚華五金行 ⑫444461 ⑫444469

打蠟有利 3—807521 3—809173

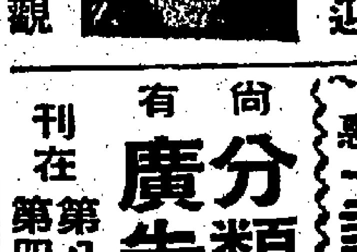
印嘜

水晶車磨地板 新世界 H247699 H246259 K955624 K945050

大源陳列用品公司 電話：5-731923

執漏專門 782593

參觀



半自動電熱蛋卷機

冷氣 大批新舊冷氣平售 H713300

註冊 5-435060

天姿人像模型廠 電話：正廠3-290862 分廠3-223040

打字機 原箱新機 K840931

通利琴行 獨家代理：西德 STEINWAY·PETROF·MADDISON·OTTOSTEIN YAMAHA·DIETMANN·EDELSTEIN·ETC. TEL：5-762733 TEL：3-843787 TEL：3-675087 ＊鋼琴中心＊

尚有分類廣告 刊在第八張第四頁

惠刊本報分類廣告 請撥電話5-221583

名相命家 鍾應堂

電子表 KESSEL LTD 電話：5-724257 5-724256

打字機中心 買賣·新舊 零沽·批發 K—308806

打字機 中建打字機公司 H738540 H743094

會福琴行 鋼琴總滙 由$3,400起，歡迎分期，保用十年 獨家代理西德STEINWAY SCHIMMEL Otto Bach KNIGHT Harrison KAWAI etc.

聘請

兼職全職

聘幼師

暑期兼職

電機修理

中學教師

聘會計員

電機工友

四海旅行社

校役

聘請女傭

經驗女傭

TELEX

女半工讀

線廠請

電鍍請

九龍區請

聘請教師

聘請時裝裁縫經驗

英文中學聘女文員

徵聘

聘女傭

什工練習

煮飯女傭

辦館送貨

聘請女傭

業餘導師

聘女售貨

女助理員

招請什工

聘男會計員

出版廣告公司

送貨店員

凍房什工

請女傭

誠聘教師

誠聘幼師

聘請女傭

黃竹坑區

貨車司機

夜校急聘

女傭

聘服務生

協成電機

聘請學徒

請收數員

請女售貨

誠聘教師

呢絨疋頭

請送圖員

誠聘推銷

出納會計

誠聘教師

月入數千

教會中學

見習送貨

留宿女傭

製衣出口

文員

聘請女職員

高麗參公司

聘請美容小姐多名年18至25 中等程度工作時間下午一時至九時底薪五百至一千及優厚佣金誠意電H七三五七五二

女性工資計數員

某大製衣廠誠請女性工資計數員一名熟識珠算能合有意請具相片電話及要求待遇函九龍尖沙咀郵政信箱5987號

製衣機器推銷員

男性年齡在廿五至卅之間中學程度能刻苦有禮貌對於推銷工作有興趣如有經驗者更佳來函詳述履歷近照及要求待遇函香港郵箱九六九號不合恕不退回

聘請女性練習生

美容兼職

MIKIMOTO 美之會招收成員時間自由工作簡單可賺取額外入息及免費自用化粧品費用全免美姬寶桃高級真珠蛋白化粧品香港中環德己立街卅號德仁商業大廈402室H一249231一5內線38美容導師伍小姐洽

DELFAN COSMATIC CO.

聘植字員

中國宮殿夜總會

時裝機構招聘

誠聘電器工

某大水泵電器公司誠聘電器補師或替工四名年齡由十八至廿六有修理摩打及電器經驗有意請將履歷薪酬及電話函本報信箱五二八號

影視公司

旅行社請

留宿女傭

點鐘女傭

絲網印花廠

柯式機房

本報柯式部機房招請雜工兩名暨柯式技工兩名學徒一名無夜班工作能刻苦耐勞如有意請於晚上十一時後到本報找張先生面洽

電氣技工

見工習場

工廠門警

招請

某大塑業製品廠招請營業代表對推銷PVC膠線銅線有經驗者優先取聘有意來函履歷相片要求待遇荃灣白田壩街46號C安業工業大廈11樓

某大手錶裝配廠

大量聘請下列各職

(一)女性熟手裝配員

(二)男性熟手裝配員(件工計)

有意者請於辦公時間內電H460140黃先生洽

請跟車送貨雜工

實驗助理

木工師傅

簿記文員

誠聘會計

聖瑪加利女子英文夜中學

葵涌、深水埗、太子道、三校聘英中數理文教員多名大學畢業或預科資歷函葵涌興芳道204至208號或太子道348至352號校長收

高薪聘請

聘男練習生

大道中某珠寶行請練習生後生二、三名小學程度年十五至廿式有意請函本報信箱496號

空運公司

高薪後生

請聘薪高

助理結構工程師

聘請者請即函本報信箱525商洽

藥業職員

亞洲時裝

柴灣膠塑廠聘

優薪補習

聘園主任及幼師

本園位於葵涌區共有課室十二間上下午二十餘班現擬聘請幼師畢業有處理教務指導教師才能之園主任暨名及能琴幼師多名請繕學歷經驗電話住址寄本報信箱五一三號

女見習

後生RC結構

大量招請

汽車噴油技工

請女文員

招請車位

熟手車童裝時裝車位多名辦公時間往德輔道西25至27號7字B座 H405603

幼園教師

請管理員

葵涌大製衣廠

誠聘辦房管理員女工資計算員出口部女文員各乙名新優來信請付履歷照片電話及要求待遇寄華僑日報信箱一一五二號

鐘點女傭

香港家庭服務社

大角咀區貨倉管理

免費就業輔導

帳理稅報 又快又平

待聘

請出口文員

營業代表

聘男女營業代表推銷化粧品及日用貨品熟各藥行請詳履歷希望新酬電話函香港郵政總局信箱5568號

請練習生

請打字員

誠聘女推銷人材

聘請英文文員

敦聘教師

四海旅行社

介紹傭工

各業報理稅帳

帳稅

理帳報稅

廉價報稅

求廠廚師

報稅數十元

大衆秘書

教師待聘

會計報稅

教師待聘

報稅理帳

報稅理帳

理帳報稅

理帳報稅

專門報稅

K969676 經驗報稅

鐘點女傭

補習

荃灣官立

聖保羅男

註冊教師

荃灣英法

師範華仁

心理碩士

男女保羅

高主教

高主教

中大預科

港大工程

盡責補習

理工畢業

港大醫科

高主教威

男女保羅

預科畢業

庇理羅士

預科生一年

培正畢業

加州大學

私家補習

男女保羅

九龍華仁

理工電機

香港大學

中大女生

港大土木

港大學生

聖心

皇仁數理

爲廠發展

港大工程

荃灣美孚

應屆預科

預科補習

聖貞德

預科師範

港大醫科

喇沙書院

港大女生

官塘補習

真道堂青年中心

英文 化學 附加數 物理 新數

3—642472 晚五至八

補升級試

會考英文先修班

免費會考英文講座

喇沙補習

中大理科

考試成功

香港大學

特平補習

留美學生

皇仁預科

專補升班

補習

F.7預科生暨中三以下各補各科港區爲合小組或個別皆可有意晚七請電K 474195石

商業英文

經驗補習

遺失聲明

遺失

杜彬啓事

瑞香園貨倉有限公司

貨倉

真正個別

專教MATHS

會考英文

F1.2.3.4. 升F5.6.7. 升級私家補習

港大英文

港大工科

港大英文

港大工程學

喇沙書院

會考輔導中心

讀者諸君:

華僑日報謹啓

此致 華僑日報分類小廣告

啓 一九七七年 月 日

(請注意)每段大字四個 細字卅四個 每天三元

遺失聲明

股票第442771號內載吳秀名下九龍汽車(一九三三)有限公司股份一百股業經遺失茲登報聲明倘由本通告刊出日起一個月內尚無其他人士提出任何要求則該股票自動無效作廢

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失圖章

遺失圖章

茲遺失永

領善行

鳴謝

梁通文 炳知

啟事

茲因遺失由中國旅行社有限公司發出提單號碼J NO. 20704 一紙計布匹一十包存倉編號:F76/3828 F76/5560 特此聲明作廢。

聯鋼有限公司

遺失啓事

EDWARDWONG FINANCE CO., LTD. EDWARD WONG FINANCE CO., LTD PLESSEY PACKAGING (H.K.) LTD.

遺失聲明

惠刊本報分類廣告
請撥電話 5-221583

鳴謝

譚家三展 徐漢傳師

李沛 汝南鞠躬